المملك العكربية السعودية وزارة التعصليم العسائي جمامعة الفرالية رى معهد اللغة العربية لغير الناطقين بها وحدة البحوث والمناهج



الأخطاءاللغؤيةالتجريرية

لطلا المستوئ المتقدم

فى معهداللغة العربيت

بجامعة أم القري

ب الدرمن الرحمة

المتصدير

حبد الله سليمان الجربوع
 عميد معهد اللغة العربية
 ورئيس وحدة البحوث والمناهج

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف المرسلين سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين .

وبعسد .

فإن معهد اللغة العربية بجامعة أم القرى يقدم اللغة العربية لغير الناطقين بها من أبناء العالم الإسلامي في أنحاء المعمورة على اختلاف ألسنتهم وألوانهم خدمة لكتاب الله الكريم .

وللعمل داخل المعهد جانبان متكاملان أحدهما نظري والآخر عملي تطبيقي ورغبة في أن يحقق العمل أقصى غاياته من الكمال البشري ، وهو طموح وغاية لا تدرك ، وإيمانا بالنظريات العلمية الحديثة رئي أن يستفاد من الواقع العملي لطلاب المعهد _ وذلك بأن تدرس أخطاؤهم دراسة علمية مبنية على ما توصل إليه علم اللغة التطبيقي والتقابلي في هذا المجال _ ولا سيما وأن دراسة الأخطاء صارت اليوم علما له مناهجه وطرائفه المعلومة في حقل البحث اللغوي _ لذلك تشكلت لجنة من العاملين في المعهد _ وكان المشرف عليها الأستاذ الدكتور تمام حسام (مشرفا) وتتكون من الدكتور البدراوي عبد الوهاب زهران مقرر المشروع

وعلى يونس ـــ ومحمد حامد ــ وهاشم الإمام ــ وحسن يوسف ــ وفؤاد رواش ــ المدرسين بالمعهد .

وقد أنجزت اللجنة هذا العمل الذي تقدمه اليوم خدمة للغة العربية معتزين به

مقدرين لجهودهم فيه ــ سائلين الله أن يجعله نافعاً لكتابه الكريم الذي لا يأتيه الباطل من بين يديه ولا من خلفه تنزيل من حكيم حميد .

اللهم ألهمنا الصواب والرشاد وأعنا على تحقيق رسالتنا فى خدمة العربية التي أنزلت بها قرآنك الكريم رحمة للعالمين .

والحمد لله أولا وآخر .

والصلاة على نبيه المبعوث رحمة للعالمين .

 عبدالله سليمان الحجربوع عيمعيما للغة العربية ورئيس وحدة البحوث والمناهج

تقديم

بقلم الدكتور تمام حسان المشرف على اللجنة

قيمة كل نظرية إنما تستمد من صلاحيتها للتطبيق. ولقد ازدهرت النظريات اللغوية في العقود الأخبرة ازدهارا لم تشهده علوم اللغة على مر العصور ورأينا الدراسات الانسانية الأخرى ترفد الدراسات اللغوية وتقف منها موقف العلوم المساعدة حتى رأينا بعضها يتبادل مع الدراسات اللغوية ياء النسب مثل علم اللغة النفسى. وعلم اللغة الاجتاعيوكذلك علم النفس اللغوي وعلم الاجتاع اللغوي، كما رأينا بعضها ينسب إلى اللغة كالمغورات اللغوية وبعضها ينتسب إليه علم اللغة التاريخي، وتزاهمت النظريات بالمناكب وتعددت مدارس الفكر اللغوي في أوربا وأمريكا وما زال علم اللغة يحلق في أجواز النظر حتى أنزلته حاجات المجتمع إلى مدارج التطبيق. عند أن نشأ ما يعرف باسم علم اللغة التطبيقي لينزل باللغة من سوامق الأبراج العاجية إلى ملاعب من يأكلون الطعام ويمشون في الأسواق. وتعددت نواحي التطبيق اللغوي في مجالات كثيرة منها الاتصال والإعلام والإعلام والإعلان وعلاج العيوب النطقية وغيرها ولكن أشهر حقول التطبيق على الاطلاق هو حقل تعلم اللغة وبخاصة اللغة الثانية.

والمعروف أن الدراسات التربوية تنظر إلى المهارات اللغوية نظرتها إلى اكتساب العادات وتلقي على الممارسة والتدريب عبء عملية التعلم لأنهما الطريق المشهور إلى اكتساب العادة . وإذا كان اكتساب اللغة عادة فلا بد أن يصدق عليه ما يصدق في علم النفس على العادات ويصدق على اللغة الأولى بوصفها عادات استعمالية مكتسبة أنها تقف عقبة في سبيل اكتساب لغة ثانية حتى يمكن لهذه العادة (اللغة الأولى) أن تروض على السماح لعادة أخرى أن تصاحبها وتأخذ مكانها إلى جانبها في الجهاز العصبي للانسان .

واللغات تتفق وتفترق حتى لقد صح أن تقسم بحيث اتفاقها واختلافها إلى فصائل وكان هذا التقسيم على أسس من طرق التركيب التي تتمثل في العزل واللصق والتصريف . وتختلف اللغات في كل فصيلة إحداها عن الأخرى وتتفق أيضا في الخصائص

التركيبية . وإذا اختلف الشيئان فإما أن تقوم بينهما علاقة التقابل Opposition أو علاقة مطلق التباين Free Variation وكلتا العلاقتين تقوم بين الوحدات التركيبية في اللغة الواحدة كما تقوم بينها في اللغتين . فأما في اللغة الواحدة فقد رأينا كيف أقامت مدرسة براغ اللغوية منهجها لتحديد الوحدات الصوتية في اللغة على هاتين العلاقتين .

فقالوا بالنظر إلى التقابل أن الصوتين لا بد أن يختلفا ولو في صفة واحدة فإذا كان الاختلاف بينهما مقصورا على صفة واحدة بحيث يشتركان في كل ما عداها عد الصوتان متقابلين فمثلا يعد صوت السين مقابلا موققا لصوت الصاد لأن الصوتين يشتركان في كل صفاتهما ما عدا التفخيم والترقيق وصوت السين نفسه يعد مقابلا مهموسا لصوت الزاي ما دام الصوتان يشتركان في كل ما عدا الجهر والهمس . وأما إذا اختلف الصوتان في أكثر من صفة واحدة فلا يعدان متقابلين وهكذا تنتفي علاقة التقابل بين صوتي الباء والفاء على رغم اشتراكهما في الخرج الشفوي لأن بينهما اختلافا فرعيا في هذا المخرج إذ الباء تنطق بالتقاء الشفتين والفاء تنطق بالشفة السفلي مع الأسنان العليا أضف إلى ذلك اختلافهما في المشدة والرخاوة ثم اختلافهما في الجهر والهمس ومن هنا تنتفي بينهما علاقة التقابل أما الباء والميم فينهما تقابل بالشدة والتوسط (الأنفية) لاشتراكهما فيما عدا ذلك (المخرج والجهر والموس والترقيق ولا في الجهر والهمس وكذلك الفاء لا مقابل في الخهر والهمس ولا في التفخيم والترقيق ولا في الجهر والهمس وكذلك الفاء لا مقابل له في الجهر والهمس ولا في التفخيم والترقيق ولا في الشدة والرخاوة ومثلهما القاف ليس لها مقابل مرقق ولا في التفخيم والترقيق ولا في الشدة والرخاوة ومثلهما القاف ليس لها مقابل مرقق ولا

وقالوا في مثل ذلك في الكلمات . فإذا تقابلت الكلمتان باختلاف صوت واحد فقط في إحداهما عن صوت واحد في الأخرى فالصوتان يمثلان وحدتين صوتيتين مختلفتين وذلك مثل : باح — راح — ساح — صاح — لاح — ناح — ويعد أي اثنين من هذه الأصوات ازدواجيا Minimal Pairs فمعنى ذلك أن كلا من الباء في باح والراء في راح والسين في ساح إلخ وحدة صوتية (فونيم) مختلفة عن نظيراتها في أوائل هذه الكلمات . وهنا يأخذ التقابل طابع المعاقبة أو كما يسمونها « الاستبدال » فكل وحدة في مطلع إحدى الكلمات يمكن أن تعاقب أختها (أي تحل محلها) في الكلمة الأخرى فيتغير المعنى بسبب هذه المعاقبة . فإذا تعذرت المعاقبة بين الصوتين نسبا معا إلى وحدة صوتية واحدة . واحدة عن الأصوات الساكنة بعد حرف المضارعة فيما يلى :

بالشفتين	الساكن	الصوات	ينطق	١ ــ ينبغي
بإخراج اللسان		D))	۲ ــ ينظر
بالشفة السفلي والأسنان العليا	Ð))))	۳ ــ ينفع
في الأسنان واللثة	ń	0))	٤ ــ ينتفع
غنة لا يتصل مقدم اللسان فيها	0))	-))	ہ _ ینشأ
بشيء				
في نطق الغار))))))	٦ _ ينجح
في الطبق))))	"	۷ 🗕 ینکر
في اللهاة))))))	۸ ـــ ينقل
في اللثة))))))	۹ ــ ينأ <i>ى</i>

فهذه الأصوات المختلفة لا يمكن في النطق العربي أن يحل أحدها محل الآخر ومن ثم تعدّ هذه الأصوات التسعة فروعا لأصل صوتي واحد (فونيم) هو النون ومن هنا لا تتعدد صورها في الكتابة العربية على رغم اختلاف هذه المحارج وإنما تكتب نونا واحدة .

ذلك شأن التقابل حين ينظر إليه في اللغة الواحدة ونفعه في هذه الحالة نظري بحت لأنه يعين على إنشاء بيئة النظام اللغوي ويلقي ضوءا كاشفا على العلاقات بين وحدات هذا النظام. أما التقابل بين عناصر التحليل في اللغتين فهو مسرح الجهود التطبيقية في حقل تعليم اللغة الثانية. والمقصود بالتقابل هنا أن الطالب الساعي إلى تعلم اللغة الثانية يبدأ سعيه وله عادات استعمالية لغوية راسخة اكتسبها من استعمال لغته الأولى فإن كان لبعض هذه العادات نظائر شبيهة بها في اللغة الثانية فلا تثير له اللغة الثانية مشكلة في تعلم هذا الاستعمال. فالطالب الانجليزي الذي يسعى إلى تعلم العربية الثانية مشكلة في تعلم نطق الفاء العربية لأن الفروق بين الفاءين العربية والانجليزية لا تلاحظ عند النطق. ولكن اللغتين لا بد أن تحتلفا في الكثير من خصائصهما التركبيية. ولا يخلو الأمر عند الاختلاف إما أن تكون الظاهرتان المختلفتان صاحتين للمقارنة أو لا تكونان فإن كانتا صلحتا للدراسة التقابلية كالتاء الانجليزية التي يتم نطقها في اللثة والتاء العربية التي يتم نطقها في اللشنان واللثة وككون الأولى تصحب نطقها كمية من الهواء أكثر العربية التي يتم نطقها في الأسنان واللثة وككون الأولى للأذن العربية كما لو كانت مشربة بالشين (معطشة) في كلمة (etz) أو (try). وكموقف اللغتين العربية والانجليزية من البدء (معطشة) في كلمة (etz) أو (try). وكموقف اللغتين العربية والانجليزية من البدء

بالساكن أو من التقاء الساكنين أو نحوهما من الظواهر الموقعية واختلاف مفهوم كلمة الصداقة في الثقافتين العربية والانجليزية إذ يمكن في الثقافة الانجليزية تصور صداقة بين رجل وامرأة لا تقوم بها علاقة جنسية ولا يعترض عليها المجتمع وهكذا . فهذه الظواهر صالحة للمقارنة لوجود الشركة بين اللغتين فيها مع اختلاف صور استعمافا فالتاء موجودة في اللغتين والساكن الذي في أول الكلام والساكنان المتجاوران في وسطه ومفهوم الصداقة كذلك . كل ذلك من مجالات الدارسة التقابلية .

أما حين تنفرد إحدى اللغتين بظاهرة لا توجد في الأخرى فلا مجال للدراسة التقابلية وذلك كالتصغير في اللغة العربية أو كجموع التكسير أو أبنية المصادر أو صوغ النسب أو تثنية المقصور والممدود وهعهما أو ظاهرة الاعراب أو تمييز الثلاثة إلى العشرة أو معاني الصيغ الصرفية المجردة أو قواعد التصريف وظواهره من إعلال أو إبدال أو نقل أو قلبأو حذف، أو الظواهر الموقعية كالتأليف والادغام والمناسبة والاشباع إلخ أو المفاهيم التي لا مقابل لها في اللغات الأخرى كالظعينة والخمس (بكسر الخاء) ونحوهما ، كل ذلك لا يصلح للتقابل وإنما يعتبر من قبيل مطلق التباين free variance ويخضع لعملية تربوية أخرى هي عملية تصحيح الأخطاء . فالتقابل وتصحيح الأخطاء وسيلتان متكاملتان للوصول إلى إرشاد متعلم اللغة الثانية إلى الصواب

غير أن المدارس اللغوية الفكرية تختلف حول قيمة الدراسة التقابلية في مجال التنبؤ بالأخطاء بعد النظر في نظامي اللغتين الأولى والثانية للطالب . فمن اللغويين من يصر على الفائدة الكبرى للتقابل في مجال التنبؤ ومن ثم في اختصار الجهد المبذول في سبيل الكشف عن مواطن المشكلات لدى المتعلمين . ويزى فريق آخر أن حدوث الخطأ الذي يجرى التنبؤ بحدوثه في المستقبل لا يتسم بالحتمية لأن الطالب وهو يمارس عملية التعلم قادر على اكتشاف المظواهر لأول وهلة ولأن له من الفاعلية ما يمكنه من علاج المشكلة المترتبة على التقابل دون وقوع في الخطأ إذا صادف الارشاد الصحيح من أول الامر . ومن ثم لا يرى هؤلاء ضرورة للتحليل التقابلي ويرون تصحيح الأخطاء هو الطريقة المؤثرة في عملية التعلم .

وتعمل وحدة البحوث في معهد اللغة العربية على الانتفاع بمعطيات علم اللغة التطبيقي في مجال تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها بصرف النظر عن المعارك الفكرية التي تنشب بين اللغويين حول جدوى هذا المنهج أو ذاك . وكان من بين الأمور التي

استرعت انتباه القائمين على المعهد اختلاف أنواع الأخطاء باختلاف مجموعات الطلاب فكان هناك إحساس عام بأن الطلاب يخضعون في أخطائهم لتصنيف ما ثم لم يكن واضحا ما إذا كان هذا التصنيف مرجعه اللغة الأولى أو أن مرجعه ثنائية لغوية عرف الطالب بها لغة ثانية إلى جانب لغته الأولى أو أن سبب الخطأ عدم الفهم أو التوسيع أو التضييق في تطبيق القاعدة أو غير ذلك ، ومن هنا شكل المعهد لجنة لداراسة أخطاء الطلاب قام بالعمل فيها :

الدكتور البدراوي زهران مقررا
 الأستاذ علي يونس
 الأستاذ محمد حامد سليمان
 الأستاذ فؤاد رواش
 الأستاذ حسن يوسف
 الأستاذ هاشم الامام

وكان لي الشرف أن أتولى أمر تنسيق عمل هذه اللجنة والاشراف عليها . ولم يتمكن عضو سابع في اللجنة من الاستمرار في العمل لظروف خاصة .

انصب عمل اللجنة على تحليل أخطاء الطلاب الذين امتحنوا في المستوى المتقدم الأول بقسم تعليم اللغة العربية بمعهد اللغة العربية في الفصل الدارسي الأول من العام الجامعي ١٤٠٢ — ١٤٠٣ هـ وبرزت أمام اللجنة مسألة احتال عدم ملاءمة المتغيرات لصدق هذه التعنوية وصلاحيتها لأن الطلاب كانوا قد أعدوا أنفسهم لدخول هذا الامتحان فلو اقتصر الأمر على تحليل المادة التي في أوراق الامتحان لما حق للجنة أن تطمئن إلى صدق النتائج . من هنا جاءت فكرة امتحان آخر مفاجىء يجرى لهؤلاء الطلاب تضاف مادته إلى مادة الامتحان الأول ويجري التحليل على الحصيلة النهائية للامتحانين معا .

كان عدد الطلاب ٨٥ طالبا فوزعت أوراقهم بعد ترقيمها على أعضاء اللجنة على النحو التالي :

أرقام الطلاب	استهم الأستاذ
10 _ 1	١ ـــ الأستاذ علي يونس
71 - 27	۲ ــ الأستاذ محمد حامد سليمان
£ 7 _ 7.	٣ ـــ الأستاذ فؤاد رواش
٤٤ _ ٧٥	٤ ـــ الأستاذ حسن يوسف
V1 _ 0A	 الأستاذ هاشم الامام

أما من بقي من الطلاب وهم أصحاب الأرقام (٧٧ ــ ٨٥) فلم يدخلوا في نطاق هذه الدراسة نظرا لعدم تمكن أحد أعضاء اللجنة من الاستمرار في العمل بعد تسلمه الأوراق وبدئه في العمل فعلا .

ولقد كانت هناك أخطاء من أنواع متعددة منها أخطاء في الاملاء وفي الأصوات وفي الصرف وفي النحو وفي دلالة الكلمة وربما اشتمل الموضع الواحد على أخطاء متنوعة كما أن ثمة أخطاء لم يجر تصنيفها . لقد كان من المتوقع قبل التحليل أن يقتصر الخطأ الصوتي على النطق لأنه مرتبط بالعادات النطقية أما بالنسبة للكتابة فكان ينبغى للطالب أن يتخلص من عادات النطق ويكتب كتابة صحيحة لأن الكتابة تبنى على التعرف لا على التعود . غير أن النتائج جاءت في كثير من المواقع ضد هذا التوقع وبخاصة فيما بتصل بكتابة حروف الحلق . أما بالنسبة إلى الصرف والنحو فقد كان أكثر الأخطاء منصبا على قرينتي الاعراب والمطابقة وإلى درجة مقاربة لذلك على قرينة التضام وأقصد بقرينة التضام أن الطالب ربما وضع التركيب الاضافي في موضع التركيب الوصفى كأن يقول مثلا «حجر الأسود » بدلا من « الحجر الأسود » و «كعبة المشرفة » بدلا من « الكعبة المشرفة » و « مسجد الحرام » بدلا من « المسجد الحرام » . ومن ظواهر الخطأ في التضام التي لوحظت أيضا عدم الوفاء بصحة صلة الموصول مثل « المسجد الحرام الذي الأول المسجد » أي « الذي هو أول مسجد » و « هذه اللغة التي مهمة جدا لنا » أي « التي هي مهمة » وفيها أيضا اختيار حرف الجر الخطأ نحو « حصلت إلى الصديق » أي « على الصديق » وكذلك « تعجبت بكيفية حياة الناس » أي « من كيفية » . وهذا النوع من الأخطاء في التضام يرجع إلى عدم فهم « اختصاص » اللفظ باللفظ . والاختصاص نوعان : نحوي ومعجمي . فالنحوي ما نرى من اختصاص الحروف والأدوات بمدخولاتها واختصاص الأبواب النحوية بعضها ببعض فمن اختصاص

الحروف والأدوات أن حروف الجر تختص بالأسماء وحروف الجزم تختص بالمضارع من الأفعال ومن اختصاص الأبواب بعضها ببعض اختصاص المضاف بالمضاف إليه واختصاص الموصوف بالصفة والمميز بالتمييز إغ ويسمون الأول الافتقار المتأصل والثاني غير المتأصل لأن الأول للكلمات والثاني للأبواب . أما الاختصاص المعجمي فإن كل كلمة تصلح لبعض أنواع الكلمات دون بعض ، فكلمة « اشتاق » مثلا تختص بفاعل يصح منه الاشتياق فلا يقال اشتاق الجبل إلى الوادي كما لا يقال « رقصت السماء » يولا « خر عليهم السقف من تحتهم » . وبحسب مبدأ التضام تأتي تمارين « ملء الفراغ » و « اختبار الكلمات المناسبة » فهي علاج هذا النوع من الخطأ .

صنفت الأخطاء ووضعت في جداول مقسمة إلى منازل تحتص كل منزلة منها بنوع من الخطأ . وبعد أن تم للجنة ذلك أجرت نوعا من الاحصاء قسمت الأخطاء بحسبه إلى نادر وشائع وعام بحسب تواتره النسبي على النحو التالي :

تقدير	إلى	من
نادر	7. 4 £	7.1
شائع	7. V o	%40
عام	7.1	/. ٧٦

ويصدق هذا التقدير على أخطاء الفرد أو أخطاء المجموع .

ولقد عهدتُ إلى الدكتور البدراوي زهران مقرر اللجنة أن يقوم بدراسة للمادة الأولية التي جمعتها اللجنة وصنفتها فوفى بهذا المطلب بالدراسة التي اشتمل عليها هذا العمل _ والجداول المذكورة موجودة بالكتاب _ ولدى وحدة البحوث البطاقات التي استخلصت منها هذه الجداول . وقد اوضحت دراسة الدكتور البدراوي زهران ما لا أجد داعياً لاعادة القول فيه ومن ثم أترك المجال للاطلاع على هذه الدراسة .

والله تعالى ولي التوفيق . .

المشرف على اللجنة دكمتورتمـام-حسـان

تمهيد

التمهيد للمشروع:

تتحدد. المشكلة التي يتعرض لعلاجها مشروع هذه الدراسة ؛ في أخطاء طلاب اللغة العربية من غير الناطقين بها ؛ كما يمثلها طلاب المستوى المتقدم في معهد اللغة العربية بجامعة أم القرى ـــ في مكة المكرمة(١٠) .

ويرسم أبعاد المشكلة تنوع الأخطاء وكثرتها بصورة لافتة ، فلا يكاد يستشى طالب من هذه الكثرة وذلك التنوع على المستويين ؛ الشفوي والتحريري : على حين أنهم أتموا مراحل تعليم اللغة العربية بالمعهد ، وكان ينبغى أن تتلاشى الأخطاء إلى حد بعيد أو تكاد : غير أن المطلع على جدول الأخطاء الموجود بعد هذا التمهيد مباشرة . والمرموز له بالجدول رقم (٢) بالجدول رقم (٢) وكذلك المطلع على الجدول المرموز له بالجدول رقم (٢) وللوجود بالملاحق يدرك على الفور فداحة المشكلة ؛ وفي ضوئها يدرك سمو الغرض الذي والموجود بالملاحق يدرك على الفور فداحة المشكلة ؛ وفي ضوئها يدرك سمو الغرض الذي تضطلع بعبئه هذه الدراسة . ويكفي أن يكون هذا في حد ذاته هدفا وغاية لهذا المشروع .

ويقوم محور الدراسة في هذا المشروع على تحليل الأخطاء اللغوية التحريرية ووضع الأسس لعلاجها : وعمل البرامج الخاصة بذلك .

وحدود هذه الدراسة جانبان ــ الجانب الأول : الجانب التحريري ؛ والجانب الثاني : الجانب اللغوي .

ولا يخفى أن التمكن من اللغة يستوجب التمكن من مستويبها معاً ؛ المستوى الشفوي ، والمستوى التحريري ــ غير أن الرغبة في العلاج الدقيق اقتضت التركيز على

النية معقودة على إجراء دراسة مماثلة على طلاب قسم التخصص التربوي بالمعهد الذين ينهون دراساتهم ليصبحوا بعدها معلمين للغة العربية ـ لغة ثانية ـ لأبناء أوطانهم في بالدهم .

كل جانب على حدة ، ودراسة كل مستوى من مستويات الاستعمال اللغوي دراسة مستقلة تسخر فيها نتائج كل دراسة في خدمة الجانب الآخر .

وقد رؤي أن يبدأ بالجانب التحريري مع ملاحظة أن الرجوع إلى الطالب أمر ضروري في حدود ما تتطلبه الدراسة التحريرية أي الرجوع إلى الطالب لمشافهته ومساءلته في الحالات التي تقتضي ذلك .

أما عن دراسة الجانب الشفوي ــ وهو جانب بالغ الأهمية ــ فقد روعي أن يكون علاجه قائما بذاته في دراسة لاحقة ــ إن شاء الله تعالى .

وقد قادنا العمل في الجانب الأول إلى جمع كل الأخطاء التي وقعت في الاستعمال اللغوي التحريري ــ لهذه المجموعة من الطلاب ــ وذلك بغية حصرها وتبويبها وتحليلها ودراستها ووضع البرامج الخاصة بعلاجها .

وفي إعداد الجدول المرموز له بجدول رقم (١) على كيفيته الموجود عليها ما يعد خطوة أولى من خطوات العلاج _ فهذا الجدول الأساسي الشامل جمعت فيه كل الأخطاء التي وقعت من الطلاب _ ثم صنفت تصنيفا واضحا كل تحت موضوعه الخاص به ، وبوبت في دقة ، ووزعت في فصائل متنوعة _ مع الاعتناء ببيان موطن الخطأ . وتحديد نوعه _ ثم بيان كيفية تصويب هذه الأخطاء وذكر العبارة مصوبة . . الح .

وَوَضْعُ هذا الجدول الشامل على هذه الكيفية تحت عين المدرس وبصر الطالب _ هذا _ في حد ذاته يعد خطوة كبرى نحو العلاج . وكذلك بقية الجداول الملحقة .

ولأهمية هذا الجدول ولأنه كلما كان واضحا محكما دقيقا كان نفعه أكبر وأثره أوقع وأبعد ــ أعْطِيَ اهتماماً خاصاً ، وأخذ جُهْداً مضاعفا ، وأعيد العمل فيه مرات وكرر (١٠) .

ومعلوم أن هذا الجدول جمع الأخطاء بأنواعها ما بين غلطات وهفوات وأخطاء ، مع تنوع أسبابها ، ولكن الدراسة حددت البعد الثاني من أبعادها بدراسة الجانب اللغوي لذلك جاء تحديد الجانب الثاني من الدراسة ، وهو جانب الأخطاء اللغوية ، أي

⁽١) هذا بالإضافة لما قدمه أفراد اللجنة كل فرد على حدة .

دراسة الأخطاء التي ترجع أسبابها لناحية لغوية ، وفي الدرجة الأولى الأخطاء التي سببها النقل من اللغة الأصلية للطالب إلى اللغة العربية ، وهي التي تعرف بأخطاء التداخل اللغوي الله و وهذا لا يتنافى مع الهدف العام من المشروع الذي يتمثل في جمع كل الأخطاء التي وقعت من الطلاب على قدم المساواة وتصنفها على نحو ما صار لنعمل على علاجها وتمكين المتعلمين للعربية من غير أبنائها من تفاديها والعمل على استعمالهم للغة العربية استعمالا سليما خاليا ما أمكن من الأخطاء _ فللمشروع هدف عام ، وهو هذا ، وهدف خاص وهو دراسة الجانب اللغوي وتحليلة على نحو ما جاء مفصلا في القسم الخاص بالدراسة .

مع ملاحظة أن المادة المقدمة سواء في الجدول الأساسي رقم (١) أو الجداول الأخرى الملحقة بالدراسة هي في خدمة من شاء من الباحثين في المجالات المختلفة .

أما عن الجانب الخاص بتحديد المصطلحات : فهناك بعض المصطلحات والرموز التي نضعها بين يدي القارىء لأهمية ما تشير إليه .

منها ما جاء في الجدول رقم (1) * رمز النجمة في أعلى الجملة - دلالة على أن الجملة بها أكثر من خطأ واحد ، ومعناه أن كل خطأ من هذه الأخطاء عولج في بابه - ومعنى ذلك أن هذه الجملة وردت في أكثر من موضوع وتحت تصنيفات متعددة من الأخطاء

** أما ما كتب (ببنط) أسود فمعناه أن الخطأ واقع فيه _ وقدرئي أن يكون موقع جدول (1) حيث هو هكذا لأهميته _ أما بقية الجداول فقد رئي أن تكون ضمن ملاحق الكتاب_تتلوها قائمة تفصيلية بأسماء الطلاب وبياناتهم _ وبعض نماذج من اجاباتهم تمثل مستويات الإجابة المختلفة بأحطائها ما بين قليلة وشائعة وعامة

دكتور/البدراوي زهران . مقرر المشروع

⁽١) انظر ما جاء مفصلا بهذا الخصوص في قسم الدراسة اللغوية

جدول رقم (1)[∞]

	تعریف و			_		رقم
/ Aå. a7	لخــطأ ي السياق	ے ا- ئقسەن	صف	ر پرے	لصدواب ِ ص	رقم ا لخط أ ا الورقة
ىعرىسە)	ي اسياق ———	يعتصو	ما .	(شخير	(1)	
بمعرفة	موصوف	ھو	ما	تنكير	فيها الحجر الأنسود	١ فيها حجر الأسود
					ويسنُّ تقبيله .	ويسنُّ تقبيله .
))		*	. 0)	فيها الكعبة المشرفة قبلة	١ فيها كعية المشرفة قبلة
					المسلمين .	المسلمين .
D))))))	Ú	يلجأ إليه النبي محمد	٧ يلجأ فيه نبي محمد .
D .))))))))	توجهت إلى الجمرة الكبرى	٧ توجهت إلى جمرة الكبرى
))	9))	Ŋ	1)	هم العلماء الكبار	٣ هم علماء الكبار
))	1)	1)))))	في هذا البلد المقدس	٣ * في أهذا بلد المقدسة
)))	Ŋ	ď)	ونشاهد في الراديو	٦ ونشاهد في الراديو
				į	والتيلفزيون والجرائد والمناهج	والتيلفزيون والجرائد ومناهج
					الاسلامية	الاسلامية
Ŋ	D))	Ú	9	وهؤلاء الناس يستجيبون	 ۲ °وهؤلاء الناس يستجابون
				ă	لدعوة الله كالحج والعمرا	دعوة الله كالحج والعمرة
-					والصلاة والمعاملة الكريمة	والصلاة ومعاملة الكريمة
					والأخلاق الطيبة .	وأخلاق الطيبة .
))	1))	D	0	حدثت الحوادث في المسجد	٨ حدثت الحوادث في مسجد
					الحرام	الحرام .
))))			Ŋ	أتعلم الدارسات الاسلامية	 ٨ *أعلم دراسات الاسلامية
Ŋ))		())}	هذه الأحرف الهجائية	١٠ هذه أحرف الهجائية
ď))	D)	D	تتحدث فيه عن الناحية	١١ *تتحدث فيه ناحية الاجتماعية
					الاجتماعية	
D))				لأدرس اللغة العربية	١٢ لأدرس لغة العربية .
9))	3	0	Ŋ	مكة البلد الأمين كما قال	١٧ مكة بِلْدُ الْأُمين كما قال
					تعالى	تعالىٰ
	· •				وأيضا الحديث النبوي .	١٣ وأيضا حديث النبوي .
))))			المعهد هو الطريق الوحيد	١٣ *المعهد هي طريقة الوَحيدة
n))	Ŋ	0)}	مكة البلد الأمين	١٣ مكة بلد الأمين

יינ	والتنك	التعريف	ظأ:	ع الح	موضوع		رقم
يفه)	اق تعر	الخــطأ ضي الســ	سف ا يقت	وه نير م) (تنک	الصــواب ــــا	رقم ۱ <u>-فط</u> الورقة
٠	بمعرفة	موصوف	هو	 ما	تنكير	ولها المسجد الحرام	۱۳ ولها مسجد الحرام .
))	D)	D))	الكعبة المشرفة	١٤ كعبة المشرفة .
	ď	D				وأنا جئت هنا بواسطة	١٤ *وأنا جئت هنا بواسطة
))	Э)}	0	ń	المنحة الداراسية .	منهة الدراسية .
))	1)))	Ð	D	خصوصا عنايتهم بأولاد	١٧ *خصوصا عنايتهم على أولاد
						الناس من البلاد الاسلامية	الناس من بلاد الاسلامية
))	ď))	'n))	درسنا هناك كثيراً من	٢١ *درسنا هناك كثير من
						المواد الدينية .	مواد الدينية .
))	'n	Ŋ	0))	نحمده سبحانه الذي أعطانا	٢١ *غمده سبحانه الذي أعطانا
						المجد والشرف لزيار البيت	المجد والشرف للزيارة بيت
						الحوام	الحوام
)))))	n	D	وأعبر عن نفسي باللغة	٢٢ *وأعبِّر نفسي بلغة العربية
						العربية	
))	1)))	9))	يدرسوننا العلوم المتعددة	٢٤ °يدرسوننا في علوم المتعددة
						والمختلفة .	والمختلفة .
))	D	D))	الذي شرَّف بالفتح المبين	٢٥ الذي شرَّف بفتح المبين
))	ņ))		تذكرت القصة التي قرأتها	٢٦ تذكرت <u>قصة التي</u> قرأتها
))))		D		شهدت الأماكن المقدسة	٢٧ شهدت أماكن المقدسة
	D	D	þ	n))	وحفظت بعض السور من	۲۹ *وحفظت بعض سور من
						القرآن والحديث الشريف	القرآن وحديث الشهيف
))	0)	Þ	*	يوزع فيها الكتب الدينية	٣١ *يوسع فيها كتب الدينية
))))))	ď	n	شاركت مع إخواني الطلبة	٣١ شاركت مع إخواني الطلبة
		-				في المقابلة الشخصية	في مقابلة الشخصية
	D	»))	*	ď	رأيت كثيرا من الآثار	٣٢ رأيت كثيرا من آثار
						الاسالفية	الاسلامية
)	ß)	1)	.)	مكة المكرمة فيها الكعبة	٣٥ مكة المكرمة فيها <u>كعبة</u>
						المشرفة .	المشرفة .

	لتعریف و		_			رقم
ن تعریفه)	خ <u>طأ</u> ي السياة	لىف ا يقتض	وص کیر ما	(تئ)	ال <u>ص</u> واب (1)	رقم الخط <u>اً</u> الورقة
بمعرفة	موصوف	ھو	کیر ما	نک	أدرس في معهد اللغة العربية	٣٥ أدرس في معهد اللغة العربية
					بالمستوى المتقدم .	بمستوي المتقدّم
	Ď	D	'n	1)	والمدن الأخرى في المملكة	٣٦ ومدن الأخرِي في المملكة
Đ	ŋ)	Ď	D	والشعوب الأخرى	٣٦ وشعوب الأخرى .
)))	,	9))	أما من الناحية الثقافية	٣٩ *أَمَّا من ناحية الثقافة
					والاجتاعية .	والاجتماعية .
9))		1)	3	أما من الناحية الدينية	٣٩ أما من <u>ناحية</u> الدينية
)	Ŋ	n	p	0	قرأنا الكتب الدينية	٤٣ قرأنا كتب الدينية
))	1)	Ð	n	ò	ودراسات اللغة العربية	٤٧ ودراسات لغة عربية
. 0)))))) ·))	وندرس الكتب الاسلامية	٤٧ وندرس كتب الاسلامية
1)))	Đ))	D	الذين جاءوا من البلاد	٤٧ الذين جاءوا من بــــلاد
					انختلفة	المختلفة
))	D	9)	()	وفي اليوم التالي	. ٥ وفي يوم التالي
)}	Ŋ	1)))	D	وما كان الجواب إلا أن	١٥ وما كَانَ الجواب إلا أن
					الاخوة الاسلامية	أخوة الاسلامية
9))))	Ď))	واستلمت الحجر الأسود	٩ م واستلمت حجر الاسود
)))	n	1)	1)	الاقامة في البلد الأمين	 ١٥ الاقامة في بلد الأمين
)))	9	Ŋ	ď	ويكون المجتمع الاسلامي	 ١٥ ويكون مجتمع الاسلامي
					مجتمعا	leare
9))	16	'n	n	لغة القرآن الكريم	٢٥ لغة القرآن الكريم
,	~	,	*	,	والعلوم الدينية .	وعلوم الدينية .
		*		4	ر معني . مكثت ثلاث سنوات في	ه ه مكثت ثلاث سنوات في
D	»	"	л	ŋ	البلد الأمين .	بلد الأمين .
					ابيند ادمين . فصل لدراسة الفقه	بند الملين . وه مخصل لدراسة فقه حنفي
. 0	n))	Ŋ	D	الحنفي والفقه الشافعي	وفقه الشافعي .
						وقعه الشافعي ٥٦ أُخذت تأشيرة دراسة إلى
9))	D))))	أخذت تأشيرة دراسة إلى	!= = =
					الملحق التقاني السعودي	ملحق الثقافي السعودي

	لتعریف و			_		رقم
ى تعريقه ﴾	خــطأ ي السياق	ں ا یقتض	وصف ما :	تنكير	الص <u>وا</u> ب (۱) (رقم الخط <u>ا</u> الورقة
بمعرفة	موصوف	ھو	ما	تنكير	لست متأكدا أن الخدمة	٥٧ لست متأكدا أن خدمة
					الاسلامية توجد في البلاد	الاسلامية توجد في البلاد
					الأخرى .	الأخرى .
)	*	Ð	9	'n	لو نظرنا إلى البلاد الاسلامية	٧٥ لو نظرنا إلى بلاد الاسلامية
)}	0	þ))	D	في سبيل الخدمة الاسلامية	٧٥ في سبيل <u>خدمة</u> الاسلامية
3))	ð	H	3	يوفقهم في الأمور الدنيوية	٧٥ يوفقهم في أمور الدنيوية
Ú))	0)))	ويعرف الشهيعة الاسلامية	٥٨ ويعرف شريعة الاسلامية
))	ж))	ď))	ويتعلم اللعة العربية	٨٥ ويتعلم لغة العربية
	ď				وهذا البلد الأمين	۸۵ وهذا <u>بلد</u> الأممين
D))	Ŋ))	9	لأني رأيت أول مرة الكعبة	٨٥ لأن رأيت أول مرة كعبة
					المشرفة	المشرفة
ů))	9)))	أدرس الشريعة الاسلامية	 ٨٥ أدرس شريعة الاسلامية
Ď))	9))	D	ما عرفت الشريعة الاسلامية	 ٨٥ ما عرفت شريعة الاسلامية
ď))	'n	D))	درست اللغة العربية باللغة	٥٨ درست لغة العربية بالغة تركيا
					التركية	******
Ď))	D	1)	3)	يوجد الحجر الأسود	٦٣ *يوجد ُحج رِ الأسود
0	ď	D	1)))	بالكعبة المشرفة	٦٤ بكعبة المشرفة
Þ	ď	ď))	3	يا إخواني الأعزاء	٦٥ *يا <u>الحوان</u> الأعزاء
0))	ď))))	والأماكن المقدسة كثيرة فيها	٦٨ وأماكن المقدسة كثير فيها
					يدرس فيها عدد كثير من	٦٩ يدرس فيها عدد كبير من
	, 0 , D				الطلاب السعوديين	<u>طلاب</u> السعوديين
					فيها الكعبة المشرفة	٧٠ فيها كِعبة المشرفة
**	ď	Ð	Î	Ĵ	يطلع عملي المصادر	٧١ يطلع بمصادر الاسلامية
					الانسلامية	
"))))	Ŋ	Đ	هي السبب الوحيد	٧١ هي سبب الوحيد
تعريفه	اقتضاء					
'n))))		Ď	في هذه النهضة و	١٠ في هذه نهضة

			موضوع الخا		رقم
	قطأ	ىف ا- ا	وم ۱) (تنکیر م	الصـــواب	رقم ا <u>لخط</u> الورقة
، تعریفه)	ي السياو	ا يفتضو	۱) (تنخیر م)	22
تعريفه	اقتضاء	بدل مُع	تنكير الب	هذا المعهـد هو	۱۳ هذه معهد هی
				الطريق الوحيدة	طريقة الوحيدة
))	D	1)))	ن من الكان	£ 1 وفي هذا <u>مكان</u>
))	3	ď	0)	وي هذا المحان أسافر خارج بلادي فذا السبب وأصحاب هذه الدكاكين يذهبون	٣٦ أسافر خارج بلادي .
				غذا السبب	بهذا بيب
))	Ď))) B	وأصحاب هذه الدكاكين	£ £ وأصحاب هذه دكاكين
))	يذهبون	يذهبون
)	D	D))	هذه التجربة التي جربت	. ٥ هذه تجرية التي جريت
السياق	يقتضيها	حين	حذف «ال»	حصلت على صديق في	٣ *حصلت إلى صديق في
				نفس الحالة	نفس حالة
Ŋ	Ŋ))))	الأساتذة يشجعوننا على	٠٠ °الأستاذة يشجعونا
				القيام أمام زملائنا	بقيام أمام زملائنا
))))))))	إنَّ التشبه بالرجال فلاح	١١ إنَّ تسبه بالرجال فلاح
ď	.))	*	Ú		١١ *نتحدث فيه ناحية تعليم
	Ď			التعليم	14 (
Ú	Ď	0	ď	 توجد فيه كل الثمراب	١٢ توجد فيه كل ثمرات
)))}	D))	أمشي في الطريق في	٠
	Ŋ			اطمئنان	المطئنان
))))))))	فريضة على كل المسلمين	۱٤ فريضة على كل مسلمين
))))	D	D	ونما استفدته تعلم	١٨ *ومن استفادتي تعليم
				اللغة العربية	لغة العربية
))			جبل النور الذي نزل	محمد ۱۸ *جبل نور الذي نزل
				فيه الوحي	فيه الوحي
)))	D	D	وبالنسبة لدروس اللغسة	٢٢ *وبنسبة الدروس <u>لغــة</u>
				العربية	العربية
u y))	D	D	لتحصيل العلوم الدينية	۲۳ لتحصيل <u>علوم</u> دينية

والتنكير					رقم
أ ساق تعريفه	، الخطأ تتضي الس	وصف کیر ما یق	(۱) (تنک	الصـــواب	رقم الخطأ الورقة
سياق	يقتضيها اذ	«ال» حين	حذف ہ	وأيضا أحببت نظام	,
				النقل الجماعي	
D	»))	D		٢٩ ذهبت إلى الجامعة لاكمال
				بعض المعاملات	بعض <u>معاملات</u>
))	n	n)	الحمد لله الذي وفقني	٣٠ ـ *الحمد الله الذي وفق
				للاقامة .	لي إقامة <u>.</u>
1)))	"	0	مثل النحو والصرف	٢١ *مثل النحو والصرف
)			والبلاغة والأدب	والبلاغة وأدب ونصوص
				والتصوص	
))))	D	D	كتابة اللغة العربية	۲۳ كتابة <u>لغة</u> عربية ونطق
				والنطق بها	بها
.)))}))	N .	فالتحقت بالمعهد السنة	٢٣ فالتحقت بالمعهد سنة
				الماضية	ماضية
))	0))	D	يدرسوننا العلوم	
				المتعددة والمختلفة	المتعددة والمختلفة .
))	n))	D	، ما أريد أن أحكى قصتى	۲۸ ما أريد أن أحكي قصتي
				من البداية إلى النهاية	من بداية إلى نهاية
))	0))	3	وبالنسبة لدراستي في	۳۰ *وبنسبة دراستي في
				المعهد	المعهد
ď	0)))	نيجيري الجنسية	۳۰ "نيجيريا جنسية_
	0		ď	نيجيري الجنسية	
	α		D	مثل جبل النور وجبلاثور	۳۲ مثل جبل <u>نور</u> وجبل ثور
		1)	D		٣٦ أنا طالب تركي جنسية
))·		D	9	_	٣٨ وفي مكة يوجد جبل نور
Ŋ	ä				الذي نزل فيه الوحي
))	-	٣٩ ما كنت أستطيع تفريق
				بين جملتين	
	•				

			موضوع ا		رقم
ق تعریفه)	خـطأ ي السيا	وصف ا ما يقتض	(۱) (تنکیر	الصـــواب	رقم الح <u>ط</u> أ الورقة
السياق	ن يقتضيها	«ال» حير	حذف	قدمت أوراقي لدار	 1 قدمت أوراقي لدار
				الحديث المكية التابعة	الحديث المكية تابع
				للجامعة الاسلامية	لجامعة الانسلامية
0))	D	*	قدمت أوراقي لدار	٤٦ قدمت أوراقي لدار
				الحديث المكية التابعة	الحديث المكية تابع
				للجامعة الاسلامية	لجامعة الانسلامية
))))))	»	حينئذ لاقيت بعض	٤١ *حينئذ تلقيت ببعض
				الصعوبات	صعوبات
))	Ð))	Ð	كتبت معناها في أسفل	٤٢ كُتبت معناها في أسفل
				المذكرة	مذكرة
».	ù))	00	كل المذكرات تكتب	٤٢ * کل مذکرات تکتب
				بأسلوب ميسر	بأسلو ب ميسرة
)))	Ŋ) D	وبالنسبة لدراستي للغة	٤٢ _ * وينسبة دراستي للغة
				العربية	العربية
*))))))	Û	وهذه المشكلة انتهت	٤٣ *وهذه المشكلة انتهى
				بالنسبة لي والحمد لله	بنسبتي والحمد لله
)	Ð))	D	، وكان الأشياء من	££ وكل أيشياء من المأكولات
				المأكولات والمشروبات	المأكولات والمشروبات
				، رخیصة	الها طوقا عنوا المسروبات - الرخيصة
)))	1)	D		رحیصه ٤٤ وأصحاب هذه <u>دکاکین</u>
				يذهبون	يدهبون يدهبون
»))))))	يدسبوت الشيء الثاني الذي رأيته	يدمبون ٤٩ شيء الثاني الذي رأيته
))))	والمكافأة الشهرية التي	 د مياه الله الله الله الله الله الله الله ا
				أستفيد منها	أستفيد منها
)))) .	D		. هـ هـده تجربة التي جرَّبت ا
	,	•		ي مياتي في حياتي	٠٠ مين ع <u>رب بي برب .</u> حياتي
				ي چي	حياي ا

		ع الخطأ :			رقم
ق تعریفه)	ا خــطأ ني السيا	وصف كير ما يقت	មី) (។)	الصـــواب	رقم ا لخط الورقة
الساق	حن يقتضيها	حذف «ال» -		على هذه	٢٥ *على هذه الأرض
				الأرض المسلمون يحسون	المسلمين يحس باطمئنان
				بالاطمئنان والراحة	والواحة
3	D	Ü)	أنا الطالب محمد عامر	 ۲٥ أنا طالب محمد عامر
				صافي أفغاني الجنسية	صافي أفغاني الجنسية
)))))))	وقدمت أوراقي إلىالمعهد	٧٥ وقدمت أوراقي إلى معهد
D	D))	ď	وهي الأرض التي نزل	٥٢ وهي أرضِ التي نزلت
				فيها القرآن	فيها القرآن
Ð))	Ù))	وهناك مشكلة في	 ٤٥ وهناك مشكلة في دراسة
				الدراسة المسائية	
1)))	D	D	وهناك مشكلة في	عه وهناك مشكلة في دراسة
				الدراسة المسائية	مسائية_
	. 9	ď	'n	وبالنسبة لدراستي اللغة	 ٤٥ *وبنسبة لدراستي اللغة
				العربية	العربية
9)	D	Ж	نظرت إلى المسجد الحرام	 ٤٥ نظرت إلى المسجد الحرام
				ودخلت فيه لأداء العمرة	ودخلت فيه لأداء عمرة
Ù	Ď	Ď))	• •	٥٤ هناك مشكلة كبيرة في
				القبول بالكلية	قِبُولِ كلية
0)))	.»	عمادة القبول والتسجيل	٤٥ عمادة قبول وتسجيل
				ترفض الطلاب	ترفض الطُّلاب
0))	Ð))	عمادة القبول والتسجيل	۵٤ عمادة قبول وتسجيل
				ترفض الطلاب	ترفض الطلاب
D)))	Ď	فصل لدراسة الفقه الحنفي	 ده فصل لدراسة فقه حنفي
))	Ŋ	9))	فصل لدراسة الفقه الحنفي	٥٥ فصل لدراسة فقه حنفي
ð	1)))))	لم أجد صعوبة في مادة إلا	٥٥ لم أجد صعوبة في مادة إلا
				المكتبة	مكتبة
))))		n	المعهد يشجع الطلاب	ه معهد يشجع الطُّلابِ المُّلابِ

نكير	، وال	التعريف	انطأ :	وع ا-	موضو	الصــــواب	رقم ا خ ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
	طأ	 1	ف	وصيــــ	5	4 5	الورقة
اق	السيا	قتضيها	حين ي	«ال»	حذف	إ يقول الشاعر العربي أبو	
						عتاهية	
			Ú			ذه البقعة المباركة فيها	٦٥ هذه البقعة مباركة فيه ه
-			Ŋ			كة المكرمة	*
					حذف	إبراهيم عليه السَّلام .	٦٧ إبراهيم عليه سلام
					زيادة «ا	أساتذته هم رجال طيبون .	١٢ أساتذته هم الرجال طيبون .
1)	Ŋ	ŋ	Û))))	أول المسجد الحرام الذي هو أول	
						مسجد .	مسجد
			0				٤ * كلهم متقفون في التعليم الله
			ä			عساعدة أساتذة المعهد .	 ٢ بمساعدة الأساتذة المعهد.
))	Ú	1)	Ŋ	».))	تعلمت القرآن وأحاديث	 ٦ تعلمت القرآن والأحاديث
						الوسول .	الرمسول .
Я	Ð	Û))	1)))	ع . يوفقني إلى تعلّم العلم النافع .	٧ ﴿ يوفقني بالتعليم العلم الناف
))	D))))	ŋ))	مشاهدة الأمكنة المتعددة .	١٠ المشاهدة الأمكنة المتعددة .
))	0	9	ď))	ď	أداء مناسك الحج .	١٠ أداء المناسك الحج
))	Û	D	1)))))	كتب العلوم الدينية .	1 7 الكتب العلوم الدينية .
Ď	N))	1)	'n	Ď	بعد غروب الشمس .	١٤ بعد الغروب الشمس .
Ü))	ď	Ŋ))))	في مكة عرفة .	١١ في مكة العرفة .
9	ð	9))	D))	في مكة متى .	١١ في مكة <u>المنى .</u>
0	Ð))))	Ď	N	حد. في يوم عرفة هم في مكان واحد.	١٣ في يوم العرفة هم في مكان وا
1)	n))	Ð	1)))	قبائل مكة .	١٤ قبائل المكة.
))	Û))	D	п	Ð	شرب من ماء زمزم .	١٤ شرب من ماء الزمزم .
9	Ŋ))	0))	n	، سكن فيه الرسول في طريقة إلى	 ١٤ سكن فيه الرسول بطريقه إلى
						يثرب .	اليۋب .
ij.,))	1)	D	D	Ŋ	. هذه المواد تساعدنا كثيراً	٣ هؤلاء المواد يساعدنا الكثير
Ŋ.))	1)))	1)	'n	_	 أول المرة عندما دخلت .
Ĥ))	0	n	1)	ď	سافرت في عدة بلاد .	 م سأفرت في عدة البلاد.
1)))	1)))	1)	1)	س. الكعبة أول بيت وضع للناس.	ه الكعبة أول البيت وضع للنا

	پف واأ ــــطأ					المـــــواب	رقم ا خ طأ الورقة
	لا بقت					تعلمت آيات من القرآن	 تعلمت الآیات من القرآن
						الكريم .	الكويم .
	Ð					وتهيئة وسائل الواحة .	١٧ وتهيئة الوسائل الراحة .
))					ورأيت مدارس البنات .	۱۷ ورأیت المدارس البنات .
Û))	0))	1)))	وتربية أولاد الناس تربية	١٧ * وتبرية أولاد الناس تبرية
						إسلامية .	الإسلامية .
0))						١٧ وتهيئة الوسائل التعليمية للطلاب
						الجامعة .	الجامعة .
	I)					عن أساتذتنا الكرام .	١٨ عن الأساتذنا الكرام .
	0					بمعهد اللغة العربية .	١٨ بالمعهد اللغة العربية .
1)	0))	1)))	a	لأن نظام الدراسة .	 ٢١ * لأن النظام الدراسة .
						منظم لغير الناطقين .	موزون لغير الناطقين .
1)	Đ	Ď	n	1)	ď	مع طلاب المعهد .	٢١ مع <u>الطلاب</u> المعهد .
))					ومدير الجامعة .	۲۱ <u>والمدير ا</u> لجامعة .
ŋ	D	ŋ))	1)	Ŋ	وعن نظام تعليم معهد اللغة	٢٣ وعن نظام تعليم المعهد اللغة
		•				العربية .	العربية .
ŭ	Ŋ	Ð))	Ď))	وإدارة البحوث والإفتاء .	٢٣ والإدارة البحوث والإفتاء .
))	ŋ	n	0	Ŋ	1)	ونحمد الله الذي جعلنا من أمة	٢ ونحمد الله الذي جعلنا من الأُمَّة
						محمد رسول الله .	<u> محمد رسول الله</u> .
0	D	9	D	n	n	أسكن في جامعة أم القرى	٧٤ * أسكن في جامعة أم القرى
						في شارع العزيزية .	في الشارع العزيز .
1)	ŋ	1)	0)	1)))	الحمد لله الذي سخر العلماء	٢٤ * الحمد لله الذي السخر العلماء
						في مشارق الأرض .	المتعدد في من مشارق الأرض
Ď	B	D)	B	D	n	مثل أساتذة المعهد .	٧٥ * مثل الأساتذة المعهد .
))					ووجدت نظام التعليم	٢٥ * ووجدت النصاب التعليم
						جَيِّداً .	جيداً .
n	Ð	À,	D	À	· /)	إلى عميد معهد اللغة العربية .	 ٢٥ إلى عميد المعهد اللغة العربية .
))	Ð))))))))	وفقني لدراسة اللغة العربية .	٢٦ وفقني بالدراسة اللغة العربية.

- -کبر	بف وال	: التعري	الخطأ	ع.	موضو	الصــــواب	الخييطأ	رقم
	طأ	الخــــ	ن		توح		,	الورقة
	لا ية					هذا الكتاب قرأناه وانتهينا	* هذا الكتاب قرأنا وانتهينا	۲۸
						مع بعض زملاني .	مع بعض الزملائي .	
))	n	1)	Ď	11	1)	قول رسول الله .	<u>قول الرسول</u> الله .	
ú	ů	8	0)	ŋ	یجب علی کل مسلم إما أن يتعلم	يجب على كل مسلم إمّا أن يتعلم	44
						إما علم الدنيا وإمّا علم الآخرة .	إما العلم الدنيا وإمّا العلم الآخرة.	
Ð	1)))	0	9	n	لأتمكن من دراسة اللغة العربية .	لأَمْكُن بِالدراسةِ اللَّغَةِ الْعَربِيةِ .	۳.
n	n .))	1)))	. 1)	يدرسون في المعاهد وجامعة	يدرسون في المعاهد والجامعة	۳.
))					أم القرى ـ	أم القرى .	
1)))	1)	0	ø	ú	قبل أن أخرج من بلادي .	قبل أن خرجت في <u>البلادي</u> .	44
))					الطلاب الذين يدرسون في	الطلاب الذين يدرسون في	۳.
						معهدكم .	المعهدكم .	
0	1)	n	A))	N	سمعت اليوم عن أخبار الطُّلاب .	سمعت اليوم عن الأخبار الطَّلاب.	۳.
	0					أدرس في معهد اللغة العربية .	أدرس في المعهد اللغة العربية .	
	n					وفيه أيضاً شرطة الأمن العام	وفيه أيضا الشرطة الأمن العام .	
	Ð					لطواف الإفاضة .	* للتواف الإفاضة .	
	n					جبل عرفة .	مستست جبل العرفة .	
	n					الموقوف بعرفة .	الوقوف بالعرفة .	
))	ij))	Ŋ))	1)	المييت بمنى .	* الوقوف بالمنى .	
D)	Ŋ))	0))))	في سنة ١٤٠٠ هـ.	في السنة ١٤٠٠ هـ	
						لأن حديث رسول الله .	لأن الحديث رسول الله .	**
))	Ŋ))	1)	ij	ų	من معهد اللغة العربية .	من المعهد اللغة العربية .	
	1)					ش تعلهد النعد العربية . ودرست في معهد اللغة العربية .	ودرست في المعهد اللغة العربية .	
	D					ودرست في معهد اللغه العربيه . وكنت الحمد لله بخير .	وكنث الحمد لله بالخير .	
	n					-	وتنت الحمد لله بالحقر . سواء كان في الوقت النهار .	
	B					سواء أكان في وقت النهار .		
))	1)))	I)	Ŋ	D	أساتذة المعهد بعضهم يعرفون	الأساتذة المعهد بعضهم يعرفون	
						طوق التدريس .	طرق التدريس .	
n))	n	9	Ð	0	من علوم الشريعة الإسلامية .	من العلوم الشريعة الإسلامية . ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	7 0

	، والتــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	·			موضو 	ائصواب	قم ا خ ـــطأ ررقة
	اق تأنيا						
نسيها اق	و يقت	دين الا	«ر	«از	زيادة الـــــا	اللغة العربية أصعب لغة في	٣٥ اللغة العربية أصعب اللغة في
٠						العالم .	العالم .
ď))))	1)))		توجد مشاكل أخرى في مطعم الجامعة .	٣٥ في مشاكل <u>الأخوى</u> في مطعم الجامعة .
	Ď	9	٨	¥	n,	الجامعة . الذين يسكنون مع جنسيات	اجامعه . ۳۵ الذين يسكنون مع جنسيات
ŋ		Я	,,	,	"	مختلفة .	المحتلفة
0		1)))	D	n	أول قرية في العالم .	٣٠ أول القرية في العالم .
	ń						٣٠ * مكة المكرمة هي مكان المقدسة
						وطاهر .	وطاهرة .
Ð	ŋ	Ŋ	ú	n))	وأرجع مرة ثانية إلى المملكة	٣ وأرجع مرة الثانية إلى المملكة .
	D					مكة المكرمة مكان طاهر	٣١ ومكة المكرمة مكان طاهر
						ومقدس .	والمقدس .
1)))	D	'n	Ð	ņ	التي تعلمتها في بلادي .	٣ التي تعلمت في البلادي .
Ď))	. "	0))	Ů	مرَّت عليَّ فصول الدراسة .	٣٠ مرَّ عليَّ الفصولِ الدراسة .
))	0	9	n))	Ð	في مطعم الجامعة .	٣ في المطعم الجامعة .
n	D	Ю	Ð	10	»	كنت أسافر مع إخواني .	٣ كنت أسافر مع الاخوالي _
							٣ بدأت أن أسكن في السكن
							الجامعة .
))					- • •	٣ أي واحد يذهب في أي المكتب
))					وهذه الأرض أرض مقدسة .	٣ وهذه الأرض أرض المقدسة .
	1)					كان في ذهني أن النّاس .	٣ كان في الذهني أن الناس .
Ŋ	D	Ŋ	Ð))))	عندما جئت في مكة لدراسة	٣ عندما جئت في مكة للدراسة
						اللغة العربية .	اللعة العربية .
))					كإعلان الملك زيادة المكافأة .	 ٣ كالإعلان الملك لزيادة المكافة . ٣ في المعهد اللغة .
))					في معهد اللغة .	 العهد العهد العهد العام والكن قبلت في
))))	ñ	Đ))	D	ولا شهادة طبية ولكن قبلت في المعهد .	المعهد .

نكير	، والت	تعريف	طأ: ال	ع الخ	ضو	مو	الصــــواب	رقم ا خ طأ
			ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ				· ·	الورقة
(,	واليته	سیای	<u>صي اد</u>	ں یعد	دنور			
			ين لا				في أثناء دراسته .	 ٤٠ في أثناء الدراسته .
	باق »	C))	1)))	الس <u>يــــ</u> ((وفي شهر رمضان	 ٤١ وفي الشهر الرمضان .
	Ð	ı	Ð	Ð))))	وفي شهر رمضان .	 وفي الشهر الرمضان .
	ņ	8	Ð))	n))	هذا أسلوب طيب وأحسن	٤٢ هذا أسلوب طيب وأحسن
	Ď	Ŋ	D	N	0))	طريقة تسهِّل على الطلاب .	الطريق يسهِّل على الطلاب.
	D	Ú	1)	N	1)	n	ومتى تقف في عرفات .	٤٣ ومتى تقف في العرفات .
	Ð	N	Ð	И	0	Ù	وكيف نفسر آيات القرآن	٤٣ وكيف نفسر الأَيات القرآن
							الكريم .	الكريم .
	ņ	0	1)))	ŭ))	والثانية من تجاربي هي استعمال	٤٣ والثاني من التجاربي هو استعمال
							المكتبة .	المكتبة
	0)	1)	1)	ŋ	n	بوصايا علماء هذا البلد	 ٤٥ بوصايا العلماء هذا البلد
							المقدس .	المقدس .
	n	B	1)))	1)	Ŋ	ولهذا أبذل كل الجهد في دراسة	٤٦ ولهذا أبذل كل الجهد في الدراسة
							اللغة العربية .	اللغة العربية
	0	9	1)))	0))	قطع يد السارق .	٤٧ قطع إليد السارق .
			D))	تمسك المسلمين بالدين .	£ 9 _ التمسك المسلمين بالدين .
			0				صلاة الجماعة .	 ٤٩ الصلاة الجماعة .
			ú				تمسك المسلمين بدين الله	 التحسك المسلمين بالدين الله .
			Ď))	التحقت بمعهد اللغة العربية .	٤٩ التحقت بالمعهد اللغة العربية .
			D))	في سائر بلاد المسلمين .	ع في سائر البلاد المسلمين .
			D))	وهما يعملان من أجل دين الله .	 ٤٩ وهما يعملان من أجل الدين الله .
			Đ			n	المجهود الذي يبذله عميد	٤٩ * انجهود الذي يبذله العميد
							المعهد .	المعهد .
	1)	D	1)))	Ú	D	وهذا ديننا دين حنيف .	۷۶ وهذا دیننا دین الحنیف .
			n				رماه ديده دين دين المرة ثانية . الأنهم يدرسون هنا مرة ثانية .	 ٨٤ لأنهم يدرسون هنا مرة الثانية .
			0				وقابلت عميد معهد اللغة	 وقابلت عميد المعهد اللغة
	-		•	•	~	"	ردبيك حايد عنها المعربية .	العربية .
							العويية .	'حریب

ing ha

	מַ	والتنك	مریف (네 :	ع الخطأ	موضو	رقم
-			_طأ	، اڅ	وصف	العــــواب	رقم الخ <u>ط</u> الورقة
	لا يقت					أعطتني منحة دراسية .	٠٠ أعطتني منحة الدراسية .
_اق "	1)	,	n	n	السي «	وأنَّ المسلمين يحسُون باطمئنان	٥٢ وأنَ المسلمين يحس باطمئنان
,	,	7	•	.,	*	وراحة .	والراحة .
ñ	Ď	ŋ	D))))	 وفي يوم عرفة .	 ٤٥ وفي يوم العرفة .
	1)					المنظر الثالث الذي رأيته في مني.	 ٤٥ المنظر الثالث شفت في المنى .
	Я					قرأت أنّ حكومة المملكة .	 ٥٥ قرأت أن الحكومة المملكة .
	. 1)					في مركز اللغة العربية .	٥٦ في المركز اللغة العربية
	0					لأداء فريضة الحج ـ	٥٦ لأداء الفريضة الحج
	1)					أسست جامعات تدرس اللغة	٥٦ أسست الجامعات تدرس اللغة
						العربية .	العربية .
D)}	Ð	n	1)	Ж	إذا تخرجت من معهد اللغة	٥٧ إذا تخرجت من المعهد اللغة
						العربية .	العربية .
0	Ŋ					هذه هي غايتي ومقصدي	٥٧ ۞ هذا هو غايتي ومقصدي
						من دراسة اللغة العربية .	للدراسة اللغة العربية .
))	Ü	Я	Ď	9	0	لا يوجد أساتذة مختصون	 ۵۸ * لا يوجد الأساتذة خاص
	0					باللغة .	باللغة .
))	Ď))	Ď	19	ô	مثل عرفة ومزدلفة ومنى	٨٥ ﴿ مثل عرافة والمزدلفة والمنبي .
Я	D	K	1)	n	D	مثل عرفة ومزدلفة ومنى	٨٥ ۞ مثل عرافة والمزدلفة والمني .
							 ٥٨ ونظرت فيها الناس كثيرين
1)))	1)	'n	1)	D	ورأيت فيها ناساً كثيرين من	أجناس
						أجناس مختلفة .	الختلفة .
1)))))	Ð	1)	n	ورأيت فيها ناساً كثيرين من	٥٨ ونظرت فيها الناس كثيرين
						أجناس مختلفة .	اجناس المختلفة .
Ŋ))))))	¥	Þ	وصلت إلى سكن الطلاب مع	۸۵ وصلت إلى سكن الطلاب مع
						زميلي .	الزميلي .
0))	1)	n	Û	ď	أنا من طلاب معهد اللغة	٦٣ أنا من الطلاب معهد اللغة
						العربية .	العربية .

وقم		ع الخطأ : ا			<u>غر</u>		
رقم ا خطا الورقة	العبـــواب	وصف ا	الخسط				
٦٠ بئر الزمزم .	يئر زمزم .			، حير			
٦ المعهد اللغة العربية .	معهد اللغة العربية .		9	Н		Ŋ	اق «
 أنا أعرف المعنى القرآن الكريم . 	أنا أعرف معنى القرآن الكريم .	Ŋ	D	Я		Я	0)
٦ لأجل التعليم اللغة .	لاجل تعلم اللغة			Ŋ			
ا اشتد <u>الأذى</u> الكفار .	اشتد أذي الكفار	D))))))	Ď
	في حياتهم .	0 .	3	Ď	:	Ð	0
نـــــــــــــــــــــــــــــــــ	جبل ثور .			0			
٠٠٠٠ . ٣ * جبل الحراء .	غار حواء .			ņ			
7 والإقامتي في مكة .	وإقامتي في مكة .			n			
 مكة مدينة المقدسة . 	مكة مدينة مقدسة .))	Đ	1	I	Ŋ))
7 وللجامعة أم القرى .	ولجامعة أم القرى .	1)	0	D	1))	ď
 عزورها الحجاج في الأثناء الحج . 	يزورها الحجاج في أثناء الحج .	» .	0))	1	ij	1)
٧ يدرس الأساتذتنا .	يدرس أساتذتنا .	n	0))	,	IJ	1)
٧ يوجد في مكة مباني القديمة .	يوجد في مكة مبانٍ قديمة .))	0	Ð	,	'n	0
۷ هي بلاد <u>المقدسة</u> .	هي بلاد مقدسة .	D))	Ð	1	ý	1)
٧ نحن طلاب من جنسيات المختلفة .	نحن طلاب من جنسيات مختلفة.	Đ	.,,	D)	n))
ويكفي للنساء المستصعفين .	ويكفي للنساء المستضعفات .	عدم مطا حيث التأ			الموا	مبوف	
ذهبت إلى الأماكن المقدس .	ذهبت إلى الأماكن المقدسة .))	Ú))		l)))
* منى الذي يجتمع الجنجاج هناك.	منى التي يجتمع الحجاج فيها .	ð	0) <u>y</u>))	0
ا لم تكن موجودة في المبلاد <u>المطير</u> .		»					
م <i>على موبود ي به برود و الكتب</i> الإخر . الإخر .	أستطيع أن أطالبع الكتب الأخوى .))	D	(()		1)	n
م جلسوا في الشمس الشديد . ١ جلسوا في الشمس الشديد .	جلسوا في الشمس الشديدة .	ù	Ð	1)))))
١ منى الذي	منى التي	Ú	Ņ	Ú		Ŋ))
۱ سی بعدی . ۰ ۰	وبين بلادنا والبلاد الأخرى))			

	نکیر _	، والت	لتعريف	طأ: ا	رع الح		رقم .
			لخسطأ	ىف ا	وم	الصــــواب	الخطأ الور ق ة
- من	الموصوف		بقة الد نيث			ودراسة اللغة العربية في المعهد صعبة .	ودراستي اللغة العربية في المعهد بنعب .
n	1)))	1)	'n	ø	والذين يدرسون اللغة العربية في	نست. الذين يدرسون اللغة العربية في
						بلادهم فهي صعبة لهم .	لادهم لهم <u>صعب .</u>
))))	1)	n	ij	Ð	·	تجاربي أثناء إقامتي في مكة كثير.
))		ŋ			أمَّا الدراسة فهي موافقة .	با الدراسة فهي موافق
Û))	D	n	Ŋ	Ð	وبالنسبة لدروس اللغة .	وبنسبة الدروس لغة
1)	N	n	n))))	العربية في المعهد فهي جيدة .	العربية في المعهد أقول إنَّها جيد_
'n))	1)	1)	ņ	1)	وفيها فوائد كثيرة .	أييها فوائد كثير .
D	Ŋ	Ð	X	Ď	n	كما هو في البلاد التي زرتها .	هو في البلاد الذي زرتها .
ŋ	0))	10	D	10	كما هو في بلاد أخرى .	
Ŋ	0))	Ŋ	Ð	10	شهدت أشياء كثبرة	هدت أشياء كثيراً .
Ð	Ď	ù	0	Ú	1)	ودرسنا في المعهد الأشياء الكثيرة.	درسنا في المعهد الأشيا كثير .
1)	Ð	X	1)))	0		جدت اللغة العربية تصبح شهلاً
						عليًّ .	ئ چي ٠
	1)				1)	كنت أعرف كلمات بسيطة	
	n				0	كنت أظنُّ أنَّ اللغة العربية سهلة.	
))				1)	الأمور التي تتعلق	مُور الذي يتعلق .
	ij))	1)	1)	الجبال العالية التي لا مثيل لها .	.
9			N	1)	n	الجبال العالية التي لا مثيل لها .	
))		ń))	n	1)	الجبال العالية التي لا مثيل لها .	—
	n		n))	1)	* ,	من الغرائب الذي شاهدت .
	9			0	D)	الأرض المقدسة . هذه الصفات الجبارة .	وض <u>المقدس .</u> .ه الصفات الجبار .
	1))		
	'n				n	هذه النعمة العظيمة . هذه المرة التي أكرمنا الله .	له النعمة العظيم .
	"			"	n Đ	هده أثاره ألتي أخرمنا ألله . الأرض المباركة .	ذه المرة الذي أكرمنا الله . رُض المبارك .

_					يضوع الح 	الخطبأ الصسسواب
_			<u></u>	عبق ا	· • ·	فورقة
ه من	الموصوف	صفة ا	يقة الد	م مطاب	عد	قلتين <u>أحدهما</u> صحيح والآخر بين جملتين إحداهما صحيحة
			ئيٿ	ث التأ	حيد	صحيح والأخرى غير صحيحة
))	D	0	Ð	1)))	تلتين أحلأهما صحيح والآخر بين جملتين احداهما صحيحة
						صحيح . والأخرى غير صحيحة .
Ð	I)	Ú	0))	Ŋ	فلتين أحدهما صحيح بين جملتين احداهما صحيحة
						ر غير صحيح .
))	Ď	Ú))	1)))	
						سحيح .
))	Û	D	ij	n))	ستفدت منها فوائد كثير . وقد استفدت منها فوائد كثيرة
3	ď	Ŋ	Ð	N	Ð	السنة الواحد . لكن السنة الواحدة .
0))	ú))	0))	سبة الدراسة في المعهد ممتاز . بالنسبة للدراسة في المعهد فهي
						متازة
Ð)}	Ú	0	n))	رق التعليم الذي وجدت . بطرق التعليم التي وجدتها .
))	0)	Ď))))	للباني والفنادق القديم . وتبديل المباني والفنادق القديمة .
))	a	Ŋ	9));))	أتكلم باللغة التركي . كنت أتكلم باللغة التركية .
n	Ú	1)))	1)))	مدينة إسلامي معروف . مكة مدينة إسلامية معروفة .
1))	n))	D	Ŋ	مدينة إسلامي معروف . مكة مدينة إسلامية معروفة .
'n	Ŋ	Đ	1)	Ð))	اة رغد وعيش رحيب . في حياة رغدة وعيش رحيب .
n	1)	1)	ņ	9	0	المنحة الدراسي . إرسال المنحة الدراسية .
))	ď	9	Ď	Ŋ))	ت على تَجُأْرُبُ كَثيرِ وحصلت على تجارب كثيرة
						مت . مئا تعلمت .
1)	n	D	Ŋ	D))	أتمنى أن آتي إلى هذا وكنت أتمنى أن آتي إلى هذه
						المقدس الأرض المقدسة .
))	ŋ	Ŋ	Ð))	Ð	ت تجارباً كثيرًا . وأخذت تجارب كثيرة .
Ŋ	Ð	Ŋ	ď	1)))	صور مختلف من عصور مختلفة .
))))	1)	Ŋ	Ď	D	الأماكن المقدسة .
1)))	ŋ)	0	9	في المسلمون من ديار بعيد. لأن المسلمين يأتون من ديار بعيدة.

		تنكير	ل وا	التعرية	ع الحطأ :	موضو	رقم	_
			Û		وصف	الصـــواب		
من	وصوف	غة ال	أنالم	مطابة	عدم	المادتان الأخريان	لمادتان الآخرتان .	-
			ٿ	ئ التأني	حيد	في الفترة الأولى .	£ 10 مراكب المراكب المواقع ال	
. 1)	n	1)	a	0	N	كنت أريد أن أكتب أشياء كثيرة	ي المسوم المرول . كنت أرمله أن أكتب أشياء كثيراً	, o,
						ُ جداً .	جداً . جداً .	
))					كل البلاد التي مرّ بيا .	 * كل البلاد الذي مر به .	
Ö	Ŋ))	Ŋ	y))	هذه الحكومة الرشيدة التي .	هذه الحكومة الرشيدة الذي	
	Ŋ					المناظر الجميلة التي .	المناظر الجميل الذي .	
	'n					المناظر الجميلة التي .	المناظر الجميل الذي .	
	Ð					الشوارع الواسعة .	الشوارع الواسع	7.7
	Ŋ					المباني العالية .	المباني العالى .	٦٣
))					وصلت إلى الأرض المقدسة .	وصلت في الأرض المقدّس .	7.7
))					باللغة البورمية والانجليزية .	باللغة البورمي والانجليزي	٦٨
	Đ					باللغة البورمية والانجليزية .	باللغة البورمي والانجليزي .	
حيت	ا من ا	المبتدا	سخبر		عدم مط	حتى الأشياء المادية موجودة في	حتى الأشياء المادية موجود في	١.
					التأنيث	مكة .	مكة .	
))					معاملتهم طيبة .	معاملتهم طيب.	٤٨
)					وأخلاقهم طيبة .	وأخلاقهم طيب	
")))))	Ŋ	D	لغة الرسول هي العربية .	لغة الرسول هي العربي .	
u u)	.:))))	ń	وهذه المواد متعبة .	وهذه المواد متعب .	
	»					والأماكن المقدسة كثيرة .	والأماكن المقدسة كثير .	
يقتضي	سحيي			-		وبهذه الدروس قد يستفاد .	وبهذا الدروس قد يستفاد	۲
0	N.				السياق	way ~ ''		
	ď					هذه ستكون آخر لحطة .	هذا سيكون آخر لحظة .	٨
)					وهل هذه المراجع صادقة ؟	وهل هذا المراجع صادقة ؟	٠.,
. n))	'n	n N	n n))	وهذه أكبر نعمة .	وهذا أكبر النعمة .	
a a	<i>"</i>	"	D A	'n	y	هذه الأرض المقدسة .	هذا الأرض المقدس .	
W	*	"	R	IJ	D	كل هذه الأشياء .	كل هذا الأشياء .	٥٨

	التنكير	پف و	التعر	الخطأ :	موضوع		رقم
		طأ	ا-ۋ_	وصف		الصـــواب	رقم الخطــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
سياق تأنيثه	يقتضي اا	حين	بارة	ے الإد	تذكير اس	في هذه المدينة .	٦٤ في <u>هذا المدين</u> ة .
لسياق	فتضي ا	ث يا	حي	لضمير	تذكير ا	ذهبت إلى الأماكن المقدسة ومنها	٢ فهبت إلى الامكان المقدس ومنه
					تأنيثه .	جبل النور وجبل ثور .	جبل النور وجبل ثور
))))	Ü	ď))	ď	السيدة أسماء رضي الله عنها ـ	٧ السيدة أسماء رضي الله عنه
0	3)	0	n	0	ď	يبدأ دراسته ثم يقطعها ثم يعيدها.	 ٨ يبدأ دراسته غم ينقطعه غم يعيده .
ď)}	D	D	ď))	تبدأ دراسته ثم يقطعها ثم يعيدها.	 ٨ تبدأ دراسته ثم ينقطعه ثم يعيده .
D	1)	8	Ď))	ď	هاجرُ واينها اسماعيل .	١٤ هَاجَرُ وابنة اسماعيْل .
	Ŋ					الصلاة وترضى بها النفس .	٣١ الصلاة وترضي به النفس .
	n					والأماليب للتدريس تؤدي مهمتها	٠٤٠ والأساليب للتدريس تؤدي مهمته
						أداءً تاماً	أداءً تاماً . ٧٥ وهذا هو غايتي .
	0	á	0))	n	وهذه هي غايتي .	٥٧ وهذا هو غايتي .
	- 1)					وعرفاتِ يجتمع فيها الحجاج .	 ٥١ وعرفات يجتمع فيه الحجاج .
						•	_
السياق						كل البلاد التي مرَّ بها .	 ٩٥ كل البلاد التي مرً به .
					تأنيثه .	واستوسية	i di mari a a la cia de la cia
	1)					هذه البقعة مباركة الأن فيها	٩٥ هذه البقعة مباركة لأن فيه
السياق	قتضي	ث يا	ح			قضيت تقريباً خمسة مستويات .	٧ قضيت تقريباً خمس مستويات .
					تأثيثه .	4	4
	0					خرجت بعد ثلاثة أشهر .	 ٨ * خرجت بعد ثلاث أشهور .
))	D	Ŋ	9	Ď))	تقسم هذه المشاهد إلى ثلاثة	١١ تقسم هذه المشاهد إلى ثلاث
						أقسام .	أقسام .
عها من	أنَّ واس	خدبر	بين	طابقة	عدم اأ	لأن اللغة العربية صعبة .	٥٦ لأن اللغة العربية صعب .
				لتأنيث	حيث ا		
السياق	فتضي ا	ٿ يا	حي	الفعل	تذكير	هذه المواد تساعدنا .	٣ * هؤلاء المواد يساعدنا .
	#				- تأنيثه .		
0))	1)	1)	()))	حدثت الحوادث	٨ حدث الحوادث.
))					وكانت الشوّارع مسدودة .	 وكان الشوارع مسدودة .
	1)					مكة بلد تضاعف فيه	١١ مُكَةُ بَلد يضاعف فيه
,	•	-	-	*	•	الحسنات كما تضاعف السيئات .	الحسنات كا يضاعف السيئات.
							· ·

	رقم		ع الخطأ	التعرية	<i>ـ.</i> والا	تنكير	
	الخطيب الورقة	صـــواب	وصف	الخه	Û		
-			تڌ	القعا	، حیث	، يقتضى	لسياق
1	مكة بلد . يضاعف فيه	مكة بلد تضاعف فيه	تأن		•	Ψ -	•
	الحسنات كا يضاعف السيئات	الحسنات كما تضاعف السيئا					
۲,	مر الأيام وأنا أعيش .	مرَّت الأيام وأنا أعيش .))	Ð	Ŋ)))
	منت. وظهر بعض المشاكل .	وظهرت بعض المشاكل .))))	D) j))
	- الحكومة يفتح أبواب المعاهد .	الحكومة تفتح أبواب المعاها))	0)	ð)
	راية الإسلام يخفق .	راية الإسلام تخفق))))	*)))	Ŋ
	رياً به الم <u>تا</u> نزل فيه سورة اقرأ .	نزلت فيه سورة اقرأ .)	D))	0))
٥٥	كم يفعل المملكة .	كما تفعل المملكة .	3)))	Đ))	ď
	* وحيناً انتهى الدراسنه .	وحينما انتهت الدراسة .)	ď)	ď	Đ
	ولما انتهى الدراسة .	ولما انتهت الدراسة .	0))))	1))
	جامعات يدرس اللغة العربية	جامعات تدرِّس اللغة العربي))	ď))	Ð)
	الحكومة التي سهّل لنا الطرية	الحكومة التي سهلت لنا الع)) -))	ď)))
	وكان أول مرة ادرس اللغة العربي	وكانت أول مره أدرس اللغة اأ	0	»))	Ð	1
	دراسة كان طيباً .	دراسة كانت طيبة .	9)))))	
	يبني الحكومة السعودية .	تبني الحكومة السعودية .))))) 	Ď	
	لبست لباساً مناسبة	لست لباساً مناسباً.	عدمُ	طِابقةِ	الص	لمفةِ الم	سوف
	 ,		حيث	لتذكير	٠.		
٣	* في هذا بلد المقدسة الطيبا	في هذا البلد المقدس الطي	D	Ŋ))	Ŋ	
11	وأنا في سلام تامة .	وأنا في سلام تام .))	ď))	Ð	1
11	· * هي بلد التي جعل الله ال	هي البلد الذي جُعل الله))	0	»)))
	يأتون من ك ل فنج عميق .	يأتون إليه من كل فجُّ عــ					
١٤		وهي قلب العالم الإسلامي	9	0	Ü))	ĺ
	هي المكان التي ولد فيها أش	هي المكان الذي ولد فيه)	9)	*	Ŋ
	الحلق .	- الحلق .					
۲1		ورأيت أيضاً نظام الحكوم)	y	»)))
	الرشيدة طيبة .	الرشيدة طيباً .					

	أنيث	نير والتأ	التذك	: 1	بوع الخد	مون			رقم
					وص_		الصــــواب	ا- ن ــــطأ	
					وصــــــــــــــــــــــــــــــــــــ				الورقة
	(.تير. سا پ				
	من	رموف	فة المو		مطابقة		ونظام المرور المنظم .	ونظام المرور المنظمة .	۲۱
•. •	Ď))	1)))	، التذكير «	<u>حي</u> ــــ	وسلوكهم طيب .	وسلوكهم طيبة .	
					Ü		وكل مكان فيها مزدحم بالناس.	وكل مكان فيها مزدحمة بالناس .	
					0		هذا النظام الخطير جداً .	, _	
					Ŋ		ففيها التوحيد الذي فيه بحث	* ففيها التوحيد التي فيها بحث	
							عن علم العقائد".	عن علم العقائد .	
))	*))	1)	1)))	وشهدت الثقافة الإسلامية	وشهدت الثقافة الإسلامية	**
							والمنظام الإسلامي .	والنظام الإنسلامية .	
	Ð	D	Ð))	D))	والمدين الإنسلامي .	والدين الإسلامية .	۳.
					0		في المستوى الابتدائي .	في المستوى الابتدائية	
					0		رابطة العالم الإنسلامي .	رابطة العالم الإسلامية .	*1
))))	Ŋ	()))	0	مكة المكرمة هي مكان مقدس	* مكة المكرمة هي مكان المقدسة	40
							وطاهر .	وطاهرة .	
	Ŋ	Ŋ	D))	Ď))	مكة المكرمة هي مكان طاهر	مكة المكرمة هي مكان المقدسة	40
							ومقدس .	وطاهرة .	
من	وث	الموصو			مضابقة	•	في صلواتهم الحمس .	في صلواتهم الخمسة .	۳۸
				•	التأنيث	حيث			
					Ŋ		بأسلوب ميسر وواضح .	بأسلوب ميسرة وواصحة	٤٢
					D		بأسلوب ميسر وواضح .	بأسلوب ميسرة وواضحة	
					, 1)		سعر بعض الأغراضِ غالِ جداً .	سعر بعض الأغراض غالية جدا	
	ď	0))	Ó	ù))	وصار شكلها جميلاً	وصارت شكلها الآن جميلة	٤٢
							ومنظماً .	ومنظمه .	
					D		وصار شكلها هميلأ	وصارت شكلها الآن حميلة	
							ومنظماً .	ومنظمه .	
))	ù))	Ŋ	1)))	بدأت الدراسة من المستوى	بدأت الدراسة من المستوى	٥٧
							الابتدائي .	الابتدائية .	

	٤.			F			·	
ث 					وضوع ا		المــــواب	رقم ا لح طأ
		طــــأ	<u>ا ا</u>	_ف	، وص		-	الورقة
(9	تذكير	لسياق	ني ا	ا يقتع	تأنيث ما)		
من	وف	الموص	غة	الص	مطابقة	عدم	الفصل الدراسي الأحير .	٤٦ الفصل الدراسية الأخيرة .
					التأنيث	حيث ا		
))	Ð	Ŋ)	Ų	Э	الفصل الدراسي الأخير .	 ٢٦ الفصل الدراسية الأخيرة .
					ð		ما رأيت قبل هذا مكاناً مقدساً .	٨٥ * ما رأيت قبل هذا مكان
							-	مقدسة ِ
	ď))	ď	Ú))	D.	كنت في البلد المقدس .	٥٩ * كنت في بلد المقدسة .
					0		له إحساس مختلف .	90 له إحساس <u>مختلفة .</u>
)		وليؤدي فريضة الحج إلى المكان	١٦ وليؤدي فريضة الحج إلى المكان
							المقدس .	المقدسة .
					Đ		المصدين . جبل ثور الذي .	<u></u> ٦٧ جبل ثور التي .
							بب تور الله . والأماكن المقدسة كثيرة فيها .	۱۸ وأماكن المقدسة كثير فيها . ۱۸ وأماكن المقدسة كثير فيها .
)		• •	
يث	ن ح				طابقة ا		إنه مكان مبارك .	۱ إنه مكان مباركة
					٠.			and the same of th
	ď	Ď	1)))	0))		٥٢ * كانت المعهد تابعة لكلية
							الشريعة .	الشريعة .
ظي	يقت	حين	ارة	الإش	اسم	تأنيث	وفي ذلك اليوم .	٢ وفي تلك اليوم .
					تذكيره	السياق		
))))	Ŋ	. 9	»	Ð	وهذا الاحتفال	٧ وهذه الاحتفال
					Ò		هذا المعهد .	١٢ هذه معهد
					9		هذا هو المكان	 ١٤ * هذه هي المكان
))		إلى هذا المكان .	۲۲ إلى هذه المكان .
)		بالنجاح في هذا الفصل .	٣٠ بالنجاح في هذه الفصل .
)		حتى وصلت هذا المستوى .	
			<i>"</i>)	في هذا البلد .	٣١ في هذه البلد .
))))))			ي معد لله الوقت . منذ ذلك الوقت .	
							عد دن ، ووت . اللغة العربية في هذا الوقت .	
		*)			"	
))))))	1)))	ď	هذا الإعلان	٣٧ <u>هذه</u> الإعلان .

			_				······································
أنيث	قير والت	التذ	نطآ	ضوع الخ	ga		رقم
	لم	. الح	_ف	وص		الصـــواب	ا <u>خط</u> أ الورقة
				۔ أنيث ما إ	<i>3</i>)		٠٠٠, ٠٠٠, ٠٠٠, ٠٠٠, ٠٠٠, ٠٠٠, ٠٠٠, ٠٠٠
					<u> </u>		
				نیث اسر در در		بهذا السبب.	٣٧ بهذه السبب .
D	ņ	'n	کیر ہ ((سیاق تذ «	J1 n	بهدار المبلغ. وفي ذلك الوقت .	٧٠ - بهدار السبب . ٥٢ - وفي تلك الوقت .
				الضمير	_	ري ديك . كل شيء له قواعد .	
، سپ	سسي	ų : U,			دىيت تذكيره	لل ميء به تواجه .	١٠ كل شيء لها قواعد .
					-	660 - C-	11001
)}		هذا هو المكأن .	۱٤ هذه هي المكان . - المداد هي المكان .
Ŋ	D))	Ð	8	9	عرفة التي جمع الله فيها أبونا	١٤ عرفة التي جمع الله أبونا آدم
						آدم وغفر الله له .	وغفر الله لها_
))		سافرت إلى هذا البلد ومكثت فيه.	83 سافرت إلى هذا البلد ومكثت فيها
				1)		البلد الأمين فيه بيتَ الله الحرام .	 ٤٩ البلد الأمين فيها بيت الله الحرام .
1)))	ð	Ŋ	Ð	ņ	ودخلت المستوى المتوسط	۵۲ ودخلت المستوى المتوسط
						وتعلمت فيه .	وتعلمت فيها .
*)	Ŋ))))	Ŋ))	في البلد المقدس وهو .	٩٥ * في بلد المقدسة وهي .
n	1)	9	D	'n	Ð	وكان أول شيء فعلته هو العمرة.	٦٠ وكان أول شيء فعلته هي العمرة.
						,	
				n			 ٦٠ وكان أول شيء فعلتها هي العمرة.
السياق	تتغي	ن ية	حير	العدد	تأنيث	ثلاث عشرة سنة .	١٤ ثلاثة عشر سنة
					تذكيره		
السياق	تضي	ن ية	حير	الفعل	تأنيث	الكعبة التي بناها إبراهيم .	 ١٤ * الكعبة التي بناتها إبراهيم.
					تذكيره		
))	Ď	3	Û	y		الوقت قد انتهي .	٥٥ الوقت قد انتهت .
				у .		وهي الأرض التي نزل فيها	٥٢ * وهي أرض آلتي نزلت فيه
		•				القرآن .	القرآن .
Ŋ	ď))	Đ	Ŋ	0	كانّ المعهد تابعاً لكلية	٥٢ * كانت المعهد تابعة لكلية
			-			الشريعة .	الشريعة .
И	n	1)	Я))	n	اسمك سجل في المستوى	 ه اسمك سجلت في المستوى
"		"	•	*	*	الإبتدائي .	الابتداق .
		N	a	28	9	•	•
))		,	Ð))))	الوقتَ لا يسمح .	٤٩ الوقت لا تسمح .

	أنيث	والتأ	لتذكير	1 : 1	الخطأ	موضوع	£	رقم
_	<u> </u>	<u>.</u>	ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	ف ا-ا	وصا		الخطـــأ المـــــواب —ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	الور قة ———
	ياق	بي الس	ن يقتط		ف الفع ره		كل مسلم يتمنى أن تزور بيت وكل مسلم يتمنى أن يزور بيت لله الحرام .	
))))	0))	Ď	n	و تأتي المسلمون من ديار بعيد . ﴿ يأتي المسلمون من ديار بعيدة .	
	Ŋ	Ð))))	Ú	Ð	ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	۱۷ تا
))))	1)	'n	1)	D	فيها بدأت نزول الوحي . وفيها بدأ نزول الوحي .	
	لعاني	روف ۱		قطأ:	وع ا-	موط	الخيطأ المعربواب	رقع
		Ĺ	الحظ	_ف	وصـ		الخ <u>ط</u> أ المب <u></u> واب	الورقة
 ساق	الد	قتضي	حين ي	لجو ا	حرف ا	إهمال -		٥
						ذكره .		
	1))	D)	9	Ð))	عندما حضرت مكة . عندما حضرت إلى مكة .	
	D))	D))))	0	يأتي ﴿قت من الأوقات حدث من يأتي في وقت من الأوقات حدث	٥
							الحوادث . من الحوادث .	
	, (ð	n	Ð)) ·))	فكرت قول الله تعالى . فكرت في قول الله تعالى .	
	».))	0))	D	9	وأنا صليت قريب مسجد الجن . وأنا صليت قريباً من مسجد الجن.	
	D)	D	8	Ď	0	 * بإقامة للده الأمين بالاقامة في بلده الأمين 	4
	Ð))	n	1)))	υ	* ليست موجودة إلا محكان الذي ليست موجودة إلا في المكان	1.
							اختص به الله . الذي خصّه الله .	
)))	1)))	D	Đ	ستطيع أن اقتديهم علماً . استطيع أن اقتدي بهم علماً .	1 11
	n))	n	Ð	0	D		
	D))	n))	9	Ð	هذا نظام أثر/قلبي . وهذا نظام أثر في قلبي .	, 11
)	Ð	ظلاب معهد اللغة العربية وكل طلاب معهد اللغة العربية ومن	
							مؤلاء ازددت خبرة وعلماً . ۚ كُلِّ هَؤُلاء ازددت خبره وعلماً .	
))	1)	h	D	n	Ď	جَمْع مَرَة فِي عرفة وَمرة / مزدلفة نجتمع مَرة فِي عرفة ومَرة فِي	
-							أخرى منى . مزدلفة وأخرى في منى .	
	9)	1)))	D))))	بحتمع مرة في عرفة ومرة في	
		•		•	-	-	ع را ي را را و ي رودلفة وأخرى أرمني .	

ماني	روف المه		خطأ :	نوع ا	موط	. 111	رقم الخيــــطأ
	<u>ط</u> أ	. الخــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	- 	توصيـ		العــــواب	الوزقة
لسياق	بقتضي	حين ب	الجو	حرف	إهمال	نتحدث فيه عن الناحية الإِجتَاعية.	١١ * نتحدث فيه إناحية الإجتاعية .
					ذكره .	القسم الثاني نتحدث فيه عن	١١ القسم الثاني نتحدث فيه إناحية
						ناحية التعليم .	تعليم .
1)	à	0))	0	Ð	القسم الثالث نتحدث فيه عن	١١ * القسم الثالث بتحدث فيه
						الناحية الصحية .	مُرناحية صحية .
n	D	Ŋ	D)	10	1)	حكومة مكة شديدة في تطبيق	١٢ حكومة مكة شديدة/تطبيق
						الشريعة .	الشريعة .
))	1)	Ŋ	Ú	0	0	الطلاب الذين لا أساس لهم	١٣ الطلاب الذين لا أساس لهم
						في اللغة العربية .	∕اللغة العربية .
)))) -))	Ú)))))	ولذلك قلبي صار مطمئناً .	١٣ وُلَوْلُكَ قَلْبِي صَارَ مَطْمَئْنَ . ،
»	1)))	Я	Ď	N	أعبر عن كل إحساسي .	١٥ أعبر كل إحاسي .
))))	ŋ))	1)	B	أعبر عن كل شعوري	١٥ أعبر/شعوري .
Ŋ))	ŭ))	n))	فشرفني سبحانه وتعالى بالزيارة .	۲۱ فشرفني سبحانه وتعالى/الزيارة .
	Ŋ					أعبر عن نفسي باللغة العربية .	٢٢ أعير رنفسي باللغة العربية .
ď	'n	ŋ))	.1)))	وفي شهر رمضان يشعر المسلم	٢٢ وفي شُهر رمضان يشعر المسلم
						بالتآخي .	/ التأخي .
Û	Ð	Ŋ	n	Ŋ	Ð	بجامعة أم القرى بمكة المكرمة .	٢٣ بجامعة أم القرى/مكة المكرمة .
Ŋ))))	D	Л	D	اكتب موضوعاً عما شاهدته منذ	٢١ أكتب موضوعاً أما شاهدت منذ
						أن بدأت دراستي في معهد اللغة	أن بدأت دراستي معهد اللغة
						العربية .	العربية .
Ŋ	1)))	ış)	p	الحمد لله رب العالمين .	٣٠ الحمد/الله رب العالمين .
)))}	Ð	1)))	0	وبالنسبة للمال	٣٧ وبالنسبة/إلمال
	1)}					بالنسبة للطلاب .	٣٧٪ بالنسبة لالطلاب.
))	Я	D	ø	ŋ	1)	بالنسبة للدراسة .	٤١ بالنسبة/الدراسة .
n	Ŋ	D	1)	۵	ð	وبالنسبة لدراستي .	٤٧ وبنسبة ا دراستي .
)}	*	1)	à	0	D		٤٨ وجدت مكة المكرمة بلداً أمينا كما
						جاء في القرآن .	جاء القرآن .
ij	ŋ	Ŋ	1)	n	D	والناس يعيشون فيها في رغد وأمن.	٤٨ والناس يعيشون فيهاليرغد وأمن .

لمعاني	روف	: حــ	ع الخطأ	موضو		رقم
į	h	ل الخ	·	 ٽوه	الصــــواب	الخـــــــطأ الورقة
السياق	يقتضي	حين ب	، الجو	مال حرف	بجامعة أم القرى بمكة المكرمة [⁴	 ٤٩ بجامعة أم القرى/مكة المكرمة .
!				كرە .	وبالنسبة لدراستي اللغة العربية فأ	
. 9))))	Ŋ))))	أطلب من الله تعالى أن ينفعني	 ٤٥ * أدعو من الله تعالى أن ينفعني
					بما أتعلم .	/ما أتعلم .
			D		فيحضرون إلى المساجد .	٥٥ فيحضرون/المساجد .
			n		وتحدثت إليه عن مشكلاتنا .	 ٥٦ وتحدثت إليه مشكلاتنا .
) }		وتهتم بالنظام والنظافة .	٨٥ وتهتم النظام والنظافة .
0))	0 .))	0 2	أتكلم عن هذه التجارب .	٩٥ أتكلم/هذه التجارب .
Ŋ	D	Ŋ	9	9	كان يبحث عن الماء .	٦٣ كان يبحث/الماء .
.))	•		. 0		درست في هذا المعهد .	٦٤ درست/هذا المعهد .
' يقتضي ا	مين لا				-, -	 ٩ لقوله عَلَيْكُ يخاطب بمكة : (والله
				لسياق ذ		إنك .) -
			D 8		عدم نزول المطر كثيراً .	 ١٠ عدم نزول المطر بكثير .
			0 1		دخلت معهد اللغة العربية .	١١ دخلت بمعهد اللغة العربية .
)) ij		وأعجب من ذلك	<u> ١٩ ومن</u> أعجب من ذلك .
			D 0		فلم ألقَ بمكة سوءاً	١١ فلم ألقَ بمكة بسوء
)))) ()		الطريق الذي أمر الله به عبده	١٣ * الطريق الذي أمر الله لعبده
					المسلم .	المسلم -
			0)		كانوا يتعلمون لغتهم .	١٣ ﴿ كَانُوا يَتَعْلَمُوا فِي لَغْتُهُمْ .
			N D		وما حوته من المعالم الأخرى	١٨ وما حوي به من المعالم الأخرى .
1)))	0	0	ú	وأسأل الله أن يتمم لي هذه	١٨ وأسأل الله أن يتمم لي بهذه
					النعمة .	النعمة .
			0 0		فإن سألتموني عن تجاربي ومشاهداتي	١٨ ﴿ فَإِنْ سَأَلُتُمْ لِيُ سِنْجَارِبِي وَمَشَاهِدُتِي .
))	Ŋ	D	9))	D	أما خارج الجامعة فهناك بيت	٢١ أما خارج من الجامعة فهناك بيت
					الله الحوام .	الله الحرام . ٢٣ ولأجيد <u>باللغة</u> العربية .
) ()		ولأجيد اللغة العربية .	
N	1)))	D 19	1)	يستطيع نطق اللغة العربية	
					وكتابتها .	وكتابتها .

لعاني	وف الم	حـــر	افطأ :	وع ا-	موط	الصــــواب	الخ_طأ	رقم
	طأ	<u>-</u> 4-1	ف	توصي				الورقة
يقتضي	7 3	حيث			زيادة - السياق	يدرسوننا العلوم المتعددة والمختلفة	·	7 £
Û	n	1)	я	1)	И	الحمد لله الذي سخر العلماء	* الحمد لله الذي السخر العلماء	YÍ
						العديدين من مشارق الأرض .	المتعدده في من مشارق الأرض .	
0))	D	3	ŋ	B	وأحياناً نزور الأماكن المقدسة.	وأحياناً نزور في الأماكن المقدسة	Yź
1)))	1)))	1)	3)	وحياتي تمشي مستقرة .	وحياتي تمشي بمستقر .	Y£
D	U	ŋ	n	ŋ ·	'n	فأول دخولي في المملكة أحسست بالطمأنينه .	فبأول دخولي في المملكة أحسست مالطمئينه .	**
))	D	ń	Û))	Ŋ	وحفظت بعض آيات القرآن	وحفظت بعض آيات القرآن	79
»)))	D	ù	t)	الكريم والشعر وما أشبه ذلك . وصلت إلى مكة لدراسة اللعة العربية .	الكريم والشعر وبما أشبه ذلك . * وصلت في مكة لدراسة للغة العربية .	۳,
1)	4	ń	10	Ð -	0	- وبدأت أحلها وحدي .	» وبدأت أحلها لوحدي .	٣٦
	A					الإعلان الذي يفيد الطلاب .	الإعلان الذي يفيد للطلاب .	۳۷
D	А	Э	Ŋ	v	N	حينئذٍ تلقيت بعض الصعوبات.	حينئذ تلقيت ببعض الصعوبات	٤١
n))	D	N	Ð))	تجهز لجميع الطلاب مجاناً .	تجهز لجميع الطلاب بمجانأ .	٤٢
ŋ	X	D)	1)	Ď	8	وأشكر أعضاءه على	* وأشكر على أعضائه في	٤٢
						مساعدتهم .	مساعدته .	
	Я					قبل دخولي مكة المكرمة	قبل دخولي في مكة المكرمة .	٤٣
1)	Я	ħ	Ŋ	0))	ولكن عكس ما رأيته في	 « ولكن بالعكس رأيت في 	٥٧
						الملكة	الملكة	
	D					حينها بلغت مكة .	حينها بلغت في مكة .	
	ij					جئت مكة .	ُ جئت في مكة .	
	1)					بالاً يخاف أحداً يقتله	 بالا يُحَاف أحد على أن يقتله. 	
	1)					فمرت علي كثير من التجارب .	 فمر علي بكثيرة من التجارب. 	
	D					جثت مكة المكرمة .	جئت في مكلة المكرمة .	
))	n	3	1)))	D	وبها قبلة المسلمين في العالم .	وبها قبلة للمسلمين في العالم .	££

اني	، المع	_روف	ح	طأ :	وع الح	موض	الصـــواب	الح طأ	رقم
	ĺЬ		, الح	_ف	توصيـــــ	,		 ·	الورقة
ــــــ يقتضي	Y	حيث	ر -			زيادة	قصيت في مكة المكرمة حوالي	قضيت في مكة المكرمة بحوالي	££
			,		-	السياق	ثلاث سنوات .	ثلاث سنوات .	
))		0)))	Ŋ	Ŋ	Đ	وزاد إيماني وتأكد اعتقادي في الله .	 وزاد في ظني وتأكد في اعتقادي في الله . 	11
))))))	ì	0	D	مكة مدينة يعيش سكانها في	* مكة مدينة تطمئن على سكانها	££
							حياة رغدة	في حياة رغد	
))		1)))	10	n	Ü	ويعبدون ربًّا واحداً .	* ويعبدون على رب واحد .	٦,
					N		ويجتمعون تحت كلمة الإسلام .	ويجمعون بتحت كلمة الإسلام .	٦١.
					0		يعيش تحت ظلم الإلحاد .	يعيش تحت في ظلم الإلحاد .	31
					0		وبدأت تَعلُّم اللُّغة العربية.	* وبدأت إلى تعليم اللغة العربية.	٦1
					D		فضل الله هذا المقام .	فضّل الله لِهذَا المقام .	٦,٥
					Ŋ		قصیت فیها حوالی ثلاث سنوات .	قضيت فيها بحوالي ثلاث سنوات	77
		ر منا	شخينا	جو	حرف	أستعمال	عملاً بقوله تعالى .	عملاً لقوله تعالى .	
))		D)	я	1)	Ŋ	ð	مجحت في كل فصل	نجحت من كل فصل .	٣
))		جئت إلى معهد اللغة العربية .	جئت في معهد اللغة العربية .	٣
					Ď		اهتمام المملكة بتعليم شبابها .	اهتمام المملكة على تعليم شبابها .	ź
					n		أدكر حرصي على الصلاة .	اذكر إحراصي إلى الصلاة .	٥
					Ŋ		تعجبت من كيفية حياة الناس.	تعجبت بكيفية حياة الناس .	٥
					0		حصلت على صديق .	حصلت إلى صديق .	٥
					n		قبل مجييء إلى مكة .	قبل مجييء في مكة	٦
					D		دعوة الرسول للحج والعمرة .	دعوة الرسول كالحج والعمرة .	٦
))		أول سبب من أسباب سفري هو	أول سبب من أسباب سفري هو	٧
							المحافظة على ديني .	حفاظي لديني .	
)))	n))))	Ð	التحاقأ بالمسلمين الذين يجاهدون	التحاقأ للمسلمين الذين يجاهدون	٧
							في سبيل الله .	في سبيل الله .	
))	Ŋ	التحق بمعهد اللغة .	التحق إلى معهد اللغة .	٧

 ماني	ف الم	مسرو	طأ:-	ع الحق	موضو	الم بن	ا 4 ا	رقم
	ÎЬ		_ف ا		تو تو	الصـــــنواب		الورقة
سب	مناه	ر غير	ف ج	, حوا	استعمال	وهكذا في مرات كثيرة .	وهكذا إلى مرات كثيرة .	
0	9	1)))))	ď	أحيراً مع تجديد تحياتي مرة	أخيراً بتجديد تحياتي مرة	٧
						أخرى	أخرى	
1)	Ŋ	Я	Ŋ))	D	ما زال في داخل المسجد أو حوله	* ما زال مِن داخل أو حول	٨
							المسجد	
))			عجبت من شدة الحرارة .	أعجبت على شدة الحرارة .	٨
			Ŋ			والحمد لله على ذلك .	والحمد لله في ذلك .	٩
I)	Ð	Ŋ))	Ŋ	Ŋ	ومن من الله أنِّي قبل بهذا	ومِنْ مَنَّ اللهَ أَنِّي قبلت من هذا	1 •
						المهد	المعهد	
			D			جاءوا إلى هذا المعهد	جاءوا <u>في</u> هذا المعهد .	٩
Ŋ	Ŋ))	1)))	1)	الأنساتذة يشجعوننا على القيام أمام	 أساتذة يشجعون بقيام أمام 	١.
						زملائنا . -	زملائنا .	
			Ŋ			يغلقون دكاكينهم لسماع الآذان .	 يغلقون دكانهم بسمع الآذان . 	17
			n			يأتي المسلمون من أنحاء العالم .	يأتي المسلمون في أنحاء العالم .	
			D			وبها المسجد الحرام .	ولها مسجد الحرام .	14
			n			في طريقه للحج بأمر الله .	في طريقه للحج في أمر الله .	1 £
Ð	0)))	1)))	N		* هجر منها النبي بشدة عذاب	1 £
						المشركين .	المشركين	
D))	n))	1)	**	طاف حول الكعبة وحج إليها .	طاف حول الكعبة وحج فيها	1 £
			ij			يأتي المسلمون من أنحاء العالم .	يأتي المسلمون في أنحاء العالم .	۱£
D	Ŋ	Ð	1)	9)	0		خصوصاً عناتهم على أولاد الناس	17
						في البلاد الإنسلامية .	من بلاد الاسلامية .	
1)	Ŋ	ŋ))	Ŋ	19	•	خصوصاً عناتهم على أولاد الناس	17
						في البلاد الاسلامية	من بلاد الإسلامية .	
))))	ŋ	ì	0	D		أحمد الله الذي وفقني على هذه	
						النعمة .	النعمة .	
			Ð			· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	فإن سألتم لي بتجاريي ومشاهداتي	
1)	1)	Ŋ	B	Ü	1)	لأن الانسان معرض للنسيان .	لأن الانسان معرض بالنسيان .	۱۸

المعاني	ـروف		أخطأ:	وع	موط	الصواب	رقم الخ <u>ط</u> أ
ů		، الح	ف	توصي			الورقة
· مناسب .	غير ه	جر	حرف	مال	استعر	الطالب عند تخرجه في المعهد	٢٢ * الطالب عند تخرج عن المعهد.
			n			ولقلة الوقت ما استطعت أن	٢٦ ومن قلة الوقت ما استطعت أن
						أعير عن نفسي كما يجب .	أعبر من نفسي كما يجب .
Ŋ	D	0	n	Ŋ))	ولقلة الوقت ما استطعت أن	٢٦ ومن قلة الوقت ما استطعت أن
						أعبر عن نفسي كما يحب	أعبر من نفسي كما يجب .
			Ŋ			وبالله التوفيق	
ď	9))	ij))))	ولكننا نسكن في هذا البلد .	۲۰ ولكتنا نسكن على هذا البلد .
			ij		D	لأتمكن من دراسة اللغة العربية .	٣٠ لا تمكن بدراسة اللغة العربية .
Ü	Ď	N	0	Ŋ	ņ	قيل أن أخرج من بلادي .	٣٠ * قبل أن خرجت في البلادي .
))	Ð	ě))))))	حتى وصلت إلى هذا المستوى .	٣٠ ﴿ حتى حصلت في هذه المستوى .
1)))	0	'n	1)))	قد وصلت إلى مكة .	٣٠ قد وصلت <u>في</u> مكة .
			Ŋ			فيما يتعلق بأمور الدين .	٣٠ بما يتعلق بأمور الدين .
			Ů		1)	والتحقت بمعهد اللغة العربية	٣١ والتحقت في معهد اللغة العربية .
			0		0	أريد أن التحق بكلية الدعوة .	٣٠ أريد أن التحق إلى كلية الدعوة .
			D		D	أسافر خارج بلادي فذا السبب .	٣٠ أسافر خارج بلادي بهذا السبب.
1)	Ð))	'n	0))	حضرت إلى مكة .	۳ حضرت <u>في م</u> َكة .
			a			عندما جئت إلى مكة للدراسة .	٣١ عندما جئت في مكة للدراسة .
Ď	n	Ð)}	Đ	1)	وصلت إلى مكة منذ الثلاث	٣٠ وصلت مكة في ثلاث سنوات
						سنوات الماضية	الماضية .
)	Ď	H	D	N,))	إن المعهد أسس لغير الناطقين	٤ إن المعهد أسس بغير الناطقين
						بالعربية .	بالعربية .
Ŋ	Ŋ	Ď	1)	1)	H	لزيارة الأرض المقدسة عن طريق	٤ لزيارة الأرض المقدسة بطريق
						الالتحاق بجامعة أم القرى .	الالتحاق بجامعة أم القرى .
n	1)))	0))	D)	لقد وجدت قبولاً في معهد اللغة	 ٤ لقد وجدت قبولاً لمعهد اللغة.
						العربية .	
н	D	Ĥ	D	Ŋ	9)	وأشكر أعضاءه على	 ٤ * وأشكر على أعضاءه في
						مساعدتهم	مساعدته
1)))	1)))	D	9	عندما وصلت إلى مكة .	 عندما وصلت في مكة

				_				
هاني ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	وف الم 	حــر	- انطأ 	ع ۱-	موضو	1لصــــواب	ĺ <u>b-</u> ≟-1	رقم
	طأ	<u>-</u> 4-1	ف	وصي	7		,	الورقة
اسب	غيرمن	جر	خرف	ال	استعما	وأحيانا أتكلم باللغة العربية	وأحياناً أتكلم في اللغة العربية	٥.
						الناقصة .	الناقصة .	
	ĸ					طلبت منه أن يوفقني إليه .	طلبت منه أن يوفقني به ِ.	و ۽
	9)					ينبغي على حميع الدول .	ينبغي من هيع الدول .	٥٥
Ŋ	ď	Ŋ	Ð	0))	أتمنى من الله أن يوفقنا إلى سراطه	أتمني من الله أن يوفقنا في سراطه	
						المستقيم	المستقيم .	
n))))	1)))	0	. وبدأت الدراسة للغة العربية .	* وبدأت الدراساة في اللغة العربية.	٧٥
.))	n	D	Я	ņ	39	هاجر المرء خارج بلاده إلى	هاجر المرء خارج بلا ده من	
						مختلف البلاد .	مختلف البلاد .	
	Û					لأنني محرم بها .	لأنني محرم لها .	٦.
	X					ويؤمنون بعقيدة واحدة .	ويؤمنون على عقيدةواحدة .	33
))					وصلت إلى الأرض المقدسة .	* وصلت في الأرض المقدس .	37
Ŋ	D	Ŋ	Ď	Ŋ	Ð	امتازت هذه المدينة على المدن	امتازت هذه المدينة من المدن	77
						الأخرى .		
	1)					لو رجعنا إلى تاريخها .	الأخرى . لو رجعنا من تاريخها .	77
	Ð					جبل ثور الذي لجأ إليه .	جبل ثور الذي لجأ <u>فيها .</u>	٦٧
))	0	IJ	0	Ŋ	D	الأساتذة في المعهد .	* الأساتذة من المعهد .	۸۲
						يفهمون مشكلات الطلاب .	يفهود مشكلات من الطلاب	
	n		-			يطلع على المصادر الإسلامية .	يطُّلع بمصادر الإسلامية .	٧1
ئ يقتض _ي				_		الأماكن المتعددة مثل جبل ثور	الأماكن المتعددة مثل جبل ثور	
			کرہ ۔	, ذ	السياق	وغار حراء .	ا غار حراء	
))	ıt	Ð	Ŋ	Ď	D	رجعوا وانصرفوا	رجعوا انصرفوا	1 £
							توجهت إلى الفصل دخلت	44
n	Ð	Ŋ	Ð	J)))	توجهت إلى الفصل ودخلت	الفصل.	
						الفصل .		
))	Û	Ð))))	1)	مثل جبل ٹور وجبل أبي قبيس	مثل جبل ثور اجبل أبي قبيس	١.
						. والصفا والمروة وييت الله الحرام.	√الصفاء المروة وبيت الله الحرام .	
ış	9	0))	i)))	مثل الزبيب والتمر وغير ذلك .	مثل الزييب/وائتمر وغير ذلك .	١.
						- -	· • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	

موضوع الخطأ : حـــروف المعاني		الخ <u>طأ</u>	رقم
توصيف الخسيطأ	الصــــواب	<u></u> ,	الورقة
إهمال حرف العطف حيث يقتضي	يأتى المسلمون . رجالاً ونساءً	يأتوا المسلمون رجالا إنساءً كباراً	١٣
السياق ذكره .	وكباراً وصغاراً .		
زيادة حرف العطف حيث لا يقتضي	صاروا يستطيعون .	صاروا ويستطيعوا .	14
السياق ذكره .			
ל וו מ נו נו פ	وبعد الطواف نصلي ركعتين . "	وبعد طواف ونصلي ركعتين ـ	۲£
زيادة حرف عطف لا يقتطي السياق	بأننا قد بدأنا نسير وراء العلم .	بأننا قد بدأنا ونسير وراء العلم .	77
ذكره			
· 6	لكن مع الحظ السعيد وجدت قريةً	لكن مع الحظ السعيد <u>فوجدت</u> قبولاً .	٤١
استعمال الوال بدل أو .	عبود . يزدحم سواء في وقت النهار	حبود . يزدحم سواء في اللؤقت النهار	
استعمال الوال بدل او .	يرد علم سوء ي وقت الهار أو الليل	يودحم شوء ي الوقف الهار والليل .	
اهماأ اأمامية للساد الشيا	اد كانت الدراسة صعبة فنتيجتها		
إ هال العاء في جواب السرط .	ادا دادت الدراسة طعبة فليجها	ردا الله الدراسة طبعة اليجيه المفيدة .	
- 10 10 10 10 10	سعيده . أما السكان في مكة فنلاحظ .	عصيده . أما السكان في مكة <u>نلاحظ</u> .	
إهمال واو الحال حين يقتضي السياق.	مرة الأيام وأنا أعيش .	مرت الأيام/إنا أعيش . مرت الأيام/إنا أعيش .	
د کرها . د کرها .	عود اديام والا احيس .	· <u>Just 1</u> 7/10/11	,,,
و عرب . زيادة أن المصدرية .	أرجو من الله التوفيق .	أرجو من الله أن توفيق .	* 9
» « » » » »	وبدأت أدرس في مدرسة الحياة .	وبدأت أن أدرس في مدرسة الحياة.	
. 9 6 9 9 9	وأنا بدأت أتكلم اللغة العربية .	راب مــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	
מ ת כ א ט נ	وبدأت آكل في المطعم . - وبدأت آكل في المطعم .	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
ש מ א ק ע	بدأنا نتفاهم .	ر. بدأنا <u>أن</u> نتفاهم .	
ני ני ני ני ני	كنت أتكلم باللغة التركية .	كنت أن أتكلم باللغة التركي .	
ט א אָ א ט ע	اقدم طلبى لأحصل وأتعلم	أقدم طلبي لأن أحصل ولأن أتعلم	
	اللغة .	اللغة .	
N 0 6 N 0 N	أقدم طلبي لأحصل واتعلم	أقدم طلبي لأن أحصل ولأن أتعلم	٦٥
	اللغة .	اللغة .	
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	حتى <u>أن أ</u> جيد اللغة العربية .	
	ليس عندنا الوقت لنكتب .	ليس عندنا الوقت <u>لأن</u> نكتب .	٥٤

ماني 	وف المع	-	قطأ :	وع ا- -	موض	الصــــواب	رقم ۱ - نــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
_	<u>.</u>	١-ئــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	ــف	وصـــ			الورقة
يقتضي	حيث					لا نستطيع أن نذاكر هذه المواد.	٥٤ لا نستطيع/نذاكر هذه المواد .
'n	1)				السياق	يجب عليَّ أن أشكر صاحبها .	٦٣ يجب علم /أشك على صاحبيا .
n	n	n))	9	i)	لا بد أن نقهم اللغة .	٦٣ يجب عليًّا/شكر على صاحبها . ٦٨ لا بد/نفهم اللغة .
مائر	ام الض	ســتخا	طأ: ا	ع الح	موضو		رقم
	طأ	_	 ــــف	وص_		الصــــواب	ا خـــــط اً الورقة ·
لصلة	, جملة ا	ئد على	ر العا	لضمي	حذف ا	المسجد الحرام الذي هو أول	٣ المسجد الحرام الذي/الأول
						مسجل	مسجد .
9	1}	Ð	1)	n	i)	بيت الله الذي هو أقدس مكان.	٧ ييت الله الذي/أقدس مكان .
. J	ı)))	1)))	D	منى التي يجتمع فيها الحجاج	٧ منى الذي تجتمع/الحجاج هناك
	ń					يوم القيامةُ الَّذي يجزي فيه الله	١٠ يوم القيامة الذي يجزي/الله عباده
						عباده بالجنة .	بالجنة
ij	ð	ij	9	1)))	وهي التي بعث الله فينا رسولاً منها .	١١ وهي التي بعث الله فينا رسوله/
1)))	1)	1)	D	N	هي البلد الذي جعل الله الناس	١١ هي بلد التي جعل الله الناس
						يأتون إليه .	يأتون ﴿
Ŋ	1)	n	1)))	0	الطلاب الذين اشتركت معهم في	 ١١ الطلاب الذين اشتركت بيننا
						المادة .	المادة ،
'n	1)	h	ŋ))))	هذه اللغة التي هي مهمة جداً .	١٢ هذه اللغة التي/مهمة جداً .
ij	1)	0	ı)	1)	D	الطريق الذي أمر الله تبارك وتعالى	١٣ الطويق الذي أمر الله تبارك وتعالى
						به عبده المسلم	كعيده المسلم .
n))	0	Ð	1)	0	وهذا المكان الذي أسرى به منه	١٣ وُهذا المكان الذي اسرى إلى بيت
						إلى المقدس .	المقدس .
Ð	Đ	D)	9))	ij	منى التي رمي منها إبراهيم	١٤ منى الذي رمي/إبراهيم الحجر
						الشيطان بالحجاره .	إلى الشيطان .
13	ŋ))	1)))))	المكان الذي مشى فيه سيدنا	۱۶ المكان الذي مشي/سيدنا محمد
						محمد على الأرض بقدميه .	على الأرض بقدمية .
						-	

ضمائر	ندام اأ	<u></u>	لاً: ام	ع الحظ	موضو		,	رقم
	طأ	_	_ف	وصـــ		الصــــوابَ	ا 🚣 طأ	الورقة
ة الصلة	ل جملا	ائد عإ	ير الع	الضم	حدف	لتعليم اللغة النوبية التي هي لغة القرآن	لتعليم اللغة العربية التي/لغة القرآن .	٣٥
))))))	0))	0	<u> </u>	ومن الغرائب التي شاهدت/.	۳1
))	1)))	1)	a	0	-	عاداتي ليس طيبه التي تعلمت إفي	
						ليست طية .		
. 1)))	Ŋ	1)	N	D		بطرق التعليم التي وجدت وفي هذا	£Y
						هذا المعهد		
1)	1)	1)	1)	1)))	/ويقرأ الكتب الإسلامية التي	ويقرأ الكتب الإسلامية التي تفيدأ	٤٧
•						تفيده لتفهم الدين	لتفهم الدين .	
n	1)	ŋ	0	9	1)	وهو يتعلم كثيرأ الذي يفيده	وهو يتعلم كثيرا الذي يفيدكم	٤٧
						في حياته ،	في حياته .	
Ŋ	Э	1	Ð	1)))	يدرسون . الذي درسوه من	يدرسون . الذي درسوا/من	ź٨
						قبل .	قبل.	
ņ	ù	Ü	ð	Ú	1)	وكل شيء من الذي يحتاج إليه	وكل شيء الذي يحتاج إلى/طالب.	٥.
						الطالب ـ	. to a ⊼ .i.	_
1)	1)) 11	0	Ð	1)	وهذه هي التجربة التي جربتها .	وهذه تجربة التي جربت/.	
Я	0)]	0	1)	D	وتذكرت الأشياء التي قرأتها في	وتذكرت بأشياء التي قرأتُ/في سمال الساء	
		Ŋ				كتب السيرة .	كتب السيرة	
))))	1)	Ð	0	ń	الشيء الذي جربته هو كسل	الشيء الذي جربت /مو كسولة المانان	
						الموظفين .	الموظفين . الأخ صالح الذي/موظف في	
Ď	Ŋ	D	η.	1)	Ŋ	الأخ صالح الذي هو موظف في	الح طباح الدي <i>الموطف</i> في المعهد .	
n	n	n	ů	a	6	المعهد . اشتركت في الرحلات التي رتبها	· ·	
,	"	"	•	,	*	المعهد .	=	
أملة	جفلة ا	۔ عل	العائد	ضمہ	حذف ال	ومن المشاهدات التي شاهدتها .	ومن المشاهدات التي شاهدت/	٥٩
						سينقعنا معاشر الطلاب وسينفع		
<i>-</i>		•	•			شعبنا ومجتمعنا .		

مائر ـــــــ	ام الضــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	<u> خا</u>	: اس	الخطأ	موضوع	الصاب	<u>16</u>	رقم
	طا		ف ۱	ومـــــ				الورقة
						سينفعنا معاشر الطلاب وسينفع	سينفعنا معاشر الطلاب وسينفع	
					المتكلم	شعبنا ومجتمعنا .	شعبهم ومجتمعهم	
n	1)	D	n	1)	'n	شعبنا ومجتمعنا . وبمساعدة الأساتذة استطعت أن	وبمساعدة الأسأتذة استطاع أن	
						أتكلم .	أتكلم .	
1)	1)	1)	1)))	ù	دراستي للغة العربية مفيدة	دراسته للغة العربية مفيدة .	T V
	فصل	المد	نـمير	م ال	استخدا	لأتنا جُئنا .	لأَن نحن جُننا .	٦
					المتصل			
	Ŋ	Ð	Л))	ú	وأشكر الله لأنني من الطلاب .	وأشكر الله لأن أنا من الطلاب .	38
		لم .	المتكا	ضمير	حذف ،	لأني كنت لا أدري	لأن كنت لا أدري	44
					حذف ا	لا يتركون شيئاً من الدرس	 لا يتركون شيئاً من الدرس	٥٥
						الاً يشرحونه .	الاً يشرحون .	
n	0))	n	D)	B	لأنه لا توجد لديهم معلومات	لأن لا توجد لديهم معلومات	٥٥
))					زيادة في الدين .	 زيادة في الدين .	
ŋ	Ŋ	n	0	1)	19	الصلاة حيث يؤدونها	الصلاة حيث يؤدون	£ 4
					٠	بكاملها .		
ŋ	'n	1)	Ð	1)	ù	طلبتهم ودائماً يعاملونهم	طلبتهم ودائماً يعاملون معاملة	
							طيبة .	

الجمع	التثنية و	الإفراد وا	۱ : لا	ع الحق	موضوع	العــــواب	ا خ طأ	رقم
-	طأ	، الخيي	ف	وصـ		.)		الورقة
-	تثيته	السياق	ني ا	ايقتد	إفراد ما	الرسول وصديقه أبو بكر ،	الرسول وصديقه أبو بكر ،	١٤
						في طريقهما إلى يثرب	بطريقه إلى اليثرب	
0	'n	Đ	ì	v	19	جعلا هناك نوبتين للدراسة صباحأ	جعلا هناك نوبة للدراسة صباحا	٤٩
						ومساءً .	ومساء .	
	:هعه	السياق	ني ا	ٰ يقتد	إفراد ما	وبهذه الدروس يستفاد لأن كل	وبهذا الدرس يستفاد لأن كل	۲
						كل الدروس مترابطة .	الدرس مترابط	
D	Ŋ	1)	10	Ú	0	فكل المسلمين أخوة .	فكل مسلم أح	٣
		Ð				ينصحون الطلاب أن يكونوا	ينصحون الطلاب أن يكون عالماً	٣
						علماء كبارأ	كبيراً .	
'n	0	Ŋ	1)	1)	ŋ	كل الناس يريدون أن يساعدوا	كل الناس يريدون أن يساعدوا	٣
						اخوانهم المسلمين .	<u> أخيه</u> المسلم .	
I)	Ŋ	10	1)	0	ð	نحن طلاب المعهد راضون .	نحن طلاب المعهد راضي .	٤
1)		1)	0	1)	n	أتمنى من الله أن يجعلنا علماء	أتمنى من الله أن يجعلنا عالماً	٦
						ومجاهدين .	ومجاهداً .	
ŋ	ŋ	D	1)	ı)	9	النساء مستورات .	النساء مستورة .	٦
1)	1	ŋ	ŋ	()	9	والسلع رخيصة جدأ .	والسلعة رخيصة حدأ	1.
1)	Ŋ	1)	n	0	9	يسهل للطلاب أخذ الكتاب	يسهل للطلاب أخذ الكتاب	١.
						الذي يريدونه .	الذي يريده .	
ij))	0	n	0	Û	لا تفرق بين العرب والعجم .	لا تفرق بين العرب والأعجمي .	1.1
I)	ń	Đ	9	B	Ð	الناس يغلقون دكاكينهم	الناس يغلقون دكانهم	1.4
Ď	1)	Đ	n	D	n	من جميع المدن والبلاد يأتي	من جميع المدن والبلدياتوا المسلمون	14
						المسلمون ملوكاً ورؤساء .	ملكاً ورؤساء .	
ņ	1)	3)	Ŋ	I)	ij	من جميع المدن والبلاد يأتي	من جميع المدن والبلد يأتوا المسلمون	17
						المسلمون ملوكاً ورؤساء .	ملكاً ورؤساء .	_
ű	Ŋ	9	ij	a	0	ويأتي كل سنة ملايين المسلمين .	ويأتون كل سنة مليون المسلمين .	١٣
1)	IJ))	ij.	n	1)	ثلاثة أيَّام .	ثلاثة يوماً _	
		n				وكثير من المكيين يصلون الصلوات	وكثير من المكيين يصلون <u>صلاة</u>	17
						الخمس جماعة .	الحنمس جماعة .	

والجمع	الشية	اراد و	ناً : الإِذ	الحفظ	موضوع	الصــــواب	الح. يطأ	رقم
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	d	ا لخــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	ف	وصــ		_ 	احسيطا	الورقة
443	ياق	السي	بقتضي	ماي	إفراد	أساتذة المعهد كلهم طيبون .	أساتذة المعهد كلهم طيب .	19
н	1)	Ŋ	1)	Ŋ	ŋ	أشكر أساتذتنا الكرام وهيع	أشكر أساتذتنا الكرام وجميع	**
						المنسوبين المجتهدين الذين سعوا .	منسوبين ومجتهدين الذي سعوا	
Ð	9	9	1)))	1)	وأساتذة المعهد الذين درسنا	وأساتذة المعهد <u>الذي</u> درسنا	44
						لديهم .	لديهم .	
))	Ŋ	ij	1)	D	Ŋ	أصناف من الناس بجنسياتهم .	أصناف من الناس بجنسيتها	۳1
))			رؤساء الجامعات ينسون .	رئيس الحامعات ينسون .	**
1)	9	t)	Ŋ	1)))	وأشكر أعضاءه لمساعدتهم	وأشكر على أعضاءه في مساعدته.	£ Y
ú	1)	0	1)	I)	1)	العرب الأصليون الذين سكنوا فيها	العرب الأصل الذي سكن فيها من	£Y
						من قبل .	من قبل .	
9	ņ))	1)))	n) .	العرب الأصليون الذين سكنوا	العرب الأصل الذي سكن فيها	٤٢
						فيها من قبل .	من قبل . من قبل .	
Ú	ņ	1)	n	D	1)	العرب الأصليون الذين سكنوا فيها	العرب الأصل الذي سكن فيها من	٤٢
						من قبل .	قبل .	
			1)			والناس مسرورون .	والناس مسرور .	٤٧
Я	1)	'n	Ŋ	Ŋ	ŋ	وليس هناك فقراء ولا غرباء.	وليس هناك فقير ولا غرباً .	٤٧
			1)			وإرسال المنح الدراسية .	وإرسال المنحة الدراسي .	٤٩
y	0)	1)	y	I)	وفي المعهد يدرس الأساتذة بطريقة	وفي المعهد يدرسون الأستاذ بطريقة	٥٢
						جيدة ،	جيدة	
ŋ	13	D	ŋ	ŋ	Ŋ	تدرس اللغة العربية والدرسات	تدرس اللغة العربية والدراسة	٥٦
						الإِنسلامية .	الإسلامية .	
0	y	1)))	1)))	سمعت في تركيا معلومات كثيرة .	سمعت في تركيا معلومة كثيرة .	٥٨
0))	ij	1)	ij))	زرت الأماكن المقدسة في مكة مثل	زرت المكان المقدس في مكة مثل	٥٨
						عرفة ومزدلفة .	عرفة ومزدلفة	
a x)	1)	Ŋ	n	D	كلهم مسلمون .	كلهم مسلم_	۸۵
2))	1	υ	n	1)	ŋ	أخواني في الإِسلام الذين يعيشون.	اخواني في الإنسلام الذي يعيش .	
s)))	n))	D	1)	يريدون أن يأتوا ليؤدوا	يريدُون أَن يَأْتِي لِيؤدِ .	
1)))	1))	0))	يريدون أن يأتوا ليؤدوا .	يريدون أن يأتي <u>لؤد .</u>	

البيرة الحسيط المنافقة الحسيد المنافقة والمنافقة ولمنافقة والمنافقة والمنافقة والمنافقة والمنافقة والمنافقة والمناف									
الروقة 17 كن مسرور يربلون أن يحجوا إفراد ما يقتضي السياق جمعه	اجمع	التشية وا	فواد وا	וֹן: וּלְּ	ا الخط	موضوع	الم ال		رقم
الم نحن مسرور		_طأ	ا لحق	ف	وصـــ		العــــوب		الورقة
الم وانتم تحبير وانتم خبراء وانتم خبراء وانتم خبراء وانتم خبراء وانتم خبراء وانتم خبراء والمدينة من المدينة من المدينة من المدينة من المدينة من المدينة من المدينة المختلفة الطلاب من الجنسيات المختلفة والطلاب من الجنسيات المختلفة والطلاب من الجنسيات المختلفة والطلاب من الجنسيات المختلفة والمدينة والمعلمي ويتكلم باللغة العربية والمعلمي والمناف والمن	. 42	ياق ھ	ي الس	يقتضي	د ما	إفراه	يرپدون أن يحجوا .	يريدون أن يحج ِ	٦,
17 وأنتم خبرو. وأنتم خبروا. " " " " " " " " " " " " " " " " " " "	n))	n	13	1)	. 4	تحن مسرورون	نحن مسرور .	7.1
الأخرى اللهية من المدينة الختلفة المحيد الطلاب من الجنسيات المختلفة اللهيد الخصيعي يشهون ماء زمزم ويسعي يشهون ماء زمزم ويسعي يشهون ماء زمزم ويسعي المحينة الأعجمي يتكلم باللغة العربية الجمعي يتكلم باللغة العربية المحينة المحينة الأعجمي يتكلم باللغة العربية العربية اللهية العربية الماس الأعجمي يتكلم باللغة العربية الله أماس المحينة المح							وأنتم خبراء .	وأنتم حبير	11
الأخرى الخلاب من الجنسية المختلفة الطلاب من الجنسيات المختلفة الله الطلاب من الجنسية المختلفة الطلاب من الجنسية المختلفة المويية الطلاب من الجنسيات المختلفة المويية الأعجمي يتكلم باللغة المويية المؤية المويية الأعجمي يتكلم باللغة المويية المؤية المويية المؤية المويية أي إنسان الإيستطيع أي إنسان الإيستان المؤين الميار المناس ال							أمتازت هذه المدينة من المدن	امتازت هذه المدينة من المدينة	٦٦
7.7 الطلاب من الجنسيات المختلفة الطلاب من الجنسيات المختلفة الله و الله الله الله المحمى يشكله والمعرف المحمى يشكله والمعرف المحمى يشكله والمعلق المحمى يشكله والمعلق المحمى يشكله والمعلق المحمى								الأخوى .	
ك يشربون ماء زمزم ويسعى . يشربون ماء زمزم ويسعون	11	- 1)	Э	19	э	ū			٦٨
الأعجمي يتكلمون باللغة العربية. الأعجمي يتكلم باللغة العربية. جع ما يقتضي السياق افراده الا يستطيع أي إنسان لا يستطيع أي إنسان							• •	ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	٧.
١٣ لا يستطيع أي إنسان لا يستطيع أي إنسان لا يستطيع أي إنسان إذا كان ليس طيم أساس إذا كان ليس طيم أساس إذا كان ليس طيم أساس							_		
إذا كان ليس هم أساس إذا كان ليس له أساس . ١٩ نعم . في الدنيا تقريباً مليار نعم في الدنيا تقريباً مليار ه ه ه ه ه ه هميلم . ١٩ عرف مستويات كل مناً . عرف مستوى كل مناً . ه ه ه ه ه ه ه و الدي تفرحوني . وكيف تدخل في هذا المكان . ه ه ه ه ه ه ه ه ه و الأشياء الذين تفرحوني . الأشياء الذين تفرحوني . الأشياء الذين تفرحوني . الأشياء الذين تفرحوني . الأشياء الذين الموجد في أي دولة في العالم . ه ه ه ه ه ه ه ه ه ه ه ه ه ه ه ه ه ه							, ,		
۲۹ نعم. في الدنيا تقريباً مليار نعم في الدنيا تقريباً مليار نعم في الدنيا تقريباً مليار ٢٩ عرف مستويات كل مناً عرف مستويات كل مناً عرف مستويات كل مناً ا الله الله الله الله الله الله الله ال	,	,	,	*			-	•	
مسلمون عرف مستويات كل منًا عرف مستوى كل منًا . " " " " " " " " " " " " " " " " " "	n	n	'n	n	n	Ď	·		79
٣٩ عرف مستویات کل منًا . ه الله الكان . ه الله الكان . ه الله الله الله الله الله الله الله ال	,	"	,	7	.,	~	'		
28 وكيف تدخل في هؤلاء المكان . وكيف تدخل في هذا المكان . " " " " " " " " " " " " " " " " " "			۸.	9		N.	, j		*1
٤٧٤ ** الأشياء الذين تفرحوني الأشياء التي تفرحوني الأشياء الذين تفرحوني الأشياء التي تفرحوني العالم (""""""""""""""""""""""""""""""""""""									
٨٤ لا يوجد في أي دول في العالم . لا يوجد في أي دولة في العالم . « " « " « " « " « " « " « " « " « " «									
كان شباب . كنا ش									
رقم الحسان الحسان المحسوب الحسان المحسوب الحسان المحسوب الحسان المحسوب الحسان المحسوب الحات ميقات فيها وأخذت ميقات فيها واخذت ميقات فيها وأخذت ميقات فيها واخذ والمحمداً عبده والمحمداً عبده والمحمداً عبده ورسوله ورسوله ورسوله ورسوله ورسوله واحد أن للإسلام هدفاً واحداً واحداً واحد كتا شباباً واحداً واحداً واحداً واحد كتا شباباً واحداً واحداً واحد والمحمداً عبده والمحمداً عبده والمحمداً عبده واحد واحد واحد كتا شباباً واحداً واحداً واحداً واحد واحد واحد واحد واحد واحد واحد واحد									
الحسطا المساوب وصف الحسطا المساوب وصف الحسطا وصف الحسطا وصف الحسطا وصف الخسطا واخذت ميقات فيها واخذا واخذا ووسوله ووسوله ووسوله ووسوله واخذ واخذ واخذا واخذ	i)	D	1)))	n	Я	بدات الدراسة في المعهد .	<u> </u>	• •
الحسطا الحسطا الصواب وصدة الحسطا المورقة وصدة الخطا وصدة الخطا وصدة الخطا وصدة الخطا والحدات ميقات فيها والحدا والحدا والمحدا عبده وأشهد أنّ سيدنا محمدا عبده وأشهد أنّ سيدنا محمدا عبده ورسوله ورسوله ورسوله ورسوله واحد أنّ للإسلام هدف واحد أنّ للإسلام هدف واحد أنّ للإسلام هدف واحد أنّ للإسلام المدا واحد أنّ الإسلام المنا واحداً واحداً واحد أنّ الإسلام المنا واحداً واحداً واحد أن الإسلام المنا واحداً واحد أن الإسلام المنا واحداً واحداً واحداً واحداً واحداً واحداً واحداً واحد المنا واحد المنا واحداً واح									
لورقة وصف الحطأ وصف الحطأ وأخذت ميقاتاً فيها إلى التوين (تنوين النصب) وأخذت ميقاتاً فيها واخذت ميقاتاً فيها واخذت ميقاتاً فيها واخذ واشد أنَ سيدنا محمد عبده وأشهد أنَ سيدنا محمداً عبده ورسوله ورسوله ورسوله ورسوله ورسوله واخذ أن للإسلام هدف واحد أن للإسلام هدف واحد أن للإسلام هدف واحد أن للإسلام هدف واحد أن للإسلام المنابأ واحداً		۔۔۔۔راب	الإعـــ	افطأ :	وع الم	موضو		i.	رقم
 وأخذت ميقات فيها وأخذت ميقاتاً فيها إهمال التنوين (تنوين النصب) وأشد أنّ سيدنا محمد عبده وأشهد أنّ سيدنا محمداً عبده « « « « « « « « « « « « « « « « « « «							الصــــواب	\h <u></u>	لد،قة
 وأشد أن سيدنا مجمد عبده وأشهد أن سيدنا محمداً عبده " " " " " ورسوله . ورسوله . أن للإسلام هدف واحد . أن للإسلام هدفاً واحداً . " " " " " " " " " " " " " " " " " "		_ظا		ــهـ ۱		, 			
ورسوله . ك أنّ للإسلام <u>هدف واحد .</u> أنّ للإسلام هدفأ واحداً . « « « « « « « « « « « « « « « « « «	(·	لنصب	نوین ۱	ن (ت	التنوير	إهمسال	وأخذت ميقاتا فيها	وأخذت <u>ميقات</u> فيها .	۲
ه أنَ للإسلام <u>هدف واحد أنَّ للإسلام هدفأ واحداً .</u> " " " " " " " " " " " " " " " " " "		n	13	D		Ŋ	وأشهد أنَ سيدنا محمداً عبده	وأشد أنَّ سيدنا <u>محمد</u> عبده	ź
۱ كنا <u>شباب</u> كنا شباباً ، ، ، ، ،							ورسوله .	ورسوله .	
١ كنّا شباب		0	ij)3))	أنَّ للإنسلام هدفأ واحداً .	أنَّ للإسلام <u>هدف</u> واحد .	4
							كنّا شباباً		١
, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,))	عشت كافراً إلا قليلاً من عمري.		٨

.

			موضوع ا		it 1.	رقم
Ĺ	·:	فى ا-أ	وصــ	الصــــاواب	<u>ींच</u> 4।	الورقة
النصب)	تنوين	لتنوين (إحسال ا	صليت قريبا من مسجد الجن	صليت قريب مسجد الجن .	٨
*)	D	Ð	ŋ	لم يزدد إلاً هدوءً وسكينة	لم يزدد إلاّ هدوء وسكينة .	11
))	Ŋ	ı)	1)	نجد أن هناك اختلاقاً .	نجد أنَّ هناك اختلافٍ	33
		1)		قلبي صار مطمئنا .	قلبي صار مطمئن .	17
. 0	Ŋ	1)	n	درسنا هناك كثيراً من المواد		* 1
				الدينية .	الدينية .	
N	Ð	N	n	الحمد لله كثيراً .	الحمد لله كثير .	* *
))	ú	*	D	ولا تجد الناس خارج البيوت	ولا تجد الناس خارج البيو <i>ت</i>	* *
				إلا قليلاً .	إلاً قليل .	
Ø 3)	Ŋ	Ð	B 8	والآن الحمد لله أستطيع أن	والأن الحمد لله استطيع أن	* *
				أتكلم قليلا	أتكلم قليل	
1)	0	И	Ð	ووجدت مكة بلدأ أمينا	ووجدت مكة حقيقة بلد أمينا	
				مباركاً .	مباركاً .	
))	n	0	ŋ	كنت مشتاقاً .	كنت مشتاق .	44
	0	1)	1)	أنواع الناس رجالاً ونساءً .	أنواع الناس رجال ونساء .	
))		أنواع النّاس رجالاً ونساءً .	أنواع الناس رجال ونساء .	۳.
1)	Đ	1)	1)	قابلت أنواعاً من الناس.	* قبلت أنواع الناس .	
		1)		كنت مسرورا جدا بما سمعت .	کنت مسرور جداً بما سمعت .	
1)	ij	1)	19	شاهدت كثيراً من وكثيراً	شاهدت كثيراً من وكثير	**
		ij		من المسلمين .	من المسلمين .	
¥	n))	9	سكنت مع زملائي قريباً من	سكنت مع زملائي قريب من	
				المسجد الحوام .	المسجد الحرام .	
0	(1)	¥	كنت مبسوطاً	كتت مبسوط	44
1)	1	1)	1)	قد قرأت كنيراً من الكتب .	قد قرأت كثير من الكتب .	
		Ŋ		صار علمي كثيراً في اللغة .	صار علمي كثير في اللغة .	
		Н		بالاً يخاف أحدِاً يقتله .		٤ŧ
		n		ما رأيت مثلهم إلاً قليلاً .	· · · · · · · · · · · · · · · · · ·	٤A
))		لا نفهم شيئاً .	لا نفهم شيء	
				- 1-0		

	ــراب	•	ּין וּלְי: װ	وع الحث	موض	a di	it di	رقم
	Ĺ	a .	ف الخ			الصــــواب	ib 4 1	الورقة
نصب	الـــا	ــة	بلام	ال ء	إه	بعد خمسة عشر يوما .	بعد خمسة عشر يوم	٥٨
				وین »	ر ال <u>تنــ</u> ــــــــــــــــــــــــــــــــــ	ما رأيت قبل هذا مكانا مقدسا.	4	٥٨
	1)	ŋ)	ij	ما رأيت قبل هذا مكانا مقدسا.	ما رأيت قبل هذا مكان مقدسة.	٥٨
. هـ.	, نص	ياق	ي السـ	ا يقتضم	رفع م	فنرى المسلمين من بلاد محتلفة	فنرى المسلمون من بلاد مختلفة.	٣
	ū	1)	n	ij	n	أعطاني مائة وخمسين ريالا .	أعطاني مائة وخمسون ريالا.	٥.
	. 6	، جود	السياق	يقتضي	رفع ما	بسبع وعشرين درجة .	بسبع وعشرون درجة .	٤
	Ð	1)	Я	1)	n	عذاب المشركين والكافرين	عذاب المشركون والكافرون	1 £
	ı)	2)	n	D)	n	عداب المشركين والكافرين	عذاب المشركين والكافرون	1 £
	ŋ	1)	3)	Ŋ	»	كم شاهدنا على أبنائها .	كما شاهدنا على أبناؤها ِ	źź
	d	1)	1)	ı)	d	وسلوك الأساتذة والموظفين .	وسلوك الأساتذة والموظفون .	٥٥
	رفعه	ساق	ي الس	ما يقتض	نصب	يبتديء الحجاج والمعتمرون .	يبتديء ألحجاج والمعتمرين	•
			_	'n		وأساتذتنا ثمتازون .	وأساتذتنا ممتازين ب	£
	»	3)	,))	كلهم مثقفون	كلهم مثقفين	£
))		نحن راضون ومتشكرون	نحن راضي ومتشكرين	٤
				0		شعرت أنهم مسلمون صادقون .	شعرت أنهم مسلمين صادقين .	٧
))	ı)	'n	•))	شعرت أنهم مسلمون صادقون .	شعرت أنهم مسلمين <u>صادقين</u> .	٧
))	D	9	Ð	'n	فهذا شيء لا أحسنه	فهذا شِيئاً لا أحسن .	14
))	ď))))	Ď	وظهرت أشياءً جديدة .	وظهرت أشياءً جديدة .	٣٧
))	Ð))	D	D	لأن الجو في ذلك الوقت حارٌ	لأن الجو في ذلك الوقت حاراً	٤١
						جداً .	جداً .	
)	Û)	1))	إنما المؤمنون اخوة	أنما المؤمنين اخوة .	٤٨
	1)	Ð	9	Ð))	وسلوك الأساتذة والموظفين سلوك	وسلوك الأساتذة والموظفون سلوكأ	٥٥
						لا بأ <i>س</i> يه .	لا بأس به .	
))	D	8))))	إنّ المعروف في المملكة خالص	إن المعروف في المملكة خالصاً	٥٧
						لوجه الله .	لوجه الله .	
	0	D)	Ŋ	1)	في مكة يوجد كثير .	في مكة يوجد كثيرًا .	٦٣
	. ه	، نصر	السياق	يقتضي	جو ما ب	يريدون أن يساعدوا أخاهم .	يريد أن يساعدوا أخيه .	٣
					·			

	<u> </u>		_			يقم .	}
	نــط	_ف الح	وصـــــ	·	المــــواب	` ورقة	ائر
المضارع					ليطوفوا في هذا البيت ويصلوا	١١ ليطوفون في هذا البيت يصلون	۳
				المنصوب	ويذكروا .	ويذكرون .	
D	0 3	ď	,	ď	ليطوفوا في هذا البيت ويصلوا	١١ ليطوفون في هذا البيت ويصلون	۲
					ويذكروا	ويذكرون .	
»)))))))))	ليطوفوا في هذا البيت ويصلوا	١٦ ليطوفوا في هذا البيت ويصلون	۳
					ويذكروا .	ويذكرون إ	
Ŋ)	3	D))	وكمي يرتاحوا .	۲۱ وکي يرتاحون .	۳
) D				لكي يتمسكوا بها .	۳/ لکی بتمسکون بها .	
))	0 0	D	ı)	D	أن يعرفوا .	٦٦ أن يعرفون .	۳
المضارع	الفعل	في	النون	إثبرات	وقسم لم يدرسوا .	٤٤ وقسم لم يدرسون .	٤
				المجزوم .			
المضارع	الفعل	من	النون	حذف	المسلمون يشتغلون بذكر الله	١٦ المسلمون يشتغلوا بذكر الله	,
				المرفوع	ويدعون الله .	ويدعو الله .	
Ď))	0	n	Ď	المسلمون يشتغلون بذكر الله	١٦ المسلمون يشتغلوا بذكر الله	j u
					ويدعون الله .	ويدعو الله .	
Ù	3 3	ì))))	وصاروا يستطيعون .	١٢ وصاروا يستطيعوا	"
))				كانوا يتعلمون .	١٢ كانوا يتعلموا .	.
. ش	الراغي	ئلوني	51	لغة	يأتي المسلمون .	٢١ يأتون المسلمون .	١
•	1)	1)		ú	في وقت الحج يأتي المسلمون .	٢٤ في وقت الحج يأتون المسلمون .	É
0	Ď))		B	يأخذون مكافأة كما يأخذ أبناء	 ٤١ يأخذون مكافأة كما يأخذون أبناء 	,
					مــكة .	مــكة .	
))))	Ŋ		0	وفي المعهد يدرس الأساتذة	وفي المعهد يدرسون الأستاذ	
					بطريقة جيدة	بطريقة جيدة .	
0))	Ú))	يأُتي الحجاج .	٦٥ يأتون الحجاج .	,
المضارع	الفعل	عين	مذف	عدم -	وحتى الآن أنا لم أزل أدرس .	٣٨ وحتى الآن أنا لم أزال أدرس .	
		۲	الجحزو	الأجوف			
المضارع	الفعل	ياء	حذف	عدم -	لم يكفِ الزمن .	٥٧ لم يكفي الزمن .	,
		م -	المجزو	المنقوص		· ·	

	(-				را ما	ا 41	رقم
-	ط	ن الخ	ِمــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	,	الصـــــواب		الورقة
	عرف .	ن الد	 نوع م	صرف المم	وأخذت تجارب كثيرة .	وأخذت تجارباً كثيرة .	٥٢
في حالة				عدم ح دد ۱۱ ها	في مكة مبانٍ كثيرة .	في مكة مباني كثيرة .	٧٠
السياق				الرفع كسر هزا فتحها .	علمت أنَّه قد حدث شيء .	علمت إِنَّه قد حدث شيء .	٨
D	1)	*	0 0		لأ شك أنُّ مكة .	لا شك أنُّ مكة .	
D	D)))	0	فقد نعلم أنه .	فقد نعلم إنَّه .	
	قتضي	يما ي	إنّ ف	فتح همزة	كما قلنا إنَّ مكة .	كما قلنا أَ <u>نَّ م</u> كة .	ŧŧ
K))))	D 1	کسرها . «	نستطيع أن نقول إنه .	نستطيع أن نقول <u>ألّه .</u>	٧١
_ل _	ن الفعــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	-j:	ع الخطأ	موضو		5.	رقم
	ĺb				الصــــواب	الخيطأ	الورقة
الضار ع	 موضع	في ا	 الماضي	استخدام	ذهبت إلى عرفات لاؤدي.	ذهبت إلى عرفات الأديت.	۲
				Ŋ	الأماكن المقدسة التي تقع في	الأماكن المقدسة التي وقعت في	۷ '
					مسكة .	مــكة .	
))))	D))	n	مسجد الجن الذي يقع عند	مسجد الجن الذي وقع عند	٨
					. شقتنا	شــقتنا .	
	Ð				وهذا بيعد الخوف مني حينها أكون	وهذا يبعد الخوف مني حينها كيت	1.
					واقفاً أمام الناس .	واقفاً أمام الناس .	
ď)))))))	لكي أرى مكة .	لكي رأى مكة .	18
9))))	þ	ď	لكي يستطيع المسلم .	لكي استطاع المسلم .	14
	Я				لكي يعطيني فرصة .	لكي أعطاني فرصة .	1 £
	b				قبل أن أخرج من بلادي .	قبل أ ن خرجت من البلادي .	٣٠
	•				التي تنفع أبناء المسلمين عندما	التي تنفع الإبناء المسلمين عندما	
					يرجعسون .	رجعــواً.	

الورقة حتى أستطيع أن شاهدت . حتى أستطيع أن أشاهد . استخدام الماضي في موضع المضارع ٣٧ بعدما تخرجت أريد أن أواصل . بعدما أخرج أريد أن أواصل . « « « « « « « « « « « « « « « « « «	مسل	ــن الف	. j:	ع الخطأ	موضو	الصــــواب	اخطأ	رقم
٣٧ بعدما تخرجت أريد أن أواصل . بعدما أتخرج أريد أن أواصل . « « « « « « « « « « « « « « « « « «		b	، الح	صــــف	,	 -	<u></u>	الورقة
٣٧ لأني أحب كثيراً أن طفت حول لأني أحب كثيراً أن أطوف حول ((((((((ا (الكعبة. الكعبة. ٣٥ ساتتفع به عندما عاد إلى بلادي. ساتتفع به عندما أعود إلى بلادي. (((((((((((((((((((المضارع	موضع	في	الماضي	استخدام	حتى أستطيع أن أشاهد .	حتى أستطيع أن شاهدت .	٣٢
الكعبـة. الكعبـة. الكعبـة. الكعبـة. الكعبـة. الكعبـة. التعبـة. التعبـه عندما عاد إلى بلادي. التعبـه عندما أعود إلى بلادي. التعبـه التعبـه عندما أعود إلى بلادي. التعبـه التعبـه عندما كون في المسجد الحرام. التعبـه المسلمون إليها كل يوم يحدث فيها تغيير. التعبـه المسلمون إليها كل عام. التعبـه المسلمون إليها كل عام. التعبـه التعبـ	Ď))))	*))	بعدما أتخرج أريد أن أواصل .	بعدما تخرجت أريد أن أواصل .	٣٢
الكعبـة. الكعبـة. الكعبـة. الكعبـة. الكعبـة. الكعبـة. الكعبـة. الكعبـة. الكعبـة. التعم ما تعدما عاد إلى بلادي. التعم فيها بكل سرور لا سيما الشعر فيها بكل سرور لا سيما الشعر فيها بكل سرور لا سيما التعدما كتت في المسجد الحرام. العندما كتت في المسجد الحرام. كل يوم حدث فيها تغيير. كل يوم عدث فيها تغيير. كل يوم عدث فيها تغيير. استخدام الماضي في موضع المضارع والمباكل عام. التعمد المنازع المنازع المنازع المنازع المنازع المنازع في موضع المضارع في موضع الماضي. العند الله النبي المنازع في موضع الماضي. العند المنازع في موضع الماضي. العند المنازع في موضع الماضي. الكل عداد تجدها أن حينا ذهبت إلى جدة تجدها أن حينا ذهبت إلى جدة وجدت أن الله النبي استخدام المضارع في موضع الماضي.))))	0))	D	لأني أحب كثيراً أن أطوف حول	لأني أحب كثيراً أن طفت حول	44
79 أشعر فيها بكل سرور لا سيما أشعر فيها بكل سرور لا سيما السجد الحرام عندما كت في المسجد الحرام كل يوم حدث فيها تغيير استخدام الماضي في موضع المضارع 73 واتجه المسلمون إليها كل عام (((((((((((((((((((الكعبــة .	الكعبــة .	
79 أشعر فيها بكل سرور لا سيما أشعر فيها بكل سرور لا سيما السجد الحرام عندما كت في المسجد الحرام كل يوم حدث فيها تغيير استخدام الماضي في موضع المضارع 73 واتجه المسلمون إليها كل عام (((((((((((((((((((ď	ď)	*	*	سانتفع به عندما أعود إلى بلادي.	سانتفع به عندما عاد إلى بلادي.	40
عندما كت في المسجد الحرام عندما أكون في المسجد الحرام . 7 كل يوم حدث فيها تغير . كل يوم يحدث فيها تغير . « « « « « « « « « « « « « « « « « «						أشعر فيها بكل سرور لا سيما	أشعر فيها بكل سرور لا سيما	44
27 واتجه المسلمون إليها كل عام . ويتجه المسلمون إليها كل عام . « « « « « « « « « « « « « « « « « «						عندما أكون في المسجد الحرام	عندما كنت في المسجد الحرام .	
13 واتجه المسلمون إليها كل عام . ويتجه المسلمون إليها كل عام . « « « « « « « « « « « « « « « « « «	المضار ع	بوضع	في ،	الماضي	استخدام	كل يوم يحدث فيها تغيير .	كل يوم حدث فيها تغيير .	£Y
أحياناً تكلمت باللغة الانجليزية أحياناً أتكلم باللغة الانجليزية « « « « « « « « « « « « « « « « « « «	_	_		-		ويتجه المسلمون إليها كل عام .	واتجه المسلمون إليها كل عام .	£Y
 حيا ذهبت إلى بلادي اجتهد حينا أذهب إلى بلادي أجتهد « « « « « « « « « « « « « « « « « « «						أحياناً أتكلم باللغة الانجليزية .	أحياناً تكلمت باللغة الانجليزية .	٥.
في سبيل هذه اللغة . في سبيل هذه اللغة . " " " " " " " " " " " " " " " " " "						حينا أذهب إلى بلادي أجتهد	حينما ذهبت إلَى بلادي اجتهد	٧٥
 لا وهو مكان يلجأ النبي محمد وهو المكان الذي لجأ إليه النبي استخدام المضارع في موضع الماضي محمد علي محمد علي<!--</td--><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>في سيل هذه اللغة .</td><td>في سبيل هذه اللغة .</td><td></td>						في سيل هذه اللغة .	في سبيل هذه اللغة .	
محمد ﷺ . ١١ حينا ذهبت إلى جدة تجدها أن حينا ذهبت إلى جدة وجدت أن « « « « « « « «	1)	'n)	»	1)	قبل أن أصل إلى مكة .	قبل أن <u>وصلت</u> إلى مكة .	77
محمد ﷺ . الله عنه الله الله الله الله الله الله الله ال	الماضي	موضع	غ في	المضارع	استخدام ا	وهو المكان الذي لجأ إليه النبي	وهو مكان يلجأ النبي محمد .	4
	•	•			·		- -	
_	Ď	Ä	0	Ŋ)	حينا ذهبت إلى جدة وجدت أن	حينًا ذهبت إلى جدة تجدها أن	11
	•						النساس .	i

الأخطاء الدلالية

ب	لو	الأس	طأ :	وع الح	موض	العــــواب	ît 41	رقم
	طأ		ف.	وص	i	السحيوب	<u>th.</u> -≱-1	الورقة
يقتضيه	ĸ	أكثر	أو	كلمة	حذف	ما نسيت أني جئت طالباً للعلم ـ	ما نسيت/جئت طالباً للعلم .	١
					السياق		,	
Đ	Ŋ))))))))	اقتداءً بام إسماعيل التي كانت	اقتداءً بام إسماعيل/تسعى بينهما.	•
						تسعى ينهما .		
D	0	Ĥ	Ð))	9	فإني قد كثرت تجاربي .	فإن قد كثرت تجاربي	. '
))	1)	n))))	n	رأيت الأشياء الكثيرة التي	رأيت الأشياء الكثيرة/إلا أستطيع	٥
						لا أستطيع ذكرها .	ذكرهـــا .	
Ŋ	ď	1)	n	3)))	لما أخذت أسافر كان أول سبب	لما أخذت أسافر/أول سبب من	٧
						من أسباب سفري .	أسباب سفري .	
)))))))))	. 1)	كان الوحيد الذي يعلم .	كان الوحيد / يطم	٨
				Ŋ		ففكرت في أنه ربما ما زال	ففكوت/زيما هوَ ما زال .	Ά
						هــو .		
0	0	9))	'n	0	الأساتذة يشجعوننا على القيام .	الأساتذة يشجعون مبقيام .	
0)	Ð	ŋ))	0	وفي هذا الوقت كنت أشعر	وهذا الوقت[إنني غريب .	11
						إنني غريب .		
0)	Ð	Ď))	0	وكنت لا أعرف شيئاً وبعد	وكنت لا أعرف شيئاً وبعد	١٣
						يوم قبلتني جامعة أم القرى .	يوم قبل حامعة أم القرى	
D	n	Ď	ij	ď	n	ولا يستطيع أي إنسان أن يفهم	ولا يستطيع أي انسان/پفهم	١٣
						جيداً القرآن .	جيداً القرآن .	
				1)		لما ذكرت مكة صار قلبي مطمئناً	لما ذكر مكة/قلبي مطمئن .	۱۳
)}		المسجد الأقصى الذي باركنا حوله	المسجد الأقصى/بركنا حوله	۱۳
n	Đ))	Ð	1)))	وفي هذه الفترة صار لى أصدقاء	وفي هذه الفطرة /كان أصدقاء	۱۳
						وزمسلاء .	وزمـــــلاء .	
9	ŋ	1)))	Ď	Ĭ	يتحدثون باللغة العربية التي هي	يحدثوا باللغة العربية/هي/الِقرآن .	14
						لغة القرآن .		

	لور	لأثم	li : 14	ع الحد	موضو	الصــــواب	الخـــــطأ	رقم
	طأ	<u> </u>	ف ا-		,	اهـــوب		الورقة
يقتضيه	Ľ	أكثر	أو	كلمة	حذف	ولبسوا ملابس الإحرام البيضاء .	ولبسوا /لاخرام لون أبيض	۱۳
					السياق	ويدعون الله سبحانه أن يعطيهم ما يريدون	ويدعو الله سبحانه/مما يريدون .	18
٨	р	ø))))))	ين ر الناطقين بالعربية مثل أبناء المملكة	الناطقين بالعربية مثا / المملكة .	۱۳
1)))	oʻ)	0))	ولكن بعد فترة قصيرة من	الناطقين بالعربية مثل/المملكة . ولكن <i>إق</i> صيرة من الزمن .	۱۳
						الزمسن .		
Я	Ŋ	Ŋ))	0))	دخلت الحرم فوجدته مملوءً	دخلت الحرم/وجدت/تملوءة	1 £
		D D				بالتـــاس .	بالناس .	
n)}	Ð	I)))	9)	وفي مكة لا توجد الأشجار إلاّ	١/مكة لا يوجد الأشجار إلا قليلاً.	۳٤
						قليــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	,	
Ð	0	Ŋ	n	Ŋ	»	رأيت فيها ما أعجبني إعجاباً	١ رأيت فيها/إعجاباً لا أنساه .	۲۸
						لا أنساه	•	
))	ŋ))	D))))	لكن السنة الواحدة التي قضيتها	: لكن السنة الواحدة/قضيت في	
						في هذا المعهد .	هذا المعهد . : وبنسبة/أنا الطالب	
'n))	Ď	ð	0))	وبالنسبة لي أنا الطالب		
1)))	0))	0))	وهذا البلد قد صمن الله عيشه	: وهذا البلد قد ضمن الله/بأمن	
						بأمن وســــــــــــــــــــــــــــــــــــ	وســــــــــــــــــــــــــــــــــــ	
		Đ				تعلمت كثيراً من المعلومات	: تعلمت كثيراً من المعلومات	10
		D				والمباديء التي كانت مجهولة لدي	والمباديء التي /مج هولة لدي .	
D	Ŋ	0	0	D))	شاهدت غار حراء الذي نزلت	ا شاهدت غار حراء الذي <u>نزل</u>	
						فيه سورة اقرأ .	/ر سورة اقرأ .	
		9				يطلبون من الله سبحانه وتعالى .	ويطلبون من/رسحانه وتعالى	
		9				لأني رأيت أول مرة .	ا لأن/رأيت أول مرة .	
		0				استأجرت سيارة أجرة .	ا استأجرت لأجرة	
)}	Ð	1)))	1)	'n	حتى وجد ماء زمزم المعروف	' حتى وجدت ماء/الذي معروف	
						لديـه .	لديـه .	
Ŋ	Ú	ú))	0	*	ولله على الناس حج البيت .	ُ ولله ُ/رِ جِجِ البيتِ	70

					رقم
Îb	 ف الخيــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	وصـــــ		المواب	ا خ طأ الورقة
تما يقتضيه	أو َ أكثر	كلمة	حذف	يا اخواني الأعزاء نسأل الله	٦٥ يا اخوان الأعزاء/الله سيحانه
			السياق	سبحانه أن يوفقنا	/ يوفقــــنا .
أكثر .	أو	كلمة	زيادة	عندما وصلت دخلت	 عندما وصلت فدخلت .
n	n))	9	أهمية تعلُّم اللغة العربية لأنه	 أهمية تعليم اللغة العربية لأن علي
				يجيب عليَّ	يجب عليَّ .
'n	Ù	n	1)	وقابلت الناس .	٦ وقابلت مع الناس .
))	Ð	ú	3)	وقد كوم الله هذا المكان .	٧ وقد كرمه الله هذا المكان .
))))	1)))	ويجعل الآخرين يقتدون بالمتكلم .	١٠ ويجعل الآخرين أن يقتدي بالمتكلم
. »	ņ	n	0	كل شيء له قواعد عند العرب	١٠ كل شيء لها قواعد عند العرب
				يلتزم بها .	التي يلتزم بها .
	6			حتى عرفت .	۱۰ حتی <u>ما</u> عوفت .
	Ú			وهي بلد الله .	١١ وهي التي بلد الله .
ņ	ď	1)	1)	لا أعرف كيف حدث ذلك	١٣ لا أُعرف شِيئاً كيف أريد أن
				الشـــيء .	أحسدث .
ŋ))	n	Ŋ	وأفهم بعض آيات القرآن	۲۲ وحتى فهم بعض آيات القرآن
				الكويم حين أتلوه .	الكريم حين أتلوه .
n))	n))	وعباده أهل اللغة العربية والدين.	۲۷ وعباده عبد أهل اللغة العربية
				,	والديسن .
ď	Ð	1)	D	لا يأتون إلى هذا البلد إلا للعمرة	۲۹ ولكن لا يجدون لا يأتون هذا
				أو الحج .	البلد إلا للعمرة أو الحج .
	1)			شاركت اخواني الطلبة .	٣١ شاركت مع اخواني الطلبة .
D	1)))	0	كثير من الجنسيات .	٣٦ كثير من أنواع الجنسيات .
0	1)	1)	9	وإذا جاء موسم الحج جاء	٣٤ وإذا جاء موسم الحج قد جاء .
				النساس .	الانســان .
	n			ثمُ مضت أيام وبدأت أتكلم .	٣٦ ثم مضت أيّام وأنا بدأت أتكلم.
))			وفي هذا المعهد بدأت دراسي.	٣٨ وفي هذا المعهد أنا بدأت دراستي.
	Ď			وصورت شهادتي .	 ٤١ وصورت <u>صورة</u> شهادتي .
Ð	D	Ð	Û	وشكرت الله .	٤٦ وأنا شكرت الله

لوب	الأنس	ع الخطأ :	موضو	الصـــواب	الح <u>ظ</u>	ţ*
طأ	-3-1	ســـف ا	,			Ä
أكثر .	أو	كلمة	زيا د ة	الذين درسوا الدين الإسلامي	الذين درسوا الدين الإسلامي	٤
				دراسة مستمرة .	دراسة شرعية مستمرة .	
n))	Ď))	وأهم شيء سرني .	وأهم شيء <u>الذي سرني</u> .	2
		n		وعندما دخلت مكة .	وعندما دخلت في بلد مكة .	4
))))	D))	وكل شيء يحتاج إليه الطالب .	وكل شيء الذي يحتاج إلى طالب.	4
		D))	وأول شيء فرحت به .	وأول شيء الذي فرحت به .	4
	1)		9)	ذهبت إئى مدير الجامعة .	ذهبت إلى إدارة مدير الجامعة .	4
		1)	ŋ	وقررت أن أذهب	وقررت بنفسي أن أذهب .	
ß)))))	قابلنا الطلاب .	مست. قابلنا بين الطلاب	
))		ووطن أشرف الخلق محمد .	ووطن مولود أشرف الخلق محمد.	
ل الجملة ً				كلُّ على قدر طاقته .	على كل طاقته .	
))		اللغة العربية هي اللغة الوحيدة .	—— اللغة العربية الوحيدة هي لغة	
		ù		وفي هذا الوقت يكثر الناس في مكة.	وفي هذا وقت يكثر مكة الناس .	
		n		تعلمت كيف أتعامل مع مختلف	تعلمت كيف أتعامل مع الناس	
				النساس .	•	
ù	Ð	Ð	»	ورأيت أشياء كثيرة .	المختلفــــة . ورأيت كثير الأشياء .	
		1)		وأشياء كثيرة لا تعجبني .	وكثير الأشياء يقبحوني .	
		n		وشاهدت الحكومة السعودية	وشهدت تخدم حكومة سعودية	
				تخدم بيت الله الحرام	بيت الله الحرام .	
	ا <u>:</u> أ	ع الحط	موضو			(*
·		<u>۔</u> ِمــــف		الصـــــواب	ا خ طأ	فة
۔ ان أخرى	، مک	ل كلمة	أستعما	الأساتذة الذين ساعدوا أبناء	الأساتذة الذين سعوا بأبناء	١
				المسلمين .	المسلمين .	
Ð	D	1)))	هناك كثير من المشاهدات التي	قد كان كثير من المشاهدات التي	١
				أعجبتني .	أعجبتني .	

,

ŀ	ا <u>ئے۔</u> طأ	المان	موضوع الخطأ : المعــــجمي					
قة	, (الصــــواب	وم	ف	. 1	طأ		
۱ والحا	لحاصل <u>كان</u> الناس في مكة	والحاصل أن الناس في مُكة	أستعما	ال كل	مة مك			
المكر	كرمة أكثرهم متمسكين بدين	المكرمة أكثرهم متمسكون بدين						
الله .	. 4	الله .						
۱ وهم	م متفقون بحبل الله وحبل من	وهم معتصمون بجبل الله وحبل	D	`))	9		
	ـــــــــ ساس .	من التساس .						
۱ جری	ي التدريس مطابق حكم	وما يدرس مطابق حكم الشرع .	0	1)	*	Ð		
	رع .							
	ماعدة الجسيمة	المساعدة الكبيرة .	n))))	Ŋ		
		استفادة كبيرة	Ď	D	Ð	n		
	ممة العالية .	النعمة الكبرى .	Ð))))	Ð		
		فقد علمت بأن الله قد اختار))))))	B		
	بد الطيبة .	هذه البلد الطيبة .						
		النعمة الكبيرة))))))	1)		
		نزل أول الوحي على محمد عُرِيْكِ.	'n))	J)	1)		
۱ هل آ	، أستطيع على دراستي وهدفي.	هل أستطيع مواصلة دراستي	1)))	0	Ŋ		
f. F.		وتحقيق هدفي .						
		فأولاً أريد أن أكتب سبب زيارتي.		1)				
	س الحاج والمعتمر <u>السهلة .</u>	ويحس الحاج والمعتمر الراحة .		1)				
		وأنا أدعو الله يزيدها في العلو	ŋ	D	D	n		
	<u>مروج ليلاً</u> ونهاراً .							
	زرت. كل هذا بعيني .	أنا رأيت كل هذا بعيني .		'n				
	الهدت الناس من أنواع الشكل. الاقتصالات من أنواع الشكل.	شاهدت الناس من مختلف الأشكال.))				
	<u>الات</u> الإنسلام في الملبس . مناكبا	مواصفات الإنسلام في الملبس.	1)		0			
-	مشاكل . ادار كرد الدروي	توجد مشاكل .		1)				
	ك السكون <u>والخضوع .</u> كاتريمين عادات المستحدد .			D)				
		وتركت بعض عاداتي غير الطيبة.		n				
	وصلت إلى محه <u>ق</u> ملات وات الماضية .	وصلت مكة منذ ثلاث سنوات .	n))	Ð	Ú		

_	-	العج	ع الخطأ :	موضو خ		رقم
	ù	<u> </u>	ــف ا	وص	الصــــواب	ا لخ طأ الورقة
<u>ي</u>	، أخري	مة مكان	مال كل	استعو	لقد مكثت في مكة حوالي سنتين.	٣٩ لقد كنت في مكة حوالي سنتين .
	Ŋ))	9	'n	كنت مشتاقاً منذ زمن بعيد.	 ٤٠ كنت مشتاقاً منذ زمن قديم.
	ŋ))	0	*	لا توجد واحدة من النساء	٤٣ * لا يوجد أحد من النساء التي
					مكشوفة الرأس .	مفتوحة الرأس .
)	n	n))	هذه المملكة تقود الناس إلى	٤٣ هذه المملكة تودي الناس إلى
					نصرة الله .	نصرة الله .
	Ð))	D))	حين حضرت إلى هذا البلد .	٤٥ حين سافرت إلى هذا البلد .
	9	Đ	D	n	ورجم الزاني .	٤٧ وقتل الزاني .
))))	Û))	وأشياء كثيرة لا تعجبني .	٤٧ وكثير الأشياء يقبحوني .
	Ŋ)))))	ولما نظرت إلى بيت الله .	٤٥ ولما شفت إلى بيت الله .
	n	Ú))))	ثم أعدت دراستي في المستوى	٥٦ ثم رجعت دراستي في المستوى
					المتقدم .	المتقدم .
	1)	n	i)	n	وزاد إيماني وتأكد اعتقادي في	\$ £ وزاد في ظني وتأكد في اعتقادي
					الله .	في الله .
)))))))}	ومقابلة الأساتذة والموظفين .	٢٥ ورؤية الأساتذ والموظفون .
					مع الطلاب حسنة .	مع الطلاب حسنة .
7))	D	Ð))	يبذلون كل جهدهم لإفهام طلبتهم.	 ٣٥ يذلون كل جهدهم إدراك طلبهم.
	ů	1)	n	0	ويؤمنوا يرسوله .	۵۸ ویشهدوا برسوله .
		n			ستكون عنده قدرة	٩٥ سيقوم عنده قدرة .
))))))))	التقدم شيئاً فشيئاً .	
٠))))))))	وهذه الحكومة فتحت أبواب العلم.	٦١ وهذه الحكومة فضلت أبواب العلم.
		Ð				 ٦١ فلابدأن أستخدم على تحقيق الحق.
		D				٦٢ يشهدون الشهادة من جامعتكم.
	1)	I)))))	وهذه النعمة يجب أن أحافظ	٦٣ وهذه نعمة يجب على أن أستخدم
					عليها جيداً .	بهج .
		Ú			وسأروي قصتي .	T
		Ð			أرسل الله الرسول خاتم الأنبياء .	 ٦٦ أُنزل الله الرسول خاتم الأنبياء .
	**	i)))	0	فقد سُرٌ قلبي بالمناظر الجميلة .	٦٦ فقد فوجئت قلبي بالمناظر الجميلة
	••					
	71			-		

لوب		ַנוֹ : וֹעַ	ع الحد	موضو	الم الم	الخــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	رقم
ໍ້	ia	ف الخ		,	الصــــواب	<u> </u>	الورقة
حرى	كان أ	كلمة م	تعمال	ام	في مكة المكرمة عدد من الأماكن .	في مكة المكرمة عدة من الأماكن.	19
*)	n		ù))			79
					الناحية التعليمية والصحية .	التعليمية والصحية .	
))	Ð		0)	<i>جئت</i> مكة كي أدرس .	جئت مكة أن أدر <i>س</i> .	٧٠
			وع الح		الصــــواب	ا-ن بطأ.	رقم
į	<u> </u>	ف الخ		,			الورقة
لــراد .	ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	اغة ا	 في صيا	الخطأ	كان الرجال مكشوفي الرؤوس	* كان الناس مكشوفين عورتهم.	17
•	•		_		والأكتـــاف .		
n	1)))	Ŋ	Đ	واستفدنا بفضل الله من كل		17
					واحد علماً .	الله من علمهم .	
• »	ð))	Ü	9	ليست هناك منازعة لأن كل	ليس هناك منازعة ومنادلة لأن	* 1
					مسلم متمسك بالشريعة	كل مسلم داخل على الشرعية	
					السمحة .	واحدة السمحة .	
Ð	Ŋ	0)	n	D	ويبذل الموظفون أيضاً كل المكانيتهم	والموظفين أفضل في كل إمكانيات	* * *
					خدمة طلاب المعهد .	مع الطلاب المعهد . إن مشاهداتي فإن الجامعة باعتبارها	٧,
Ŋ	n	ņ	Ď	19	ا ^ن سباي الجامعة حالية وفسيحة.	ې مساني عالية وفسيحة .	1 ,
*	n	*))	n	أما فقد طلب منه أن اكتب	اما بعد فقد أمرني أن اكتب في	۲1
v	"	"	,	*	عن تجاربي ومشاهداتي في مكة .	هذه الأوراق تجاربي الدراسة .	•
Ď))	n))))		إلا إذ لازم أحد نفسه في المسجد	
					,,	الحسرام .	
))))))	ď))	وأيضا هناك كثير من الحلق	وأيض في كتير من حلقات دينية	77
					الدينية في الحرم الشريف .	في حرم بيت الله المشرف .	
))))	Ð)}	Û	والطالب يشعر بسعادة وسمو	الطالب عند تخرج عن المعهد	
					روح عند تخرجه من المعهد .	يشعر روحاً نفيسا .	
))	D))	n	Ď	حتي يتقدم الطالب إلى الأمام	حتى يعرج الطالب إلى العلو	
					بيسر ورفق .	باليسر والرفق .	•

ــة		ئاً : الدا	ع الخط	موضو	الصـــــواب	الحطأ	رقم
	ــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	ے الجے۔۔۔	ــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	وص	الفوب	<u> </u>	الورقة
ى المسراد	ة المعنب	صياغا	لماً في	ٺ	قد غنيت نفسي واكتفت بما وجدت والحمد لله .	قد وجدت نفسي شافيه مغنية عند الكفاية الحمد للله .	7 £
ď	Ŋ))	1)))	وفيها نظام رشيد يساعد الناس	وفيها نظام رشيد الذي يريد	**
Ú))))	1)	9	على طلب العلم . عرفت اللغة أكثر بعد أن حضرت الما الكات	بالناس أن يتطلبوا العلم . أخذت في التعليم اللغة كثيراً	٣٦
)))	'n))	>>	إلى المملكة . وبعد التحاقي بالمعهد لم أجد	بنسبة إلى ما حضرت المملكة . وما وجدت في المعهد بعد ما	٤.
					أحسن من مناهجه ولا أبرع من أساتذته .	التحقت به من مناهج الدراسة والتدريس وإلقاع دروس على وجه أحسن وأبلغ في المرام من الأساتذة البارعين	
))	1)	D))	. 9	والحكومة تمنحهم مكافأة شهرية.	كانت الحكومة تكافيء شهريتهم .	££
		D			رأيت في المعهد طلاباً وأسانذة	رأيت في المعهد الطلاب كثير	
					من جنسيات مختلفة .	الأجناس المختلفة والأساتذة المختلف	
1)))))	n	D	وأقيم الآن في مكة البلد المقدسة	وأنا كنت الحين في بلد المقدسة	٥٩
D))	»))	D		وهي مكة . وكان بلادي مليزيا معروف لدي	
					أخــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	إن الناس فيه لين الأخلاق ِ	
		Ď			ولما جئت هنا تعجبت من	وإذا جئت هنا كنت معجباً	٥٩
		Ď			اختلاف ما رأيته عما سمعته من قبل	باختلاف ثما سمعتها من قبل.	
Đ	D	**	Ŋ	D	وقد كان فضلا من الله أنني جئت إلى مكة وشاهدت المسجد	كان له معجزة من الله على أنني شاهدت مرة واحدة فقط ولكنه	٥٩
					الحرام أول مرة فانشرح صدري .	شرح صدري إلى الأبلد .	
n)}	1)))	D	لأننى اعتمرت وحججت بقدر	<u> </u>	11
					ما شاء لي الله .	نصيبي من الله .	
))	1)	ď))	ď	يريدون أن يحجوا مرة واحدة	يريدون أن يحج مرة واحدة في	31
					في العمر ولو ضحوا بأنفسهم .	عمرهم فلو لتضحية أنفسهم.	

.	<i>لد</i> لائـــــ	الخطأ: ا	وع	موض	الصــــواب	ا نے ما آ	رقم
i	<u>h</u> :	<u>ــف</u> الح	_ص_	,			الورقة
المسراد	المغنى	صياغة	في	الخطأ	نحن مسرورون بطريقة أساتذتنا	نحن مسرور جدأ بهذا الطويقة	71
					في التعليم وما يبذلونه من جهد	والتعليم الذين يرهقونا أساتذتنا	
					في الصباح والمساء .	وْدْفَاتْرْتْنَا طُولُ النَّهَارِ وَاللَّيْلِ .	
))	۵	9	1))	فأسأل الله أن ييسر لي أمري وأمر	فنسأل الله تعالى أن لا يخجلني في	7.1
					جميع أبناء المسلمين .	هذا أمري ولجميع أولاد الأمة	
						الإســــــــــــــــــــــــــــــــــــ	
))	ď	9	Ð))	ونعلم أن كثيراً من المسلمين	فقد نعلم أن كثير الناس عدة	71
					يريدون أن يحجوا .	الشعب المملمين يريدون أن	
					_	يأتي إلى الحج .	
1)	9	Ð	H))	وتغيرت معالم مكة القديمة	كانت مكة من المدينة القديمة	77
					وأصبحت مدينة حديثة .	تغيرت إلى المدينة الحديثة .	
ď))	ď)	D	-	كالصحراء الواسعة التي سمعت في	77
					كانت مسرحاً لكثير من القصص	الحكاية والقصة العربية الذين	
					العربية والتي كان يعيش فيها أبطالها	يعيشون فيها .	
D))	D))	»	وقات واحده من المدن النامية في هذه المملكة التي توسعت	وكانت احدى من المدن النامية في المملكة التي تقدم برامجها .	• •
					ي قلده بهمنجه التي توسعت وارتقت مشاريعها .	المسحد التي فلندم براجها .	
					- 4-1)		
الصوائت	سوات :	لاً : الأص	الخط	موضوع	الصــــواب	الخيييطأ	رقم
	طأ	ف الخ		و•	اهــوب	V.,	الورقة
مالة	ت، الط	.tlc	-31	 تقصـــر	هاجر منها ا ل نبي .	هجر منها النبي	ź
-5)	» «	-· ,	ر »	أتكلم بالفرنسيه والانجليزية .	أتكلم بالفرنسية الانجلزية	
	0	D)	نشاهد في التلفزيون والراديو .	نشاهد في التلفزيون والرديو نشاهد في التلفزيون	٦
))	D))	يا يطوفون ويسعون .	يطفون ويسعون .	٦
))))	أحاديث الرسول .	أحديث الرسول .	_
		Ŋ			يدعو الله ويتوب .	. 	
		9		*	تقسم هذه المشاهد إلى ثلاثة أقسام		

.

اِئت	ت : الصو	الأصسوار	موضوع الخطأ :	الصــــواب	<u>ق</u> م ا <u>-3</u> طأ	j,
	طأ	ن اخــــ	وص	· • • • • • · · · · · · · · · · · · · ·	ر قق	الو
لة	الطويــــ	ــوائت	تقصير الصــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	صالح محمد على ينهم .	١١ صلح محمد عَيِّكَ بينهم .	ŧ
	1)))	»	الذين يسمح لهم بمنحة الدراسة في المملكة .	 ١١ الذين يسمح فم بمنحة الدرسة إلى المملكة 	٧
	ij	1)	D	و آخر دعوانا أن الحمد لله رب العالمين .	. • وآخر دعونا أن الحمد لله رب العالمين .	٩
	ij	n	Ð	ولا تجد الناس خارج البيوت إلاّ	عدين . * ٢ ولا تجد الناس خرج البيوت إلاّ قليــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	۲
	n	ń	в	قليــــلاً . ليؤدوا فريضة الحج .	٢٠ ليؤدوا فرضة الحج .	
	n	1)	Ŋ	ولكن ساجتهد على قدر طاقتي.	۲۱ ولكن ساجتهد على طقتي .	٧
		1)		لأني أريد أن اكون داعياً للدين الإســــــــــــــــــــــــــــــــــــ	٢ لأني أريد <u>دعياً</u> للدين الاسلامي .	٩
	1)	ù	Э	في أثناء دراستي .	٢٠ في إسناء الدرستي .	٩
	D))	H	نرید أن نكمل دراستنا	۲ نرید أن نكمل <u>درسنا</u> .	٩
		Ŋ		تعلمت اللغة العربية على قدر ما أستطيع .	٢ تعلمت اللغة العربية بما استطع .	
	Ú	n	ij	قد قابلت في هذه البلاد	٣ قد قبلت في هذه البلاد .	
)	Ŋ	0	قد قابلت كثيراً من المشكلات .	 قد قبلت كثيراً من المشكلات . 	
))	1)	Û	هناك أمن وسلام وطعام .	٤ هناك أمن وسلم وطعم .	
))	ď	ď	هناك أمن وسلام وطعام .	٤ هناك أمن وسلم وطعم .	٧
	1)	Ð	Ú	والمواد التي ندرسها .	£ والمود التي ندرسها .	
	ď	Ð))	لأن العالم الإسلامي أصبح جاهلاً	 لأن العالم أصبح جهلاً. 	ź
	ď	D	*	لأن في المملكة القانون الأصلي .	 و لأن في المملكة القنون الأصلي . 	٧
)))	3)	ومن مشاهداتي في المملكة .	 ومن مشاهدتي في المملكة . 	٧
	ď	0	ď	وحياتهم وأخلاقهم .	 وحياتهم وأخلاقهم . 	۸
	Ŋ	1)	Ú	الدراســـة .	 الدرسة . 	۸۱
))	اســـبوع .	ه اسبع	٨
			3	الطـــواف .	٥ الطـــوف.	۸
			Ŋ	قابانــــا .	ه قبلیاً	۸

واثت	ت : الص	الأصواد	موضوع الخطأ :		رقم ا -لا طأ
	Ĺ	ف الخــــــــــــــــــــــــــــــــــــ		المــــواب	الورقة
			تقصير الص	عن حالــهم .	۵۸ عن حلهم.
))	n	« إطالــة الصــــ	المستوى الابتدائي .	٥٨ المستوى الابتداء .
:	الطويلة	ـوائت ا	إطالسة الص	المشكلة الكبيرة التي قابلت	 المشكيلة الكبيرة التي قابلت .
	D	D))	الجنسيات المختلفة .	ه الجنسيات المختليفة .
	Ð	ņ)	شعرب بالمشاعر المختلفة .	 شعرت بالشعور المختليفة .
	Û	n	D	خرجت بعد ثلاثة أشهر .	۸ خرجت بعد ثلاث أشهور .
))))	Ď	ومِن مَنَّ الله عليَّ أني قبلت بالمعهد.	 ٩ ومِن مَنِّ الله أني قوبلت بالمعهد.
	ń)1))	رؤية المدرسين .	١٠ رؤية المدارسين .
	Đ	ŋ	N	وجدت منهجاً يعجبني .	١١ وجدت منهجاً يعجبوني .
	Ð	3)	1)	دخلت الحرم الشريف .	١٤ دخلت الحرام الشريف .
	Ď	D	Ú	فافتتح مكتبة كي يرجع الطالب	٢٣ فافتتح المكتبة كي يراجع الطالب
				إليسها .	إليها .
	Ŋ	0	D	عند جمرة العقبة .	إليسها . ٣١ عند جمراة العقبة .
))	ù))	وأنا أصلي في الحرم .	٣٦ وأنا أصلي في الحرام .
	1)	ù)}	مكة الكرمة أحسن من جميع	٤٧ مُكة المكرمة أحسن من جميع
				الدول .	الدوال .
))	D	¥	ليس هناك قتل أو زنا أو سرقه .	٤٧ ليس هناك قتل وزنا والسارقة .
))	0	D	والجامعة لا تفرق بين أبنائها .	 ٤٨ والجامعة إلا يفارق بين الأبناء .
))	,	Ŋ	تقوم رابطة العالم الإسلامي بأهم	 ٤٩ تقوم رابطة العالم الإسلامي بأهام
				الأُمْـــور ـ	الأمسور .
))	Ů	0	نذاكر المواد كحقها .	 ٤٥ نذاكر آلمواد كاحقها .
)))	n	وتعلمت كثيراً .	٥٦ واتعلمت كثيراً .
				-	عبد الدراساة في اللغة المناه اللغة المناه ا
	. 8	D)	وبدأت الدراسة للغة العربية .	العربية
))	»	D	الأشياء التي تفرحني .	٧٤ الأشياء الذين تفرحوني .
	Þ	Ð	D	علموه فكانّ طيباً .	 عليموه فكان طيأ .
)	þ	D	الطرقات .	٥٨ الطروقات .
				_	

واثت	 إالص	مسسوات	וֹלֵי וּצְלֹּי	موضوع الخط		رقم
	طأ	_	ف	وصي	الصــــواب	الح <u>طأ</u> الورقة
	•					
	_ويلة	ت الط	ـــوائـ	طالسة الص	عرفــة .	۸۵ عرافــة
))	0)	Ð	ولم لا	٣٣ ولما لا
	Ŋ)))	ù	الأسسود .	٦٣ ولما لا ٦٣ الأنــــواد .
))))	ı	ú	فنـــدق .	٦٣ فنسدوق.
))	Ŋ)	Ð	أشرف المرسلين .	٦٤ أشراف المرسلين .
)	Ð)))	الطـــرق .	٦٧ الطــروق .
))	D	·	0	السيكان .	٦٧ الــــوكان .
	1)	1)	•))	بين دمشق واليمن .	٦٧ بين دمشقي واليمني .
))))	ı	ď	أمــاكن .	٦٧ أماكنا.
ـاء .	، الحس	ء بــدل	الها	ســـتعمال	في هذه اللحظة .	٢ في هذه اللهظة .
	D))))	D	حلقت شعري .	٣ * هلكت شعري .
))))))))	جئت بواسطة منحة دراسية .	۱۶ جئت بواسطة منهة دراسية .
	0	ď	9	ď	أمنا حواء .	١٤ أمنا هواء .
)			كانت هناك فواحش .	٣٧ * جاءت هناك فواهشات ِ.
		0			من ناحية العمل .	٣٧ من ناهية العمل .
))	Ŋ))	IJ	غار حواء .	٤٧ غار هراء .
	0	À))))	مزدحمة بالسكان .	 ٧٠ * مجدهمة بالسكان .
ــزة.	ل الحم	ن بسيد	العسي	سستعمال	نسأل الله أن يوفقنا .	١٢ نسعل الله أن يوفقنا
))	1))) -))	قلبي مملوء بحب	۱۴ قلبي مملوع بحب
		»			دخلت الحرم ووجدته مملوءً	۱٤ * دخلت الحرم وجدته مملوء،
					بالنــــا <i>س</i> .	ً بالنـــاس .
))))	Ú	n	وآخر دعوانا أن الحمد الله	٣٧ وآخر دعوانا عن الحمد لله
					رب العالمين .	رب العالمين
)	Ð	i)	1)	وآسف أننا قد نسينا .	 ٥٤ * وعاصف أننا قد نسينا .
)			أنحاء العالم .	٠٧ أنحاع العالم .
ين .	ر العـ	زة بــدا	الحمسا	ســـتعمال	حتى أحصل على علوم	٣٨ حتى أحصل إلى علوم
					دينية كثيرة .	دينية كثيرة .

رقم الورقة	أك 4 1	الصــــواب	موضوع الخطأ : الأصـــوات الصوامت ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
9 * £V	وطويل الشأر في الرأس .	وطويل الشعر في الرأس .	استعمال الهمزة بدل العين
		عرفت .)))))
٣ وهلاً	<u>فت .</u> هلکت شعر <i>ي .</i>	وحلقت شعري .	استعمال الكاف بدل القاف
	ئىسىت بكى فيها عدة سنوات .	وبقى فيها عدة سنوات .))))
۳۱ وتکو	<u>۔۔۔</u> نکوم بوظائف شتی .	- وتقوم بوظائف شتی .)
ه اقتشا	تشفت هذه البيئة	اكتشفت هذه البيئة .	استعمال القاف بدل الكاف
٣٧ يقول	ول الموظف تعال بقرة .	يقول الموظف تعال بكرة .	9 9 9
١٤ أعطا	. ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	أعطاني فرصة .	استعمال السين بدل الصاد
3 * 1 £	لكي أعطاني فرِسُه .	لكي يعطيني فرصة .))))
	وسيلت .	ووصـــلت .	, a c
١٢ لا ي	يسرقني ولا يصبني أحد .	لا يسرقني ولا يسبني أحد .	استعمال الصاد بد السين.
	بسنى العشكرى .	حبسني العسكري .	استعمال الشين بدل السين
۸ وکانہ	كانت الشوارع مِشْدودة .	وكانت الشوارع مسدودة .	0 .8 0 0
	عرت بالسعور .	شعرت بشعور .	استعمال السين بدل الشين
۸۵ سعود	عرت بالسعور .	شعرت بشعور .	» » »
۱۳ في ۵	، هذه الفطرة .	في هذه الفترة .	استعمال الطاء بدل التاء.
	هناك بساطين منظر الجمال .	وهناك بساتين منظرها جميل .	» » »
٣٦ لتوافر	واف الإفاضة .	لطواف الإفاضة .	استعمال التاء بدل الطاء .
	هبت الوحي .	مهبط الوحي .	K 6 0
	مهبة الوحي .	ومهبط الوحي .	0 0 0
	تسير الضموع من أعنى .	تسيل الدموع من عيني .	استعمال الضاد بدل الدال
٢٩ في أد	، أسيناء .	في أثنـــاء .	استعمال السين بدل الثاء
٤٧ غار	ار سور . 	غار ثور .	0 0 0
	ار <u>سور</u> ـ	غار ثور .	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
	بوسع فيها كتب الدينية .		استعمال السين بدل الزاي
		" ·	استعمال العين بدل الألف المقصورة
		الناس فيها .	
il # *∀	اختلط الناس مأبعد	اختلط الناس مع بعض .	استعمال الدال بدل الضاد

موضوع الخطأ: الأصـــوات الصوامت	الصــــواب	رقم الخــــطأ
وصف الخصطأ		. الورقة
استعمال الزاي بدل الظاء	ونظرت .	۵۸ ونزر <i>ت</i> .
استعمال الزاي بدل الذال	وزرت المكان .	۵۸ و فررت المكان .
0 0 0	واديت الزكاة .	٦١ واديت الدكاة
استعمال الهمازة ببدل الياء .	ملايين من الحجاج .	٥٢ ملائين حاج وحاجة .
كتابة الالف الممدودة ألفاً مقصورة .	الصفا والمروة .	٥٨ الصفي والمروة .
كتابة الألف المقصورة ألفأ ممدودة .	يرضسي .	٥١ يرضــا ـ
ע נו ע	وجــــزي الله .	٦٦ وجـــزا الله .
كتابة التاء المربوطة تاءً مفتوحة .	أثناء الإقامة في مكة .	٤٧ أثناء اقامت في مكة .
كتابة التاء المفتوحة تاءً مربوطة .	مشكلات كثيرة .	 مشكلاق كثيرة .
فصــــل ما يجب وصــــــله .	لأتهم يدرسون هنا .	٤٨ كُلُّن هم يدرسون هنا .
وصــــل ما يجب فصــــــــله .	إن شــــاء الله .	٥٧ إنشاء الله
كتابة الهمزة التي على السطر على ألف.	يعرف قراءة القرآن	٢٣ م يعرف قرأة القرآن .
ט ע ע ע	والأدب والقراءة .	٢٣ والأدب والقرأة .
n n n n	جئت مكة قبل ثلاث سنوات .	٤٣ جأت مكة قبل ثلاث سنوات .
, פול לו על ע	جئنا من تركيا .	£٣ جأنا من توكيا .
0 0 0 0 0	وليس هناك فقراء ولا غرباء .	٤٧ وليس هناك فقير ولا غرباً
N N N N N	شربت ماء زمزم حتى ملأ بطني.	 ه شریت ماء زمزم حتی ملاء بطني.
n n n n	كيف يقـــرأ .	٥٢ كيف يقسراء .
in a n is in	حـــاء	۸ه جــــاً.
كتابة الهمزة التي على ألف على نبرة.	ولكل طالب حق في أن يسأل	 ۲۵ ولكل طالب اجازة أن يسئل
•	عما يشـــاء	ما يشاء .
كتابة الهمزة التي على واو على نبرة .	ودماؤهم محفوظة .	٢٥ ودمائهم محفوظة

ننوع الخطأ : الصوامت الزيادة والحذف		رقم
وصـــف الخــــطأ	الصـــواب	الح <u>ــــطأ</u> الورقة
ادة حرف السراء .		۳۰ اخبرکم عن وردراستي .
19 N 0	وتشرب الدخان والشيشة .	٤٧ وتشرب الدخان وشيرشا .
ـــادة حــــرف الألــــف .	الحمد لله علي ذلك . ريـــــــــــــــــــــــــــــــــــ	. • ۽ الحمد لله علي ذلك .
ù) 0	وِلا نعاونوا على الاثم والعدوان .	٤٩ ولا تعاونوا على الاثم والعداوان.
и 0 о	يحجب ون .	٥٢ يحاجيــون .
ــادة حــــرف الفــــا .	هناك أسباب مختلفة . نيـــــــــــــــــــــــــــــــــــ	٣٥ هناك أسباب مختلففة .
ـــادة حــــرف العــــين .	في السكن الجامعي . زيـــ	٣٦ في السكن الجامععي .
ــادة حــــرف الهمــــزة .	قال لي موظف المعهد . ريـــ	• ٥ قالني مؤظف آلمعهد .
ادة حـــرف الــــواو .	ويجدون أنفسهم في الطمأنينة . زيــ	٧١ ويجودون أنفسهم في الطمأنينة .
سندف حسرف الهمسزة .	ولا يؤذي أحداً : ح	٢٥ ولا يوذي أحداً .
n n		٢٩ وحفظت بعض سور من القران .
n 10 0	وسألنى من أنت ؟ .	٢٩ وسلني من أنت ؟ .
. n n	وكل شيء فيه .	*** وكل شي فيه .
B D B	وعرفت مبا د يء الدين .	£٣ وعرفت مبادي الدين .
n 1) 1)	وهؤلاء التجارب .	ع ع وهؤلا ال تجارب .
n))) II	الأشـــياء .	٤٧ الأشــيا .
. D N 10	يربينا أحسن تربية .	٤٧ يرينا حسن تربية .
ــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ		
n n n	and the second s	٦٦ ا ل ــــزا
ــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	جاءوا من كل فج .	٣٢ جاءو من كل فنج
D D B	~	٥٨ بللغية.
ــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ		٣٧ وفي مكة تسكن جنسات
11 10 17		٣٧ التي لا نظرٍ لها في العالم .
a n n	` <u> </u>	ع وأنا <u>مستفد</u> جداً .
n D D		٤٨ مَا رأت مثلهم قبل ذلك .
1) 1) 19	اخواننا من افريقيا .	٥٥ اخواننا من افريقه
ــــذف حـــــرف الـــــواو .		٤٢ وحولها مشرعات .
» » »		٥٦ اضيع قتني سدى .

موضوع الخطأ : الصوامت الزيادة والحذف			رقم
وصـــف الخــــطأ	الصــــواب	ا خ طأ	الورقة
حـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	المملكة العربية السعودية .	المكة العربية السعودية .	٤٧
n o o	القرآن الكريم .	القرآن اكريم .	٤A
)) i) i)	المجهود الذي يذله العميد .	انجهود الذي ينذه العميد .	٤٩
, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	هذا مطلوب عند الله .	هذا مطوب عند الله	٤٥
))	اللغــــة .	الغـــة	٥٨
حــــــذف حـــــرف التــــاء المفتوحة .	وقد يســــــــــــــــــــــــــــــــــــ	وقد يسلفيد .	7 £
حـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	الأســـاتذة .	الأسسانذ .	٤٩
حـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	وقد بذلك كل مجهوداتي .	وقد بذلت كل مجهواتي	٤٦
حسناف حسيرف السبراء .	وطريقة الدراسة .	وطريقة الداسة .	£٨

•

الأخطاء الصرفية

غ		الصيّ	الخطأ :	وضوع	Α	الصـــــواب	الخـــــطأ	رقم
 	طأ	<u>_</u> j_	_ف ا	وصـــ		· .		الورقة
واحد	صل	من أ	يغتين	بين ص	الخلط	أمضيت أربعة أشهر .	مضيت أربعة أشهر .	١
1)	13	1)	ı)))	1)	قبل تأديته .	قبل أديته .	۲
1)	18	Ŋ	Û	'n	Ď	قد أستفيد كثيراً .	قد يستفاد إلى كثيراً .	Y
9	Я	1)	1)))	Ď	ذهبت إلى عرفات لتأدية اركان	ذهبت إلى عرفات الأديت أركان	4
					•	الحج .	الحج .	
0	Ŋ	1)	0	0	n	أثناء ثلاثة الأعوام التي أمضيتها .	أثناء ثلاثة أعوام التي مضيتها .	٥
0	ij	1)	1)))	3)	أنفقت كل ن قودي .	نفقت كل نقودي .	٥
0	n	Ð	0))	"	يستجيبون لدعوة الله .	يستجابون لدعوة الله .	٦
n	ij	Ŋ	1)	n	1)	المسلمين العالمين بحقيقة الإسلام.	المسلمين المعلمين بحقيقه الاسلام.	٨
1)	D	n	Ď	n	»	جئت لكي أتعلم الدراسات	جئت لكي أعلم الدراسات	٨
						الإسلامية .	الأسلامية .	
.))	ù	.Ú	D))	1)	لكي أفعل شيئاً مرضياً لله .	لكي أفعل شيئاً راضياً لله .	٨
Ð	0	3	n	И	ď	وجدتها أكثر ارتفاعاً من بلدي.	وجدتها مرتفعة جداً من بلدي .	٨
1)	0	Ĥ	n)	Ü))	يىدأ دراسته ثم يقطعها ثم يعود إليها .	يدأ دراسته ثم ينقطعه ثم يعيده.	٨
9	υ	0	1)	1)	n	فتأخرت عنه .	فأخرت عنه .	٨
*	n	0	9	1)))	ما زلت أتابع مثل هذه النصوص.	ما زلت اتتابع مثل هذه النصوص.	٩
n	D	i)	9	b	Ŋ	كيفية عمل البحث .	كيفية تعمل البحث	1.
n	n	0	ń	Đ))	ولا شك أن من خاف السقوط	ولا شك أن من أخاف السقوط	١.
						لا يقوم أبدأ .	لا يقوم أبداً .	
ú	n	1))i	Ð	1)	الكلام يؤدي إلى حسن التفكير	الكلام يؤدي إلى حسن التفكير	١.
						ويوسع عقول الطلبة .	ويتسع عقول الطلبة .	
ij))	1)	0	ý	a)	وكان للمملكة دور عظيم .	وكانت الملكة لها دورة عظيمة.	١.
ij	'n	D	10-	D	3)	وأخيرأ كيفية عمل البحث	وآخر كيفيه عمل البحث .	
	n	1)	0		n	بعض التجارب في أداء مناسك	بعض التجريب في أداء مناسك	1.
						- الحج .	- <u> </u>	
						•	•	

		الصيًـ	ا خطأ : 	نوع	موط	المسسسواب	ا ن ے۔۔۔طأ	رقم
	ــطأ	اخــــ	_ف ا-	وصــ				الورقة
واخد	أصل	من	صيغتين	بين	الخلط	أقسم في كتابه المجيد بمكة .	قسم في كتابه المجيد بمكة .	11
B	я	10))))))	الطلاب يتخرجون فيها .	الطلاب يستخرجون منها .	1 1
1)	9	I)	ð)))	حتى يتخرجوا في المعهد .	حتى يستخرجوا من المعهد .	1 7
ŋ	ð	1)	3)	1)))	هذا من استجابة دعاء ابراهيم .	هذا من استجاب دعاء ابراهيم .	1 4
Ţ))\$	n	1)	1)	1)	الدراسة أصعب من الدراسة في	الدراسة صعبة عن الدراسة في	17
						في الكليَّة .	في الكلية	
Ď))	n	Ю	8	N)	والسارق لا يحاكم بعمله .	والسارق لا يحكم بعمله .	17
D)	Ŋ	1)	1)))	1)	للوصول إلى الكليَّة .	للاتصال إلي كلية .	۱۳
1)	1)	n	1)))	1)	سوف اعلِّم الناس الإسلام	سوف إعلام أو انشر الدعوة .	18
						أنشر الدعوة .		
a	Ŷ	Ú	Ŋ	n	1)	بعد انتهائنا .	بعد أنتهينا	14
			ŋ			قلبي مطمئن جدأ ومسرور	قلبي مطمئن جدأ وسرور	
11	n	и	n))	v	لكي أصل إلى كلية أخرى .	لكي اتصال إلى كلية أحرى .	١٣
n	ŋ	'n	n	n	n	من أول مجيئهم .	من أول جاءوا .	14
			1)-			استفدت الحمد لله كثيراً ؛	استفدت الحمد لله كثرة .	
ń	n	0	1)	1)))	أما بعد : أول شيء رأيته	أما بعد : أول شيء أريت	۱۷
						وشاهدته .	وشاهدت .	
'n	1) -	0	1)	0	*	فقد استفدت استفادة كبيرة .	فقد استفدت استفاداً جسيماً .	١٨
			Ð			ومولد النبي ﷺ .	ومولود النبي ﷺ	۲.
Đ	ð	9))	0))	وفي هذا الوقت المشي على	وفي الوقت مشي على القدمين	* *
			n		n	القدمين أفضل وأسرع من الركوب	أفضل وأسرع من الركب	
))		n	أسرع من ركوب السيارة .	أسرع من الركب السيارة .	
			n		n	ولا تجد الناس خارج البيوت .	ولا تجد الناس خرج البيوت .	
			ą.			قال الذين رووا حديثي .	قال الذين راووان حديثي .	
			. 0			أن يطلبوا العلم .	أن يتطلبوا العلم .	
			10			حتى تذكرت حال النبي .	حتى ذاكرت حال النبي .	
			ij			شاهدت أيضا الفرق بين أداء	أنا مشاهد أيضا الفرق بين أداء	
						فريضة الصلاة	فريضة الصلاة .	

			الخطأ :			الصــــواب	رقم الخ <u>طأ</u>
	طأ		_ف ۱-	وص	l		الورقة
واحد	أصل	مِن	صيغتين	بين	الخلط	وشاهدت الفرق بين الثقافة	٢٧ أنا مشاهد الفرق بين الثقافة
						الإنسلامية في بلادي	الإنسالامية في بالادي .
n	D	Э	D))))	جئت هنا لتعلُّم اللغة العربية.	 ٢٧ جئت هنا لتعليم اللغة العربية.
Ŋ	1)	Ŋ	n	1)	1)	شهدت بأني تكلمت العربية .	٢٧ شهدت بأني تكلمت العرب
1)	Ŋ	Ú	Ŋ	1)	n	التي تقوم بتنظيم الشوارع .	 ٣١ التي تكوم <u>بمنظمة</u> الشوارع .
			n			بداية السكن .	٣٦ بداية الإسكان.
1)	0	Ú	0	n	D)	وأن أصلي في الحرم كثيرًا جداً .	٣٦ وأن أصلي في الحرم أكثر جداً .
'n	ŋ	n	n	1)))	هذه الدولة محافظة على السكان.	٣٧ هذه الدولة محافظة للسكانين .
N)	0	0	n))	Ŋ	أن أذكر تجاربي ومشاهداتي	٣٧ أن أذكر تجارب ومشاهدات في
						خلال إقامتي في مكة .	- <u>قيام</u> مكة .
))	1)	1)) 1)	Ú	0	يطوفون حولها ويتوجهون إليها في	٣٨ يطوفون حولها ويوجهون إليها في
						صلواتهم .	صلواتهم .
X	n	1)))	0))	ولنشر دينه الصحيح .	۳۸ <u>ولانتشار</u> دينه الصحيح .
1)))	(i. 1	ŋ	n	وفي الماضي كنت أفكر .	 ٤٠ وفي الماضي أتفكر .
1)	e n	1)))	Ð)}	الكتابة والتكلم على أكمل وجه.	 ٤٠ الكتابة والتكلم على كمال الوجه .
))			بعد قضاء سنة تقدمت في العلم.	٤١ بعد قضاء سنة قدمت في العلم.
. 19	D	ï)))	D	لأن الجو الذي لقيته هنا	٤١ لأن الجو الذي تلقيت به هنا .
Y))	į) 1)))	1)	حينئذٍ لقيت بعض الصعوبات	٤١ حينةٍ <u>ت</u> لقيت ببعض الصعوبات .
ĵ	ì	í)))	Ð	1)	وكل شنيءِ فيه مجهَّز لجميع الطلاب.	٤٢ وكل شيءِ فيه تجهَّز لجميع الطلاب.
ij)))) (9	ď	وإطآلة الشعر في رؤوس الشباب .	٤٧ وطويل الشأر في رأس الشباب .
Ŋ)	1	à Đ	9	ď	وشاهدت في مكة مبانٍ كثيرة	 ٥٨ وشهدت في مكة مبنى الكثيرة .
			0			وعجبت عجباً .	٥٨ وعجبت عجيباً .
			0			بدأت تعلّم اللغة العربية .	٦١ بدأت تعليم اللغة العربية .
			0 0			تفضّل الله عليها بالبترول .	٦١ فضل الله عليها بالبترول
)))			حين أصل إلى مكة .	٦٣ حين أوصل إلى مكة .
ì) Ĥ	1)	D)))	استفدت استفادة .	٦٤ استفنات استفاداً .
,) »	;	e c	»))	لأني ما عرفت شيئاً .	٦٥ لأني ما أعرفت شيئاً .
							·

	٠,	5				
			موضوع ا	الصــــواب	ا خ طأ	رقم
عا ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ		_ف ۱-	وصــــ			الورقة
صل واحد	ز من أو	عسعتير	الحلط بين ه	الحمد لله الذي جعلني .	الحمد لله الذي جعلني	٦٨
Ð 0)))))))	مسلماً وأعطاني حظاً .	مسلماً وأعطيني حظاً .	
Ď i)))	D B	وليس من الممكن أن نذكر مكة	وليس من الممكن أن نذكر مكة	٧١
				بدون ذكر الكعبة .	بدون تذكير الكعبة .	
ستخدمة _	غـير م	<u>_</u> * = -	اشتقاق صي	أريد أن اكتب تجاربي ومشاهدتي	أريد أن أكتب مجاربي ومشاهداتي.	٣
	n			راض عن أساتذتنا .	راض عن اساتذفا .	٤
))			حربت بعض الأفعال الطيبة .	تجاربت بعض الأفعال الطيبة .	٤
))			أذكر الحرص على الصلاة .	أَذْكُر احراص إلى الصلات .	٥
ď	Ð	D	1)	أول سبب من أسباب سفري	أول سبب من أسباب سفري	٧
				هو المحافظة على ديني .	هو حفاظه لديني .	
))			عبرت الأزقة .	أعبرت الزقائق	٨
))			عبرت الأزقة .	أعبرت الزقائق .	٨
	1)			عاداتهم وأفكارهم .	عاداتهم وتفكيراتهم	4
	0			امشي في طريقي في إطمئنان .	أمشي في طريقي في المطمنان .	17
1)))	9)	الكعبة المشرفة التي يتوجه اليها	كعبة المشرفة التي وجها المسلمون	18
				المسلمون .		
	Ð			أشكر للأماتذة .	أشكر للأساتد .	
			N))	لا أقدر على حصرهاً .	لا أقدِر حصورها .	
)			أساتذة الجامعة ومديرها وعمدائها	وأساتذة ومدير الجامعه وعمائدها.	
3)	B	n))	حين وصلت إلى الجامعة قد	حين وصلت إلى الجامعة قد	**
				قد جربت أشياء كثيرة .	تحاربت الشياء كثيرة .	
Ð	1)	0))	كما يؤذي الشباب الفتيات بهذا	كما يؤذي الشابون الفتيات في	40
				الاختلاط .	هذا الاختلاط .	
	Ŋ			ليس هناك فحش ولا فساد :	ليس هناك فحوش ولا فساد .	
))			أستطيع أن أتلو القرآن .	أستطيع أن أتلا القرآن .	٥,
"	Ď	D	1)	الشيء الذي جربته هو كسل	الشيء الذي جربت هو كسولة	
				الموظفين .	الموظفين .	
0	j))	N	طفت حول الكعبة .	. أطفت حول الكعبة .	٥٨

ارعة	۔ المضہ	حسروف	نطأ:	ع الح	موضو 	الصـــواب	الخيطأ	رق.
	طأ	<u>_</u> j_	ف	وصــ			رقة 	الور
ن آخو	مكان	سارعة	ك مه	م حوا	استحدا	نتعلم لنعرف أحكام الدين .	نتعلم ليعرف أحكام الدين .	٣
Ŋ	0	'n	1)))	»	أستطيع أن أطالع .	١ أستطيع أن تطالع	٣
B	Ď))	i)))	n	تسر الناظرين بجمالها ب		
i)	n	1)	Ð	1)	ď	كما يرى القاريء لهذا المُوضوع.	٢ كما نرى القاريء في هذا الموضوع.	
0	n	D	Ú	Ď))	وأساليب تلاعم الطلاب .	٢ وأساليب ملائم الطلاب .	۲
1)	n	n	n	n	ù	وهكذا تنعقد رحلات النشاط .	٢ وهكذا ينعقد رحلات النشاط .	
))	0	D	0))	1)	ولكن أحب أن أنقل بعض الأمور .	 ٢ ولكن أحب أن ينقل بعض الأمور . 	
N	D	1	Ð	'n))	شاهدت الانسان لا يستطيع أن	٢ شاهدت الانسان لا يستطيع أن	4
						يتكلم .	<u>أتكلم</u> .	
'n	Ĥ))	1)	n))	يتكلم . تحن جئنا هنا لنتعلم .	اتكلم . كم نحن جينا هنا لا تعلم .	• £
						,	ه نحن جينا هنا لا تعلم .	رقم
<u> </u>	,	النس	الخطأ :	نوع ا	موض موض	,	ه نحن جينا هنا لا تعلم . الحسطا	
<u> </u>	طأ	 	خطأ : ـف ا	روع ا ^ر وص_		تحن جئنا هنا لنتعلم . الصــــواب	ه نحن جينا هنا لا تعلم . الح <u>طأ</u>	رقم الورق
<u> </u>	طأ	 	خطأ : ـف ا	روع ا ^ر وص_	موض موض	تحن جئنا هنا لنتعلم . الصــــواب	 نحن جينا هنا لا تعلم . اخــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	رقم الورق
<u> </u>	طأ	 	خطأ : المحادث	روع الموع المورط ال	موض	تحن جئنا هنا لنتعلم . الصــــواب عبد الحميد اورولا نيجيري ا	ه نحن جينا هنا لا تعلم . الحسطا عبد الحميد اورولا نيجيريا جنسه.	رقم الورق
<u> </u>	b	الســــــــــــــــــــــــــــــــــــ	- الحطأ: - المادة الم	روع الموع المورط ال	موض	نحن جتنا هنا لنتعلم . الصــــواب عبد الحميد اورولا نيجيري ا	اخ نحن جينا هنا لا تعلم . اخ طأ عبد الحميد اورولا نيجيريا جنسه . اللغة العربية والعلوم الدين .	رقم الورق ٣٠٠
<u> </u>	jp	النســــــــــــــــــــــــــــــــــــ	الطأ:	روع اور وص ل ي	موض	نحن جئنا هنا لنتعلم . الصــــواب عبد الحميد اورولا نيجيري ا الجنسيه . اللغة العربية والعلوم الدينية .	اخــــطأ عبد الحميد اورولا تيجيريا جنسه. اللغة العربية والعلوم الدين. ودخلت بين الشعب العرب.	رقم الورق ۳۰
<u> </u>) 9	النســــــــــــــــــــــــــــــــــــ	: Ébil-	بوع الم	موض	نحن جتنا هنا لنتعلم . الصــــواب عبد الحميد اورولا نيجيري الخسيه . المغة العربية والعلوم الدينية . ودخلت بين الشعب العربي .	اخ الحميد المرولا نيجيريا جنسه. اللغة العربية والعلوم الدين . ودخلت بين الشعب العرب . مرّ علي الفصول الدراسة .	رقم الورة ۳۰

سل	ــتاد الفه	اس_	ق طأ :	وع ۱-	موض	المسسواب	ا في الح	رقم
	طأ	الحف	ف_	وصـــ		الصـــــواب	ا خ طا	البررقة
السياق	يقتضيه	ما	لی غیر	فعل إ	استاد ال	الطلبة عندما يرجعون إلى بلادهم.	الطلبة عندما يرجع إلى بلادهم .	١
0))	0))	ď	Ŋ	جئت مكة فطفت حول الكعبة .	جئت مكة فطافت حول الكعبة .	Y
Ú	Ú))))	'n))	رأيت في هذا اليوم .	أنا رأى في هذا اليوم .	14
))))))	ď))))	هذه أول مرة حججت فيها .	وَهَذُهُ أُولَ مَرَةً حَجَتَ فَيهَا .	١٣
9	D	Ŋ	Ð))	D	واستفدت اشياء كثيرة	واستفاد أشياء كثيراً .	44

الدراسة اللغوبية فى مجال تحليل الأخطاء التجريرية لطلاب المستوى المتقدم بمعهد اللغة العربية بجامعة أم القرى

دراسه لغوية فى مجال محليل الأخطاء لط لاب المستوى المتقدم بمعهداللغة العربية بجامعة أم القرى الديمنو الدراوى عدالوهاب زهائ

تمهید وتعریف:

تعتبر هذه الدراسة جزءا من مجال البحث في اللغة

حيث إنه من أهداف تحليل الأخطاء تفسير الخطأ لغويا ونفسيًا . . بل إنهم عدوا الهفوات من مجال بحوث علم اللغة النفسي (Psycho Linguistics) وعلم اللغة العصبي (Neuro Linguistics) . . وذلك التعلقها بالأداء اللغوي . . إذ يعتقد أنها تحمل دلالات هامة عن كيفية تخطيط التعابير في ذهن المتحدث وتنفيذها(٢) . .

(١) وقد وقع الاحتيار على هذا المستوى لاعتبارات منها . . :

_ أن هذا المستوى يعد مستوى في طريقه إلى الاستقرار . . ؛ ومن الممكن استخلاص القواعد منه بصورة تمثل لغة الدارس الانتقالية في مرحلة هامة من مراحل دراسته حيث إن الطالب يوشك أن ينتهي من دراسة اللغة بالمعهد بعد أن مرّ بالمرحلتين : الابتدائية والمتوسطة . . أضف إلى ذلك أن الطالب يغير باستمرار في أدائه اللغوي بهدف الاقتراب من اداء المتكلم الأصلي . . وهذا في حد ذاته يحقق ما تصبو إليه الدراسة بالاستفادة من المستوى الثاني بتقديم برامج تعالج ما تكشف عنه الدراسة في هذا المستوى . .

(٢) أوضح ذلك كوردر S. Pit Corder في كتابه : Introducing Applied Linguistics مدخل إلى علم اللغة التطبيقي وبما أن الهفوات تكثر على لسان المتكلم الأصلي للغة في ظروف التوتر والتردد والإرهاق فمن المتوقع كذلك أن تكثر الهفوات على لسان الدارس للغة الثانية في مثل هذه الظروف كذلك .

ومن المسلم به كذلك في هذا المجال أن الوقوع في الخطأ أمر لا مفر منه . . وقد عدّهُ بعضهم جزءاً أساسيا من عملية التعليم . . .

لذلك فالدراسة من هذه الناحية تحقق أهدافاً:

- أولها : هدف لغوي : ينبثق عن الدراسة اللغوية والبحث في انجالات الميدانية الخاصة بها . . حيث إن تحليل الأخطاء وسيلة علمية أساسية في مجالات دراسة علوم اللغة الختلفة . . سواء علم اللغة النفسي . . ؛ أو العصبي . . ؛ أو التقابل . . ؛ أو حتى العام . .
 - وثانيها: أنها تسهم في مساعدة الدارس في اكتساب اللغة . .

ومنهجنا الذي سنتبعه هنا ليس ضد النظرية المبنية على التقابل اللغوي Contrastive Analysis Linguistics أو التحليل التقابلي بين اللغات ؛ حيث يرى أنصار نظرية تحليل الأخطاء فقط أنه لا حاجة إلى التحليل التقابلي بين اللغات ؛ وأنه يمكن عن طريق تحليل الأخطاء وحده التعرف على حقيقة المشكلات التي تواجه الدارسين أثناء تعلمهم . . وأنه عن طريق نسبة ورود الأخطاء نستطيع التعرف على المشكلات ومداها من حيث الصعوبة والسهولة (٢) .

⁽١) اقرأ : مس آن رويال : علم اللغة والسياسة اللغوية في مصر . من كتاب دراسات في اللهجات العربية . آداب سوهاج ١٩٨١ .

⁽٢) ظهر هذا الاتجاه في أواخر الستينيات وبداية السبعينيات وقد ذهب أصحاب هذا الاتجاه مذاهب بعيدة _ منها : أنهم يرون أن من الخطأ الاعتهاد على نتائج التحليل التقابلي في التعرف على المشكلات اللغوية التي تواجه دارس اللغات الأجنبية ؛ وذلك لأنه ليس كل ما نتوقع حدوثه يحدث بالفعل . كما أن هناك مشكلات لغوية تواجه الدارسين لم تكن في الحسبان ولم يتوقع حدوثها عن طريق التحليل التقابلي :

كما أنهم يرون أن التحليل التقابلي مبنى على افتراض خاطىء في ، نظرهم، وهو ما يعرف في =

كما أننا لسنا من أنصار مذهب التوفيق بين أصحاب النظريات المتعارضة . . حيث إنه قد ظهر في هذا المجال مذهب يرى أن خير الأمور الوسط ويحاول الجمع بين

النفس اللغوي Psycholinguistics أو نقل النفس اللغوي Linguistic Interference أو نقل الخبرة Transfer of experience من لغة إلى لغة _ وأن هناك مشكلات لغوية لا علاقة لها بالتحليل التقابل منها:

- ما يتصل بأسلوب التعلم والدراسة والتعود .
- ومنها ما يتصل بطبيعة اللغة المدروسة والنمو اللغوي . . وغير ذلك . . .

وأن إجراءات التدريس وأساليب التعليم بجب أن تهتم بالمشكلات التي تظهر اثناء التعلم . . وذلك أيضا لوجود عدد من الأخطاء الناتجة عن الاستراتيجيات التي يستخدمها الدارس في اكتساب اللغة وعن تداخل العناصر داخل اللغة الهدف نفسها . .

• أضف إلى ذلك أن الأخطاء التي يقال عنها إنها أخطاء داخل اللغة Intralingual ؛ والأخطاء التي يقال عنها : إنها أخطاء تطورية Developmental كثيرة الورود بصرف النظر عن الخلفية اللغوية للدارسين . وأن هذه وتلك تعكس مقدرة تعلمية في مرحلة معينة وتشير إلى بعض الخصائص العامة في اكتساب اللغة . وأننا نجد جذور هذه الأخطاء في إطار بنية اللغة نفسها كما نجدها أيضا في الاستراتيجية المتبعة في تعلم اللغة المطلوبة .

Cook, Vivian; The Analogy Between First and Second Language Learning, Tral; 7, 1969, 207 - 16.

كما يرى أخرون أن بعض الأخطاء عند بعض الطلاب تمثل قدرة نحوية نهائية . . على حين انها هي نفسها عند غيرهم تمثل مؤشرات لمقدرة انتقالية .

Stern, H. H: Foreign Language Learning and New View of First Language Acquisition, Child Study, 4, 2, 1966, 119 - 29.

- كما أنهم يرون أن هناك أنواعا من الأخطاء لوحظت في تعلم اللغة الانجليزية كلغة ثانية ؛
 وليس مصدرها النقل من لغة اخرى .
- كا أنه قد جاء في دراسة حديثة عن الشائية اللغوية الاسبانية الانجليزية ما يأتي : « يفترض كثير من الباحثين بناء على منطق مفهوم أن سبب الأخطاء التي يرتكبها ثنائيو اللغة هو خلطهم الاسبانية والانجليزية _ ومن أهم النتائج التي خلص إليها هذا البحث هي أن النقل من الاسبانية ليس عاملا أساسيا في الأخطاء التي يقع فيها ثنائيو اللغة في بناء الجمل واستعمال اللغة الانجليزية . Lance; D. Abrief Study of Spanish, English Bilingualism. Final Report Resarch Poject orr Liberal Arts 15504. College Station, Texas, Texas A. and M. University, 1969,

انظر التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء .

الاتجاهين المتعارضين ويستكمل نواقص أحدهما بحسنات الآخر(١)

وإنما هدفنا الدراسة التطبيقية في مجال تحليل الأخطاء اللغوية لغير الناطقين بالعربية من خلال منهج التحليل التقابل (أي ميداننا علم اللغة التطبيقي في مجال التقابل » من خلال التحليل اللغوي للأخطاء .

ومما هو معلوم أن الدراسات التقابلية التحليلية Descriptive عد من أهم ما انبثق عنه منهج الدراسة اللغوية الوصفية Linguistics Meathoed

والدراسة التقابلية في هذا المجال تستهدف مقابله لغة الدراس الأم باللغة المتعلَّمة ـ اللغة الهدف ـ أي مقابلة اللغة الأولى باللغة التانية ـ بحيث يمكن التركيز على الفروق بين اللغتين عند اكتساب اللغة الثانية وبذلك تماعد هذه الدراسة على تقديم

⁽١) هناك دعوة إلى العمل على الإستفادة من منهج التحليل التقابلي جنبا إلى جنب مع منهج تحليل الأخطاء اللغوية بصورة يكمل أحدهما فيها الآخر __ وقد تبناه كثيرون . . وذهب هذا المذهب أصحاب كتاب التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء . . د . محمود اسماعيل صينى ، واسحق محمد الأمين .

⁽٢) تؤدي الدراسات التقابلية وظائف محتلفة في مجالات متعددة بالإضافة للمجال الذي نحن بصدده .

فهي مثلا تفيد في مجال الترجمة من لغة إلى أخرى حيث تتطلب الترجمة الإلمام بكل مقومات المعتبن المترجم منها وإليها ليسهل ايجاد المكافىء أو المتعادلات في حالة الترجمة .

أنظر في ذلك كتاب : نحو علم الترجمة ـــ تأليف يوجين . اي . نيدا . ترجمة ماجد النجار ط سنة ٧٦ . وزارة الإعلام بالعواق .

كما أن الدراسات اللغوية التقابلية تمد المجالات التطبيقية للفنون بمادة على درجة كبيرة من الأهمية سواء في مجال المسرحية أو القصة أو التمثيلية أو فن الكاريكاتير أو غير ذلك.

أنظر في ذلك كتاب : دراسات في علم اللغة . د` . فاطمة المحجوب . دار النهضة العربية . القاهرة .

كما تتناول الدراسات التقابلية كذلك النظم الخطية للغات . وقد جعلت للخط وحدة جرافيم أساسية ولكل جرافيم دلالة فونيمية ــ انظر في ذلك ما كتبناه عن علم اللغة التقابلي . .
 دراسات نقدمها لطلاب معهد اللغة العربية . .

مادة لغوية مناسبة لتعلم اللغة الثانية « العربية » (اللغة الهدف) ... مع الإستفادة ما تتمخض عنه الدراسة من مشكلات بنيوية وتطورية خاصة بلغة الدارس الانتقالية .

杂 杂 杂

وقد أثبتت التجارب المعملية ، والبحوث الميدانية أن الإنسان العادي لا يستطيع سماع أصوات اللغة الجديدة أو نطقها لأول مرة إلا على ضوء النظام الصوتي للغته الأولى (لغته الأم) ــ فإذا قلت لرجل انجليزي : « قصر الحمراء » سمعها « كسر الهمرا » وتلفظها على هذا النحو(١).

فإن اكتساب عادة لغوية جديدة لا يتم بمعزل عن العادات اللغوية التي سبق أن اكتسبها طالب اللغة الثانية ـ وذلك لأن تكيف أعضاء النطق لأداء أصوات اللغة الأصلية ، وانطباع تراكيبها في ذهنه يؤثر في تعلمه للغة الجديدة بصورة لا إرادية ، وهذا هو التداخل اللغوي Linguistic Interference _ ونقل الخبرة اللغوية Experience من لغته الأم إلى اللغة الثانية . . فالنقل من اللغة الأصلية للدارس مصدر أساسي من مصادر الصعوبة في تعلم اللغة الثانية . .

وقد برهن التحليل التقابلي على قيمته العملية في بيان مجالات النقل عبر اللغات . .

بل إن تعلم اللغات خلال العقدين الماضيين أفاد فائدة كبيرة من تطبيق مبادىء هذه الدراسة . . يقول بوليتسير (Politzer) في هذا الصدد : « مما لاشك فيه أن من أهم مجالات تطبيق علم اللغة ما نجده في مساهمة التحليل التقابلي حيث إنه يساعد في

⁽١) اقرأ : محتبر اللغة : على القاسمي . دار القلم ص ٢٤/٢٣ .

وقد تيفنت من ذلك في الدراسات التقابلية التي قمت بها في معهد اللغة العربية بجامعة أم القرى ــ وأضيف أن هذا يمتد ليشمل بقية أنظمة اللغة (Language Systemes) لا نظامها الصوقي فحسب ــ وإنما يشمل أيضا النظام الصرفي ، والتركيبي والدلالي والمعجمي . (ومن الممكن الرجوع إلى هذه المدراسات) .

التبؤ بمشكلات الدارسين والتركيز عليها خصوصا عند تَعلم اللغات التي لم تمر بتجارب كبيرة ومنتظمة في تدريسها »(1) .

كما أنه من أهم النتائج التي انتهى إليها الدارسون والباحثون في هذا المجال ما يرونه من أن الدراسات التقابلية تساعد على التبؤ بالصعوبات التي يواجهها طالب اللغة التانية وفي هذا ما يساعد على تذليل كثير من المشكلات (الاستعداد للشر والتبؤ به قبل وقوعه). يقول في ذلك لادو: «إن العناصر التي تشابه لغة الدارس الأصلية تكون سهلة بالنسبة له على حين تصعب عليه المجالات التي تختلف عما في لغته »(١).

وهكذا تستطيع هذه الدراسات أن تسهم في مجال تعلم اللغة الثانية على أسس مدروسة وتساعد الدارس في اكتساب اللغة العربية بطريقة علمية ميسرة .

يقول هوك « Hok » إن تقديم الموضوعات على ضوء التقابل قد يخفف عبء المعلم والدارس وبالتالي يضاعف من سرعة التعلم »(٢).

خطوات المشروع: ومراحل تنفيذه:

اجتاز المشروع المرحلة الأولى ، وهي مرحلة الاعداد .

وانتقل إلى المرحلة الثانية وهي مرحلة التنفيذ ـــ وقطع فيها خطوات متعددة على نحو
 ما سيتضح ـ

_ ونحن الآن أمام مرحلة تقويم الأخطاء .

Politzer, R. L.: Toward Psycholinguistics Model of Language Instruction, : بوليتسير (١)
Tesol Quarterly. 2, 3, 1967.

وانظر التقابل اللغوي ــ وتحليل الأخطاء . د . محمود اسماعيل صيني ــ واسحق محمد . الأمين .

Lado, Robert; Linguistics Across Cultures, Michingan 1957. : روبرت لادو (٢) وانظر السابق أيضا .. (التقابل اللغوي)

⁽٣) السابق أيضا . . .

تقويم الأخــطاء « Error Evaluation »

نحن الآن أمام مرحلة انبثقت عن كثير سبق . .

. . فقد تجمعت كل الأخطاء بعد تصنيفها في عَينات ، وعملت جداول مختلفة لها . . . وذلك لتدرس دراسة مستقلة وتستنتج منها نتائج مختلفة تصاغ في قواعد عامة . . تحدد في ضوئها :

- الأخطاء التي تمثل التداخل اللغوي « Linguistic interference » أو نقل الخبرة Transfer of Experience
 - والأخطاء التي تمثل أخطاء التطور اللغوي « Developmental » .
 - والأخطاء التي تمثل تداخل اللغة نفسها « Intralingual » .

على أن يربط هذا وذاك كله بإطار عام يحقق هدفين :

أولهما : يخدم نظرية تعلم اللغة الثانية ويسهم في عمل « استراتيجية » للدارس في كيفية اكتساب اللغة ـ وفي النمو اللغوي وكل ما يتواءم مع هذه المرحلة في ضوء ما اشتملت عليه من أخطاء بعد تحليلها وتقويمها . .

وثانيهما: وصف المستوى اللغوي العام لهذه المرحلة وصفا دقيقا ما أمكن . . فهذه المرحلة تمثل مستوى لغويا مستقرا إلى حد ما . .

بل إني أعتبرها في نفس اللحظة من أهم المراحل التي تمثل « اللغة الانتقالية » للدارسين وليس في كونها تجمع خاصتين متناقضتين ما يدهش ، فهي من جانب تمثل مرحلة نهاية واستقرار أو هكذا ينبغي أن تكون ، وهي منجانب آخر: فإن الطلب ما زال يعدل فيها من لغته أي أنها انتقالية . . وهي مع هذا وذلك منتظمة ومحددة وقابلة للوصف _ ووسائل تفسيرها ميسورة . . وهي تحقق ما تصبو إليه الدراسة من حيث المستوى الدراسي . . ومن حيث الصفات اللغوية لدى الدارس . . والوقوف أمامها أمر مستحب بل مطلوب لغوياً . . لأنها ستضع أيدينا على السلوك الطبيعي لتطور متحدث اللغة في تعلم اللغة . . ومن خلال صورة التطور اللغوي للدارسين نعمل على تمكينهم من إظهار مقدرتهم في الأداء اللغوي . .

مادة تحليل الأخسطاء

اقتصرت مادة تحليل الأخطاء في هذه المرحلة على دراسة الأخطاء في التعبير واقتصرت على المادة المكتوبة منها . في الاختبار النهائي في الفصل السابق'' _ ومن المعلوم بخصوص تلك المادة أنه قد تكون هناك عوامل ساعدت على تفادي الأخطاء « Error Evading » . فقد تحتوي المادة على موضوعات حفظها الطالب قبل الامتحان سواء كان استظهارا كليا أو جزئيا . أو أن يكون الطالب تدرب على كتابة الموضوع سابقا أو على شبية به . .

لذلك فقد حصلنا على مادة بجانب هذه عن طريق اختبار مفاجىء حيث وقع الاختيار على موضوع يمكن أن يكتب فيه كل الطلاب لأنه يتصل بمشاهدتهم وتجاربهم في هذه البلاد المقدسة وداخل معهد اللغة (فهذه المادة جاءت بطريقة مفاجئة _ هذا من ناحية ثانية مادة مثيرة للأخطاء « Error Provoking » _ فاختلاف المادة المكتوبة الموجودة لدينا وتنوعها يؤدي إلى تنوع الأخطاء وتوزيعها .

وجاءت الدراسة بعد ذلك على مرحلتين :

المرحلة الأولى التي نحن بصددها والتي بدىء فيها بتصحيح الموضوع المثير للأحطاء .

والمرحلة الثانية لم تبدأ بعد ، والهدف منها عمل دراسة موازنة بين الطلاب أنفسهم في الحالين ـ خاصة وأن أحد الموضوعين يحتمل أن يكون فيه تفادي أخطاء « Error Provoking » _ ولأن بين الاختبارين فترة من الزمن . فيمكننا أن نضع أيدينا على مراحل تطور الطالب اللغوي في مرحلة من أهم مراحل تكوين الطالب حيث يشعر الطالب باقتداره في اللغة فيغير باستمرار في أدائه اللغوي ليقترب من أداء المتكلم الأصلى _ فهو على أبواب التخرج .

⁽١) الفصل الأول من العام الدراسي ١٤٠٣/١٤٠٢ هـ.

⁽٣) انظر في ملاحق هذا الكتاب النماذج الخاصة بذلك فهي توضح الموضوع وتمثل كتابة الطلاب .

منهج تحليل الأخــطاء

• وزعت أوراق الطلاب مجموعات مختلفة توزيعا عشوائيا^{١١٠} .

ثم أُتُبِعَ منهجٌ في تحليل الأخطاء وفق مراحل عامة وخطوات تلا بعضها بعضا ؛

ومن مواحله ثلاث اعتمد بعضها على بعض:

١ ـــ مرحلة التعرف على الخطأ .

٣ ـــ مرحلة وصف الخطأ وتصنيفه . .

٣ ــ مرحلة تفسير الخطأ . . .

وبدىء بمعرفة أخطاء الدارسين كأفراد كل فرد على حدة . .

فصححت الورقة تصحيحا كاملا شاملا.

ثم تلت ذلك مرحلة البطاقات .

فصنفت بطاقات لكل نوع على حدة أولا بالنسبة لكل طالب ثم بالنسبة لجميع الطلبة ــ وذلك على النحو الآتي :

أولا : الأخطاء الإملائية والصوتية .

ثانيا: الأخطاء الصرفية.

ثالثًا : الأخطاء النحوية .

رابعا: الأخطاء الدلالية.

خامسا: أخطاء لم تصنف _ وأخطاء متفرقات . . الخ . .

⁽١) دون أن ندخل في الاعتبار اللغة الأم للطالب ، أو اللغات الأخرى التي يعرفها الطالب أو جنيسية الطالب أو غير ذلك . . ولكن وفقا للأقام المسلسلة وزع على الآتي . . ومع كل ورقة بطاقة الاستبيان الخاصة يصاحبها : عدد أرقام من إلى .

⁽١) على يونس ١٥/١ .

⁽۲) محمد حامد ۲۹/۱٦ .

⁽٣) فؤاد رواش ٤٣/٣٠ .

^(£) حسن يوسف ٧/٤٤ ـ

⁽a) هاشم امام ۱۸۵/۷۷.

ولأن النحو والمفردات أنسب النماذج وأقربها للدلالة على الأخطاء ويبرز ذلك في مجالات جزئياته المتنوعة ، التي يمكن أن يتحدد بها ويفسر على ضوئها كيفية الحروج على النظام اللغوي . كما أن النظام النحوي لأي لغة هو الذي يستطاع به أن يرد كل عنصر من عناصر بناء التراكيب إلى أصله . . وبنوع خاص في حالة تخالف أنظمة لغتين للذلك فقد صنفت بطاقات خاصة _ بتركيب الجملة . وما يحدث فيها من مخالفات تتصل بالآتي .

- _ زمن الفعل.
- _ علامة الإعراب.
 - _ حروف الجر .
- ــ التذكير والتأنيث .
- _ التعريف والتنكير
- _ إفراد ما يجب جمعه أو العكس.
 - _ العطف .
- _ إهمالك العائد في جملة الصلة . . . الخ . .

على نحو ما جاء مفصلا في الجدول رقم (١) السابق(١) .

وكان لا بد من اللجوء إلى الجداول بأنواعها لترصد فيها ظواهر المخالفة على مستوياتها وبكل أنواعها _ وَإِنَّ نظرة سريعة إلى الجدول وليكن رقم (١) يمكن أن يتضح على إثرها كم الخطأ ومدى شيوعه (أو عمومه (أسواء عند الفرد أو عنه الجميع لذلك فقد جاء الاهتمام بالجداول المتعددة التي هي بالاضافة لما سيقت من أجله يمكن أن يبرز في ضوئها مدى ارتفاع درجة العمومية . . أو انخفاضها . ومدى ارتفاع درجة الشيوع (أن أو انخفاضها . ومعلوم أن في شيوع المخالفات أو عمومها خطورة على اللغة . . وقد جاءت معظم الظواهر بين الشيوع والعموم _ لذلك فقد جاء التقسيم على هذا النحو .

⁽١) ارجع إليه فيما سبق وانظر ما فيه من تفصيلات .

 ⁽٣) تعتبر الظاهرة شائعة إذا أنتشرت بين ٢٥٪ من الطلاب فأكثر إلى أقل من ٧٥٪ منهم وتعتبر
 الظاهرة عامة إذا انتشرت بين ٧٥٪ منهم فأكثر إلى ١٠٠٪.

وجاء الجدول الأول (جدول رقم (١)) يحمل الأخطاء الخاصة بالدارسين كأفراد ، وأخطاء الدارسين كجماعات مفصلة على النحو الآتي :

(أ) الأخطاء النحوية بتفصيلاتها وجزئياتها على نحو ما أوضحنا .

(ب) الأخطاء الصرفية وأخطاء الصيغ .

(جر) الأخطاء الإملائية والصوتية .

غوذج لجدول رقم (١):

(أ) الأخطاء النحوية

وصف الحطأ	موضوع الخطأ	الجملة مصححة	الجملة المشتملة على الخطأ	رقم الورقة (الطالب)
تنكير الموصوف مع تعريف الصفة « « « « « « « « « « « «	التعويف والتنكير ۵ (((فيها الحجر الأسود فيها الكعبة المشرفة يلجأ فيه النبي محمد	فيها حجر الأسود فيها كعبة المشرفة يلجأ فيه نبي محمد	
	الصرفية	(ب) الأخطاء		
وصف الحطأ	موضوع الخطأ	الجملة مصححة	الجملة المشتملة على الخطأ	رقم الورقة (الطالب)
صيغتين من أصل واحد ۵ ۵ ۵ ۵	اخلط بین ه ه ه ه	أمضيت أربعة أشهر قبل تأديتها ذهب إلى عرفات لتأدية أحد أركان الحج	مضيت أربعة أشهر قبل أديتها ذهب إلى عرفات لأديت أركان الإسلام	٧

(١) من الممكن الرجوع إلى الجدول رقم (١) من هذا الكتاب وتجد به تفصيلات واضحة بموضوع الخطأ ووصف
 الخطأ __ وهو مشتمل على جميع الأخطاء في هذه المجالات: الأفراد وألجماعات.

(ج) الأخطاء الإملائية الصوتية

وصف الخطأ	موضوع الخطأ	الجيلة مصنححة	الجملة المشتملة على الخطأ	رقم الورقة (الطالب)
كتابة الحاء هاءً	الصوامت	في هذه اللحظة	في هذه اللهظة	۲
كتابة الحاء هاءً	الصوامت	حلقت شعري	هلكت شعري	٣
كېتابة الحاء هاءً	الصوامت	نِعْت بواسطة منحةدراسية		1 1
كتابة الحاء هاءً	الصوامت	امنا حوّاء	أمنا هوًاء	١٤

أما الجدول رقم (٢) فقد كان الهدف منه أن ترصد الظواهر رصدا فيه تفصيل وإهال . . مع الاستفادة من بقية العناصر التي تعين على الدراسة مثل معرفة جنسية الطالب ، ولغة الطالب الأم واللغات الأخرى التي يعرفها الطالب في هذه الظاهرة الخطأ داخل النوع العام ومعرفة عدد المرات التي أخطأها الطالب في هذه الظاهرة وذلك بمعرفة عدد أخطاء الظاهرة التي وقعت في كل ورقة ثم معرفة عدد الطلاب الذين أخطأوا في هذه الظاهرة . ثم معرفة مجموع الأخطاء الكلية التي وقعت في الظاهرة الواحدة من كل طالب على حدة ومن الطلاب كلهم مجتمعين .

وجاء نموذج ذلك الجدول على النحو الآتي :

- ١ ــ بدى بالأخطاء النحوية وما يتعلق بها من ظواهر تمثل جزئياتها المختلفة من نحو ظاهرة التذكير والتأنيث والتعريف والتنكير __ وعلاقات الاعراب ، وحروف الجر __ وتركيب الجملة وبنائها أو الأسلوب . والعدد (إفراد وتثنية وجمع) __ والعطف . ومتفرقات أخرى غير ما سبق مثل : استخدام ضمير الغائب بدلا من ضمير المتكلم ، أو استخدام ضمير منفصل بدلا من متصل أو استخدام ماذا اسما موصولا . . . الخ .
- ٢ ـــ ثم ثُنِّي بجدول الأخطاء الصرفية وما يتعلق بها من ظواهر مثل: الخلط بين صيغتين
 من أصل واحد، ـــ والخلط بين صيغتين ليستا من أصل واحد ـــ وزمن الفعل

أو الخطأ في إسناد الفعل إلى الضمائر المختلفة . أو الخطأ في حروف المضارعة . . . الخ .

" _ ثم ثلث بالأخطاء الإملائية وما ينضوي تحتها من أنواع وظواهر مختلفة مثل: تقصير الصوائت الطويلة _ أو إطالة الصوائت القصيرة _ أو إبدال صائت طويل بصائت آخر طويل _ أو كتابة الحاء هاء _ أو كتابة الهمزة عينا أو العكس أو الخلط بين السين والصاد . أو كتابة السين شينا _ أو كتابة الحاء عينا _ أو كتابة الواو ميما _ أو كتابة التاء طاء أو العكس ، أو كتابة الدال ضادا أو العكس _ أو كتابة اللام راء أو العكس _ أو توهم صوت غير موجود ، أو كتابة الألف المقصورة فتحة + تاء مربوطة . . الخ . .

غ حتم بالأخطاء الدلالية:استعمال دلالة مكان أخرى أو الخلط بين لفظين متباعدين دلاليا وهكذا . . . الخ .

غوذج للجدول رقم^(۱) (۲) .

⁽١) من الممكن الرجوع إلى الجدول رقم (٢) ضمن ملاحق هذه الدراسة وبه التفصيلات الخاصة بأنواع المظاهر المختلفة على نحو ما أوضحنا حيث يمكن معرفة أخطاء كل طالب على حدة في المظاهرة الواحدة وفي كل الطواهر وأخطاء الطلاب مجتمعين كذلك في الظاهرة الواحدة وفي المظواهر كلها . .

عدد الطلاب الذين أخطئوا = ١٠	عدد الأخطاء الني وقعت = ٤٣	4	-1	4	0	. بد	_	*	. **	1.
يحب تأنيئه أو العكس						,				
المفعول الأول والثاني بالسا ٨ / تلك. العدد حسث فالاثا	بالناس ناونة عثر سنة				٠	•		•		_
٧) عدم الطابقة بن	دخلت اخرم وجدت مملوعة									_
، عدم الطالبقه بين المبتدأ أو الخيــر	الانشياء الماديه موجوده في مسكة									
نجب أو يشيع اثباتها .										
حذفها ، وأهمالها حيث	(†									
الفعل حيث يجب المواد يساعدنا	المواد يساعدنا	,								
 اثبات تاء التأنيث في الأساتذة تسير عقلي 	ب الأساندة تسير عقلي	_		_		-1		7	 _	

(١) على نحو ما هو واضح فإن الجدول يحتوي على كل الأصناف ، ويستوعب ظواهر كل مستوى ثغوي على حدة وبيداً هنا بالأخطاء النحوية وقد اكتفينا باعطاء نموذج لمثال واحد منها . ثم نعقب ذلك بنموذج للأعطاء الصرفية . ويتبعه نموذج للأعطاء الصوتية أما التفصلات فيمكن الرجوع إليها في ملاحق الدراسة .

	<	1	الاندونسية الاندونسية الانجليزية الفرنسية التركية الإنجليزية الانجليزية الاسبانية العربية الانجليزية الصومالية الفرنسية والفرنسية الانجليزية العربية	جها يبغلا تُتَهَالَجُ	جنسية الطالب اندونيسي اندونيسي ينفلاديش تركي توجو تركي أفغاني أمريكي صومالي نيجيري صومالي الماج كمبودي بنفلاديش همدي
	۰		الفرنسية	الديولة	ا ج م
	_	,	الصومائية	معانو	صومالي
	æ	وق	الانجليزية	يوريا	فيعمري
		.c.	العرية	الصومالية	صومالي
	بر	ي ع	الاسبانية	الأنجليزية	&\ 2 <u>v</u>
		عـــدد الأخـــطاء التي وقعت في كل ورقــــــة	الانجليزية	الفارسية	أغماني
		يَّا	التوكية	الرومية	هيئ
	-4	ţ	الفرنسية	كوتوكولي	je.
			الانجليزية	الجاوية أتشية بنفلا التركية كوتوكولي الرومية الفارسية الانجليزية الصومالية يوربا	بھی _ر پئ
			را الانجليزية	بن	إينغلاديش
	- ŧ		الاندونيسية	آئٹی آ	اندونيسي
	_		الاندرنيسية	الجاوية	اندونيسي
عدد الأنطاء	نفقت کل نقودي	مثال له	اللهة الخانية	اللغة الأولى	جسية الطالب
د الطلبة ، ١	بين صيفتين نفة صل واحد	ع الحطأ		ر ب) المراطاء المراطاء	ر ۲) ماغون ماغون

Ç.

ó

-

Ŧ

₹.

_

-

>

<

•

4

ارقام الأوراق

	_
1	1
•	

العويية	نتال	هندي	10
الانجليرية	ينفلا	بنفلاديش	31
الكمبودية	الجاوية أتشية بنغلا التركية كوتوكولي الرومية الفارسية الانجليزية الصومالية يهربا محاتر الديولة جحما بنغلا مليّاله	كمبودي	10 16 17 17 11 1. 1 2 4 7 7
الفرنسية	الديولة	ساحل العاج	17
الصومالية	محاتر	صومالي	11
الانجليزية	يوريا	نيجوي	1.
العوبية	الصومالية	صومالي	م
الاسبانية	الاعليزية	أمريكي	*
الانجليزية	الفارسية	ألغاني	٧
التركية	الرومية	تزكي	-4
الفرنسية	كوتوكولي	. F	0
الإنجليلة	التركية	تزكي	\$0 .
الانجليزية	يغلا	بنفلاديش	4
الاندونيسية	أيلية	أنلونيسي	4
الاندونسية الاعولية الانجليزية الانجليزية الفونسية التركية الانجليزية الاسبانية الموية الانجليزية الصومالية الفرنسية والفرنسية الانجليزية الموية	الجاوية	ائدونيسي	_
اللمة التانية	اللغة الأرلى	حسية الطالب الدونسي الملاديش تركي توجو تركي ألهفاني أمريكي صوماني نبجوي صومالي الماج كمبودي بفلاديش هندي	ارقام الأوراق

בֿיי נ	_	$\widehat{}$	r.
	4.	~	عول
-	• 1	$\overline{}$	
٠.	$\overline{}$	3 .	ţ

	1
مضال له	
نوع الحنطأ	

الخلط بين القاف والكاف ملكت شمري اقتشفت عدد الطلبة = ٣ مده البيئة = ٣	ملکت شعري اقتشفت هذه البيئة = ٣	,					
كابة الهيزة عينا عدد الطلبة = ٢	نسعل الله أن يولقنا عدد الأخطاء = ٣					-	4
كتابة الحاء هاء عدد الطلبة = ۳	أمنا: مؤاء عدد الأخطاء = \$	-	-			<u>.</u>	-
نوع الحنطأ	مضال نه			عدد الأد	عـــدد الأخـــطاء التي وقعت في كل ورقــــــــة		

أما الجدول رقم (٣) فهو جدول الأخطاء الأكثر خطورة ، تلك الأخطاء التي تعوق الفهم وتزعج السامع أو القارىء ـ ومعلوم أن المستوى اللغوي الذي نعالجه مستوى متقدماً ؛ والذين يبلغون مثل هذا المستوى المتقدم تصبح الصحة اللغوية هدفا ضروريا لهم ـ فهم قد تجاوزوا هدف سهولة الفهم أو الإفهام « Comprehensibility » وصار الهدف بالنسبة لهم سلامة الأداء بمقياس المتكلمين الأصليين للغة ما أمكن . . لذلك فلا بد أن يكون مقياس مستوى الإزعاج مقياساً دقيقا ما أمكن ، لهذا فقد جعل المقياس الباحثون في هذا العمل (١) .

غوذج للجدول رقم (٣)^(٢)

درجة الإزعاج	الجملة مصححة	وصف الحطأ	موضوع الخطأ	الجملة المشتملة على الخطأ الأكثر خطورة الذي يعوق القهم ويزعج السامع أو القارىء	رقم الورقة (الطالب)
7.00	ليست موجودة إلا في المكان الذي اختصه الله		حرف الجر والتعريف والتنكير		ľ
/ .	إعلان أن كلمة الله هي العليا		والصرف	إعلام كلمة الله هي العليا	١٣
7.0.	لكي تعطيني فرصة	احلال الماضي محل المضارع وتقصير الصائت الطويل واحلال السين محل الصاد	زمن الفعل والإبدال الصوتي		1 £

- (١) سبقت الإشارة إليهم وهم من القائمين بتدريس اللغة العربية بالمعهد ، ممن لديهم شغف بالدراسات اللغوية ، وميل نحو هذا الاتجاه بنوع خاص ، وبراعة فيه ، ويمكن أن يطمأن إلى ما تسفر عنه آراؤهم . . وجاء الجدول رقم (٣) ممثلا لأراء كل واحد منهم في هذا على نحو ما هو موضح في الملاحق .
- (٢) من الممكن الرجوع إلى الجدول رقم (٣) ضمن ملاحق هذه الدراسة أيضا وهو مرتب على نحو
 ما أوضحنا . .

 أما الجدول رقم (٤) فهو جدول الجمل التي تقرأ وكأنها ترجمة حرفية للغة الدارس الأم ـــ ولما كانت الأخطاء على نحو ما يتبين من الجدول رقم (٢) صدرت من متكلمين بلغات متعددة ومختلفة مثل « مَلَيَالَم » بالهند ، وبنغلا » بنجلاديش ؛ و « جمعا » بكمبوديا ، و « الديولية » بساحل العاج ، و « محاتر » بالصومال ؛ و « يوربا » بنيجيريا ، و « الصومالية » بالصومال ، و « الانجليزية » بأمريكا ؛ و « الفارسية » بأفغانستان ؛ و « الرومية » بتركيا ؛ و « كوتوكولي » بتوجو ؛ و « التركية » بتركيا ، و « آتشية » بأندونيسيا ، و « الجاوية » بأندونيسيا ؟ و « السواحلية » بتنزانيا ؛ و « الأياكانية » بالفلمين ؛ و « الأردية » بالهند ؛ و « المندكا » بجامبي ؛ و « الملايوية » بتايلاند _ و « التايلاندية » بتايلاند ؛ و « البنجابية » بالباكستان ، و « والمندروية » بأندونيسيا ، و « التمني » بسيراليون ؛ و « الملايو » بماليزيا ؛ و « فطاني ملايو » بتايلاند ؛ و « الماجندناوية » بالفلبين ؛ و « البشتو » بالأفغانستان ؛ و « البونج » بالباكستان ؛ و « الكشميرية » بالباكستان ؛ و « والبنجابية » بالباكستان ؛ و « والكردية » بتركيا ؛ . . وغير ذلك كثير على نحو ما هو موضح برأس جدول رقم (٢) . . وقد وقعت الأخطاء في عينات تمثل كل هذه اللغات فمعناه أنه من الصعب على الباحث أن يحكم على اتصال الخطأ لواحدة من هذه اللغات إلا أنه كان المطلوب بيان ما يدركه الحس اللغوي الأصيل من خروج على قواعد بناء التراكيب بصورة ملفتة بدرجة قوية يبدو وكأنه بناء غريب على اللغة العربية٬٬٬

غوذج للجدول رقم (١) (٤

الجملة مصححة	وصف الخطأ	نسوع الحطأ	الجملة التي يحتمل أن تكون "ناتجة عن تأثير اللغة الأم أو ترهنه شبه حرفية لها	رقم الورقة (الطالب)
السيدة أسماء رضي الله عنها جلسوا في الشمس الشديدة الحرارة	تذكير ما يجب تأنيثه	التذكير والتأنيث	السيده أسماء رضي الله عنه جلسوا في الشمس الشديد	
الكعبة التي بناها إبراهيم	تأنيث ما يجب تذكيره		الكعبة التي بنتها ابراهيم وجدت الأساتذة تسير عقلي	

أما الجدول رقم (٥) فهو جدول لأنواع من الأخطاء ــ تمثل جمل معينة كثيرة الدوران والورود عند الدارسين وتظهر لديهم باستمرار ، وتعد صورة للأخطاء المنتظمة التي تجدها لدى الدارسين من أصحاب اللغات الأخرى فهي ملمح يشير إلى أن اللغة تصعب على الدارسين أيا كانت لغتهم الأصلية أو مستوياتهم الاجتاعية والثقافية والذهنية . .

وذلك يرجع لاعتبارات مختلفة : إما أنها اعتبارات ترجع لطبيعة اللغة ، أو اعتبارات ترجع إلى الاستراتيجية العامة ترجع إلى الخصائص العامة في اكتساب اللغة ، أو اعتبارات ترجع إلى الاستراتيجية العامة المتبعة في تعلم اللغة .

وذلك لأن مضمون تلك القوائم لهذه الأخطاء الموحدة الشائعة بين المتحدثين بلغات مختلفة أن هناك ملامح خاصة في اللغة الهدف « أي العربية » تجعلها صعبة على الدارسين بمختلف أنواعهم أيا كانت لغتهم ، أي يمكن أن يقال عنها إنها أخطاء من داخل اللغة « Intralingual » أي أنه أمر يتصل بينية اللغة وخاص بها . .

وقد تكشف الدراسة أنها ربما تكون أخطاء تطورية « Developmental » تشير إلى بعض الخصائص العامة في اكتساب اللغة ، وتعكس مقدرة تعليمية في مرحلة معينة ، وقد نجد بذورها في إطار بنية اللغة على الرغم من كونها تعد من الأخطاء التطورية أو غير ذلك . • وقد تكون في اطار الاستراتيجية المتبعة في تعلم اللغة الثانية (٢٠).

⁽١) يمكن الرجوع إلى الجدول رقم (٤) ضمن ملاحق الدراسة أيضا وهو مرتب على نحو ما أوضحنا فيما سبق .

Cook, Vivian: The Analogy Between First and Second Language Learning, Tral 7, (*) 1969, 207 - 16.

وأما عن انتظامية الخطأ فذلك هام وخطير ؛ لاعتبارات منها : أن عدم الانتظام في الخطأ هو المتوقع والطبيعي _ فمن المنتظر من الطلاب في هذه المرحلة ألا يتردد بينهم خطأ ما على صورة منتظمة فإذا وجد الخطأ المنتظم أيا ما كانت نسبته فذلك أمر تتحتم دراسته ويلزم أن تعرف أسبابه _ ويجب أن توضع البرامج لعلاجه .

ويمكننا أن نفرق بين ثلاث مراحل تدل عليها طبيعة الانتظام ودرجتها :

- . « Presystematic Stage » المرحلة السابقة للانتظام ١ ـ ١ ـ المرحلة السابقة اللانتظام
 - . « Systematic Stage » مرحلة الانتظام T
 - « Post Systematic Stage » مرحلة ما بعد الانتظام 🎞 🛨

على نحو ما توضح ذلك الدراسة .

غوذج للجدول رقم (٥)

وصيف الخطأ	نـــوع الخطأ	الجباة مصححة	الجمل الخاطنة الكثيرة الورود والدوران عند المدارس والمدارسين	رقم الورقة (الطالب)
إبدال الهمزة عينا	- 1	وآخر دعوانا أن الحمد تُه رب العالمين		
ابدال الهمزة عينا	مو <u>ق</u>	آخو دعوانا أن الحمد فه		**
إبدال الطاء تاء إبدال الطاء تاء مربوطة	موتي	مهبط الوحي مهبط الوحي	•	91 Y1
تنكير الموصوف مع تعريف الصفة	التعريف والتنكير	مكة البلد الأمين مكة البلد الأمين	-	17
تكو ما يجب تعريفه تكو ما يجب تعريفه	العريف والتكير العريف والتكير			1

الدراسة اللغوية للأخطاء

بديهي أننا لن نحلل كل أنواع الأخطاء التي وقع فيها الطلاب وإنما سنركز بالدرجة الأولى على انواع من الأخطاء تتصل بالجانب اللغوي على مختلف مستوياته''. وسوف نبدأ بالأخطاء التي سببها النقل من اللغة الأصلية للطالب إلى اللغة العربية وهي التي تعرف بأخطاء التداخل اللغوي'' « Lingu:stic Interference » أو نقل الخبرة of Experience من لغة إلى لغة . .

وعملنا تطبيقي فنحن أمام أخطاء واقعة بالفعل ولسنا بصدد التنبؤ بأخطاء ستقع في المستقبل فمجالنا علم اللغة التطبيقي (Applied Linguistics)⁽⁷⁾ في ميدان التقابل اللغوي .

ومن المعلوم في حقل الدرس اللغوي ؛ أن اللغة مجموعة أنظمة ، وأن لكل لغة أنظمتها الخاصة بها . . وأن عادة هذه الأنظمة راسخة ويستحيل استئصالها أن .

وفي حالة تخالف أنظمة اللغتين يحدث ما نحن بصدده ــ وما سنتولى تفصيل القول فيه على مستوى كل نظام على حدة .

⁽١) قد سبقت الإشارة إلى ذلك في أكثر من موضع ـــ

⁽٣) من الأخطاء التي لن تركز عليها الأخطاء التي وقع فيها الطالب بسبب اكتسابه للغة سواء منها ما يتصل بالتدريس ، أو بعرض المادة ، أو بالوسائل التي يستخدمها الطالب في اكتسابه للغة . . ومنها ما يرجع لجهل الطالب ببعض القواعد أو استبدال قواعد بقواعد أو مخالفة لعدم فهم أو تحصيل . . أو غير ذلك . .

كذلك الأحطاء الشبيهة بما يصدر عن المتكلمين الأصليين للغة بما يتصل بسوء صياغة بعض العبارات أو غير ذلك . .

 ⁽٣) لعلم اللغة التطبيقي مشاركات كبيرة في مجالات متعددة .
 انظر : مختبر اللغة : على القاسمى . دار العلم .
 وانظر كتاب كوردر : Applied Linguistics

⁽٤) سيتضح ذلك بالتفصيل والتأصيل فيما بعد _ كما أنه قد ثبت أيضا في الدراسات التقابلية التي قمت بها . وقد سبقت الإشارة إليها .

مستوى النظام الصوتي

من الثابت أن اكتساب مهارة لغوية جديدة ، أو عادة لغوية جديدة _ (في حالة تعلم لغة ثانية) _ لا يتم بمعزل عن العادات اللغوية التي سبق أن اكتسبها المتعلم _ . . (من لغته الأم) . .

وأن تكيف أعضاء النطق لأداء أصوات لغته الأصلية ، وانطباع تراكيبها في ذهنه يؤثر في تعلم اللغة الجديدة بصورة لا إرادية . .

ومن الثابت كذلك أن الإنسان العادي لا يستطيع سماع أصوات اللغة الجديدة أو لفظها لأول مرة إلا في ضوء النظام الصوتي للغته الأولى ــ فإذا قلت لرجل انجليزي قصر الحمراء ــ سمعها (كسر الهمرا) وتلفظها على هذا النحو''

وللجاحظ في هذا الصدد عدة ملاحظات جديرة بأن يشار إليها فقد جاءت نتيجة خبرة بواقع عملي وتتفق مع ما انتهت إليه الدراسات والتجارب الحديثة يقول الجاحظ: « ومتى ترك شجائله على حالها ولسانه على سجيته ، كان مقصورا بعادة المنشأ على الشكل الذي لم يزل فيه _ وهذه القضية مقصورة على هذه الجملة من مخارج الألفاظ ، وصورة الحركات والسكون _ فأما حروف الكلام فإن حكمها اذا تمكنت في الألسنة خلاف هذا الحكم ألا ترى أن السندي إذا جلب كبيراً فإنه لا يستطيع إلا أن يعل الجيم زايا ولو أقام في عليا تميم ، وفي سفلي قيس ، وبين عجز هوازن خسين عاما ، وكذلك النبطي القح يجعل الزاي سينا فإذا أراد أن يقول : زورق ، قال : سورق ويجعل العين همزة ، فإذا أراد ان يقول : مشمئل _ والنخاس يمتحن لسان الجارية إذا ظن أنها رومية وأهلها يزعمون أنها مولدة بأن تقول : ناعمة ، وتقول : شمس ثلاث مرات متواليات ".

ويضرب الجاحظ أمثلة على ذلك لما يعتري أصحاب اللكن من العجم وما ينشأ من العرب مع العجم _ أي أنها أمثلة حقيقية من واقع حي أصحابها معروفون يصدقها

⁽١) مختبر اللغة __ السابق وانظر التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء __ كيف نقارن نظامين صوتيين روبرت لادو __ من ص ٣٣ __ وكيف نقارن بين بنيتين نحو بنيتين __ روبرت لادو __ من ص ٣٣ __ وما بعدها .

⁽٣) البيان والتبيين ج ١ ص ٧١/٧٠ . والجاحظ هنا يتحدث عن المحاكاة والتقليد ــ وعن الحالات التي يمكن الاستجابة فيها للمحاكاة والتقليد أو التعليم والحالات التي يستحيل فيها ذلك .

ما نعايشه اليوم من واقع حي داخل معهد اللغة ــ ومن أمثلته على ذلك : زياد بن سلمى أبو أمامة (أ) وهو زياد الأعجم ، وكان كاتباً داهياً قال أبو عبيدة : كان ينشد قوله :

فتى زاده السلطان في الود رفعة إذا غير السلطان كل خليل قال _ فكان يجعل السين شينا ، والطاء تاء فيقول : (فتى زاده الشُلْتانُ) ومنهم عبيد بن زياد والى العراق _ قال لهاني بن قبيصة : « أَهَرُوريُّ سائر اليومِ ! . يريد : أَحَرُويَّ "

ومنهم صهیب بن سنان النَّمري صاحب رسول الله (عَلَيْتُهُ) كان يقول : « إنك لهائن » - يريد إنك لحائن - .

والتفسير العلمي لذلك أن جمل كل لغة وكلماتها ترتد من الناحية الصوتية إلى مجموعة محددة من الأصوات وإلى عدد معين من المقاطع _ وأن كل لغة تمتاز بنظامها الصوتي _ فالمجموعة الكلامية نسق من الأصوات أو سلسلة منها _ بل إن التركيب المقطعي (Syllabic Structure) في لغة ما غير التركيب المقطعي في لغة أخرى ، وكذلك مواضع وقوعه في تلك ، وتنغيم كلمات هذه اللغة وجملها غير تنغيم كلمات تلك وجملها أنها اللغة وجملها غير تنغيم كلمات اللغة وجملها أنها اللغة وجملها غير تنغيم كلمات اللغة وجملها غير تنغيم كلمات اللغة وجملها أنها اللغة وجملها غير تنغيم كلمات اللغة وجملها أنها اللغة وحملها أنها اللغة أنها اللغة وحملها أنها اللغة اللغة وحملها أنها اللغة أنها اللغة وحملها أنها اللغة اللغة وحملها أنها اللغة المائه اللغة وحملها أنها اللغة وحملها اللغة وحملها اللغة وحملها اللغة وحملها اللغة والمائه اللغة وحملها اللغة

للتعرف عليه انظر خزانة الأدب ١٩٣/٤ . ومعجم المرزباني ١٣٣ ، والمؤتلف ١٣١ ، والشعراء
 لابن قتيبية ٣٩٥ والأغاني ١٠٥/١٤ . ومعجم الأدباء ١٦٨/١١ .

⁽۲) البيان والتبيين ــ السابق ــ ص ۷۲ .

 $^{(\}mathbf{r})$ صهيب بن سنان بن مالك النمري الرومي _ قيل له ذلك لأن الروم سبوه صغيرا _ فنشأ فيهم فصار ألكن . توفي سنة \mathbf{r} هـ _ انظر السابق حاشية (\mathbf{r}) .

⁽٤) من الأمور الشاقة على المتعلم للغة الثانية إتقان النظام المقطعي ومواضع الارتكاز والتنغيم وغير ذلك بالاضافة للأصوات المخالفة ــ « ومن هنا فإن الانجليز أو الفرنسيين عندما يسمعون كثيرا من الالمان يخاطبونهم بالانجليزية أو الفرنسية يتوهمون أنهم يعنفونهم أو يهاجمونهم ، وذلك لأن تتابع المقاطع في الألمانية يخالف ما يجري عليه تتابعها في الانجليزية أو الفرنسية ، كما أن النغمات المدالة على الاستفهام مثلا تختلف في الألمانية عن النغمات المدالة على الاستفهام في الانجليزية والفرنسية ، فرعا ينطق الألماني الجملة البسيطة : « How do yo do » فيرى الإنجليزي فيها شيئا من الإثارة موجها إليه . أنظر علم اللغة مقدمه . دكتور محمود السعران ص ١٣٨ .

فأمامنا الآن على المستوى الصوتي عدة جوانب:

١ ـ جانب الرموز الصوتية لكل لغة وحروفها ـ ووحداتها الصوتية أي الفونيمات المجودة بها .

٢ _ وجانب التشكيل الصوتي لكل لغة .

٣ __ وجانب النظام المقطعي لكل لغة __ ومواضع الارتكاز فيها __ وطرق التنغيم بها وسلوك الأصوات في المفاصل بين الكلمات وفي نهاية المجموعة الكلامية أو بدايتها (١٠).

ومما هو معلوم أن مشكلات المستوى الصوتي بكل جوانبها لا تبرزها الكتابة وإنما الذي يبرزها هو النطق والأداء _ كما أن مستوى الطالب في هذه المرحلة وهي المرحلة التي تنتهي بعدها دراسته في المعهد _ هو المستوى المتقدم في دراسة اللغة ، وهو يغير باستمرار في أدائه اللغوي ليقترب من أداء المتكلم الأصلي ، وأن جانبا كبيرا من خصائص اللغة أصبحت مفهومة له _ وأنه أصبحت لديه المقدرة على إخفاء جوانب كثيرة خاصة بلغته الأم وقد تساعده على ذلك الكتابة _ ففي مقدور الكتابة أن تخفي كثيرا من عيوب النطق على نحو ما نلمس ذلك في حالات كثيرة بين الطلاب _ كما أن الطالب الآن أصبح في مرحلة ما بعد انتظامية الخطأ (Post Systematic Stage) على نحو ما أثبتت ذلك الدراسة (القاعدة وإن كان يخفق في تطبيقها (" _ ويأتي بناذج وأمثلة وحمل صحيحة كثيرة ، وإن كانت بصورة غير منتظمة . . ويمكنه إدراك خطئه وتصويه . . وقد يكون قبل وقوعه فيه وتخفى في هذه المرحلة على المصحح كثير من أخطاء الطالب في الجانب الصوتي . .

ونلقي ضوءاً على هذا الجانب من خلال قصة يرويها الجاحظ عن « ازدانقاذار » الذي كانت لكنته لكنة نبطية _ وكان مثلها في جعل الحاء هاءً [فهذا مثل حي متشابه تماما مع النماذج التي نحن بصدد دراستها .] يروى أنه أملى على كاتب له فقال : اكتب : « الهاصل ألفُ كُرً » .

⁽١) اقرأ : مناهج البحث في اللغة ــ د . تمام حسان من ص ٥٧ .

⁽٢) لأسباب كثيرة منها النسيان أو عدم الانتباه . . . الخ .

⁽٣) ارجع في ذلك إلى جدول انتظامية الخطأ

فكتبها الكاتب بالهاء كاللفظ بها .

فأعاد عليه الكلام ، فأعاد الكاتب ــ فلما فطن لاجتاعهما على الخطأ .

قال : أنت لا تهسن أن تكتب ، وأنا لا أهسن أن أملي .

فاكتب الحاصل ألف كر فكتبها بالجيم معجمة (١) .

ومع ذلك وعلى الرغم منه وقعت أخطاء من مختلف الطلاب على المستوى الصوتي تمثل الجوانب الآتية :

1 - جانب الرموز والوحدات الصوتية .

٢ ــ جانب التشكيل الصوتي .

٣ ــ جانب النظام المقطعي ومواضع الارتكاز وطرق التنغيم . . إلى آخرة . .

أما عن جانب الرموز والوحدات الصوتية: فمن المعروف أن لكل لغة أبجديتها وتختلف الرموز في كل ابجدية اختلافا قد يكون كبيرا وقد يكون قليلا . . . وكذلك من المعروف في علم الصوتيات أن لكل لغة عددا محدودا من الوحدات الصوتية (الفونيمات) التي تغير معنى كلمته إذا استبدلت إحداهما بالأخرى ومما تجدر الإشارة إليه هنا أن علماء العربية القدماء لفت أنظارهم هذه الظاهرة من الواقع الحي للمجتمع الإسلامي في عصرهم حيث امتزجت الأجناس واختلطت اللغات وتعايش الناس في إخاء وتأمل كل منهم دقائق صاحبه وسجل العلماء ملاحظاتهم . جاء في البيان والتبيين : ولكل لغة حروف تدور في أكثر كلامها كنحو استعمال الروم للسين واستعمال الجرامقة للعين «٢٠).

وقال الأصمعي : ليس للروم ضاد ، ولا للفرس ثاء ، ولا للسُّرياني ذال »(٣) .

⁽١) البيان والتبين ج ١ ص ٧٢ .

والكر بالضم : مكيال لأهل العراق ستون قفيزاً ، قال ابن سيده : يكون بالمصري أربعين أرديا .

⁽٢) البيان والتيين : للجاحظ ص ٦٤.

والجرامقة: طائفة من الكلدانيين، أي السيانيين.

⁽٣) السابق ص ٦٥.

وأنا أضيف من واقع الذراسة (١) أنه ليس في الماليزية ثاء ، ولا حاء ، ولا خاء ، ولا ذال ، ولا شين ، ولا صاد ، ولا ضاد ، ولا طاء ، ولا عين ، ولا غين ، ولا قاف _ فمثلا الغين تنطق راءً ففي كلمة غزال يقولون رزال ، والخاء تنطق كافا . فيقولون في حامد هامد ، والخاء تنطق سينا فيقولون في الثلاثاء سكر سكر سكر الخ .

وفي لغة « الجولا » بساحل العاج يجعلون الحاء همزة فيقولون في حمامة أمامة ، والخاء كافا فيقولون في خروف كروف ، والعين همزة فيقولون في عقرب اقرب ، والغين قافاً فيقولون في غني قني .

وفي التركية مثلا : يجعلون الحاء والحاء هاء فيقولون في حافظ = هافز ، وفي خالد = هالت ، ويجعلون الغين قافا فيقولون في غافل = قافل ، وهذا . . الخ^{٢٠} .

وفي لغة « مانيكاكان » بغينيا يجعلون الحاء والعين همزة فيقولون مثلا في أحمد = أمد ، وفي عليه = أليه ، ويجعلون الغين كافاً فيقولون في غير = كير . . الخ .

وفي لغة « منديلي » بسوماطرة الشمالية يجعلون الذال والزاي جيما فيقولون مثلا في : إذا جاء = إجا جاء ، وفي إذا زلزلت : إجا جلجلت ، ويجعلون الثاء والشين والصاد سينا فيقولون مثلا في بعثر = بعسر ، وفي الشمس = السمس ، وفي الصواب السواب .

وفي « المنيكية » كذلك يجعلون ألذال والزاي جيما فيقولون في ذهب = جهب ، وفي زرع = جرع ، وكذلك يجعلون الظاء جيما فيقولون في ظمأ جماً ، ويجعلون الغين كافا فيقولون في غفر = كفر ، ويجعلون الطاء تاء فيقولون في طرد = ترد .

وفي « سيراليون » بغرب أفريقيا يجعلون الجيم باء فيقولون في جمعة = بمعة ، والحاء همزة فيقولون في حسن = أسن ، وكذلك العين فيقولون في عباس = أباس ، وكذلك الهاء فيقولون في هواء = أواء ، كما أنهم يجعلون القاف كافا فيقولون في القلب = الكلب ،

 ⁽١) التي قمت بها « في علم اللغة التقابلي » بمعهد اللغة العربية بجامعة أم القرى

⁽٢) أخذت التركية في الدراسة التقابلية بالنسبة قسطا كبيرا .

و يجعلون الغين كذلك كافا فيقولون في غفور = كفور ، وكذلك الخاء يجعلونها كافا فيقولون في الخلد = الكلد .

وفي لغة «اليوربا» بنيجيها يجعلون الثاء والذال والزاي والصاد والظاء والشين سينا فيقولون في ثم = سم ، وفي ذلك = سالك ، وفي زيد = سيد ، وفي صادق = سادق ، وفي ظالم = سالم ، وفي بشير = بسير . كما أنهم يجعلون الحاء والحاء والعين والهاء همزة فيقولون في حماد = أمّد ، تغير قالب الصيغة للنظام المقطعي عندهم ولطريقة النطق ويقولون في حديجه = أديخة ، ويقولون في هارون = آرون ، ويقولون في عاقب آقب ، كما أنهم يجعلون الغين جيما قاهرية ويقولون في مغرب مجرب ، ويجعلون الضاد الاما فيقولون في فاضل = فالل هذه الصمة الموجودة في نهاية الكلمة تبين مواقع وقوع الارتكاز في تلك اللغة وسلوك الاصوات في نهاية المجموعة الكلامية . . فلطريقة النطق في اليوريا (مثلا) أثر في جعل للكملة الواحدة عدة معان عن طريق الضغط ومواقع الارتكاز والنغمة فمثلا عندهم كلمة الجمع في اليوربا .

وكذلك لكل لغة من اللغات التي أجريت عليها الدراسة رموزها وأبجديتها الخاصة بها وفونيماتها وجانب التشكيل فيها ونظامها المقطعي (١٠ . . الح .

وثما تجدر الإشارة إليه أن عدم الالتزام بمنهج العربية في طرائق نطقها وعاداتها الصوتية يغير كثيراً في دلالاتها مثال ذلك عندما ينطق مثلا نيجيري بلغته اليوربا ويقول = مغلوب وهو يقصد مشرف . أو يقول مسعود وهو يقصد مشهود . . أو هكذا بقية اللغات إلى آخره .

ونضرب أمثلة من واقع دراسة الأخطاء في هذا المجال ونبدأ بجانب الرموز الصوتية ونعطى أمثلة للنوعين :

النوع الذي لا تتأثر الدلالة فيه بتغير الرموز" .

⁽١) على نحو ما توضح ذلك الدراسات التقابلية التي سبقت الإشارة إليها . .

 ⁽٢) مصطلحهم في ذلك التأثير على فهم الرسالة أو عدم التأثير على فهم الرسالة وأنا أوثر هذا
 الاصطلاح لأن الآخر ترجمة حرفية .

والنوع الذي تتأثر الدلالة فيه بتغير الرمز ــ ونلقي أضواءً على النحو الآتي : جاءت في الورقة رقم (٢) العبارة الآتية : « وفي هذه اللهظة » فجعل الحاء

هاء

وهذا الطالب اندونيسي وهذا هو واقع الطالب وتلك هي لغته الأم حيث تجعل فيها الحاء هاءً ومعلوم أن ذلك لا تنفرد به الأندونيسية وإنما هذا يؤكد النقل بواقع التجرية فلغته « الآتشية » يجعلون الحاء فيها هاء — وهذا هو التداخل اللغوي « Linguistic Interferance » ونقل خبرة من اللغة الأم وإن كان هذا لا يحدث لبسا — وبتعبيرهم لا تؤثر على فهم الرسالة إلا أنه من الأمور التي ينبغي أن تستفاد من تحليل الأخطاء ، للمحافظة على جوانب اللغة لاتصافا بأهم خصائص اللغة (وهو الجانب الصوتي — (الجانب الفونيمي) حيث ان كل واحدة منهما تعد فونيما — فالهاء فونيم . ولهذه الناحية أهميتها وينبغي أن تعطي عنايتها فمثل هذا لا يؤثر على المنهج الصوتي للعربية فحسب وإنما له تأثيره أيضا في مجال الدلالة وهذا أمر له أهميتها

وجاء في الورقة رقم ($\mathbf{7}$) « هلكت شعري » فجعل الحاء هاء ، والقاف كافا ، وصاحب هذه الورقة من البنجلاديش ولغته بنغالية _ وهم يجعلون الحاء هاء ، والقاف كافا⁽⁷⁾ وهذا أيضا تداخل لغوي ونقل خبرة من اللغة الأم _ ولأن كل حرف من هذه يعد فونيما _ فإن كلمة : هلكت ذات دلالة مخالفة تماماً لكلمة حلقت _ ولكن فهمَتُ الرسالةُ _ أو أمِنَ اللبسُ ببقية العبارة بكلمة (شعري) _ ومع هذا تبقى هذه نقطة هامة في مجال الدراسة اللغوية في مراحل تطورها على ألسنة الناطقين بها من غير أبنائها .

 ⁽١) من الممكن الرجوع إلى الجدول رقم (٢) ومعرفة جنسية صاحب كل ورقة ولغته الأولى ولغته الثانية
 وهكذا . ومن الممكن كذلك الرجوع إلى القوائم الملحقة ويها كل البيانات الخاصة بالطالب .

⁽٢) من المعلوم أن من أخطر التغيرات التي تطرأ على اللغات في مجال الاحتكاك أو الصراع اللغوي التغيرات الصوتية وتغيرات التراكيب وهي التي تؤذن بهزيمة اللغة أو انتصارها ارجع الى كتاب اللغة وانجتمع للدكتور على عبد الواحد وافي . ولكتابنا في علم اللغة التاريخي دراسة تطبيقية على عربية العصور الوسطى ط ٢ نشر دار المعارف بمصر ٨١ .

 ⁽٣) هذا تؤكده الدراسات التقابلية التي قمت بها ، وسبقت الإشارة إليها .

وجاء في ورقة رقم (٥) العبارة الآتية :

« أول البيت وضح للناس » (1) فجعل العين حاء ــ وصاحب هذه الورقة من توجو ولغته الأم كوتوكولي وهذا الخطأ يعد من أخطاء داخل اللغة Intralingual حيث أن العربية بها العين والحاء وهما ليستا في لغته فهو تطبيق عن سوء فهم لأن الاستبدال لم يأتي في مكانه وهذا يعد من الأخطاء التطورية في اكتساب اللغة العربية (Developmental) ــ والدراسة اللغوية تضعه في اعتبارها . . . وتنبه إليه .

وجاء في الورقة رقم (٥) أيضا العبارة الآتية :

« اقتشفت هذه البيئة » . فجعل الكاف قافا ، ويعد هذا من أخطاء المبالغة في التصويب « Hypercorrection » فقد أراد أن يتفادى جعل القاف كافا فجعل الكاف قاقا .

ومثلها أيضا ما جاء في الورقة رقم (٨) حيث جاءت العبارة الآتية :

« وكانت الشوارع مشدودة » أي مسدوده فجعل السين شينا ، وذلك لأنه أراد أن يتجنب جعل الشين سينا فجعل السين شينا . ومثلها تماما العبارة التي جاءت في ورقة رقم (٨) أيضا حيث جاءت العبارة الآتية :

« حبشني العشكري » فجعل السين شينا _ ولكن لأن صاحب هذه الورقة امريكي ولغته الأم الانجليزية فيحتمل أن يعزي هذا عنده إلى التعميم الخاطىء (generalization) _ أو عدم معرفة السياقات الصوتية التي تنطبق عليها القوانين التي وضعها في ذهنه _ وهي على العموم ترجع لجانب لغوي مبعثه التداخل وما يترتب عليه ويتصل به .

أما ما جاء في الورقة رقم (١٢) من جعل الهمزة عينا حيث جاءة عبارة :

نسعل الله أن يوفقنا _ فهو ليس من التسهيل أي تسهيل الهمزة الذي نجده في العاميات على نحو ما هو في صعيد مصر من قوله : « نسعل » بدل « نسأل » . وإنما هو التطبيق الناقص للقاعدة التي وضعها في ذهنه (Incomplete Application of

⁽١) ظاهرة التعريف والتنكير تناقش في مجال الدراسة النحوية ـــ وهنا فقط نناقش التغيرات الصوتية .

Rules) حيث إن صاحب هذه الورقة لغته « ديولية » وهو من ساحل العاج والعين غير موجودة بأبجديتهم .

أما ما جاء في الورقة رقم (١٣) من كتابة الطاء بدلا من التاء حيث جاءت العبارة الآتية :

ــ « في هذه الفطرة التي قضيت » فقد يكون فيها متأثراً بما يسمع من نطق العامة ــ وأما كتابته الميم بدلا من الواو في عبارته:

ــ هم سماء عند الله . فهو أيضا من تأثره بالسمع الخاطىء . وعدم تمكنه من مفردات اللغة ــ وهو على العموم مؤشر هام إلى وجوب وضع استراتيجية تغطي مفردات اللغة . وإلى وجوب الاهتمام بالاختبارات الخاصة بمفردات اللغة .

أما ما جاء في الورقة رقم (١٤) من كتابة الحاء هاء في العبارتين الآتيتين :

_ أمنا هواء = بدل أمنا حواء _ وعبارته أيضا : جئت بواسطة منهة الدراسية (١)

فلأن صاحب هذه اللغة بنجلاديشي ولغته البنغلا فهذا يعد من أخطاء التداخل اللغوي _ ونقل الخبرة من لغته الأم إلى اللغة العربية _ مع ملاحظة أن لغته الثانية الانجليزية _ فالحاء ليست من أبجدية لغته الأولى وليست في اللغة الثانية التي يعرفها . وكل هذا يؤكد دور التداخل وأثره .

أما ماجاء في الورقة رقم (١٤) أيضا من كتابة الهمزة عينا من نحو قوله : « قلبي مملوع بحب » .

و « دخلت الحرم الشريف وجدت مملوعه بالناس » يقصد : وجدته مملوءًا » . ولكتابته الدال ضادا ـــ من نحو ما جاء في عبارته :

« تسير الضموع من أعنى » يقصد « تسيل الدموع من عيني » فهذا يعد من التطبيق الناقص للقاعدة التي وضعها في ذهنه ـ كما أنه يدخل أيضا ضمن المبالغة في التصويب ـ وأما استعماله الراء بدل اللام في قوله « تسير الدموع » بدل تسيل

⁽¹⁾ سبق أن أشرنا إلى أن أخطاء المطابقة من حيث التعريف والتنكير ــ وغيرها تعالج في مستوى الدراسات النحوية .

المدموع ، فهذا يمكن أن يعزى إلى السماع الخاطىء ــ أو الخلط بين اللام والراء اللذين قد لا يكون بينهما تضاد فوينمي في لغته ــ أو الخلط بين الفعل سال والفعل سار في العربية .

أما ما جاء أيضا في الورقة نفسها رقم (١٤) من كتابته الصاد سينا في العبارتين :

- ــ لكى أعطني فرسة .
 - _ وأعطاني فرسة .

وكتابته القاف كافا في عبارته:

_ وبكى فيها عدة سنوات.

فإن كتابة الصاد سينا والقاف كافا يعد من التداخل اللغوي ونقل خبرته من لغته الأم إلى اللغة العربية حيث إنه من البنجلاديش ولغته البنغالية ولا يوجد في البنغالية الصاد ولا القاف ـــ وتنطق الصاد عندهم سينا والقاف كافا(١)

وكذلك ما جاء في الورقة رقم (١٨) من نحو قلب الشين سينا في عبارته :

ـ « مسارق الأرض ومغارها »(٢) فهي من التداخل اللغوي حيث ان الشين

وكدلك ما جاء في الورقة (٢٩) من نحو قلب الثاء سينا _ في عبارته :

في أسناء الدرستي ــ وهو يقصد في اثناء دراستي ــ فإن هذا أيضا من التداخل اللغوي ــ لأن الثاء كذلك تبدل سينا .

أما ما جاء في الورقة رقم (٢١) من جعل التاء طاءً ومثلها الورقة (١٩) _ من إبدال الهمزة عيناً ، ومثلهما الورقة (٢٢) _ من إبدال السين شينا ، فكل هذا يعد من أخطاء المبالغة في التصويب « Hypercorrection » فقد أراد أن يتقادى جعل

⁽¹⁾ على نحو ما هو موضح من الدراسات التقابلية التي سبقت الإشارة إليها .

⁽٢) الخطأ في مثل مغارها بدل مغاربها لا نهتم به هنا الآن ـ فليس هو من تداخل اللغات ولا من داخل اللغة ـ ولا من تطور الدراس في اكتساب اللغة وإنما هو إلى الهفوات التي سببها الاضطراب أو التردد أو القلق أو السرعة أقرب .

الطاء تاء لأن الطاء لا توجد في لغته ويبدلها تاء ولشدة حرصه على ألا يقع في الخطأ وقع فيه فجعل التاء طاءً . وجاءت عبارته :

« وهناك بساطين منظر الجمال » (١).

وكذلك عبارة ورقة رقم (١٩) التي جعلت الهمزة عينا . في قوله :

« وآخر دعونا عن الحمد لله رب العالمين »(٢) .

فإن هذا الخطأ أيضا يدخل في المبالغة في التصويب وكذلك ما جاء في عبارة ورقة (٢٢) في قوله :

« وغرش الأشجار » .

حيث إنه هنا يتفادي جعل الشين سينا فجعل السين شينا .

أما ما جاء في الورقة رقم (٣٦) من إبدال القاف كافا في نحو عبارته :

« وتكوم بوظائف شتى » . وهو يقصه : « وتقوم بوظائف شتى » وكذلك جعله الزاي سينا في نحو قوله :

« ويوسع فيها كتب الدينية » (") وهو يقصد : « ويوزع فيها الكتب الدينية » وكذلك ابدال الطاء تاء ـــ في عبارته :

« للتواف الإفاضة » . وهو يقصد « لطواف الإفاضة » فكل هذا من التداخل اللغوي ونقل الخبرة من اللغة الأم إلى اللغة العربية حيث إن هذه الأصوات توجد في اللغة العربية ولا توجد في لغته الأم .

ومثله ما جاء في الورقة (٣٧) من نحو إبدال الحاء هاء ـ في عبارته :

« من ناهية العمل » . وهو يقصد : « من ناحية العمل » . وابداله الكاف قافا في عبارته :

⁽١) لم نعرض لبقية أخطاء هذه الجملة هنا لأننا نعالج الأخطاء الصوتية .

⁽٢) وكذلك لن نعرض لبقية أخطاء هذه الجملة لأننا هنا نعالج الأخطاء الصوتية .

 ⁽٣) خطأ المطابقة لن نعالجه هنا وإنما مكانه الدراسة النحوية ..

« يقول الوطف تعال بقرة » وهو يقصد « بُكْرَة » . فإن هذه الأخيرة من المبالغة في التصويب . أما (الوطف) مكان (الموظف) فهو من نوع الغلط .

ومثلها ما جاء في الورقة رقم (٠٠ ٤) من إبدال الهمزة عينا ــ في عبارته :

« وإلقاع دروس » وهو يقصد : « وإلقاء دروس » . فسببه المبالغة في التصويب وشدة الحرص على ألا يقع في الخطأ فوقع فيه .

ومثلها أيضا ما جاء في الورقة نفسها رقم (٤٠) من ابداله السين شينا في العبارته: « بقدرة الله ومساعدة الدكتور » فهو يقصد: « بقدرة الله ومساعدة الدكتور » فوقع في الخطأ لأن الشين تبدل سينا في لغته الأم ولحرصه على ألا يكتب الشين سينا كتب السين شينا .

أما ما جاء في الورقة رقم (4) من عدم نطق العين وجعلها مادة في عبارته : « وطويل الشار في راس الشباب $3^{(1)}$ فهو تقصير « بالشار = الشعر 3 فهذا من التداخل اللغوي بسبب العادات النطقية للغة الأم .

ومثلها تماما ما جاء في نفس الورقة (٤٧) من جعل الثاء سينا إذ جاءت العبارة الآتية : « غار سور » .

وهو يقصد : « غار ثور » فهذا أيضا من نقل الخبرة والتداخل اللغوي ومثلها تماما ما جاء في نفس الورقة أيضا (٤٧) حيث جعل الحاء هاء في عبارته :

« غار هرا $^{(7)}$ وهو يقصد : « غار حراء » فلان الحاء ليست في لغته الأم وينطق بدلها هاء صنع هذا الذي نرى فهذا أيضا من نقل الخبرة وتداخل اللغات .

ومثلها تماما ما جاء في الورقة رقم (0) حيث جعل الطاء تاء في عبارته α مهبت الوحي α وهو يقصد α مهبط الوحي α فلأن الطاء لا توجد في لغته وينطق بدلها تاء صنع الشيء نفسه في عبارته فبدل انه يقول مهبط قال مهبت _ فهذا من التداخل اللغوي ونقل الخبرة . .

وعلى ضوء هذا يمكن الرجوع إلى الأخطاء الأصواتية في كل الجداول ومعرفة لغة

⁽١) نحن لا ننظر إلى بقية الأخطاء في الجملة لأننا نعالج هنا الخطأ الصوتي فحسب .

⁽٢) هذه العبارة مجتمعة تدخل في التشكيل الصوتي للغة الأم لصاحب هذه الورقة .

صاحب الخطأ من الجدول رقم (٢) أو من القائمة الملحقة . وهي من الناحية اللغوية كما أثبتت الدراسات التحليلية الإحصائية في مجال علم اللغة التطبيقي تدور في ثلاثة محاور :

- ا خطاء تمثل التداخل اللغوي (Linguistic Interference) أو نقل الخبرة
 ا بسبب العادات اللغوية الراسخة للغة الأم والتي
 ا يكن استئصالها .
- ٢ أخطاء تمثل تداخل اللغة نفسها « Intralingual » وذلك بسبب وجود أصوات خاصة بالعربية نفسها ليست في لغة المتعلم الأم فيحاول الدارس ألا يقع فيها وبسبب شدة حرصه يقع فيها وهي التي تعرف بظاهرة المبالغة في التصويب « Hypercorrection » .
- " أخطاء عثل أخطاء التطور اللغوي « Developmental » للدارس أثناء اكتسابه اللغة العربية فيقع في أنواع من الأخطاء سببها التعميم الخاطىء (Generalization اللغة العربية التي تنطبق عليها القوانين التي وضعها في ذهنه أو التطبيق الناقص لقاعدة (Application of Rules) أو الجهل بقاعدة . وكل هذا وقع فيه في هذا المجال بسبب ان العربية بالنسبة له لغة ثانية .

جانب التشكيل الصوتي والتركيب المقطعي ومواضع الارتكاز والنبر والتنغيم وغير ذلك

من الثابت علميا أن العادات اللغوية التي اكتسبها الطالب من لغته الأم وتكيف أعضاء النطق لأدائها وانطباع تراكيبها في ذهنه يتم بصورة لا إرادية ويؤثر في لغته الثانية يظهر ذلك جليا في مجال الأداء والنطق أما مجال الكتابة فقلما يظهر ذلك فيه خاصة وأن المصحح لا يهتم إلا بالتعبيرات ظاهرة الخطأ (Overtly Erronous) أما التعبيرات باطنة الخطأ (Covertly erronous) فهي لا تلفت نظره أضف إلى ذلك أن الطالب في مقدروه أن يأتي بتعبيرات حسنة الصياغة ظاهريا ولكن إن طلب منه أداءها أداها على وجه آخر .

ومع ذلك فأمامنا أنواع من الأخطاء تعكس هذا الجانب في كتابة الطلاب . ومن الأمثلة على ذلك :

جاء في الورقة رقم (٣٧) العبارة الآتية :

« اختلط الناس ما بعد » يقصد : « اختلط الناس مع بعض » فجانب التشكيل الصوتي في لغته وعاداته من لغته الأم أثر على بنائه لسلسلة أصوات اللغة العربية فهو جعل العين الفا وجعل الصاد دالا وعند أدائه للجملة مجتمعة تسمع نسقا من الأصوات مخالفا تماما لما عليه نسق العربية _ فهذا ما أظهرته الكتابة وما خفي كان أعظم (')

وجاء أيضا في الورقة رقم (٣٧) العبارة الآتية :

« من تجربتي ومشايداتي » يقصد : « من تجربتي ومشاهداتي » . فسلسلة الأصوات وبنائها تأثر بعاداته اللغوية الأولى فأبدل الهاء ياء .

ومثلها ما جاء في الورقة رقم (٣١) حيث جاءت العبارة الآتية :

« المستشفيات الحديثة التي يشفع الناس فيها » يقصد : « المستشفيات الحديثة التي يشفي الناس فيها » . فسلسلة الأصوات وكيفية بنائها ومواضع الارتكاز فيها هو الذي جعله لا يتوهم وجود ألف ممدودة ولهذا استبدلها بعين .

⁽١) وفي هذا ما يؤكد أهمية دراسة الجانب الشفوي من اللغة دراسة مستقلة لاكتشاف بقية أبعاده وعمل اللازم نحو علاجه علاجا تاما .

ومثلها كذلك ما جاء في الورقة رقم (٤٧) حيث جاءت العبارة الآتية : « وطويل الشار في رأس الشباب » وكذلك عبارته : « غار هرا » .

فجانب التشكيل الصوتي في لغته وعاداته من لغته الأم أثر على سلِسلة الكلام وظهر هذا في كتابته :

فجعل العين ألفا فقال « الشار » بدل ان يقول « الشعر » .

وجعل الهمزة ألف مد . فيقال « راس » بدل أن يقول الرأس . ولو أعدت نطق التركيب مجتمعا لتبينت للقارىء عادات نطقية غير عربية ونسقا صوتيا مخالفا تماما للنسق العربي . « وطويل الشار في رأس الشباب » .

وكذلك « غار هرا » عندما ننطقها كما كتبت بحدف الهمزة وتحويل الحاء إلى هاء _ ونطق سلسلة الكلام مجتمعة تحس العادات النطقية غير العربية والنسق الصوتي الخالف .

ومثلها ما جاء في ورقة رقم (١٤) في عبارته :

« لكى اعطني فرسة » .

من حذف الصوائب وتغيير الصيغة من المضارع إلى صيغة أخرى وجعل الصاد سينا كل هذا مجتمعا يشير إلى منهج صوتي غير عربي في سلسلة الأصوات وفي نسقها وفي سلوك الأصوات في المفاصل بين الكلمات وفي نهاية المجموعة الكلاهية وبدايتها . ونحيل القارىء إلى بقية الأخطاء الصوتية في الجداول الموجودة بأنواعها _ ومعرفة اللغة الأم لصاحب الخطأ عن طريق الجدول رقم (٢) _ ومن هنا يتبين وجوب الاهتمام بالجانب التقابلي وادخاله في الاعتبار عند وضع (استراتيجية) تعليم العربية ونضيف إذا كانت النظرة السريعة إلى عدة أخطاء محدودة أبرزت كل هذا على الرغم من أن مشكلات المستوى الصوتي بكل جوانبها لا تبرزها الكتابة وإنما يبرزها النطق والأداء _ فمعنى ذلك أن الأم جد خطير ()

⁽¹⁾ اللغة نطق — كما يقولون — ولجانب النطق أهمية التي قد ترجع جانب الكتابة — ولهذا الاعتبار رئي أن يدرس هذا الجانب دراسة شفوية تستخدم فيها الأجهزة والوسائل المعنية — وتحلل فيها الأخطاء على كل المستويات وتجعل هذه الدراسة التي نحن بصددها في خدمته حتى نتمكن من وضع برامج المعلاج الخاصة باللغة العربية بين متعلميها من غير أبنائها والناطقين بها .

وأننا نضع نتائج الدراسة في هذا الجانب أمام المسئولين ونقدم عدة مقترحات :

- إعادة النظر في استراتيجية اكتساب اللغة العربية الثانية بالنسبة للمنهج والمعلم
 وطريقة التعليم . .
- _ الاستفادة ثما قدمه علم اللغة التطبيقي في هذا الجال . وقد قدم عدة مبادىء من أهمها :
- الاستماع والتكلم في الدرجة الأولى يقدمان على القراءة والكتابة في الزمن والأهمية .
- _ فإذا كانت اللغة عادات فأفضل وسيلة لاكتساب اللغة هي المحاكاة والتكرار المستمر.
- _ وهناك قانون يسمى قانون الاستعمال والاهمال يشير إلى أن العادات التي تستعمل بكثرة ترسخ وتنمو ، والعادات التي تهمل تتضاءل وتندثر .
- الكتابة صورة للغة ، وليست هي اللغة . وذلك لأن الكتابة مجرد رموز تحاول تصوير
 الأصوات والألفاظ . فيجب ان يراعي ذلك . .
- جعل الهدف الأول تنمية القابلية للطلاب على التحدث باللغة . . على أن يتم ذلك في ضوء فهمها . .
- _ وحتى لا يتأثر الطالب بالحروف المكتوبة وقد تخالف المنطوق وتلك سنة الأبجديات في الكتابة ينبغي التسلسل بالمتعلم على النحو التالي :
 - _ الاصغاء.
 - _ 1 التكلم .
 - الكتابة
 - ــ القراءة . .
 - _ الاستفادة ثما قدمه علماء اللغة لخدمة لغاتهم في هذا الجانب:

ويلخص الأستاذ شارلز . س . فريز "Charles . C. Fries ما ينتهي إليه المهتمون بتعليم اللغات الأجنبية من علاج لظاهرة التداخل مما يساعد على إكساب الدارس عادات اللغة المتعلمة في عدة نقاط منها :

١ ـــ عمل تدريبات وأنشطة تهتم بأنماط التنغيم والنبر . . مما يحقق خصائص الصوت .

⁽١) انظر مجلة المعهد العدد الأول ص ٥٦ بها محاولة لتلخيص آراء فراير في هذا الصدد .

- miniml واستعمال تدريبات الثنائية الصغرى Minmicry واستعمال تدريبات الثنائية الصغرى Pairs
 - ٣ ــ التركيز على الصوت في مواقع وروده المختلفة من الكلمات أو المقاطع .
- التعرف على الصعوبات المتعلقة بملامح النطق عامة في مواضع حدود الكلمات في
 الجملة والفقرة وذلك بمراقبة أداء الصوت في الكلام المتصل .
- الاهتام بأداء المتكلم في جميع الحالات بحيث يصبح نطقه للغة المتعلمة بمثابة عادة .
- عمل تدريبات تتضمن ملائع خلافية بين نظام اللغتين ما أمكن ومنها ما يعرف بتدريبات استيعاب المسموع.

جانب التراكيب

ثم ننتقل إلى جانب التراكيب ــ وعناصر الجملة ، وطرق اتصالها بعضها ببعض وتأثير كل عنصر في البناء من اختيار وموقعية ومطابقة وحركة اعرابية . . . الخ .

ومن وجهة نظر الدراسة اللغوية الحديثة هناك خلافات بخصوص عدد العناصر التي ينبغي أن تراعى عند التحليل النحوي اللغوي (١) غير أننا سنتخذ من أخطاء الطلاب التي بين أيدينا معالم على طريق التحليل اللغوي من حيث ترتيب العناصر .

(أ) جانب المطابقة في الجملة

(1) عنصر التذكير والتأنيث. وهو ظاهرة ملفتة للنظر، وكل من يخالط غير الناطقين بالعربية في كل المستويات يجدهم يخلطون خلطاً غريباً في هذا العنصر، وهذا الخلط قائم عبر العصور وقد أورد الجاحظ في كتابه البيان والتبيين نماذج منه وذكر قول الشاعر:

أكثر ما أسمع منها في السحر تذكيرها الأنثى وتأنيث الذكر''

والدراسات التي قمت بها^(۱) في هذا المجال وضعت أيدينا على سر هذه الظاهرة وذلك أن جل لغات الطلاب لا تفرق بين المذكر والمؤنث في حالة اسناد الفعل إلى مذكر أو مؤنث ـ وكذلك الضمائر ، وأسماء الإشارة والموصولات لا فرق في ذلك بين مذكر ومؤنث فمثلا كلمة : الأب ، أو الأم ، إذا أسند اسم منهما إلى فعل لا تتغير صورة الفعل مع المذكر أو المؤنث ؛ في التركية ، أو الأندونيسية ، أو الفارسية ، أو الفليينية أو لغة توسغ بالفلين أو البغالية أو اليوربا^(٤) . . اغ .

توضيح ذلك بالمثال:

الأم طبخ _ الأب طبخ .

 ⁽١) أنظر مجلة معهد اللغة العربية العدد الأول مقالنا صورة كل بناء لغوي تتفق مع معناه الخاص به ص
 ١٣٣ . ومراجعة في هذه النقطة .

⁽٢) اليان والتيين للجاحظ

⁽٣) في علم اللغة التقابلي وسبقت الإشارة إليها .

 ⁽٤) على نحو ما أوضحت ذلك الدراسات التي قمت بها في مجال علم اللغة التقابلي وسبقت الإشارة
 إليها .

البنت سافر ــ الأخ سافر .

الأخت نجح ـ وهكذا . . الخ .

ومن هنا نجد أن هذه الظاهرة تكاد تكون ظاهرة عامة في أخطاء الطلاب فمثلا جاء في ورقة رقم (1) العبارة الآتية :

إنه مكان مباركة .

وفي ورقة (٢) جاءت العبارة الأتية :

ذهبت إلى الأماكن المقدسي ــ فهو بالإضافة الى عنصر التذكير والتأنيث أغفل المطابقة في الإفراد والجمع وفي الورقة رقم (٣) جاءت العبارة الأتية :

لبست لباسا مناسبة _ وفي ورقة رقم (٣) جاء أيضا :

في هذا بلد المقدسة الطيبة ـ فهو بالإضافة إلى عنصر التذكير والتأنيث أغفل المُطابقة في التعريف والتنكير .

وفي الورقة رقم (٧) حاءت العبارة الآتية :

السيدة أسماء رضي الله عنه . وفي الورقة نفسها :

منى الذي يجتمع الحجاج هناك . وفي الورقة نفسها :

وهذه الاحتفال لا مثيل لها .

وفي الورقة رقم (٨) جاءت العبارة الآتية :

حدث الحوادث وفي الورقة نفسها (٨) جاء :

إن (هذا سيكون آخر لحظة) .

وفي الورقة رقم (١٠) جاءت العبارة الآتية :

حتى الأشياء المادية التي لم تكن موجودة في كل البلاد موجود في مكة وجاء في الورقة رقم (١٠) أيضا :

وحتى ما عرفت بأن كل شيء لها قواعد .

وجاء في الورقة رقم (١٦) العبارة الآتية :

هي بلد التي جعل الله الناس يأتون من كل فج عميق.

وجاء في الورقة رقم (١٢) العبارة الآتية :

وأنا في السلام تامة .

وفي الورقة رقم (١٣) جاءت العبارة الآتية :

أستطيع أن تطالع الكتب الآخر ــ وجاء في الورقة نفسها :

جلسوا في . . الشمس الشديد _ كم جاء فيها أيضا :

هده معهد .

أما الورقة رقم (١٤) فقد ترددات فيها كل العبارات الآتية :

هذه هي المكان ـ

هي المكان التي ولد فيها أشرف الخلق .

الكعبة التي بناتها إبراهيم .

وهي . . قلب العالم الإسلامية .

وتذكرت هذه هي المكان .

بكى فيها . . وغفر الله لها .

هاجر وابنه اسماعيل'' . وهو يقصد : (سيدتنا هاجر وابنها اسماعيل) .

وما جاء في البيت الذي أورده الجاحظ هو الموجود أمامنا :

تذكير الأنثى ـــ وتأنيث الذكر . ومعنى ذلك أن العادة راسخة ومتأصلة تحت كل الظروف .

والتفسير العلمي على ضوء الدراسة في مجال علم اللغة التطبيقي تؤكد لنا أن هذه الظاهرة هي الأخرى تسير في المجالات الثلاث على نحو ما مر:

المجال الأول: مجال التداخل اللغوي ونقل الخبرة من اللغة الأم إلى العربية ـــ فهم لا يؤنثون الفعل مع الاسم المؤنث ولا مع الضمائر ولا أسماء الإشارة ولا الموصولات . الخ فالأمثلة التي على هذه الشاكلة يطبق فيها الطالب عاداته وخبرته

⁽١) من الممكن إلقاء نظرة على الجزء الخاص بهذه الظاهرة في الجداول لتبين أنه لا تكاد تخلو ورقة من الخطأ في هذه الظاهرة ب بل أن الورقة الواحدة بها أخطاء عدة خاصة بهذه الظاهرة على نحو ما أوضح ذلك ما سقناه من نماذج .

اللغوية ، وسببه تقابل الأنظمة اللغوية وتداخلها وتأصل عادة اللغة الأم والأمثلة على ذلك واضحة وهي كثيرة ومتعددة ـــ ويؤكدها تما سبق :

ذهبت إلى الأماكن المقدس.

السيدة أسماء رضى الله عنه .

منى الذي يجتمع الحجاج هناك .

حدث الحوادث.

هذا سيكون آخر لحظة .

استطيع أن تطالع الكتب الآخر .

الشمس الشديد .

هاجر وابنه اسماعيل . . أنظر إلى الجداول الأساسية .

وهذه الأمثلة تشير إلى أن العادة اللغوية ما زالت راسخة وأنها متأصلة وأن علاجها ليس باليسير ويجب أن توضع تدريبات دقيقة لعلاجها ــ وتقدم في قوائم متعددة بالاستعمال التي تؤكدها ، وأن يفطن المدرس دائما لها ، والشيء الذي لا شك فيه أن الطالب يدركها ولكن هذا وحده لا يكفى أن يكون علاجاً

أما تأنيث الذكر فهو من أخطاء المبالغة في التصويب « Hypercorrection » حيث أن الطالب يريد أن يتفادى أخطاء هذه الظاهرة التي يدركها ويتفادى الوقوع فيها فيقع فيها .

وهذا يشير إلى مجال آخر وهو مجال التطور اللغوي Developmental للدارس أثناء اكتساب اللغة فالمرحلة على الرغم من انها ينبغي أن تكون مرحلة استقرار لغوي إلا أنها مازالت مرحلة انتقال وأن الدارس مازال يعدل فيها من سلوكه وهذا يفيد ، ويجب أن يوضع في الاعتبار عند وضع وسائل العلاج واستراتيجية التعليم كذلك

أما المجال الثالث فهو يشير إلى قواعد خاصة باللغة العربية غير موجودة في لغات الدارسين تصعب عليهم وهذا يشير إلى الأخطاء التي تمثل تداخل اللغة نفسها « Interalingual » ومعنى ذلك أن موطن الداء صار معلوما وهذا ييسر العلاج

ثم ننتقل إلى ظاهرة لغوية أحرى من ظواهر جانب التراكيب . ولتكن ظاهرة الخطأ في استعمال أداة التعريف

التعريف والتنكير:

تمثل ظاهرة التعريف والتنكير بالنسبة لمتعلم اللغة العربية (لغة ثانية) مشكلة على جانب كبير من الأهمية على نحو ما يتضح من الجداول'' ونجد أن الخطأ في هذه الظاهرة يتردد بين العموم والانتظام كما تكشف عن ذلك النسب المتوية من داخل الإحصاءات فهو خطأ عام ومنتظم بالنسبة للطالب الواحد وبالنسبة لجميع الطلاب ونعطي نماذج له:

فمثلا ورقة رقم (١) جاء فيها الآتي :

- _ فيها كعبة المشرفة .
- ــ وفيها حجر الأسود .

وورقة رقم (٢) جاء فيها ما يأتي :

- _ توجهة إلى جمرة الكبرى فرميتها .
- _ وهو مكان يلجأ فيه نبي محمد .

وورقة رقم (٣) جاء فيها :

- _ هم علماء الكبار .
- _ المسجد الحرام الذي الأول مسجد .
- _ كل الناس يريد أن يساعدوا أخيه مسلم .
 - _ في هذا بلد المقدسة الطيبة.

وورقة رقم (٤) جاء فيها :

_ كلهم مثقفين في التعليم اللغة.

وورقة رقم (٥) جاء فيها :

_ أول المرة عندما دخلت

⁽١) ارجع إلى جدول رقم (١) وجدول رقم (٢) وانظر النسبة المئوية للخطأ من الاحصاء .

- _ الكعبة أول البيت وضح للناس.
 - وورقة رقم (٦) جاء فيها :
 - _ نشاهد . . مناهج الإسلامية .
 - _ بمساعدة الأساتذة المعهد.
 - _ الأحاديث الرسول .
- _ معاملة الكريمة ، وأخلاق الطيبة . .
 - وورقة رقم (٧) جاء فيها :
- _ هو غار الذي كان يتفكر فيه الرسول.
 - وورقة رقم (٨) جاء فيها :
 - _ مسجد الحرام .
- _ جئت لكي أعلم درسات الإسلامية وعلوم الدينية .
 - وورقة رقم (١٠) جاء فيها :
 - _ هذه أحرف الهجائية .
 - _ أداء المناسك الحج .
 - _ المشاهده الأمكنة المتعددة.
 - وورقة رقم (١٦) جاء فيها :
- هي بلد التي جعل الله الناس يأتون من كل فج عميق .
 - _ في مكة : العرفة .
 - _ في مكة المني .
 - _ إن تسبه بالرجال فلاح .
 - وورقة رقم (١٢) جاء فيها .
 - _ توجد فيها . . كل ثمرات .
 - _ لأدرس لغة العربية .
 - _ أساتذة هم الرجال طيبون .

- _ مكة بلد الأمين .
- وورقة رقم (١٣) جاء فيها :
- _ مكة بلد الأمين .
- _ الكتب العلوم .
- _ وكعبة المشرفة .
- _ ليطوفون في هذا البيت عتيق .
 - _ في يوم العرفة .
 - _ هي طريقة الوحيدة .
 - _ وأيضا حديث النبوي .
 - _ ولها مسجد الحرام .
 - وورقة رقم (١٤) جاء فيها :
 - ــ فريضة على كل مسلمين .
 - _ وفي هذا مكان .
 - _ شرب من ماء الزمزم.
 - _ قبائل المكة .
 - _ بعد الغروب الشمس.
 - _ هي مكان المقدسة.

وهكذا بقية الأوراق على نحو ما توضحه الجداول الملحقة بهذه الدراسة .

ويتضح من الدراسات التقابلية الخاصة بلغات الطلاب'' عدة امور على ضوئها نستطيع إرجاع أسباب عمومية خطأ الطلاب في هذه الظاهرة الى الآتي :

_ الكلمات في اللغة الفارسية ساكنة الأواخر إلا إذا أضيفت أو وصفت

⁽١) سبقت الإشارة إليها.

فالمضاف يجر بالكسرة وكذلك الموصوف يُجر بالكسرة ــ فعندما يتكلم الطالب أو يكتب يقيس على لغته فيجيء قوله على النحو الآتي(١٠) .

(« الموضوع السورة تخويف المشركين بعداب النار ») مثلا .

_ أضف إلى ذلك أن في كثير من لغات الطلاب من نحو الفارسية والأندونيسية والبنغالية . . الخ لا فرق بين المضاف والموصوف . من هنا يحدث الخلط على نحو ما سيأتي .

_ أضف إلى ذلك أيضا أن في معظم هذه اللغات تسبق الصفات الموصوف _ ويتقدم المضاف إليه على المضاف _ يقول الطالب في حديثه معي بهذا الخصوص نحن مثلا بدل أن نقول : جامعة أم القرى نجدنا نقول :

أم القرى الجامعة .

وكذلك بدل أن نقول:

الكعبة المشرفة نجدنا نقول:

مشرفة الكعبة . . . وهكذا . . اغ . أي أن العادة اللغوية الخاصة باللغة الأم متأصلة وتحدث بطريقة لا واعية وهذا أمر طبيعي مسلمبه ، وفي ضوئه نفسر علو النسبة في هذه الظاهرة فهي أخطاء سببها نقل الخيرة من اللغة الأم إلى اللغة العربية ويرجع سبب علو النسبة إلى أن بعض لغات الطلاب لا تطرد فيها أداة التعريف و وبعضها لا يعرف أجزاء الجملة كلها ولا تحدث المطابقة بين الموصوف والصفة من حيث أداة التعريف . كما أن بعضها يكتفي بقرائن غير لفظية تدل على التعريف وبعضها لا توجد بها أداة تعريف أو تنكير للأسماء "٢).

وترجع عمومية هذه الظاهرة أيضا إلى ما يسمى بالتعليم المتخم للبنية Overlearning of Structure ــ وذلك لأن بعض الأنواع المعينة لأساليب التدريس قد تزيد من شيوع الظاهرة في التعميم فينتج ما يعرف بالبنية الهجين Hybird Structure وهو ما يفسر معظم ما نراه أمامنا . فمعظم ما نراه أمامنا بنيات هجين .

⁽١) هذا نص قول الطالب وتفسيره وبيان ذلك وتوضيحه في الدراسات التقابلية التي سبقت الإشارة إليها .

⁽٢) الدراسات التقابلية السابقة.

وقد يكون من أسبابها أيضا المبالغة في التصويب Нурегсоггестіон. وهذا بدوره يشير إلى مجال آخر وهو ان القواعد الخاصة باللغة العربية تختلف عن مثيلاتها من لغات الدارسين وهذا يُمثل نوع من صعوبة اللغة بالنسبة للطالب الأجنبي عنها وهو ما يعرف بتداخل اللغة نفسها « Intralingual ».

وهذا وذاك بدوره يشير إلى مجال آخر وهو مجال التطور اللغوي . Developementللدارس أثناء اكتسابه اللغة . كما أنه يشير إلى ملمح هام جدا عند معالجة الطالب في هذه المرحلة من مراحل اكتسابه للغة .

ظاهرة أخرى من الظواهر الخاصة بجانب التراكيب

ظاهرة المطابقة في النوع والعدد :

وهذه أيضا من الظواهر التي تمثل مشكلة كبرى أمام طلاب اللغة العربية من غير أبنائها ؛ والنسبة الإحصائية لهذه الظاهرة بالنسبة للطالب الواحدة والنسبة للطلاب تبلغ حدالشيوع ومن الممكن القاء نظرة سريعة على الجزء الخاص بهذه الظاهرة في الجداول الملحقة بهذه الدراسة (١٠) ونضرب بعض الأمثلة للمخالفات الخاصة بهذه الظاهرة من أوراق المجموعة الأولى فقط :

جاء في الورقة رقم (٨) العبارة الآتية:

ـ ينصحون الطلاب ان يكونوا عالما كبرا .

وفي ورقة رقم (ك) .

_ وعملت عمرة كثيرة.

وفي ورقة رقم (٥) .

ـ شعرت بالشعور المختلفة .

وفي الورقة رقم (٦).

_ أَتَمْنِي سَ الله أَن يجعلنا عالمًا ومجاهدا .

كما جاء فيها أيضا :

ــ والنساء مستورة .

وفي الورقة رقم (١٠) .

ــ نسهل للطلاب أخذ الكتاب الذي يريده .

كما جاء فيها أيضا:

الأعجمي يتكلمون باللغة العربية فصيحا مثل العرب .

⁽١) انظر جدول رقم (١) السابق ــ وانظر الجداول الموجودة بالملاحق ــ ونماذج إجابة الطلاب كذلك .

وفي الورقة رقم (١٣) .

_ لا يستطيع أي إنسان إذا كان ليس أساس.

وجاء فيها أيضا :

_ ويأتون كل سنة مليون المسلمين .

كما جاء فيها كذلك :

_ يأتون المسلمون ملكا ررؤساء .

وجاء فيها أيضا :

_ من جميع المدن والبلد .

وفي الورقة رقم (١٤) .

_ ثلاثة يوما .

الإضطرابات الظاهرة في العبارات التي أمامنا ترجع إلى عدة أسباب منها
 ما يتصل بظاهرة التذكر والتأنيث وتلك سبقت الإشارة إليها وعلى ضوئها يمكن أن نفسر
 كل ما يتصل بها داخل التراكيب في أوضاع اللغة المختلفة .

ومنها ما يتصل بالإفراد والنثية والجمع _ ومعلوم أن ظاهرة التشبيه خاصة باللغة العربية فالخطأ فيها متوقع أما ما يتصل بالإفراد والجمع فمعظم أخطاء الطلاب خاصة بنقل خبرتهم من لغتهم الأم إلى اللغة العربية فمثلا العبارة الأخيرة :

ثلاثة يوما _ سبب الخطأ فيها وفي مثلها مما هو على شاكلتها مرجعه لغات الطلاب الأم ومن الأمثلة على ذلك : لغة تسغ . واللغة البنغالية واللغة التركية . . وغير هذه وتلك من لغات الطلاب . . الخ تجعل دائما التمييز مفردا في العدد مهما كثر فيقولون مثلا : « ثلاثة ولد » _ و « تسعة رجل » '' . . الخ .

وكذلك بقية الأخطاء التي وقعت في هذا الصدد فمعظمها يرجع إلى طبيعة البناء في هذه اللغات الأم للدارسين حيث إن معظم لغاتهم لا تعرف الجملة الفعلية لذلك فهم عندما يقدمون الفعل يضيفون اليه ملحقات الجمع . فيقولون مثلا :

⁽١) هذه عبارة أحدهم معي في هذا الخصوص ــ أنظر الدراسات التقابلية وقد سبقت الإشارة إليها .

يعبدون المشركون الأصنام .

كما أنهم يخطئون في حذف نون المشى والجمع في حالة إضافتهما ـــ ويقولون^(١) لا نفهم تغيرات الجملة في هذه الحالة^(٢) .

وهكذا يتبين لنا أن هذه الظاهرة بكل عناصرها ترجع إلى عوامل ثلاثة وهي خاصة بالجانب اللغوي الذي تركز عليه بالدرجة الأولى في التحليل لأن سببه النقل، وتلك هي أخطاء التداخل التي نركز عليها لنضع البرامج لعلاجها.

وأولها: التداخل اللغوي والمخالفات بين لغات الدارسين واللغة العربية في هذا الجانب. ومعناه أنه من واقع علم اللغة التطبيقي ومن مجال تحليل أخطاء وقعت بالفعل ووقوعها متكرر ومستمر الآن وفي المستقبل ولسنا بصدد تنبؤ بخطأ سيقع وإنما هو واقع وعلينا أن نضع برامج العلاج.

وثانيها: خاص باللغة العربية ذاتها وبقواعدها التي تبدو صعبة. على غير أبناء العربية فتحدث زلاتهم نتيجة إما للتعميم المتخم للبيئة وإما للمبالغة في النصويب فيقعون في الخطأ الذي حذروه وهذا أيضا أمر واقع كشف عنه الميدان التطبيقي في مجال تحليل الأخطاء فهو كذلك أمر واقع ومتكرر وتبلغ نسبته المئوية حدالشيوع بين الطلاب فهو واقع في المستقبل وهذا لا يعد من باب التنبؤ بخطأ سيقع في المستقبل.

وإنما هو الواقع اللغوي كما تكشف عنه الدراسات التطبيقية التحليلية والتي فى ضوئها توضع البرائ الخاصة بعلاج هذه الظواهر والعامل الثالث ينبثق عن السابقتين ويتصل بهما فهو من ناحية عمثل القدرة على الأداء عند الطلاب ومن ناحية ثانية يمثل بالنسبة للطلاب مرحلة تدور لغوي في اكتساب اللغة العربية خب أن يقف أمامها المسئولون ويحددوا على ضوئها علاجا

وهكذا تتحدد أبعاد العلاج في ضوء مجالات ثلاث وما يتصل بها من تكرر وتكشف عنها تحليلات ظواهر لغوية متعددة .

⁽٣) هذا نص قول أحدهم معي أيضا بخصوص هذا الموضوع. انظر الدراسات السابقة.

ظاهرة لغوية أخرى من ظواهر جانب التراكيب الخاصة بعنصر المطابقة : وهي ظاهرة :

زمن الفعل:

من واقع الإحصاء ونتيجة للجداول السابقة يتبين أن النسبة المتوية للخطأ في زمن الفعل تتردد بنسبة الشيوع بين مجموع الطلاب .

وظاهرة زمن الفعل بالنسبة لمتعلمي اللغة العربية من غير أبنائها تمثل مشكلة على جانب من الأهمية غير أن خطأ الطلاب فيها يكاد يكون مقصورا على نوعية خاصة ومبعثه عندهم كما أثبتت الدراسة لغتهم الأم _ ونعطي نماذج توضح ذلك _ ويستحب العودة إلى الجدول (1) .

جاء في الورقة رقم (٢) العبارة الآتية :

_ وهو مكان يلجأ فيه نبي محمد _ والصواب الفعل الماضي : لجأ فيه _ أو الفعل المضارع مسبوقا بكينونة كان يلجأ فيه _ مع ملاحظة أن لغته آتشية وجنسيتة أندونيسي .

وفي ورقة رقم (٧) .

- _ الأماكن المقدسة التي وقعت في مكة _ والصواب استعمال المضارع مكان الماضي .
 - _ الأماكن المقدسة التي تقع في مكة .
 - _ مع ملاحظة أنه أفغاني _ ولغته فارسية .

وفي الورقة رقم (١٠) .

وهذا يبعد الخوف مني حينها كنت واقفا أمام الناس. السياق يبين أنه
 استخدم الزمن الماضي في موضع المضارع وصحة العبارة على النحو الآتي :
 وهذا يبعد الخوف مني أو عني حينها أكون واقفا أمام الناس .

⁽١) نضرب أمثلة من المجموعة الأولى وبقية الأمثلة يمكن الاطلاع عليها في الجداول الملحقة بهذه الدراسة ــ الجزء الخاص بهذه الظاهرة .

مع ملاحظة أن جنسيته نيجيري _ ولغته يوربا .

وفي الورقة رقم (١١) .

حينها ذهبت إلى جدة . . تجدها . . أن الناس . والسياق يتطلب غير
 ذلك ؟ فالصواب أن يتغير زمن أحد الفعلين إما أن يقول :

_ حينها ذهبت إلى جدة _ وجدتها . . . وإما أن يقول :

ـ حينا تذهب إلى جدة . . . تجدها

مع ملاحظة أن الطالب جنسيته صومالية ـــ ولغته الأم (محاتر) .

وفي الورقة رقم (١٣) ..

_ لكي استطاع المسلم ليفهم الكتب الدينية _ والصواب : لكي يستطيع المسلم أن يفهم الكتب الدينية . أخطأ في إدخال الأداة : [لكي] على الفعل الماضي . فالخطأ في زمن الفعل أوقعه في خطأ آخر وهو إدخال كي على الماضي فزمن الفعل واستخدام الأدوات أنظمة لغوية تختلف من لغة إلى أخرى _ والخطأ فيها بسبب التداخل متكرر . . ويجب أن يدرب الطالب تدريبا كافيا على استخدام العنصرين _ مع الاستفادة مما يقدمه درس التقابل اللغوي في هذا المجال _ وتدريبات الأنماط .

وجاء في الورقة نفسها كذلك :

_ لكي رأى مكة . والصواب : لكي يرى مكة .

وهو نفس الخطأ حيث استخدم الماضي بدلا من المضارع وادخل كي على الماضي ومن المواحد أمامنا أن الحطأ في استخدام العنصرين معا مرجعه تفاعل عوامل لغوية متعددة : في مقدمتها تأثير اللغة الأم . وتداخل قواعد اللغة العربية نفسها ــ وعدم فهم قواعد اللغة فهما يؤمن معه عدم الوقوع في الخطأ ومرجع ذلك عناصر ثلاثة : المدرس ــ الكتاب ــ التدريبات . . الخ .

ومما يؤكد أن هذه الظاهرة مبعثها التأثر باللغة الأم وأنها من أخطاء التداخل

اللغوي Linguistic Interference _ ونقل الخبرة من اللغة الأم إلى اللغة العربية بالإضافة إلى ما سبق الأسباب الاتية :

أزمنة الفعل تختلف اختلافا بيناً في اللغات على نحو ما أثبت ذلك الدراسات اللغوية التقابلية التي قمت بها^(۱) فمثلا اللغة التركية = تستخدم صيغة للزمن الحالي . وصيغة أخرى مستقلة عنها للمستقبل وتستخدم ازمنة أخرى لا مثيل لها في اللغة العربية . وكذلك اللغة الفارسية^(۲) .

_ أما اللغة الأندونيسية على سبيل التمثيل فهي لا تعرف التقسيم الموجود في اللغة العربية فليس فيها زمن خاص بالماضي ولا بالمضارع ولا بالأمر ولا اسم الفاعل^(٦). الح ومن هنا يحدث خطأ مبعثه تداخل اللغة العربية نفسها وصعوبة التفرقة بين ازمنتها في ذهن الدارس الذي تكونت لديه خبرة لغوية لا تعرف مثل هذه التقسيمات فمبعث الخطأ هنا التداخل اللغوي _ وتداخل اللغة العربية نفسها _ Intralingual _ أي أن الخطأ معزو الى تفاعل العاملين معا بالاضافة لعوامل أخرى لا يمكن إغفالها ، منها أن التطور اللغوي للطالب في اكتساب اللغة حتى هذه المرحلة ما زال دون المطلوب وهذا يتطلبه اعادة النظر في الاستراتيجية الموضوعة لتعليم اللغة العربية _ وللكتب المؤلفة ولانواع التدريبات النظر في الاستراتيجية الموضوعة لتعليم اللغة العربية _ وللكتب المؤلفة ولانواع التدريبات

كما أن لغة أخرى مثل لغة توسغ تحتفظ بأنواع معينة من الاستعمالات الخاصة بالأفعال فمثلا يقول : اذا تأكل ولا يستعملون هنا الماضي فلا يقولون : إذا أكل .

ويقولون : كلما رأى ولا يستعملون هنا المضارع فلا يقولون : كلما ترى . والاستعمال في هذه اللغة يختلف عن العربية من حيث الأزمنة والضمائر معا . . الخ .

ولغة أخرى مثل اللغة البنغالية لا توجد بها صيغ الافعال المختلفة ولا توجد سوى الصيغة التي تماثل صيغة الماضي المطلق وهكذا بقية اللغات⁽¹⁾ نجد أن ازمنة الأفعال في

⁽١) يمكن الرجوع إليها وبها تفصيلات متعددة في هذا الصدد خاصة بعنصر الزمن .

⁽٢) الدراسات التقابلية التي سبقت الإشارة إليها .

⁽٣) السابق.

⁽٤) انظر الدراسات التقابلية التي سبقت الإشارة إليها .

كل منها لها طبيعتها الخاصة بها في مجال الزمن وأدوات الربط'' بالإضافة إلى أن معظم لغات الطلاب يستعملون فيها الأفعال المساعدة في الجمل مثل فعل الكينونة ، ونحوه ولذلك عندما تجد واحدا منه يريد أن يقول :

قالوا _ تجده يقول .

وكانوا يقولون . فيختلف الزمن ويحدث اضطراب في معنى الجملة . . وهكذا إذا أراد أن يقول :

الطالب نجح تجده يقول: الطالب ينجح يكون ١٠٠٠ . إنخ .

ومن هنا يمكن أن يرجع شيوع هذه الظاهرة عند الطلاب من حيث الكم والنوع الى عوامل مختلفة .

- من أهمها التداخل اللغوي ونقل الخبرة الخاصة باللغة الأم إلى اللغة العربية .
- _ أضف إلى ذلك صعوبة تقسيمات الأزمنة في اللغة العربية على بعض الطلاب وبنوع خاص الذين لا تعرف لغاتهم مثل هذه التقسيمات .

_ كا أن هذه الأخطاء بهذه الصورة تمثل مرحلة من مراحل نمو الطلاب في اكتساب اللغة العربية _ وهي في حقيقها تعطي ملمحا هاما جداً ينبغي التنبه إليه والوقوف عنده والاهتمام بعلاجه _ بل أقول إن السياسة اللغوية إزاء تعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها يجب أن يعاد النظر فيها _ من حيث المنهج _ والكتاب _ والتدريبات وأنماط الاختبارات _ وقواعد اللغة المختلفة وطرق تدريسها بل وأذهب إلى ما هو أبعد من حيث المدرس يجب أن يدرب دائما ويمد بكل ما هو جديد ليدع النمط التقليدي في التدريس والاختبارات بحيث يساهم في وضع المنهج وعلاج مشكلاته.

⁽١) يفرق اللغويون بين توعين من ألفاظ اللغة التي هي عندهم تشبه المتاع في المخزن فهناك كلمات وظيفتها التعلق أو الربط Structural Words وهي التي تقوم بوظيفة الربط بين أجزاء الجملة مثل الأدوات والحروف والضمائر المختلفة . . الخ . ونوع آخر من الكلمات وهي التي تمثل الأقسام الرئيسية في الكلام من أسماء وأفعال . . الخ . Lexical Words وهي المكونات الأساسية في الجملة مثل الحجارة في البناء .

⁽٢) انظر الدراسات التقابلية التي سبقت الإشارة إليها .

جانب آخر من جوانب التراكيب الخاصة بالمطابقة من حيث الاسم الموصول وصلته والعائد في جملة الصلة . . إلخ

- وهذه الظاهرة من الظواهر التي تمثل مشكلة أمام طلاب اللغة من غير أبنائها ـــ وتبلغ هذه الظاهرة حد الشيوع كذلك ومن الممكن إلقاء نظرة على الجزء الخاص بها في الجداول الملحقة بهذه الدراسة ونسبها المثوية من داخل الإحصاءات .
- ونضرب بعض الأمثلة للمخالفات الخاصة بها من اوراق طلاب المجموعة الأولى
 كذلك :
 - جاء في الورقة رقم (٣) .
- ـ المسجد الحرام الذي الأول المسجد . والصواب : المسجد الحرام الذي هو أول مسجد .

وفي الورقة رقم (٧) .

_ بيت الله الذي أقدس مكان . الخطأ نفسه وصوابه : بيت الله الذي هو أقدس مكان .

وفي الورقة رقم (١٠).

يوم القيامة الذي يجزي الله عباده بالجنة . والصواب : يوم القيامة الذي يجزي الله فيه عباده بالجنة .

وفي الورقة رقم (١١) .

هي بلد التي جعل الله الناس يأتون من كل فج عميق . والصواب : هي البلد التي جعل الله الناس يأتون إليها من كل فج عميق .

وفي الورقة رقم (١٢) .

هذه اللغة التي مهمة جدا لنا , والصواب : هذه اللغة التي هي مهمة جدا لنا ,

وفي الورقة رقم (١٣) .

_ وهذا المكان الذي أسري إلى بيت المقدس . والصواب : وهذا المكان الذي أسري منه إلى بيت المقدس .

وفي الورقة رقم (١٤) .

_ المكان التي مشى سيدنا محمد عَيْسَة على الأض بقدميه . والصواب : المكان الذي مشى سيدنا محمد عَيْسَة منه على الأرض بقدميه .

وعندما ننعم النظر في هذه الظاهرة نجد أن مبعثها عدم معرفة استخدام بعض حروف الجر أو بعض الضمائر ، أو عدم الدراية باستعمال جملة الصلة في العربية وما فيها من قيود وهذا في حد ذاته راجع الى التداخل اللغوي ونقل الخبرة من اللغة الأم إلى اللغة العربية .

وهو من جانب آخر يمثل صعوبة في اللغة العربية نفسها أمام الطلاب غير الناطقين بها ومعناه أن هذا تداخل في اللغة ذاتها .

وهذا وذاك يمثل مرحلة من مراحل نمو الطالب في اكتساب اللغة ويضع أيدي المهتمين على نقطة هامة من نقاط الضعف في بناء التراكيب من أهم جوانب اللغة لذلك ينبغي أن يوضع في الاعتبار كيفية علاجه على أسس علمية .

ومن أهم هذه الأسس:

- ا سرم استراتيجية تعليمية تضع في اعتبارها هذه الظواهر اللغوية الخاصة بالعربية وتركز تركيزا هاما على التعامل مع المشكلات اللغوية وما يتصل منها بتداخل اللغة العربية ذاتها
- ٢ ــ الاستفادة من أساليب نظريات تدريس اللغات الأجنبية إلى أقصى حد فأسلوب النظرية التقليدية الذي يركز على القواعد والترهة (Approach) مفيد في علاج هذه المشكلات عندما يحسن استخدادمه وكذلك أسلوب المنهج المباشر (Direct Method) الذي يركز على الارتباط بين الكلمة والمعنى وبين الجملة والمعنى ، وما تحوي الجملة من كلمات ومعان حاصة بها مفيد في علاج تلك المشكلات _ أما أسلوب المنهج السمعي الشفوي Aural

oral Approach الذي يركز على المهارة اللغوية الشفوية فدوره في علاج تلك المشكلات إن تولاه مدرس ناجح محقق أقصى نجاح. وخلاصته أن الاستفادة من امكانيات هذه المشكلات. مع المحانيات هذه المشكلات. مع إعداداً الكتاب إعداداً أجيدا ومعرفة كيفية التعامل مع المحتوى المعد داخل الكتاب مع التركيز داخل الكتاب المقرر على هذه العناصر في تفاعل بين بقية المقررات في الفصل الواحد، وفي بقية الفصول.

- ٣ إشراك الطلاب في علاج أخطاء بعضهم البعض وبهذا نضمن ان يركز الطالب على خصائص العربية المختلفة لنظام لغته وفي هذا تدريب عملي لمهارته اللغوية على فهم ما يقرأ وفهم ما يسمع وعلى التعبير الشفوي والتعبير الكتابي ومن المهم هنا يقظة المدرس وإذكاء روح الحماس المشمر مع الملاءمة بين أسلوب التدريس وأسلوب التدريب .
- الاعتناء بأنواع التدريبات وتنوعها مما يجدد نشاط المتعلم والمعلم معاً ويزيد درجة تشوق الطلاب (Motivation) .
- الاستفادة من التحليل التقابلي (Contrastive Analysis) بين العربية ولغات الطلاب سواء على مستوى تصميم المناهج أو مستوى التدريس فتحديد نقاط الصعوبة يسهل علاجها والتنبؤ بالخطأ هو من باب توقع البلاء قبل حدوثه فيسهل تلافيه
- ٢ استخدام اللغة الأم للطالب للاستفادة منها فهي موجودة في ذهنه ولا شك أن المدرس الناجح قادر على ان يحرك لسان الطالب ويستخرج نقاط التقابل بالقدر المناسب وفي الوقت المناسب مما يسهل عليه عملية التعلم وعلاج نقاط التداخل اللغوي وتداخل اللغة نفسها.
- ٧ إجراء امتحانات وجعل درجتها تدخل في الامتحان النهائي على ان تكون صادقة (Valid) وثابتة (Reliable) لتكون فعاليتها عالية فإن المدرس والطالب يركز عادة على ما يركز عليه الامتحان فإذا ركزت الامتحانات على نقاط تداخل اللغة وكانت امتحانات عامة واضطلع بوضعها مسئول وصححها متخصصون كان نجاحنا في علاج تلك المشاكل محققا .

جانب آخر من جوانب التراكيب وهو استعمال حروف الجر

والخطأ في هذه الظاهرة يقترب من معدل الحد الأعلى في نسبة الشيوع . وإحصاءات الجدول الأساسي رقم (١) والجداول الملحقة تتضح منها النسب المئوية لتلك الظاهرة من حيث كثرة المخالفات الخاصة بها وتنوعها . ومن الممكن إلقاء نظرة على الجزء الخاص بها في الجداول لتبين مداها : من حيث الكم والنوع .

ونضرب أمثلة للمخالفات من أوراق طلاب المجموعة الأولى فقط: ونجري عليها الدراسة:

جاء في الورقة رقم (ك) .

اهتام المملكة على تعليم شبابها . والصواب : اهتام المملكة بتعليم شبابها .
 وفي الورقة رقم (٥) .

_ حصلت الى صديق . والصواب : حصلت على صديق .

وفيها أيضا:

_ تعجبت بكيفية حياة الناس . والصواب : تعجبت من كيفية حياة الناس . وفيها أيضا :

اذكر احراص الى الصلاة ' ' . والصواب : اذكر الحرص على الصلاة .
 وفي الورقة رقم (٦) .

_ فكرت قول الله تعالى . والصواب : فكرت في قول الله تعالى . وفي الورقة رقم (٧) .

_ التحق إلى معهد اللغة . والصواب : التحق بمعهد اللغة .

⁽١) في هذا المثال كما هو واضح اكثر من خطأ .

- وفي الورقة رقم (٨) .
- ـ وأنا صليت قريب مسجد الجن^(۱). والصواب: وأنا صليت قريبا من مسجد الجن .
 - وفي الورقة رقم (٨)أيضاً .
 - أعجبت على شدة الحرارة . والصواب : عجبت من شدة الحرارة .
 وفي الورقة رقم (٩) .
 - _ أني قوبلت من هذا المعهد . والصواب : أني قبلت في هذا المعهد . وفيها أيضا :
 - ـــ والحمد لله في ذلك وغيره . والصواب : والحمد لله على ذلك وغيره . وفي ورقة رقم (١٠) .
 - الأساتذة يشجعون بقيام والصواب : الأساتذة يشجعون على قيام .
 وفي الورقة رقم (۱۲) .
- ـ يغلقون دكانهم بسمع الاذان . والصواب : يغلقون دكانهم عند سماع الاذان .

وفيها أيضا:

- _ حكومة مكة شديدة بتطبيق الشريعة . والصواب : حكومة مكة شديدة في تطبيق الشريعة .
 - وفي الورقة رقم (١١) .
 - حتى تحيرت مقارنتهم . والصواب : حتى تحيرت في مقارنتهم .

وفيها أيضا :

⁽١) هذا من بين الأمثلة التي رجع فيها إلى الطلاب لسؤاله عن قصده ــ هل يقصد قريبا من مسجد الجن . أو قريبا في مسجد الجن .

_ وهذا نظام أثر قلبي . والصواب : وهذا نظام أثر في قلبي .

وفيها أيضا:

_ وكل هؤلاء ازددت خبرة وعلما . والصواب : ومن كل هؤلاء ازددت خبرة وعلما .

وفيها أيضا :

_ تجتمع مرة في عرفة ومرة مزدلفة وأخرى منى . والصواب : تجتمع مرة في عرفة ومرة في مزدلفة وأخرى في منى .

وجاء فيها أيضا :

_ نتحدث فيه ناحية الاجتاعية. والصواب: نتحدث فيه من الناحية الاجتاعية.

وفيها أيضا :

_ القسم الثاني نتحدث فيه ناحية تعليم . والصواب : القسم الثاني نتحدث فيه من ناحية التعليم (١٠) .

وفيها أيضا :

_ القسم الثالث نتحدث ناحية صحية والصواب: القسم الثالث نتحدث فيه من الناحية الصحية (٢).

وفي الورقة رقم (١٣) .

_ الطلاب الذين لا أساس لهم اللغة العربية . والصواب : الطلاب الذين لا أساس لهم في اللغة العربية .

⁽١) في هذا المثال أكثر من خطأ — كما هو واضخ .

⁽٢) وَفي هذا المثال أيضا أكثر من خطأ .

وفي الورقة رقم (١٤) .

هجر منها النبي بشدة عذاب المشركون له . والصواب : هاجر منها النبي لشدة عذاب المشركين له(١) .

وفيها أيضا:

لا يأتوا المسلمون في أنحاء العالم '' . والصواب : يأتي المسلمون من أنحاء العالم .
 وفيها أيضا :

ــ الدعوة الله . والصواب : الدعوة لله .

وفي الورقة رقم (١٥) .

أعبر شعوري . والصواب : أعبر عن شعوري .

وفيها أيضا :

أعبر كل احساس . والعمواب : أعبر عن كل احساس .

وتؤكد الدراسة التقابلية التي قمت بها^(٣) أن مبعث هذه الظاهرة من حيث الكم والكيف عند الطلاب هو التأثر باللغة الأم فؤلاء الطلاب أي أن مبعث هذه الظاهرة التداخل اللغوي Linguistic Interference ونقل الخبرة Transfer of Experience من اللغة الأم إلى اللغة العربية فمما أثبتته الدراسة أن حروف الجر من بين الأدوات كلها تمثل مشكلة بالسبة للطلاب جميعهم على اختلاف لغاتهم الأم وتظهر أبعاد المشكلة في عدة جوانب من بينها:

- كثرة عدد الحروف .
 - ــ معاني الحروف .
- _ كيفية استعمال الحروف .
 - وظائف الحروف .

^{ُ (}١) وفي هذا المثال كذلك اكثر من خطأ .

⁽٢) وكذلك في هذا المتال اكثر من خطأ .

⁽٣) سقت الإشارة إليها _

وينعكس ذلك على استعمال الطلاب لهذه الحروف فينتج عن ذلك عدة ظواهر منها :

- _ زيادة عدد الحروف واستعمالها في مواضع لا ضرورة لها فيها .
 - _ الخطأ في استعمال الحروف .
 - _ استعمال حرف مكان آخر .
 - _ الخطأ في تعدية الأفعال بالحروف .

ففي كثير من لغات الطلاب مثل الفارسية والأندونيسية والتركية والبنجلاديشية واليوربا . . . الخ يستعملون مع الفعل دعا + على بمعنى دعا له .

فيقولون مثلا نحن ندعو على الميت . بمعنى يدعون له .

واللغة العربية تفرق بين الاستعمالين (دعا له ــ ودعا عليه) لهذا ومثله فإن الخطأ شائع بين الطلاب . مبعثه أمران :

١ ــ التداخل اللغوي ــ ونقل الخبرة من اللغة الام إلى اللغة العربية .

٢ _ طبيعة اللغة العربية نفسها في ذلك . ووجوب الإلمام بمعرفة السياقات التي يستعمل

فيها كل حرف وينتج عن ذلك عند هؤلاء الطلاب أخطاء متعددة بالإضافة لما سبق: منها ما يتصل بزمن الفعل.

ومنها ما يتصل بالأبنية والجمل .

ومنها ما يتصل بالتكرار والحشو .

ومنها ما يتصل باستعمال حرف مكان الآحر فيؤدي إلى اضطراب وخلل في المعنى .

كما أن بعض لغات الطلاب تستغني عن حروف الجر في بعض العبارات التي تكون في مثلها في العربية ضرورية فمثلا لغة توسغ في الفلبيين تقول :

فكرته بدل : فكرت فيه .

ولعبته بدل : لعبت معه .

وجلسته بدل : جلست عليه'' . . الخ .

وخلاصته أن الأخطاء في هذه الظاهره على هذه الصورة وبتلك الكيفية مبعثها أمور منها :

- ــ التداخل اللغوي ونقل الخبرة من اللغة الأم للطالب إلى اللغة العربية .
- صعوبة اللغة العربية نفسها في هذا المجال على بعض الطلاب حيث إنه ينبغي على كل طالب ان يعرف جيدا معاني الحروف وكيفية استعمالها ومواضع استعماله . . الخ . وهذا يمثل مشكلة عند بعض الطلاب على نحو ما هو واضح من الجداول تبلغ أعلى نسبة في الشيوع أو تكاد .

وعلى العموم فهذه الظاهرة على صورتها التي هي أمامنا تضع أيدينا على مرحلة من مراحل نمو الطالب في اكتساب اللغة العربية وعلى هذا

ينبغي أن يوضع في الاعتبار كيفية علاجها . على أسس علمية على نحو ما مر فإن : مبادىء العلاج العامة التي وضعت أبعادها تخدم هذه الـمجالات المتعددة .

⁽١) ارجع إلى الدراسات التقابلية التي سبقت الإشارة وعلى الجدول رقم (١) في موضعه السابق لهذه الدراسة إليها .

جانب آخر من جوانب التراكيب العطف بدون حرف العطف وعدم ذكر الواو إلا قبل المعطوف الاخير

ونلاحظ أن هذه الظاهرة توجد عند بعض الطلاب تأثرا بلغتهم الأم على نحو ما توضحه الدراسة .

ونضرب أمثلة للمخالفات الخاصة بهذه الظاهرة من أوراق طلاب المجموعة. الأولى .

ومن الممكن القاء نظرة على الأمثلة في الجزء الخاص بها في الجداول الملحقة بهذه الدراسة . وعلى الجدول رقم (١) في موضعه السابق لهذا الدارسة .

جاء في الورقة رقم (١٠) .

_ مثل الزبيب ، التمر وغير ذلك .

وجاء في الورقة رقم (١٠) أيضا :

_ مثل جبل ثور ، جبل أبي قبس ، الصفا ، والمروة وبيت الله الحرام .

وجاء في الورقة رقم (١٠) أيضا :

_ الأمكنة المتعددة مثل جبل ثور ، غار حراء .

وجاء في الورقة رقم (١٣) .

ـ يأتو المسلمون رجالا ، نساء ، كبارا ، وصغارا .

وتؤكد الدراسة التقابلية (١٠ أن مبعث هذه الظاهرة عند هؤلاء الطلاب التأثر باللغة الأم فهو من التداخل اللغوي « Linguistic Interference » ونقل الخبرة Transfer of Experience » من اللغة الأم في فما أثبتته الدراسة أن اللغة الفارسية لا تقصل بين المعطوفات بالواو إلا في آخر معطوف وكذلك لغة اليوربا بنيجيريا ولغة

⁽١) التي سبقت الإشارة إليها .

الجمعًا بكمبوديا واللغة التركية . . وغيرها . . كثير من لغات هؤلاء الطلاب .

ونلاحظ أن نسبة ورود هذه الظاهرة قليل بالنسبة للطلاب ولكنه بالنسبة للطالب الواحد من يقع فيه فقد يبلغ عنده حد الشيوع على نحو ما توضحه الأمثلة السابقة فمثلا المجموعة الأولى طالب واحد أخطأ في أمثلة متعددة إلى درجة أن نسبة الخطأ عنده يصل إلى حد الشيوع على حين أن المجموعة في عمومها: الخطىء قليل بالنسبة للذين لم يخطئوا ، وذلك راجع إلى أمور من أهمها أن قاعدتها سهلة وأن الطالب يمكن أن يتبه لها بسهولة فلا يقع فيها _ وهذا يمثل سهولة في قاعدة اللغة العربية هنا أي أن هذا الخطأ لا يمثل تداخل في اللغة نفسها « Intralingual إلا عند القليل .

وهو على العموم عثل مرحلة من مراحل أخطاء التطور اللغوي وأثر اللغة الأم وهذه لبعض الدارسين أثناء اكتساب اللغة العربية . مبعثه التقابل اللغوي وأثر اللغة الأم وهذه من الظواهر المدركة لمدرسي اللغة العربية من غير الناطقين بها لوضوحها في الجانبين ولكن ينبغي أن يوضع لها أيضا نوع من العلاج وإن كان القليل من المهارة اللغوية والتدريب مع ذكر التحليل التقابلي كفيل بأن يساعد على تلافي الخطأ في هذه القاعدة وهذه الظاهرة وغيرها من الجزئيات التي على شاكلتها عما يتصل بداخل العربية ذاتها تدخل تحت الأسس العلمية العامة للعلاج التي سبقت الاشارة إليها

ظاهرة أخرى من ظواهر التراكيب

علامة الاعراب:

وتلك خاصة باللغة العربية: والخطأ في هذه الظاهرة يمثل مشكلة بالنسبة للدارسين للغة العربية سواء من أبنائها او من غير أبنائها وهو عام وقد يكون خطره بين غير الناطقين بها أخف ويسهل علاجه وأبعادها عند الناطقين بغير العربية تتحدد على النحو الذي توضحه الدراسة.

ونضرب أمثلة للمخالفات الخاصة بها من أوراق طلاب المجموعة الأونى ومن الممكن إلقاء نظرة على الجداول الملحقة بهذه لتبين كم ونوع المخالفات الخاصة بهذه الطاهرة عند كل الطلاب والتعرف على النسبة المتوية من خلال الاحصاءات.

جاء في الورقة رقم (**١**) .

ــ يبتدي الحجاج والمعتمرين (المذكر السالم) ـ

وفي الورقة رقم (٢) .

_ وأخذت ميقات فيها . والصواب : ميقاتا _ فأهمل الألف الدالة على نصب الاسم النكرة .

وفيها أيضا :

_ وبعد الحجأو شهر ذو الحجة الصواب : وبعد الحج أو شهر ذي الحجة . (الأسماء الخمسة) .

وفي الورقة رقم (٣).

_ فنرى المسلمون من بلاد مختلفة . (جاء بالواو بدلا من الياء في جمع المذكر السالم المنصوب) .

وفي الورقة رقم (٣) أيضا:

_ كل الناس يويد أن يساعدوا أخيه مسلم (الأسماء الخمسة) .

وفي الورقة رقم (ك) .

غن راضي ومتشكرين . الخطأ في علامة (جمع المذكر السالم) في الاعراب
 وخطأ آخر في المطابقة من حيث الافراد والجمع .

وفي الورقة رقم (٤) أيضا:

_ كلهم مثقفين في التعليم اللغة . (جمع المذكر السالم) .

وفي الورقة رقم (٤) أيضا :

وأساتذتنا ثمتازين . (جمع المذكر السالم) .

في الورقة رقم (-) . أيضا :

_ أشهد أن سيدنا محمد عبده ورسوله . (ترك الألف الدالة على النصب والتوين) .

وفي الورقة رقم (٥).

_ أن للإسلام هدف واحد . (خطأ في علامة الاعراب بإهمال الألف الدالة على النصب والتنوين) .

وفي الورقة رقم (٧) .

لقد رأيت أشياء كثيرة وتجارباً . (صرف الممنوع من الصرف) .

وفي الورقة رقم (٧) .

_ شعرت أنهم مسلمين صادقين . (المذكر السالم الياء موضع الواو) .

وفي الورقة رقم (٧) أيضا :

_ كنا شباب (إهمال الألف الدالة على النصب والتنوين في خبر كان) .

وفي الورقة رقم (٧) . أيضا :

هم أعداء الله وأعداءنا $^{(1)}$. (نصب ما يجب رفعه بوضع الهمزة على السطر حيث يجب وضعها على لواو) .

🦠 وفي الورقة رقم (٨) .

_ وأنا صليت قريب مسجد . الصواب : قريبا من المسجد . (إهمال الألف الدالة على النصب والتنكير) .

وفي الورقة رقم (١١) .

_ لم يزدد منها إلا هدوء وسكينة (إهمال الألف الدالة على النصب والتنوين) وفي الورقة رقم (١١) أيضا :

__ نجد أن هناك اختلاف . (اهمال الألف الدالة على النصب والتنوين) وفي الورقة رقم (١٣) .

_ ليطوفون . . ويصلون فيها ويذكرون الله . (إثبات النون في فعل من الأفعال الخمسة منصوب) .

وفي الورقة رقم (١٣) .

ــ قلبي صار مطمئن . (اهمال الألف الدالة على النصب والتنوين) .

وفي الورقة رقم (١٣) أيضا :

_ كانوا يتعلموا في لغتهم. (حذف النون في فعل من الأفعال الخمسة مرفوع).

وفي الورقة رقم (١٣) أيضا :

ــ صاروا ويستطيعوا . (حذف النون في فعل من الأفعال الخمسة مرفوع) .

⁽١) ويلاحظ ان هذا الخطأ من الأخطاء التي روجع فيها الطالب لاحتال أن يكون الخطأ إملائيا فحسب.

وفي الورقة رقم (١٣) أيضا :

ويدعوا الله . (حذف النون من فعل من الأفعال الخمسة مرفوع) وفي الورقة رقم (١٣)) أيضا :

_ المسلمون يشتغلوا بذكر الله . (حذف النون من فعل من الافعال الخمسة مرفوع) .

وفي الورقة رقم (١٣) أيضًا :

ليطوفون في هذا البيت . (إثبات النون في فعل من الأفعال الخمسة منصوب) . وفي الورقة رقم (١٤) .

عذاب المشركون والكافرون^(۱). (جمع المذكر السالم استعمال علامة الواو
 بدلا من الياء في جمع المذكر السالم المجرور).

معلوم أن الإعراب جانب واحد من جوانب النحو _ وأن العناصر التي سبق الإشارة إليها كلها من جوانب الدراسة النحوية . بل إن بعضهم يدخل الجانب الصوتي والجانب الصرفي ضمن الدراسة النحوية كذلك .

ويلاحظ أن الأخطاء الخاصة بعلامة الإعراب والتي وقع فيها الطلاب يمكن حصرها في نقاط على النحو الآتي^{٢٠}:

_ الأسماء الخمسة . (في أوضاعها المختلفة من رفع ونصب وجر) .

_ الأفعال الخمسة . (اثبات النون في حالة النصب _ أو الجزم _ وحذفها في حالة الرفع) .

ـ جَمَع المذكر السالم . (استعمال الياء في حالة الرفع والواو في حالة النصب) .

⁽١) وبالجملة خطأ آخر على نحو ما هو واضح .

⁽٢) هذا من خلال مجموعة واحدة من الطلاب . وبقية المجموعات على نفس الشاكلة وقد تختلف قليلا أو كثيرا في بعض النقاط التي لا تؤثر على ما نسوق القول بخصوصه . يؤكد ذلك الجداول ونسبة الإحصاء . انظر الجداول .

- _ الممنوع من الصرف. (صرف الممنوع ـ أو منع المصروف) .
- __ إهمال الألف الدالة على النصب والتنوين في حالاتها المختلفة . (سواء في خبر كان أو إسم ان . . الخ .) .

مع ملاحظة أنه يمكن إضافة أخطاء إعرابية واقعة غير تلك التي سبقت الإشارة إليها غير أن نظام الكتابة ، لا يعكسه وتعكسه المشافهة ولكن تلك مرحلة أخرى فنحن ملتزمون في هذه المرحلة بالأخطاء التحريرية وما تعكسه الكتابة وهي وسيلة قاصرة حتى الآن في جوانب كثيرة .

وخلاصته ان هذا الجانب إذا ما قيست مشكلته بالنسبة للطلاب ببقية مشكلات جوانب النحو المختلفة عندهم يعتبر أهونها وهذا أمر في منتهى الخطورة حيث ان خصائص اللغة تظهر في تراكيبها وأبنيتها ــ أو كما يقولون :

إن الذي يميز أي لغة هو تراكيبها ونظامها الصوتي .

لذلك فإن خلاصة ما تنتهي اليه الدراسة هو :

_ حيث إن كل لغة تتكون من عدد من التراكيب والقوالب الخاصة بها فإنه يتعين دراسة القوالب الخاصة بالعربية من متخصصين فيها وتقديمها لطلاب معاهد اللغة العربية لغير الناطقين بها حتى يمكن اتقان تلك القوالب فهما وأداء لدرجة يكونون معها قادرين على فهم اللغة عندما يتحدثها أبناؤها بسرعة عادية وطلاقة طبيعية _ وان يكونوا قادرين كذلك على التحدث بها بصورة آلية بدون صعوبة تذكر . وهذا يتطلب برامج تعد اعداداً علميا دقيقا على نحو ما يتضح مما مر فيما سبق من تلك الدارسة

_ على أن توضع في الاعتبار كل المشكلات التي مثلتها جوانب هذه الدراسه المختلفة سواء فيها ما تتصل بالجانب الصوتي بمشكلاته المختلفة . . أو جانب الصيغ _ أو ما يتصل بالجانب التركيبي في اللغة وأبنيتها المتنوعة ولا سيما ما يتصل بالمشكلات الصارخة التي أبرزتها الدراسة ومن أمثلتها :

- _ مشكلة التعريف والتنكير.
- _ ظاهرة المطابقة في النوع والعدد (التذكير والتأنيث ــ والافراد والتثنية والجمع) .

- _ وزمن الفعل.
- _ والضمائر بأنواعها والاسماء الموصولة _ وأسماء الاشارة وغير ذلك مما يدخل في التراكيب ويحدث نتيجة له خلل من نوع ما على نحو ما أوضحت الدراسة .
- مع الاهتمام بالأدوات وحروف الجر بنوع خاص وكيفية استعمالها ومعانيها ومواقعها . وحروف العطف . . الخ .

أما ظاهرة الاعراب فهي من أهم الظواهر التي تميز العربية وان لم تكن أخطرها لذا وجب الاهتام بها غاية الاهتام وبنوع خاص تلك النواحي التي تمثل مشكلة بالنسبة للدارسين وقد ابرزتها الدراسة.

- _ يجب الاستفادة من طريقة التمرن على القوالب Pattern Practice وذلك بانتقاء الأنماط والقوالب التي تغطي الجوانب التي سبقت الإشارة إليها تغطية تعالج أنواع القصور عند الطلاب بطريقة تدريجية تبعا لمواقف لغوية مختلفة على أن تضاف الجوانب التي تعالج نواحي القصور وفقا لخطة وبطريقة تدريجية حتى وإن اضطر الأمر إلى وضع مناهج جديدة وصبها في تلك القوالب.
- كما يجب أيضا الاستفادة من طريقة المحاكاة والحفظ (Mim Mem) وهي تجعل الطالب يستظهر جملا عن طريق محادثات تدخل فيها تراكيب لفظية وقاعدية معنية وتعمل لها تمارين متعددة وفقا للمشكلات التي اسفرت عنها الدراسة على نحو ما مر
- _ كذلك يجب الاستعانة بتدريبات الأغاط « Pattern Drills » بحيث نجعل هدفها اتقان التراكيب اللغوية مع علاج مواطن الصعوبة التي أشارت إليها الدراسة (١٠) مع ملاحظة حسن الاستفادة من المعامل اللغوية في هذا الصدد (١٠)
- ــ كذلك يجب الاهتهام بمناهج النمو اللغوي وطرق تدريسه بحيث تعالج كل ماكشفت عنه الدراسة من نقص.
- _ كذلك يجب الاستفادة من نتائج هذه الدراسة في تدريس بقية المواد اللغوية

⁽١) للأستاذ فرانك جريس Frank Grittner عن تدريبات الأنماط أشار إليه اسحق محمد الأمين في مقاله بمجلة المعهد انظر ص ٦٣ لخص الباحث اهم نقاط هذا الفصل .

⁽٢) قد تحدث بعض الاجراءات الخاطئة في المعامل فتفسد تلك التدريبات انظر السابق ص ٦٤.

فكل ما كشفت عنه هذه الدراسة من أخطاء هي موجودة في بقية المواد فكلها على نحو ما رأينا تتصل بأنماط عادات اللغة الأولى وتمثل مرحلة نمو الطالب فى اكتساب اللغة معوجوبوضع هذه الدراسة تحت أعين المسئولين ، والقائمين على تعليم اللغة العربية بالمعهد ــ للاستفادة منها مع مراعاة مواطن الخطأ والتدريب على الاستعمال السليم . والحمد لله رب العالمين . ونسأل الله أن ينفع بها

د.البدراوي عبد الوهاب زهران مقرر المشروع قسم الملاحق

جـــدول رقم (۲)^۳

الأخطاء النحوية

(٥) جدول (٢) في صورته الأخيرة هذه من إعداد _ على يونس

﴿ مثال : أساتذته هم الرجال طيبون ﴾												
ـــ زيادة « ال » حين لا يقتضيها السياق .		ŀ	1	4	_	-1	-1	٠.	ı	ı	4	, - ∢
(مثال : حصلت إلى صديق في نفس حالة)	حالة)											
_ حذف ، ال ، حين يقتضيها السياق .		l	1	_	1	ı	l	ı	ı	ı	-	4
(مثال : في هذا يصلد)												
_ تنكير البدل مع اقتضاء تعريفه .		ı	ı	_	1	ı	ı	ı	I	ı	_	i
(مثال : فيها حجر الأسود)												
ــ تنكير ماهو موصوف عمرفة .		4	~	~	ı	ı	4	ı	~ŧ	ı	,	_
[التعريف والتكير]			:								!	
نسوع الخسطأ		į	,	**	لدو الأنو	عسدد الأخسطاء التي وقعت في كل ورق	ي وقعت	في کل وز	, les	- عو		
	اللغة الثانية	إندونيسية	إندونيسية	الإنجليزية	الإنجليزية	الفونسية	التركية	الإنجليزية	الأسبانية	إندونيسية إندونيسية الإنجليزية الإنجليزية الفرنسية التركية الإنجليزية الأسبانية العربية الإنجليزية الصومالية	الإعليانة	الصومالية
	اللغة الأولى	الجاوية	<u>t</u> i,	¥	التركية	كوتوكوني	الرومية	الفارسية	الإنجليلة	التركية كوتوكوني الرومية الفارسية الإنجليزية الصومائية	يريا	ر _{ون} الم
	جنسية الطائب	إندونيسي	إندونيسي	إندونيسي إندونيسي بنفلاديش	بوح	بهجو	فرخز	أفغاني	أمريكي	صوماني	نيجيري	صومالي
	ارقام الأوراق		4	-1	**	o l	۸ ا	<	>	م	-	11

(مثال : الوضياء المادية موجود في محمه) تذكير اسم الإشارة حين يقتضي السياق تأنيله (مثال : وبهذا الدروس قد يستفاد)	1	,	I	I	ı	ı	1	-	I	_	ı
ميث التأثيث	I	1	I	ŧ	1	I	Ī	ı	1	-	1
[التذكير والنائيث] عدم مطابقة الصفه الموصوف من حيث التأنيث . 	• .	_	I	I	I	ı		1	1	۰	-
			6	<u> }</u> }	ا الم	.	ف کی ور	, lane	9.1		
اللغة الثانية	إندونيسية	إندونيسية	الإنجليزية	الإنجليزية	الفرنسية	التركية	الإنجليزية	الأسبانية	العزية	الإنجليزية	الصومالية
اللمة الأولى	الجاوية	أتشية	ينفلا	التركية	كوتوكولي	الرومية	الفارسية	الإنجليزية	الصومالية	يوريا	عاد
جنسية الطالب	إندونيسي	إندونيسي	بنغلاديش	تزكي	72.	ټوکې	أفغاني	أمريكي	صوماني	نيجري	صومالي
ارقام الأوراق	-	٠.	-1	an.	0	as .	<	>	مر	-	-
	راق الطالب الطا	راق غوراق غانية	راق غوراق غانية	راق غوراق غانية	راق غوراق غانية	راق غوراق غانية	راق غوراق غانية	راق غوراق غانية	راق غوراق غانية	راق غوراق غانية	الطالب الدونيسي المداويش تركي توجو تركي أفعاني أمريكي صوباني ليجيري الطالب الدونيسي المداويش تركي توجو تركي أفعاني أمريكي صوباني ليجيري أولى الجالوية الإنجليزية المولية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية المولية المحالات ا

41	۲,	19	12	14	4	6	<u></u>	Ŧ	14	ارقام الأوراق	
بنجلاديشي بتجلاديشي بنجلاديشي	بنجلاديشي	بنجلاديشي	اليولي	أفغاني	كمبودي بنفلاديش هندي إندونيسي أفغاني إثيولي	هندي	بنفلاديش	كمبوذي	ا <u>ا م</u>	جنسية الطالب	
الينغالية	البخالية البخالية	الصومالية البنغالية	الصومالية	البشتو	الملاوية	مليا	ž	Ş	الديولة	لغته الأولى	
الأردو	الأوو	الحبشية الأزدو	- 	ı	ı	العوبية	الكمبودية الإنجليزية العربية والفرنسية	الفرنسية والفرنسية	الفرنسية	لغته المائية	
		آ م	امی ور	ري. ن	عسدد الأخسطاء التي وقعت في كل ورقــ	أيخ	ř.				نا وسائد
							t .				[التعريف والتنكير]
											(مثال : فيها حجو الأسود)
							_	م	ı		 تنكير البدل مع اقتضاء تعريفه .
										۶	﴿ مثال : في هذا بِـــلد ﴾
_	_	I	4	1	I	I	_	ı	4		ـــ حذف « ال » حين يقتضيها السياق .
											(مثال : حصلت إلى صديق في نفس حانة)
•	ı	I	-4	*	I	I	•	-4	-		ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
											() The second of the second o

لغته الثانية	الفرنسية	الكميودية والفرنسية	الفرنسية الإعبيزية المويية والفرنسية	العربية	ı	ı	ــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	الأردر	الأدو	الأزدو
لغصه الأفرني	الديولة	(3)	ينة	مليا	الديولة جمعا بنغلا مليافي الملاوية البشتو الصومائية البنغائية البنغائية البنغائية	البشتو	الصومالية	البغالية	البغالية	البنمالية
جنسية الطائب	الماج	كمبودي	بنغلاديش	هنادي	ساحل كمبودي بتفلاديش هندي إندونيسي أفغاني إثوبي بتجلاديشي بتجلاديشي بتجلاديشي الماج	أفغاني	إثيري	بنجلاديشي	بنجلاديشي	بنجازوية
ارقام الأوراق	17	4	14	10	Y1 Y. 19 14 1V 17 10 15 17 17	14	5	ءُ		7,

[التلكير والتأنيث]

_ عدم مطابقة الصفه الموصوف من حيث التأنيث .

ر مثال : ويكفي للنساء المستضعفين) ـــ عدم مطابقة المبتدأ الحبر من حيث التأنيث

(مثال : الأشياء المادية . . موجود في مكة) ـــ تذكير اسم الإشارة حين يقتضي السياق تأنيثه .

(مثال : وبهذا الدروس قد يستفاد)

ر حمال . حميد إلى صديع في نصر حاله) اليادة « ال » حين لا يقتضيها السياق . (مثال : أساتذته هم الرجال طيبون)		. I	4	4	-1	,	ı '	-	4	æ	o
ــ تدكير البدل مع اقتضاء تعريفه. (مثال : في هذا بــلد) ــ حذف « ال » حين يقتضيها السياق . ــ منا : من اما المساق .		•	-1	•	,	1	I	-	-	ત	-
[التعويف والتنكير] – تنكير ماهو موصوف بمعوفة . ﴿ مثال : فيها حجر الأسود ﴾		-	I		•		-	l	,	1	٠
نسوع الخسطأ				ع	الأنواطا	اء المتي وأ	عسدد الأخسطاء التي وقعت في كل ورقس	الح	ا تم		
	اللغة التانية	الإنجليزية	أردو	هوسنا	أردو	فارسية	فارسية الإنجليزية	1	1	الإنجليزية الإنجليزية	الإنجليزية
	اللفة الأولى	ديان	ينكالية	آ جائية ا	ينهالية	F	يوربا	التركية	التركية	يوربا	يوريا
	حسية الطالب	عاني	باكسناني	نيجيري	باكساني	آ نع اني	يجوي	خ ر	6	نيجري	نيجوي
	ارقام الأوراق	**	7	¥ .	≺	1.1	VY	٧×	4 4	7.	7
										l	

			ξ.	عسدد الأخسطاء التي وقعت في كل ورقسسة	ء التي و	لار زين آيست	يو.	<u> </u>		
اللغة النانية	الإنجليزية	أردر	هوسا	الإنجليزية أردو هوسا أردو فارسية الإنجليزية	فارسية	الإنجليزية	ı	ı	الإنجليزية الإنجليزية	
اللغة الأولى	ديان	بنغائية	إغالية	دياث بنعالية بنعالية بشتو يوربا التركية التركية يوربا يوربا	j.	r.	التركية	التركية	يوريا	36(3)
جسية الطائب	غاني	باكستاني	نيجوي	غاني باكستاني نيجيري باكستاني أفغاني نيجيري تركمي توجي نيجيري نيجيري	أفغاني	نيجري	فحر	وكر	نيجري	نيبين
ارقام الأوراق	44	1	3.	#1 #. 49 4V 4A 40 46 44 44	3	4 <	∢ >	4.4	7	3

			1		* ' '	
٠	٠		ı		ત	
(عثال : وبهذا الدروس قد يستفاه)	 تذكير اسم الإشارة حين يقتضي السياق تأنيثه 	(مثال : الأشياء المادية موجود في مكة)	 عدم مطابقة المبتدأ الحبر من حيث التأنيث 	(مثال : ويكفي للنساء المستضعفين)	·· عدم مطابقة الصفه الموصوف من حيث التأنيث .	[التذكير والتأنيث]

جسية الطالب إندونسي سوداني تايلاندي تركي باكستاني إندونسي الطالب إندونسي سوداني تايلاندي تركي باكستاني إندونسي الطالب الدونسية الإندونسية الموية الفرية الإنجليزية الإندونسية ا	l 8	- I	-
جنسية الطالب إندونيسي سوداني تأيلاندي تركى تركى المنوية المناكبة النوكية النوكية النوكية المنوية الفرنسية الإنجليزية الموية الفرنسية الإنجليزية علماء التي وقع عسدد الأخسطاء التي وقع	1	,	1
جنسية الطالب إندونيسي سوداني تايلاندي تركى تركى المنوية المنايلاندية التركية المنوية المنوية المنوية المنوية المنوية الإنجليزية المعرية المنوية الإنجليزية وقعم عسدد الأخسطاء التي وقعم	i	1	ı
جنسية الطالب إندونيسي سوداني تايلاندية التركية المربية الفرنسية الإنجليزية عمد الأخططاء التي وقعم	 	∢ 	1
إندونيسي سوداني تايلاندي تركي بالمؤية التركية التركية التركية الإغليزية	التي وقعت في كل ورقــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	تم تو	
إندونيسي سوداني تايلاندي تركي وركي المتوكية المتوكية		الوئيسية -	المندي
إندونيسي سوداني تايلاندي تركي تركي	لتركية بنجابية المتدارية الصومالية أردو	غارية الصومالية	أردو اتخمي
	نزكي باكستاني إندونيسي صومائي		هندي سوراليون
ارقام الأوراق ٢٧ ٣٠ ٢٠ ٢٠	** **	1	£ ,

- 4		المندي	ત _ે	سواليون	**
I		1	أردو	هندي	:
o	֓֞֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓	ı	الصومالية	صوماني	7 0
I	عــــدد الأخـــطاء التي وقعت في كل ورقــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	الإندونيسية	الجاوية العربية التايلاندية التركية التركية بنجابية التدارية الصومالية أردو	إندونيسي	7 >
i	نعت في ک	الأوية الإنجليزية	ينجاية	باكستاني	17
-1	اء التي وق	الإنجليزية	التركية	ټوکي	7
•	الأخط	الفرنسية	التركية	چ ې	10
1	Ļ	العربية	الحايلاندية	تايلاندي	7 10
i		الإنجليزية	العربة	سواني	44
*		الإنعونيسية الإعجليزية العربية اللهرنسية الإنجليزية الإندونيسية	الجاوية	إندونيسي مبوداني تايلاندي تركي تركي باكستاني إندونيسي صومائي هندي سيراليون	44
		لعته الثانية	لغته الأولى	جنسية الطالب	ارقام الأرراق
اً النائيث . النائيث .	5				

نامي

ز التذكير والتأني

عدم مطابقة الصفه الموصوف من حيث التا

(مثال : ويكفى للساء المستضعفين)

عدم مطابقة المبتدأ الخبر من حيث التأنيث
(مثال : الأشياء المادية . . موجود في مكة)

تذكير اسم الإشارة حين يقتضي السياق تأنيله .

(مثال : وبهذا المدروس قد يستفاد)

1	1	ı	**		الفارسية	ش	أغاني	0,
4	4		٠	İ	أردية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الفارسية	الأردية	باكستاني	•
<	-	1	I	ŗ	الإعلىزية	بنغائية السواحلية الأردية	تنزني	£ á
٠	ı	i	ı	ل ورق	الإغليزية	ينائه	بنفلاديشي بنفلاديشي	* >
-4	ŀ	1	4	ام ني م	أردية	بنعائية	بنغلاديشي	٧3
-	ı	1	1	عـــدد الأخـــطاء التي وقعت في كل ورقـــ	تغالوغ	التركية ملايو/فطاني ماراناوية ماجندناوية بنغالية	فليني	1.3
-	1	I	ı	ي يخ	الإنجليزية تغالوغ	ماراناوية	فلينى	6
·I	4	^	1	֓֞֞֞֞֞֞֜֞֞֩֓֞֞֞֞֩֓֞֓֞֓֞֓֓֡֓֞֩	تاپلاند ســـام	ملايو/فطاني	تايلاندي	8 0.
4	-	ı	•		I	التوكية	چ ې	* *1
-	-1	· I	l		I	الملايو	ماليزي	*
					اللغة الثانية	اللغة الأولى	جسية الطائب	ارقام الأوراق
ر مثال : حصلت إلى صديق في نفس حالة) — زيادة ، ال ، حين لا يقتضيها السياق . ر مثال : أساتذته هم الرجال طيبون)	ـ حذف ، ال ؛ حين يقتضيها السياق	م تنكير البدل مع اقتضاء تعييفه . مثال : في هذا بسلد)	[التعويف والتنكير] ــ تنكير ماهو موصوف بمعوقة . د هنا! .: في حجد الأسد /	نسوع الخسطأ				,

ـــ تذكير اسم الإشارة حين يقتضي السياق تانيته ، مثال وبهذا الدروس قد يستفاد)											
مد عدم مطابقة الحبر المبتدأ من حيث النانيث (مثال : الأشياء المادية موجود في مكة)		ŀ	J	1	1	4	I	-1	1	1	1
ا التذكير والتانيث إ ــــ عدم مطابقة الصفه الموصوف من حيث النانيث . ر مثال : ويكفي النساء المستضعفين)		-4	-	4	1	ı	ŀ	I	_	I	I
نسوع الخسطأ				Ĺ		عــدد الأخـــطاء النبي وقعت في كل ورق	ر ا ا	ي ورق	٠. ا		
	اللغة الثانية	****	ı	تايلاند ــــــام	الإنجليزية	تغالوخ	ردية	الإنجليزية	الإنجليزية	تايلاند الإنجليزية تغالوغ أردية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الفارسية ســــام	الفارسية
	اللغة الأولى	الملايو	التركية	التركية ملايو/فطاني ماراناوية ماجندناوية بنغالية بنغالية السواحلية الأردية	ماراناوية	ماجندناوية	بنغالية	بنغائية	السواحلية	الأردية	F
	جنسية الطالب	ماليزي	ټرکي	ماليزي تركي تايلاندي فلبيني	فليني		بنغلاديشي	بنغلاديشي	تنزاني	فلبيني بنغلاديشي تنزاني باكستاني أفعاني	أفغاني
	ارقام الأوراق	**	7	# #	6 9	۲. ۲.	٤٧	£ ^	26. 4.	•	0 /

i.	1		l		عامية سعودية	التركية	چېز	:
2 1	ı		ł			اكيوريا	نيجيري	. ^
. 1	1		ı	٠.٩	التركية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية	المليزية	ماليزي	٠ م
A	l		<	ل ورق	الإنجليزية		هي	>
-4			**	عـــدد الأخـــطاء التي وقعت في كل ورقـــ	التركية	الكردية	ترکي/کردي	<
4	1		-	اء التي وق	تغالوخ	ماراناوية	فليني	20
-	**		-4	الأخط	الأدية	بنجابية	باكستاني	0
-4	>		1	j.	الفارسية الأوية الأوية تغالوغ	الكشميرية بنجابية ماراناوية الكردية التركية	باكسناني باكسناني باكسناني فلينيي تركمي/كودي تركى	0
f	1		ı		الأوية	يون يون	باكسناني	0
	pt.				الفادسية	يشتو	أفعاني	0
					لغته التانية	لغت. الأولى	جسية الطائب	ارقام الأوراق
ب زيادة ال حين لا يقتضيها السياق . (مثال : أساتذته هم الرجال طيبون)	ر مثال : في هذا بسلد) ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	(مثال : فيها حجر الأسود) — تنكير البدل مع اقتضاء تعويفه .	النعويف والتنكير _ تنكير ماهو موصوف بمعرفة	نسوع الخسطأ				,

r	1			عامية سعودية	الزكية	ترکي	:
ı	ı	1		الفارسية الأوية الأوية الأوية تعالوغ التركية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية سعودية		نيجري	÷
I	1	-	<u>,</u>	الإنجليزية	الماليزية اليوربا	· ماليزي	0
,	1	·	ورق پ	الإنجليزية			o >
i	1	,	عـــدد الأخـــطاء التي وقعت في كل ورقـــ	التركية	بشتو بونج الكشميرية بنجابية ماراناوية الكروية التركية	أفغاني باكستاني باكستاني فلسنى تزكى كردي تركى	o <
ı	1	,	ء التي وقا	تغالوغ	ماراناوية	فليني	10
I	1	-	الإنواطا	الأدية	بنجاية	باكستاني	0
1	•	1		الأردية	الكشموية	بالسال	0
ì	1	I		الأدية	ربور. بور	باكساني	о Т
-	I	я		الفارسية	Ť	أغاني	9
				الغته الثانية	لفت الأولى	جنسية الطالب	ارقام الاوراق
ـــ تذكير اسم الإشارة حين يقتضي السياق تأنيثه . ز مثال : وبهذا الدروس قد يستفاد)	ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	ا العمامير والعالية الصلحة المرصوف من حيث التأنيث . مثال : ويكفى للنساء المستضعفين)	المن المن المن المن المن المن المن المن				

1	1	1		التركية	الكودية	توكي	<
ı	i	1		البورمية البورمية الإنجليزية الأردو الإنجليزية	اليغالية	يها	<
1	ı	1		الإنجليزية	المنبك	ليبري	بر ھ
1		-a '	ل ورق	البورمية	الصينية	بورمي	\$
1	1	i	عــدد الأخــ طاء النبي وقعت في كل ورقـــــ	البورمية الإنجليزية	الصينية	بورمي	,1 <
i	ı	1	اء التي وق	الإنجليزية الأردو الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية	الماليزية	ماليزي	;
1	1	1	ا ایک	الأردو	البنعالية	بنغائي	č
,	1	1	ξ	الأدو	النعائيه	بنغائي	2
. 1	1	o		الإنجليزية	الماليزية	ماليزي	4
1	ı	l		I	الإدارنيسية الماليزية البنعالية الماليزية الصبيبة الصبنية	إندونيسي ماليزي	4
·				اللغة الثانية	اللغة الأولى	جنسية الطالب	ارقام الأوراق
ر مثال : الاشياء المادية موجود في مكة) ـــ تذكير اسم الإشارة حين يقتضي السياق تأنيئه . ر مثال : وبهذا الدروس قد يستفاد)	عدم مطابقة المبتدأ الخبر من حيث العانيث	ا التذكير والتأنيث] عدم مطابقة الصفه الموسوف من حيث التأنيث . (مثال : ويكفي للساء المستضعفين)	نسوع الخسطأ				

حسية المقالب إندونيسي المدونيسي يتعلاديش تركي توجو تركي أفعاني أديكي صوماني نيجوي صوماني المدونيس المدونيسي المدونيسية المدونيية الإنجليزية المدومانية المدونيسية ال	خمس مستویات) ران واسمها من حیث التأنیث		I	1.	-	1 .	1	I		4	I	I	4
حنسية الطائب لغتم الأولى لغتم النانية	نتضي السياق تأنيثه .		1	-	1	1	I	I	-	-	1	I.	-
جسية الطالب المعمد الأول المعمد الثانية	. التذكير والتأنيث قتضي السياق تأنيف أسماء رضي الله عنه)		1		1	i	1	1	•	4	ı	1	1
<u>.</u>	وع الخسطأ				*	لد الأخ	قباء الص	ي وقعت	في کل ور		، دو		
لب إندونيسي إندونيسي بنغلاديش الجاوية آتشية بنغلا	ا فقته ال	3	ندونيسية	إندونيسية	الإعليابة	الإنجليزية	الفرنسية	التركية	الإعبليزية	الأسبانية	العويية	الإنجليزية	انصومالية
إندونيسي إندونيسي بنغلاديش تركي توجو	لغتيه الإ		الجاوية		ينفلا	التركية	كوتوكوني	الوومية	الفارسية	الإنجليزية	الصومالية	يوربا	محاتر
	ا جنسیه		ندونيسي	إندونيسي	ىنغلادىش	نړکي	J .	هجر	أفغاني	أمريكي	أفغاني أمويكي صوماني نيجعوي	نيجوي	صوماني
ارقام الأوراق با ۲۰ ۲۰	ارقام الا	رراق	_	-4	-1	.	o	A	<	>	مر	-	:

 عدم مطابقة الخبر المبتدأ من حيث التذكير د مثال : كانت المعهد تابعة لكلية الشريعة) تأنيث الضمير حين يقتضي السياق تذكيره , د مثال : كل شيء لها قواعد , تأنيث العدد حيث يجب تذكيره , د مثال : ثلاثه عشر سنة , 	نىلىكىر قە الىئىرچە ، تەكىرو .	1	ı	ı	1	ı	ı	1	1	Į .	_	1
ا ت . التذكير والتأنيث — عدم مطابقة الصفة الموصوف من حيث التذكير ر مثال : ليست لياسا مناسبة)	بالنیث ث الندکیر	-	1	۹ .	I	ı	ı	1	l	I	1	- 4
نسوع الخسطأ	F.			40	יני וני	عــــدد الأخـــطاء النبي وقعت في كل ورقــــــــة	ي رقعت	في کل ور		14.0		
	لغته الثانية	إندونيسية	إندونيسية	إندونيسية إندونيسية الإنجليزية الإنجليزية الفرنسية التركية الإنجليزية الأسبانية العوبية الإنجليزية الصومالية	الإنجليزية	الفرنسية	الوكية	الإنجليزية	الأسبانية	العربية	الإنجليزية	الصومالية
	لغته الأولى	الجاوية	الجاوية أتشية		التركية	كوتوكو في	الرومية	الفارسية	الإنجليزية	بنفلا التزكية كوتوكوني الرومية الفارسية الإنجليزية الصومالبة يوربا	يوربا	ر. الأ
	جنسية الطالب	إندونيسي	إندونيسي	إندونيسي إندونيسي بنغلاديش تركي توجو	هير	ž.	الاسم الاسم	أفغاني	آمریکی آمریکی	أفغاني أمريكي صومائي نيجيري صومائي	نيجري	صوماني
	ارقام الأوراق	حد	4	-1	**	۰	æ	<	>	هر	-	=

			ני ני		ع بد الأحرطاء التروقية في كا مرق	[•	ا ا ا	3.3		
اللغة الثانية	الفرنسية	الكمبودية والفرنسية	المرنسية الكمبودية الإنجليزية العربية والقرنسية	العويية	I .	I	ــــ الحبشية الأردو الأردو الأردو	الأردو	الأردو	الأور
اللعة الأولى	الديولة	Ę	يغلا	ملية	الديولة جمعا بنعلا ملياغ الملاوية البشتو الصومالية البنعالية البنعالية البنعالية	البشتو	الصومالية	البهالية	البعالية	أنيعالية
جنسية الطالب	الم الم	كمبودي	بنفلاديش	هندي	ساحل كمبودي بنفلاديش هندي إندونيسي أفعاني إثيربي بنجلاديشي بنجلاديشي بنجلاديشي	أفناني	اثيوني	بنجلاديشي	بنجلاديش	بنجلادية
ارقام الأوراق	- 14	7	11	6	Y1 Y. 19 1A 1V 18 10 16 17 17	7	*	1,8	٠,	3

نسوع الخسطأ

[ت . التذكير والتأنيث]

_ تلكير الضمير حين يقتضي السياق تأنيثه . (مثال : السيدة أسماء رضي الله عنه)

_ تلكير العدد حيث يقتضي السياق تأنيثه .

 عدم الطابقة بن خبر إن واسمها من حيث التأنيث (مثال : قضيت . . خمس مستويات)

(مثال : لأن اللغة العربية صعب)

ـــ تلكير الفعل حين يقتضي السياق تأنيثه (مثال : حدث الحوادث)

١٨٢

(حال : فلاق عشر سة)		<u>,</u>									
_ تأنيث العدد حيث بجب تلكوه .		ì	ı	4	1	1	1	ı	ı	I	ı
ـــ تأنيث العنمور حين يقتضي السياق تلكوه . (مثال : كل شيء لها قواعد)		1	1	- ne	ı	1	I	l	I	ı	ı
 عدم مطابقة الحبر المبتدأ من حيث التلكير (مثال : كانت المعهد تابعة لكلية الشهيعة) 											
ـــ عدم مطابقة الصفة الموصوف من حيث التذكير (مثال : ليست لباسا مناسية)		ı	1	4	ı	1	1	1	1	1	-1
[ت . التذكير والتأنيث]				:					,		
نسوع الخسطأ				, j	أيز	عــدد الأخـــطاء الني وقعت في كل ورقــ	مت في ک	على ورق	٠.		
	اللغة الثانية	الفرنسية	الفرنسية والفرنسية	الكمبودية الإنجليزية العربية والفرنسية	العوية	1	1	<u>.</u>	الحبشية الأدو	الأردو	الأدر
	اللغة الأولى	الديولة	Ę	بنقلا	مليالم	الملاوية	البشتو	الصومالية	البشتو الصومالية البنغالية	البنغالية	البنغالية
	جسية الطالب	ا تع	كمبودي	ساحل كمبردي بنفلاديش هندي إندونيسي الماج	هندي	إندونيسي	افغاني		إثيرني بنجلاديشي بنجلاديشي بنجلاديشي	بنجلاديشي	بىجلادىشي
	ارقام الأوراق	4,	14	1.		12	» 1V	12	مُ	4.	1,

(مثال : حدث الحوادث)											
_ تلكير الفعل حين يقتضي السياق تأنيثه		ı	ı	1	ı	1.	1	4	ı	1.	i
(مثال : لأن اللغة العوبية صعب)								r			
ــ عدم المطابقة بين خبر إن واسمها من حيث التأليث											
(مثال : قطيت خمس مستويات.)											
 تذكير العدد حيث يقتضي السياق تأنيثه 											
(مثال : السيدة أسماء رضي الله عنه)						-					
_ تذكير الضمير حين يقتضي السياق تأنيثه .		1	1	ı	1	i	ı	ı	ı	1	
[ت. العذكير والتأثيث]											
نسوع المسطأ				ť	يُزع	اء التي وأ	عسدد الأخسطاء التي وقعت في كل ورقم	ر دول	<u>י</u> ן		
٠	لعده الخانية	الإنجليزية أردو	أردو	هوسا	أردو	فارسية	فارسية الإنجليزية	1	1	الإنجليزية الإنجليزية	الإنجليزية
	لعمه الأولى	ديان	ينمائية	إغالية	بنغائية	بشتو	שנוי	التركية	التركية	ધ્રાષ્ટ્ર	ક્ષા
	جسية الطالب	عاني	غاني باكستاني نيجري باكستاني أفعاني	لهجري	باكساني	أفغاني	نيجري	فري	تزکي	نيجري	نيجري
	ارقام الأوراق	44	* **	4	⊀	7	. YY	۲,	4		3

			٦	عـــدد الأخـــطاء النبي وقعت في كل ورقــــــــة	اء النتي وا	لا يا تعا	ورو	۱ -		
لعشه المثانية	الإنجليزية	أردو	Ê	الإنجليزية أردو هوسا أردو فارسية الإنجليزية	ئى خارىنى	الإنجليزية	ı	ı	الإنجليزية الإنجليزية	الإنجليزية
لعتـه الأولى	دیان	ينغالية	إعاليه	ديان بتغالبة إغالية بتغالية بشتو يوربا التركية التركية يوربا يوربا	Ţ.	يوريا	التركية	الوكية	ենե	يوريا
جنسية الطالب	غاني	باكستاني	نيجزي	غاني باكستاني نيجوي باكستاني أفعاني نيجوي تركمي نيجوي نيجوي	أفغاني	نيجري	ب ي	فرخ	نيجوري	نيجري
ارقام الأوراق	44	- 4	4 %	T1 T. TA YA YA YA YA YA YA YA	4.1	4 <	4 ×	7	.1	3

ا ج

[ت . التذكير والتأنيث]

عدم مطابقة الصفة الموصوف من حيث التذكير

(مثال : لبست لباما مناسبة)

ــ عدم مطابقة الحبر المبتدأ من حيث التلكير

(مثال : كانت المهد تابعة لكلية الشريعة)

ـــ تأنيث الصمر جبن يقتضي السياق تذكره

(مثال : كل شيء لها قواعد)

_ تأنيث العدد حيث يجب تذكوه

(مثال : ثلاثة عشر سنة)

				3 3 3 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4		: - -	,			
اللغة الثانية	الإندوليسية	ي. الإنجليزية	الأدوليسية الإنجليزية العربية الفرنسية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية	الفرنسية	الأعلياة	الأوية الإنجليزية	الإندونيسية	ı	ı	_ المندي
اللغة الأولى	الجاوية	العية	الجاوية العربية التايلاندية التركية التركية بنجابية المدرية الصومالية أردو القني	التركية	التركية	يجانية	المندرية	الصومالية	أردو	ج <u>ائ</u> ي
جنسية الطائب إندونيسي سوداني تايلاندي تركى تركى باكستاني إندونيسي صومائي هندي سيواليون	إندونيسي	سوداني	تايلاندي	وكي	e Şz	يكتاني	إندونيسي	صومائي ر	هنادي	1 di 1 di
ارقام الأوراق	14	1	£1 £. 44 47 46 44 44 44 44 44	· T	3	1 <	7 >	¥ 0	*	*

نسع الخسطأ

[ت . التذكير والتأنيث]

ــ تذكير الضمير حين يقتضي السياق تأنيثه .

(مثال : السيدة أسماء رضي الله عنه)

_ تذكير العدد حيث يقتضي السياق تأنيثه .

(مثال : قضيت . . خمس مستويات)

عدم المطابقة بين خبر إن واسمها من حيث التأنيث

(مثال : لأن اللغة العربية صعب)

تذكير الفعل حين يقضي السياق تأنيثه

(مثال : حدث الحوادث)

	الندي	وينق	متواليون	* 1
	1	أردر	هندي	**
۲.	1	الصومالية	صوماني	۲٩
عـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	الإندونيسية	الجاوية العربية التايلاندية التركية التركية بنجابية المندرية الصومائية أردو القني	إندونيسي	the true had had had the task that
نعت في کا	الأوية الإنجليزية	بنعجابية	باكستاني	44
اء التي وأ	الإنجليزية	التوكية	هي	4.1
الأنو ط	الفرنسية	التوكية	چې	40
ţ	العوية	التايلاندية	تايلاندي	746
	الإنجليزية	ا <u>م</u> ئة الع ^ر ئة	سوداني	44
	الأدية الإنجليزية العربية الفرنسية الإنجليزية الإندونيسية	الجاوية	إندونيسي	74
	اللغة الطانية	اللغة الأولى	جنسية الطالب إندونيسي سوداني تايلاندي تركي تركي باكستاني إندونيسي صوماني هندي سيوالبون	ارقام الأوراق
نسوع المسلما				

[ت . التذكير والتأنيث]

ــ عدم مطابقة الصفة الموصوف من حيث التلكير

(مثال : لبست لماسا مناسبة)

ــ عدم مطابقة الخبر المبتدأ من حيث التذكير

(مثال: "كانت المهد تابعة لكلية الشهيعة) التابعة الشهيعة الشهيعة الشهيعة التابعة التابعة التابعة الساق التابعة الساق التابعة الساق التابعة التا

ـ تأنيث الضمو حين يقتضي السياق تذكيوه .

(مثال: كل شيء لها قواعد)

_ تأنيث العدد حيث يجب تذكوه

(مثال: ثلاثة عشر سنة)

			کار		عـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	نعت في خ	ال ورقب	ř		
لغت الغانية	1	l	تايلاند	الإنجليزية	تاولاند الإنجليزية تعالوغ أردية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الفرسية سسياه	أردية	الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	المفوس
لفتمه الأولى	الملايو	التوكية	الملايو التركية ملايو/فطاني ماراناوية ماجعدناوية بنغالية بنغالية السواحلية الأدية بشتو	ماراناوية	ماجندناوية	بنغائية	بنغالية	السواحلية	الأوية	1
جىسىة الطائب ماليزي تركمي تايلاندي فلبيني فلبيني بنفلاديش بنفلاديش تنزاني باكستاني أفعاني	ماليزي	هركي	تايلاندي	فليني	چ	بنفلاديش	بىغلادىش	تنزاني	باكستاني	أفعاؤ
ارقام الأوراق	4	~	0) 0, 44 64 67 60 66 64		99. To	*	*	##. ##.	0,	0,

[ت. النلكير والتأليث]

_ تذكير الضمير حين يقتضي السياق تأنيثه .

(مثال : السيدة أسماء رضي الله عنه) ــ تذكير العدد حيث يقتضي السياق تأنيثه .

(مثال : قضیت . . خس مستوبات)

عدم المطابقة بين خبر إن واسمها من حيث التأنيث

(مثال : لأن اللغة العوية صعب) ـــ تذكير الفعل حين يقضي السياق تأنيئه

(مثال : حدث الحوادث)

ر سور من حجه به و سور . _ تأنیث العدد حیث بجب تذکیره . 											
 عدم مطابقة الحير المبتدأ من حيث التذكير (مثال : كانت المعهد نابعة لكلية الشهيمة) تأنيث الضمير حين يقتضي السياق تذكيره . (مثال : كا ش . ي لها قداعد) 		ı	1	I	•	1	I	. 1	1	1	1
[ت . التذكير والتأنيث] - عدم مطابقة الصفة الموصوف من حيث التذكير (مثال : لبست لباسا مناسبة)		**	1 -	1	1	4	1	l	1.	ı	· •
نسوع الخسطأ				ţ	الجنواط	عـــدد الأخـــطاء التي وقعت في كل ورقـــ	مت في ک	یل ورق			
	لفته الخاتية	1	I	يائج الم	الإنجليزية	الإنجليزية تغالوغ	أردية	الإنجليزية	الإنجليزية	أردية الإعبليزية الإعبليزية الإعبليزية الفرسية	الفرسية
	لفته الأولى	الملايو	التركية	التركية ملايو/فطاني ماراناوية ماجىدناوية بنغالية	ماراناوية	ماجندناوية	بنغائية	ينغالية	بنغالية السواحلية الأوية	الأوية	بيو
	جسية الطائب	ماليزي	في	تايلاندي	فليني	Ş <u>i</u>	بنغلاديش	بنغلاديش ينغلاديش	تنزاني	باكستاني	أنهاني
	ارقام الأوراق	**	÷	*	6	۲. ۴	٧3	*	*	•	•

i	·		عامية ماية سعودية	ربا التوكية	ري ترکي	4.1.	
	,	*	علميزية الإنحبا	النوية اليو	لبزي نيجم		
1	1	رزق	(نجليزية الإ	التركية الم	ļ		
1	,	نات في	التركية	الكردية	کی/کردي	٥<	
-	ı	ء اٺتي وقع	تغالوغ	ساراناوية	فليني	۲٥	
1	1	الأخطا	الأردية	بنجابية	باكستاني	00	
1	I	علد	الأوية	الكشموية	باكستاني	9	
1	1		الأوية	Ğ	باكستاني	4	
ı	1		الفارسية	بشتو	أفغاني	0	
			اللعة النانية	اللفة الأولى	جنسية الطالب	ارقام الأرراق	
ـــ تذكير المدد حيث يقتضي السياق تأنيثه . (مثال : قضيت خمس مستيات) ــ عدم المطابقة بين خير إنّ واسمها من حيث التأنيث	[ت . الفذكير والتأنيث] ـــ تذكير الضمير حين يقنضي السياق تأنيثه . . (مغال : السيدة أسماء رضي الله عده)	نسوع الخسطأ					
			عــدد الأخــطاء الني وقعت في كل ورقــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	اللغة النائية الفارسية الأدية الأدية الأدية تغالوغ التركية الإنجليزية الأدية الفارسية الأدية الأدية الأدية الأدية الأدية الأدية الأدية الأدية الأدية الفارسية الأدية الفارسية الأدية الانجليزية الأدية الفارسية الأدية الأدية الأدية الأدية الأدية الأدية الأدية الأدية الانجليزية الأدية الانجليزية الأدية الفارسية الأدية الأدية المائة الذي الأدية المائة الذي الأدية الذي الأدية الأدية الأدية الأدية الأدية الذي الأدية	اللغة الأولى بشتو بوغ الكشموية بنجاية ساراناوية التركية الماليزية الموربا اللغة المالية المؤدية الأوية المناوغ التركية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية المناوغ التركية الإنجليزية الإنجليزية المناوغ التركية المناوغ ا	جنسية الطالب أفغاني باكستاني باكستاني فلميني تركم/كردي تركى ماليزي نيجيري اللغة الأولى بشتو بوغ الكشموية بنجاية ساراناوية الكردية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الأولية المتحد المتحد علماء التي وقعت في كل ورقد ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	ارقام الأوراق ٢٠ م٠ مه مه مه ٢٠ مه مه مه مه المزي نيجوي جسية الطالب أفعالي باكستاني باكستاني فلييني تركي/كردي تركي ماليزي نيجوي اللغة الأولى بشتو بوغ الكشموية بنجابية بالأولية الكردية الإنجليزية المناسبة الأولية الأولية تعالوغ التركية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية المناسبة الأولية الأولية تعالوغ التركية الإنجليزية الإنجليزية المناسبة القارسية الأولية الأولية تعالوغ التركية الإنجليزية الإنجليزية المناسبة القارسية الأولية الأولية الأولية تعالوغ التركية الإنجليزية المناسبة التركية الإنجليزية الأولية المناسبة المناسبة التركية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الأولية المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة الأولية الأولية الأولية الأولية الأولية المناسبة الأولية الأنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الأنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الأنجليزية الإنجليزية الإنج

				1	·		a t	Lis		1
اللغة الثانية	الفارسية	الأردية	الأردية	الأوية	تغالوغ	الفارسية الأوية الأوية الأوية تعالوغ التركية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	الإغليلة	عامية سعودية
اللغة الأولى	ا شو	.e.	الكشمرية	يانية نو	ماراناوية	بشتو بونج الكشميرية بنجابية مازاناوية الكردية التوكية الماليزية اليوريا التوكية	التركية	المليزية	اليوريا	الع
جنسية الطالب	أفغاني	باكستاني	باكساني	باكسناني	فليني	أفغاني باكستاني باكستاني فلسني تركي/كردي تركي ماليزي نيجيري تركي	چ ې	ماليزي	نيجري	37
ارقام الأوراق	94	9	00 06 04 04	0	9.	o <	o >	11 1. 09 04	:	•

نسسوع الخسطأ

ا عدم مطابقة الصفة الموسوف من حيث التذكير والتأنيث] - عدم مطابقة الصفة الموسوف من حيث التذكير (التأنيث) - عدم مطابقة الحجر المبتدأ من حيث الصلاح الذكير (مثال: كانت المعهد تابعة لكولية الشريعه) - تأنيث الضمير حين يقتضي السياق تذكيره تأنيث العدم حيث يجب تذكيره .			٠		I		4	
			ı		i		_	
			1		1		,	
			_		ı		ı	
			ı		1		1	
			1		ı		ı	
			1		1		ı	
[ت . التذكير والتأثيث] (مثال : لبست لباسا مناسبة) مثال : كبست لباسا مناسبة) (مثال : كان المعهد تابعة لكلية الشيعه) - تأنيث الضمير حين يقتضي السياق تلكيره . (مثال : كل شيء لما قواعد) - تأنيث العدد حيث يجب تذكيره .			ı		_		I	
[ت . التذكير والتأليث] - عدم مطابقة الصفة الموسوف من حيث التذكير (مثال : لبست لباسا مناسبة) - عدم مطابقة الخبر المبتدأ من حيث التذكير (مثال : كانت المعهد تابعة لكلية الشيعه) - تأنيث الضمير حين يقتضي السياق تذكيره . (مثال : كل شيء لها قواعد) - تأنيث العدد حيث يجب تذكيره .								
	ــ تأنيث العدد حيث يجب تذكيره .	(مثال : کل شيء لها قواعد)	تأنيث الضمير حين يقتضي السياق تلكيره .	(مثال : كانت المعهد تابعة لكلية الشريعه)	ــ عدم مطابقة الخبر المبتدأ من حيث النذكير	(مثال : لبست لباسا مناسبة)	 عدم مطابقة الصفة الموصوف من حيث التذكير 	[ت . التذكير والتأنيث]

(مثال : ثلاثة عشر سنة)

	التركية	الكردية	تجرا	5
	الأردو	البعالة	ينغالي	<u> </u>
Ľ,	الإنجليزية الأردو الإنجليزية الإعجليزية الورمية الإنجليزية الأردو التركية	المنبك	ليوي	V1 V1 14 1/ 17 17 10 16 17 17
ل درق	البورمية	الصينية	اوروي	; ;
ح يا ت	اليورمية الإنجليزية	الهيئة	بورمي	7
عـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	الإعليل	ىالىن	ماليزي	, , ,
الأنواط	الأدو	البنعالية	يها	9 4
ţ	الأردو	البعالية	يغالي	* '1
	الإغليزية	الاليزية	ماليزي	4
	ŀ	الإندونيسية الماليزية البغالية البغالية الماليزية الصينية المنبك البنعالية الكووية	إندونيسي	4
	لغت الثانية	لغت. الأولى	جنسية الطائب إندونيسي ماليزي بنغالي بنغالي ماليزي بورمي بورمي ليبري بنغالي تركي	ارقام الأوراق

[ت . التلكير والتأنيث] ـــ تلكير الضمير حين يقتضي السياق تأنيثه .

(مثال : السيلة أسماء رضي الله عنه)

- تلتكير العدد حيث يقتضي السياق تأنينه .

(مثال : قضيت . خمس مستويات)

- علم المطابقة بين خبر إنّ واسمها من حيث التأنيث (مثال : لأن اللغة العربية صعب)

- تلتكير الفعل حين يقتضي السياق تأنينه (مثال : حدث الحوادث)

			; ;		=	.	,;	1		
نغصه الثانية	ı	الإنجليزية	الأردو	الأزدر	الإنجليزية	— الإنجليزية الأردو الأردو الإنجليزية الإنجليزية المورمية الإنجليزية الأردو التوكية	اليورمية	الإنجليزية	الأردو	التوكيا
لغت الأولى	الإندونيسية الماليزية البخالية الماليزية الصينية الصينية المنبك البخالية الكودية	الماليزية	اليفائية	اليعالية	بالنوية	العينية	الصينية	المبيك	البغالية	الكودا
جنسية الطالب إندونيسي ماليزي بنغائي بنغائي ماليزي بورمي بورهي ليبيري بنغالى تركى	إندوئيسي	ماليزي	بنغائي	ينغاني	ماليزي	بوزمي	يوري	ليبري	ا انگ	و کړ
ارقام الأوراق	\$ *	4	-I	,, 0	.a .a	V1 V. 14 1/ 1V 11 10 16 14 17	; *	بر عر	<i>:</i>	*

نه <u>ما الله عالما</u>

[ت . التذكير والتأنيث]

عدم مطابقة الصفة الموصوف من حيث التذكير

ــ عدم مطابقة الحبر المبتدأ من حيث التذكير (مثال : لبست لباسا مناسبة)

(مثال : كانت المهد تابعة لكلية الشهعة)

ــ تأنيث الضمير حيث يقتضي السياق تذكيره .

(مثال : ثلاثة عشر سنة)

	عـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	إندونيسية إندونيسية الإنجليزية الإنجليزية الفرنسية التركية الإنجليزية الأشبانية العربية الإنجليزية الصومالية	الجاوية أتشية ينغلا التركية كوتوكولي الرومية الفارسية الإنجليزية الصومالية يوربا محاتر	جسية الطائب إندونيسي إندونيسي بنغلاديش تركى نوجو تركي أفغاني أمريكي صومانى نيجري صومالي	11 1. 4 4 4 4 6
[ت: المتلكير والتأنيث] - تأنيث اسم الإشارة حيث يقتضي السياق تلكيره . (مثال : وفي تلك اليوم) - تأنيث الفعل حيث يقتضي السياق تلكيره . (مثال : الكعبة التي بناتها إبراهيم)	نسوع الخسطأ	لغتم النائية	لغب الأولى	جنسية الطالب	ارقام الأوراق

ر مثال : صاروا و يستطيعو)	نهار والليل)											
_ زيادة حرف عطف لا يقتضي السياق ذكوه .	ذكوه .									٠		
(مثال : رجعوا انصرفوا)												
ــ إهمال حرف العطف حيث يقتضي السياق ذكره .	ياق ذكره .	I	1	1	1	ı	ı	ı	l	I	-1	1
(مثال : عملا لقوله تعالى)												
 استعمال حوف جر غیر مناسب . 		-	I	~	_	4	-4	0	-₹	-4	-₹	l
(مثال : عدم نوول المطر بكثير)												
_ زيادة حرف الجر حين يقتضي السياق ذكره .	د کوه .	i	I	ı	I	1	l	I	1	_	۰	4
(مثال : حضرت مكة)												
_ إهمال حوف الجر حين يقتضي السياق ذكوه .	د کوه .	l	I	1	ı	4	_	i	_	4	مد	>
[حروف المعاني]	,]									i		
نسوع الجسطأ	E			1 0	يَدِ د	عـــدد الأخـــطاء التي وقعت في كل ورقــ	ي پ وقعت	في کل ور		ד-ב פ		
	لغته الثانية	إندونيسية	إندونيسية إندونيسية الإنجليزية الإنجليزية الفرنسية	الإنجليزية الإنجليزية	الإنجليزية		التركية	الإنجليزية	الأصبانية	التركية الإنجليزية الأسبائية العوبية الإنجليزية الصومالية	الإنجليزية	الصومالية
-	لفت. الأولى	الجاوية	<u>:</u>	y E	التركية	كوتؤكولي	الرومية	الفارسية	الفارسية الإنجليزية الصومالية	الصومائية	يوريا	محاتر
	جسية الطالب	إندونيسي	إندونيسي إندونيسي بنفلاديش	ينفلاديش	فرخ	Ž	توکئ	أفغاني	أمريكي	صومالي	نيجري	صوماني
	ارقام الأوراق	-	4	-1	**	۰	_	<	>	4	4.	11

Į,

جسية الطالب المعال كمبودي بنفلاديش هندي إندونسي أفعاني المحت المحتد الأولى المربية المحتد الأخطاء التي وقعت في كا المحتد الأخطاء التي وقعت في كا المحتد المحتد الأخطاء التي وقعت في كا المحتد	(مثال : الكعبة التي بناتيا إبراهيم)		I	!		ı	I	ı	ı	ı	1	ı
جسية الطالب العد الأولى العد الثانية	(حتال : وفي تلك اليوم) ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ		I	i	4							
جنسية الطالب لقده الأولى لقده الثانية	[ت : التلكير والتأليث] . تأليث اسم الإهارة حيث يقتضي السياق تذكيره .		1	-		1 .	1	I	1	ı	1	ı
	نسوع الخسطأ				مانو	الإد	اء آلتي وق	ن	ا ای			
		لغمه الخانية	المرنسية	الكمبودية و الفرنسية	الإنجليزية	ية و <u>كوا</u>	1	ı	E	الحبشية الأردو الأردو الأردو	الأردو	الأردو
		لغده الأولى	الديولة	Ę	Ě	₽	الملاوية	البشع	الصومالية	البمالية	المعالية	اليعالية
		جنسية الطالب	ساحلي والم	كمبردي	بنغازويش	ي ط	إندونيمي	ايهاني	<u>ئىي</u>	بمجازديش	بتجلاديش	المجاوديشي
14 17 10 16 17 17		ارقام الأوراق	14	4	1	5	ī	14	1,	7	₹.	3

المناس على المناوي المناس الم	ر مثال : يزدحم سواء في الوقت النهار والليل) (مثال : يزدحم سواء في الوقت النهار والليل)											
عبروي بنه الطائب الماج كمبروي بنه الماج الأمروية الأمروية الأمروية الأمراسية الأمراسية الأمراسية الأمراسية الأمراسية الماج ال	(مثال : صاروا و يستطيع)											
عبروي بنغ الطالب ساحل كمبروي بنغ الكمبروية الإ الديرلة جمعا بالكمبروية الإ الديرلة الإ الديرلة الإ الكمبروية الإ المراسية والقرنسية والقرنسية الإ المراسية المراسي	_ زيادة حرف عظف لا يقتضي السياق ذكره .		İ	م	1	1	ŀ	1	ı	1	1	ı
العالب ساحل كمبردي بنه العالم الكمبردي الماج الكمبردية الأولى الديرلة جمعا الكمبردية الأولسية والفرنسية الإولامية والفرنسية الإولامية المالية الإولامية المالية	إهمال حرف العطف حيث يقتضي السياق ذكره . (مثال : رحما انصدفه)		Ļ	-	_	,	1	. 1	1	I	I	ı
جنسية الطالب ساحل كمبودي بنه الحده الأولى الديولة جمعا الكمبودية الإ المدعه الثانية الفرنسية والفرنسية الإ	ا متعممال حوف جو غير مناسب . (مثال : عملا لقوله تعالى)		-		ph.	1,	ı	~	-1	1	1	ı
الماح كمبودي بنغ الماح الأول كمبودي بنغ الماح الأول المردية الإلمام الثانية الألفوسية الإلمام الثانية الثانية الثانية المام الثانية الإلمام الثانية الإلمام الثانية الإلمام الثانية الثانية المام الثانية الثانية الثانية الإلمام الثانية الإلمام الثانية الإلمام الثانية الث	 ایادة حوف الجر حین یقتضی السیاق ذکره مثال : عدم نزول المطر بکثیر) 		I	-4	ı	I	1	1	-1	1	1	_
ساحل كمبودي بنه الماج الأولى الديولة جمعا الكمبودية الإ لفته الثانية الفرنسية والفرنسية الإ	_ إهمال حوف الجبر حين يقتنطي السياق ذكوه . (مثال : حضرت مكة)		۰	4	ŀ	-4	1	I	: 1	1	1	
جنسية الطائب ساحل كمبودي بنغ العته الأولى الديولة جمعا ب لغته الثانية الفرنسية والفرنسية الإ	[حروف المعاني]	;		•								
ب الماج كمبودي بغلاديش هندي إندونيسي الماوية المديولة جمعا بنغلا مليام الملوية والمرسية الإعجليزية الموية –	نسوع الملهطأ				ţ	الأنواط	اء التي وق	ىت فى ك	ل ورق	[
ب ساحل كمبودي بنغلاديش هندي إندونيسي المعاج كمبودي بنغلاديش هندي إندونيسي الملاوية		لغته الثانية	الفرنسية	الكمبودية والفرنسية		العربية	ı	I	اخبشية	الأردو	الأردو	الأردو
ساحل كمبودي بنفلاديش هندي إندونيسي العاج		لغت الأولى	اللديولة	Ę	بنفلا	ملياة	الملاوية	البشتو	الصومالية	البغالة	البنالية	البعالة
		جنسية الطائب	اعلى		بىغلادىش	هندي	إندونيسي	أنهاني	إثيون	بمجلاديشي بمجلاديشي بمجلاديشي	بنجلاديشي	بنجلاديشي
ارقام الأوراق ۱۲ ۱۲ م ۱۰ ۱۰ ۱۷		ارقام الأوراق	7	7	1	ő	1	١٧	1,4	۱۵	۲.	3

الم			ţ	ا پ	ء آهي ه	عسدد الاحسطاء التي وقعت في كل ورقسه	ورو	<u>ר</u>		
لغته الثانية	الإنجليزية أردو هوسا أردو فارسية الإنجليزية	أردو	يوسا	أردو	فارسية	١٧٩٩١			الإنجليزية الإنجليزية	
لغت الأولى	ديان	بنغالية	إغالية	بنغالية	بشتو	ديان بنعالية بنعالية بشتو يوربا التركية التركية يعربا يوربا	التركية	التركية	يوريا	No.
جنسية الطالب		باكستاني	نيجوي	باكساني	أفعاني	غاني باكستاني نيجوي باكستاني أفغاني نيجوي تركمي نوكمي نيجوي نيجوي	چ ې	فحرا	نيجري	₹.
ارقام الأوراق	4	4	₹	40	7.	TI TO TE TO TE TO TE	*	4		•

[ت : التذكير والتأنيث]
- تأنيث اسم الإشارة حيث يقتضي السياق تذكيه .
(مثال : وفي تلك اليوم)
- تأنيث الفعل حيث يقتضي السياق تذكيه .
(مثال : الكعبة التي بناتها إنراهيم)

			ť	عدد الأخرطاء النبي وقعت في كل ورقسة	الله ع	ني ني	يول سا	ا ،م		
لغته الثانية	الإنجليزية	હું	يا ھ	الإنجليزية أردو هوسا أردو فارسية الإنجليزية	غار <i>س</i> ية خار	الإعلية	. 1	ı	- الإنجليزية الإنجليزية	الإنجليزية
لفت. الأولى	ديان	يمالية	إغالية	ديان بنغالية بنغالية بشتو يوربا التركية التركية يوربا يوربا	J.	يوريا	التوكيا	التركية	يوريا	يول
جنسية الطالب	غاني	باكستاني	ليجوري	غاني باكستاني نيجيري باكستاني أفغاني نيجوي تركمي نيجيري نيجوي	أفغاني	نيجوي	هي	خ ر	نيجري	نيجوي
ارقام الأوراق	44	7	3.4	41 4. 44 4V 4A 42 40 45 44 44	4.7	14	4 >	4.0	7	3

				1 1 1 4 4	
	ı	I	!	I	-4
ر منان . مدور و ينسسيون) هــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	_ زيادة حوف عطف لا يقتضي السياق ذكره . _ زيادة حوف عطف لا يقتضي	(مثال : عملاً تقوله تعالى) إهمال حوف العطف حيث يقتضي السياق ذكوه . ر مثال : ,حما انصرفها /	(مثان : عدم بول (مطل بحثو) - استعمال حرف جر غير مناسب .	ر سان ، حرب الحرب المساق ذكره . ا زيادة حوف الحمر حين يقتضي السياق ذكره .	[حمـــرف المعــاني] ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ

[ت : الطكير والتأنيث]

... تأنيث اسم الإشارة حبث يقتضي السياق تلكيره

1

ļ

Į

J

ı

ı

(مطال : وفي تلك اليوم)

_ تأنيث الفعل حيث يقتضي السياق تلكيره .

(مثال : الكعبة التي بناتها إبراهيم)

۲.,

مُو ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ		I	ı	-	ı	1	1		1	. !	1
روده کرد است د استان درد . (مثال : صاروا و پستطیعوا)		۱	١		I					٠	
(مثال : رجعوا انصرلوا) نادة حرف عطف لا يقتضر السياة، ذكره		1	l	ı	ı	I	1	I	I	l,	•
إهمال حوف العطف حيث يقتضي السياق ذكره .											
(مثال : عملا لقوله تعالى)											
 استعمال حوف جو غیر مناسب 		-	ı	i	1	4		٠	ı	-<	_
(مثال : عدم نزول المطر بكثير)											
_ زيادة حرف الجر حين يقتضي السياق ذكوه .		ı	ļ	1	ı	_	,	ı	ı	I	-
(مثال : حضرت مكمة)											
ــ إهمال حرف الجو حين يقتضي السياق ذكره .		1	i	I	ı	1	4	ı	I	1	_
[حسرف المعاني]						,					
نسوع الخسطا				ţ	عــــدد الأخــــطاء التي وقعت في كل ورقــ	ء التي وز	ر نعت نع	ي ورق	3 t		
	لغته الماء ي	الإندونيسية الإنجليزية	الإنجليزية	الأوية العربية المرنسية الإنجليزية الإنجليزية	الفرنسية	الإنجليزية	الأوية الإنجليزية	الأردية الإنجليزية الإندونيسية	1	ı	المندي
	الأرلى	الجاوية	العربية	التايلاندية التوكية	الوكية	التركية	بنجابية		المندرية الصومالية	أردو	لإينا
	جنسية الطالب	إندونيسي	سوداني	تايلاندي	هخري	فري	باكستاني	باكستاني إندونيسي	صومالي	هندي	سيراليون
	ارقام الأوراق	74	77	-T	10	7.7	ላሉ	۳,	T q	*	*)

نــوع الخـطأ [ت : التلكير والتأنيث] - تأنيث اسم الإشارة حيث يقتضي السياق تذكيره تأنيث الفعل حيث يقتضي السياق تذكيره تأنيث المعل حيث يقتضي السياق تذكيره .		ı	1	١	ا ا	عسدد الأخسطاء الذي وقعت في كل ورقسسة	(((((((((((((((((((ا ورقا	ا م	-	ı
	لغته الثانية	ı	1	تايلاند	الإنجليزية	تايلاند الإنجليزية تعالوغ أردية الإنجليزية الإنجليزية الفارسية	َ أردية	الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	الغارسية
	لغنه الأولى	الملايو	التركية	الملايو التركية ملايو/فطاني ماراناوية ماجندناوية بنغالبة بنغالية السواحلية الأوية	ماراناوية	ماجندناوية	ينالغ	يبغالية	السواحلية	الأوية	
	جنسية الطائب	ماليزي	ن وکن	تزكي تايلاندي فلبيني فلبيني بنفلاديشي بنفلاديشي تنزاني باكستاني أفغاني	فليني	فليني	بنفلاديشي	بنفلاديشي	E.	باكستاني	أفغاني
	ارفام الأوراق	۲.	w.	11	6	en "E	*	*	#4 .00	o 2	9

۲.۲

لغته الخانية	1	ı	היין	الإنجليزية	تغالوغ	أردية	الإنجليزية	الإنجليزية	تايلاند الإنجليزية تغالوغ أردية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الفارسية سسبام	الفار
لغتمه الأولى	الملايو	التركية	الملايو التركية ملا <i>يو الط</i> اني ماراناوية ماجندناوية بنغالية بنغالية السواحلية الأودية بشتو	ماراناوية	ماجندناوية	ينغائية	ينهائية	السواحلية	الأردية	E
جسية الطالب ماليزي تركى تايلاندي فلبيني فلبيني بنفلاديشي بنفلاديشي تنزاني باكستاني أفغاني	ماليزي	و کئ	تايلاندي	فليني	فليني	بنفلاديشي	بنفلاديشي	تنزاني	باكستاني	<u>E.</u>
ارقام الأوراق	£ 4	*	01 0" 69 65 65 65 65 65		*4 **	*	*	6.9	0	-

2

1		_		-	
ı		-		4	
1		ı		1	
I		1		ı	
-		ı		1	
i		<		ł	
ı		•		ı	
4		4		_	
 استعمال حرف جر غیر مناسب . 	(مثال : عدم نزول المطر بكثير)	_ زيادة حوف الحور حين يقتضي السياق ذكره .	(مثال : حضرت مسكة)	ــــ إهمال حرف الجر حين يقتضي السياق ذكره .	[حسرف المعاني]

ــ زيادة حرف عطف لا يقتضي السياق ذكره . ر مثال : رجعوا انصرفوا)

ر مثال : يزدحم سواء في الوقت النهار والليل)

إن : التلكير والتأنيث] - تأنيث اسم الإشارة حيث يقتضي السياق تلكيره . (مثال : وفي تلك اليرم) - تأنيث الفعل حيث يقتضي السياق تلكيره .		**	1 1	1 1	- 1	1 1	1 1	1 1	l I	. 1 1	1 1
نياس كالميا	÷			ř,	<u>.</u>	اء التي	عسدد الأخسطاء التي وقعت في كل ورقس	<u>.</u>	ا ا		
	لفته الثانية	الفارسية	الأردية	الأردية	الأردية	تغالوغ	الفارسية الأوية الأوية الأوية نعالوغ التوكية الإعجليزية الإعجليزية الإعجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجلوبة	عامية سعودية
	لفته الأولى	بشنو	γ£ (γδ.	الكشمرية	ينجابية	ماراناوية	بشنو بونج الكشميرية بمجابية ماراناوية الكردية التوكية الماليزية اليوربا	التوكية	الماليزية	اليوربا	4 5_1
	جسية الطالب	أفعاني	باكستاني	باكستاني	باكستاني	فليني	أفعاني باكستاني باكستاني فليبنى تركم/كردى تركى		ماليزي	ماليزي نيجوي	ن ئز،
	ارقام الأوراق	9	9	6	0	9	° <	>	0	<u>.</u> a	-

﴿ مثال : يزدحم سواء في الوقت النهار والليل ﴾											
سد استعمال « الواو » يدلا من « أو » .				. *							
(مثال : صاروا و يستطيعوا)											
_ زيادة حرف عطف لا يقنضي السياق ذكره .											
(مثال : رجعوا انصرفوا)											
ــ إهمال حرف العطف حيث يقتضي السياق ذكوه .											
(مثال : عملا لقوله تعالى)											
 استعمال حوف جو غير مناسب . 		1	1	ı	م	1	4	i	_	,	_
(مثال : عدم نزول المطر بكثير)							`				٠
_ زيادة حوف الجر حين يقتضي السياق ذكوه .		i	ı	,I	1	_	٠,	ı	ı	م	*
(مثال : حضرت مسكة)											
_ إهمال حوف الجر حين يقتضي السياق ذكوه .		1	ı	4	-	,	1	,	_	I	i
[حسرف المماني]											
نسسوع الحسطأ		ļ		7	الأخطا	ء التي و	عـــــدد الأخــــــطاء النبي وقعت في كل ورقــــ	ل ورق	<u> </u>		
	الحته الثانية	الفارسية	الأدية	الأردية	الأردية		تغالوخ التركية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	عامية سعودية
	لغت الأولى	ŀ	يو. ريه:	الكشموية	ئة با	مارانارية	ماراناوية الكودية	النوكية	الماليزية	اليوريا	التوكية
	جنسية الطالب	أفغاني	بكاني	باكستاني باكستاني باكستاني	باكساني	فليني	ترکي/کردي	و کړ	ماليزي	نيجزي	چ ې
	ارقام الأوراق	9	4	0 #	0	9.	«	*	ن مر	,e	2

[ت : التذكير والتأنيث] - تأنيث اسم الإشارة حيث يقتضى السياق تذكيره . (مثال : وفي نلك اليوم) - تأنيث الفعل حيث يقتضى السياق تذكيره . (مثال : الكعبة التي بناتها إبراهيم)		l	I	1	1	ı	-	1	-	1	1
نام				علد	الأنوط	عسدد الأخسطاء التي وقعت في كل ورقســـ	ر. رب حر	ولي	ן נים		ł
	لغته الثانية	 	الإنجليزية	الأدو	الأردو	الإنجليزية	اليورية اليورية	البورمية	الإنجليزية الأردو الإعجليزية البورمية الإنجليزية الأردو التركية	الأردر	الدكة
	لغمه الأولى	الإندونيسية الماليزية البخالية المنالية الماليزية الصيدية المبلك البخالية الكردية	الاليزية	البغالية	البنالية	الماليزية	الصينية	الصينية	المنبك	اليعالية	الكودية
	جنسية الطالب اندونيسي ماليزي بنغاني	اندونيسي	ماليزي	بنغالي	بنغالي	ماليزي	پورځي	يورمي	بنغالي ماليزي يورمي بورمي ليبيري بنغائي	ينغائي	<i>چ</i> ر ا
:	ارقام الأوراق	17	4	3.5	ć,	3	14	*	4	۲.	۲,
) }					

﴿ استحمال ، الواو ، بدلاً من : أو ، . (مثال : يزدحم سواء في الوقت النهار والمليل)		5 5 5 5									
(مثال : صاروا و يستطيعوا)											
(مثال : رجعوا انصرفوا) نادة حرف عطف لا يقتض السياق ذكره .											
_ إهمال حرف العطف حيث يقتنطي السياق ذكره .											
(مثال : عملا لقوله تعالى)											
 استعمال حوف جر غیر مناسب . 		I	,	I	I	4	-		1	ı	٠
(مثال : عدم نزول المطر بكثير)											
_ زيادة حرف الجر حين يقتضي السياق ذكره .		1	ı	ı	مد	,	f	ı	1	1	I
ر منال : حضرت مسكة)											
_ إهمال حوف الجر حين يقتضي السياق ذكره .		ı	م	_	1	ı	ı	1	ı	1	ı
[حسرف المعاني]											
نسدوع الخسطأ				ř	الأنو	اء التي وأ	عـــدد الأخــــطاء النبي وقعت في كل ورقـــ	ل ورق		·	
	لغته الثانية	i	الإنجليزية الأوور	الأدر	الأردو	المؤوو الإنجليزية الإولومية الأوور الإنجليزية	اليورمية الإنجليزية	البورمية	البورمية الإنجليزية الأودو	الأردو	التركية
	لغت الأولى	الإندونيسية الماليزية	الماليزية	البعالة	البعالة	الماليزية	الصينية	الصينية	المنبك	البنعالية	الكودية
	حسية الطالب	اندونيسي	ماليزي	يغالي	بهالي	ماليزي	بورمي	برزمي	ليبزي	ينغالي	تزکي
	ارقام الأوراق	74	1	#	6	7	4	; ;	14	٧.	۲,

[ت: حسروف المعاني]												
نــــوع <u>المؤ</u> طأ		'	-	¢	ا <u>ال</u> ا ا	عـــــد الأخــــطاء التي وقعت في كل ورقــــــــــة	ی	ني کل ورا		5. 1		
E	لعيد الثانية	إندونيسية	إندونيسية	إندونيسية إندونيسية الإنجليزية الإنجليزية الفرنسية التوكية الإنجليزية الأسبانية العوبية الإنجليزية الصومائية	الإنجليزية	المونسية	التركية	45.45°	يَانِهُ	العربية	الاعليزية	الصومال
	لفت. الأولى	الجاوية	الله الله	الجاوية أتشية بنغلا التركية كوتوكولي الرومية الفارسية الإنجليزية الصومالية يوربا محاتر	التركية	كوتؤكولي	الرومية	الفارسية	الإنجليزية	الصومالية	يروا	ماتو ما
.k	جنسية الطالب إندونيسي إندونيسي ينجلاديش تركي توجو تركي أفغاني أمريكي صومالي نبجوي صومالي	إندونيسي	إندونيس	بىجلادىش	چ ې	يونو	ترکي	أفغاني	أملاكم	صومالي	نيجري	موا
	ارقام الأوراق	-	4	-4	•	0	all.	<	. >	11 1. 4 7	•	1

- إهمال الفاء في جواب الشرط.

(منال : إذا كانت الدراسة صعبة نتيجتها مفيدة)

ــــ إهمال وار الحال حين يقتضيها السياق .

(مثال : مرت الأيام أنا أعيش)

— زيادة « أن » المصدرية .

(مثال : أرجو من الله أن توفيق)

 حذف « أن » المصدرية حيث يقتضي السياق ذكرها (مثال : لا نستطيع نذاكر هذه المواد)

 استخدام ضمیر العالب بدلا من ضمیر التکلم . (مثال : سینفعنا معاشر الطلاب وسینفع شعیم ونجتمعهم) 	انكلم . فع شعبهم وتجنمهم	4	l l	ı	1	ı	ı	l l	ı	i	ı	I
[استخدام الضمائر - حذف الصمور العائد على جملة الصلة . (مثال : ومن الهرائب التي شاهدت)		1	, 1	م	ı	i	1		1	ı	•	4
نسرع الحسطأ				•	الد الأخ	طاء ال	ي رقعت	عسدد الأخسطاء التي وقعت في كل ورق		انو		
	لغته الثانية	إندونيسية	إندونيسية	إندونيسية إندونيسية الإنجليزية الإنجليزية الفرنسية التوكية الإنجليزية الأصبانية العربية الإنجليزية المصومالية	الإنجليزية	الفرنسية	التوكية	الإنجليزية	الأسبانية	العوبية	الإنجليلة	الصومالية
	لغته الأولى	الجاوية	آنئية	يفلا	التركية	كوتوكولي	الرومية	التركية كوتوكولي الرومية الفارسية الإنجليزية المصومالية	الإنجليزية	الصومالية	يري	بر آ
	جسية الطالب	إندونيسي	إندونيسي	إندونيسي إندونيسي بمجلاديش تزكي	تزکي	توجو	چې	أفغاني	أمريكي	أفغاني أمريكي صومالي نيجوي	فيجوري	صوبالي
	ارقام الأوراق	_	-2	4		0	,	<	>	عر		2

			ا د	<u> </u>	عدد الأجد طاء الدينة في أن الأجد			p-1		!
لغصه الثانية	الفرنسية الكميودية الإنجليزية العمريية والفرنسية	الكميودية و الفرنسية	الإنجليزية	العربية	1	1	الحبشية	الأردر	ــــ الحبشية الأردو الأردو الأردو	يلادو
لغصه الأولى	الديولة	ii.	Ě	ملية	الديولة حمعا بنغلا مليالم الملاوية البشتو الصومائية البنغائية البنغائية البنغائية	البشع	الصومالية	اليغالية	البنغالية	اليعالية
جنسية الطائب	ا مع آ	كمبردي	بنفلاديش	هندي	ساحل كمبردي بنفلاديش هندي إندونيسي أفغاني إثيرني بنجلاديشي بنجلاديشي بنجلاديشي الماج	أفغاني	إثيري	بنجلاديشي	بنجلاديشي	بنجازديش
ارقام الأوراق	14	1	*	6	Y1 Y. 19 1/ 1V 17 10 16 17 17	₹	*	ž	- ₹	11

[ت : حِــرف الماني]

إهمال الفاء في جواب الشرط.

﴿ مثال : إذا كانت الدراسة صعبة نتيجها مفيدة ﴾

(مثال : مرت الأيام أنا أعيش) __ زيادة « أن » المصدرية .

(مثال : أرجو من الله أن توفيق)

ــ حذف ﴿ أَن ﴾ المصدرية حيث يقتضي السياق ذكوها

(مثال : لا تستطيع نذاكر هذه الجواد)

- استاحدام صمور العالب لدلا من صمور التحلم . (مثال : سنفعنا معاش الطلاب «سنفه شعره وعيماله)	وغيديه (l	I	ı	I	ı	I	ı		1	ı
(مثال : ومن الفرائب التي شاهدت)											
 حذف الضمير العائد على جملة الصلة . 		-	4	-4	ı	ı	I	I	ı	1	ı
[استخدام الضمائر]											
نسسوع الخسطأ				٦	ا ایک	عـــدد الأخـــطاء النبي وقعت في كل ورقــــ	نمت ني	کل ورقب	. م		
	لمصه العانية	الكيودية الكيودية والفرنسية	الكميردية الإعلينية العربية والفرنسية	الإعليزية	العربة	l	I	Ē	الحبشية الأوو الأوو الأوو	الأردو	الأردو
	لفت. الأولى	الديولة	بَعَ	¥	ĨĘ.	الملوية	الشعو	الصومالية	الملاوية البشعو الصومالية البنعالية البنعالية	البمالية	النمالة
	حنسية الطالب	ا تع	كمبردي	بنفلاديش	هندي	إندونيسي	<u>آن</u> هائي	ڙپولي آڻپولي	ساحل كمبردي بنفلاديش هندي إندونيسي أفغاني إثيرني بنجلاديش بنجلاديش بنجلاديش العاج	بنجلاديشي	بنجلاديش
	ارقام الأوراق	14	14 14 14	<u>,</u>	17 10		7	5	Y. 14 1/ 1V	₹.	3

ارفام الاوراق ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠	رسي . ــ حذف « أن » المصدرية حيث يقتضي السياق ذكوها (مثال : لا نستطيع نداكر هذه المواد)	5										
ارفام الاوراق ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠	(منان ، موت اويام اما احيض) - زيادة ، أن ، المصلوبة . (مثال : أرج من الله أن توفية .)		1	ı	1	1	1	l	-	I	ı	1
روام الأوراق ٢٧ ٣٧ ٢٠ و٢ ٢٠ و٢ ٢٠ و٢ ٢٠ وكي الحستاني أفعاني نيجوري تركي للعند الأولى فيجوري الكوية المولية بنعائية بنعائية بنعائية بنعائية الإنجابينية أردو هوسا أردو المارسية الإنجابينية مردو هوسا أردو المارسية الإنجابينية وقعت في كل ورقسوع الخسطاة المحالية المحا	ر مثال : إذا كانت الدراسة صعبة نتيجتها مفيد ــــ إهمال واو الحال حين يقتضيها السياق . ـــــ الأد أنا أد م	, pi	1	1	1	ī	i	I	,	l	1	I
ارفام الاراق ٢٧ ٣٧ ع ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠	رت : حــــروفُ المعاني ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ]										
ب الإنجليزية أردو هوسا أردو فارسية الإنجليزية – الإنجليزية أردو هارسية الإنجليزية –	نسوع الخسطأ				j k	الخو عا	اء التي وا	ح ين تي	ل ور	ŗ.		
ب خاني باكستاني نيجيري باكستاني أفعاني نيجيري تركي ب غاني باكستاني نيجيري باكستاني أفعاني نيجيري تركي		لغصه الثانية	الإنجليزية	أردو	هوسا	أردو	الم الم	الإنجليزية	ì	ı	r Service Serv	الإنجليلة الإنجليلة
ب غاني باكستاني نيجيري باكستاني أفغاني نيجيري تركي		لغت الأولى	ديان	بنغالية	إعالية	بنغائية	4	rg.	التركية	التركية	يوريا	الإرباً الإرباء
4× 4× 40 40 40 40		جنسية الطالب	غاني	باكستاني	نيجري	باكستاني	أفعاني	نيجزي	فئ	هي	تزكي نيجوي نيجوي	نيجوي
		ارقام الأوراق	· 4	4	4 #	. ₹	<u> </u>	44	*	4.4	4.	11

			ţ	عــــدد الأخـــطاء التي وقعت في كل ورقـــــــــة	ء التي	کا نی. نیع:	ل ويا	ζ.		
لغته الغانية	الإنجليزية أردو هوسا أردو فارسية الإنجليزية	أردو	هوسا	أردو	فارسية	الإنجليزية	ı	ı	- الإنجليزية الإنجليزية	IK shir
لفت الأولى	ديان	يملالية	إعالية	ديان بعالية بعالية بشتو يوريا التركية التركية يوريا	Ť	يوري	اليخ	اليكية	يوريا	, \$E
جسية الطالب	غاني	باكستاني	نيجري	خاني باكستاني نيجيري باكستاني أفغاني نيجوي تركى تركى نيجوي نيجوي	أفغاني	نيجري	هي	5 .	نيجوي	i.
ارقام الأوراق	1	1	4 16	41 4. 44 4V 4A 40 45 44 44	1	4	4	7.4	7	7

[استخدام الضمائر]

حذف الضمير العائد على جملة الصلة .
 (مثال : ومن الغرائب التي شاهدت)
 استعفدام ضمير الغائب بدلا من ضمير المتكلم .
 (مثال : سينفعنا معاشر الطلاب وسينفع شعبهم ومجتمعهم)

			ير م	<u>ج</u> چ	اء التما وأ	c.	عسدد الأخسطاء النبي وقعت في كل ورقسسة	 م	İ	
لغصه الثانية	الأدية الإنجليزية العوية الفرنسية الإنجليزية الإندونيسية	الإنجليزية	العوبية	الفرنسية	الإنجليزية	الأردية . الإنجليزية	الإندونيسية	1.	ı	المندي
لغتــه الأولى	الجاوية	العويية	الجاوية العربية التايلاندية التركية التركية بتجابية المندرية الصومالية أردو الخنى	التركية	التركية	بنجابية	المدرية	الصومالية	أردو	گ <u>ن</u>
جنسية الطالب إندونيسي سوداني تايلاندي تركي تركي باكستاني إندونيسي صومائي هندي سيراليون	إندونيسي	سوداني	تايلاندي	چې کړ:	هي	باكستاني	إئدونيسي	صوماني	هندي	سعال
ارقام الأوراق	4	1	** ** ** ** ** ** **	4	4	1 4	1 >	4,5	. **	2

[ت: حسروف المعاني]

_ إهمال الفاء في جواب الشرط.

(مثال : مرت الألمام أنا أعيش)

(مثال : لا نستطيع نذاكر هذه المواد)

(مثال : سيفعنا معاشر الظلاب وسينفع شعبهم ومجتمعهم)	م ومجتمعهم)										
ـــ استخدام ضمير الغائب بدلا من ضمير المتكلم .		1	i	1	1	ı	۰	I	ı	ĺ	1
ر مثال : ومن الغوائب التي شاهدت)											
_ حذف الضمير العائد على جملة الصلة .		1	F	1	-	,	I	1	I	1	ı
[استخدام الضمائر]											
نسسوع الخسطأ				ماند	الأخسط	اء التي وف	نهت في	عـــدد الأخــــطاء التي وقعت في كل ورقـــــ	<u> </u>		
	لغته الثانية	الإديونيسية الإنجليزية العربية الفرنسية الإنجليزية الإندونيسية	الإنجليزية	العوبية	الفرنسية	الإنجليزية	الأردية الإنجليزية	الإندونيسية	I	1	الندي
	لغتمه الأولى	الجاوية	العوبية	التايلاندية	التركية	التركية	بنجابية	الجاوية العربية التايلاندية التركية التركية بنحابية المدرية الصومالية أردو	الصومالية	أردو	چ <u>ن</u>
	جسية الطالب	إندونيسي سوداني تايلاندي تركي	سوداني	تايلاندي		ټرکي	باكستاني	تزكي باكستاني إندونيسي صومائي هندي سيرالبون	صوماني	هندي	مستزاليون
	ارقام الأفراق	77	71 71	*** *** ***	1 0	3	2	hd A4 V4 64	ا ھ	*	=

	:		ţ	الأخ الأخ	عــدد الأخـــطاء التي وقعت في كل ورقـــــــة	مت ني ک	ل ورق	7.		
اللغة النائية	j	I	تايلاند سيام	الإنجليزية	تايلاند الإنجليزية تغالوخ أردية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الفارسية سسيام	أردية	الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	الفارسية
اللغة الأولى	الملايو	التركية	الملايو التركية ملايو/فطاني ماراناوية ماجندناوية بنغالية بنغالية السواحلية الأردية بشتو	ماراناوية	ماجندناوية	بيغالية	j.	السواحلية	الأردية	Ţ.
جنسية الطالب ماليزي تركمي تايلاندي فلبيني فلينيي بمجلاديش بنجلاديش كنزاني باكستاني أفغاني	ماليزي	بر کي:	تأيلاندي	ڇ	چنے۔	بنجلاديش	بتجلاديش	عزاني	باكستاني	<u>ن</u> ظائيا انظائيا
ارقام الأوراق	*	4	01 0. 44 43 V3 V4 P4 V4 V0 V0	6	ţ,	*	>	*	•	9

[ت: حسروف المعاني] _ إهمال الفاء في جواب المشرط .

(مثال : إذا كانت الدراسة صعبة نتيجتها مفيدة)

ـــ إهمال واو الحال حين يقتضيها السياق .

(مثال : مرت الأيام أنا أعيش)

- زيادة ، أن ، المصادية .
(مثال : أرجو من الله أن توفيق)
- حذف ، أن ، المصدرية حيث يقتضي السياق ذكوها

- مثال : لا نسطيع نذاكر هذه المواد)

	عـــدد الأحـــطاء النبي وقعت في كل ورقــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	ية — — تايلاند الإنجليزية تغالوخ أردية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الفارسية ســـيام	نى الملايع التركية ملايو/فطاني ماراناوية ماجندناوية بنغالية بنغالية السواحلية الأوية بشتو	طالب ماليزي تركي تايلاندي فليني فليني بنجلاديش بنجلاديش تنزاني باكستاني أفغاني	01 0. 69 67 67 60 66 67 67 6
ا استخدام المضمائر ا حدف الضمير العائد على جملة الصلة . (مثال : ومن الغوائب الذي شاهدت) استخدام ضمير الغالب بدلا من ضمير المتكلم . (مثال : سيفعنا معاشر الطلاب وسينفع شعبه ومجتمعهم)	نسوع المسطأ	اللغة الثانية	اللعة الأولى	جنسية الطالب	ارقام الأوراق

ـــ حلف « أن » المصدرية حيث يقتضي السياق ذكرها (مثال : لا نستظيم نذاكر هذه المواد)		I	1		l	1	I	I	1	ı	1
ــــ زيادة » أن » المصدرية . (مثال : أرجو من الله أن توفيق)		ا س	I	_	I	4	,	I	ı	ı	i
(مثال : موت الآيام أنا أعيش)											
(مثال : إذا كانت الدراسة صعبة نتيجتها مفيلة) _ اهمال ، إه الحال حد. مقتضما الساة .	, 91										
ر في الفاء في جواب الشرط . — إهمال الفاء في جواب الشرط .	_										
ندو الخطأ						اء التي و	عــدد الأخـــطاء التي وقعت في كل ورقـــ	نو ور پئ	۱,		
	لغته الثانية	الفارسية	الكرواية	الأردية	الأوية	تغالوغ	الفارسية الأوية الأوية الأوية تغالوخ التركية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية سمودية	الإنجليزية	الإنجليزية	الإعلية	عامية سعودية
	لغتمه الأولى	بشتو	эг. Сф.	الكشميرية	يۇ نو	ماراناوية	بونج الكشموية بنجابية ماراناوية الكردية التركية	التركية	الماليزية	اليوريا	45/31
	جنسية الطالب	أفعاني	باكستاني	باكستاني	باكستاني	فلبيني	أفعاني باكستاني باكستاني فلبيني تركي/كردي تركمي	پ وچئ	ماليزي	نيجري	ترکي
	ارقام الأوراق	01	0	o t	0	7.0	٧٥	9 >	0 4	٠,	=
~											

(مثال : ومن الغرائب الني شاهدت) — استخدام ضمير الغائب يدلا من ضمير المتكلم . ز مثال : سينفعا معاشر الطلاب وسينفع شعبهم ومجتمعهم)	ا ومجتدمهم										
ا استخدام الصمائر - حذف الضمير العائد على جملة الصلة .		l	٠.	1	-∢	Į.	I	1	-	1	1
نسوع الخبطأ				ţ	ا ا <u>ڏ</u>	اء التي و	عــدد الأخـــطاء النبي وقعت في كل ورقـــــــة	وق	[
	لغته الثانية	الفارسية	الأدية	الأردية	الأردية	تغالوغ	الفارسية الأدية الأدية الأدية تعالوغ التركية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية سمودية	الإنجليزية	الإعلية	الأعلائة	عامية
	لفتمه الأولى	y	,е Сф.	الكشموية	بنعجابية	ماراناوية	بشتو بونج الكشموية بنجابية ماراناوية الكودية المركية الماليزية اليوربا التركية	التركية	الاليزية	اليوريا	التوكية
	جنسية الطالب	أفغاني	باكستاني	باكستاني	باكستاني	فليني	أفغاني باكستاني باكستاني فلسني تركي/كردي تركبي ماليزي نيجيري	ن رکن	ماليزي	نيجوي	چ ې
	ارقام الأوراق	9	9	0	0	9	o <	o >	٥	grit ◆	=

نسوع الخسطأ	i	:		ا پ	الإنعاط	عـــدد الأخــــطاء النبي وقعت في كل ورقـــــــــة	خ نيت نيم	ر ورق			
	اللغة الثانية	l	الإنجليزية	الأدو	الأردو	١٧ۼيزية	اليورمية الإنجليزية	البورمية	الإنجليزية الأردو الأردو الإنجليزية البورمية الإنجليزية الأردو التوكية — الإنجليزية	الأردو	التركية
	اللغة الأولى الإندونيسسة الماليزية البنغالية الماليزية الصينية الصينية المبك البنغالية الكودية	الإندونيسة	الماليزية	المنعالية	البغالية	الاليزية	المبينية	الصينية	المبك	البنغائية	الكردية
	جنسية الطالب إندونيسي ماليزي بنغالى بغالى ماليزي بورشي بورشي	إندونيسي	ماليزي	يطالي	بنغالي	ماليزي	اورشي	بورمي	ليمري	ليبري بنغالي تركي	وكرا
	ارقام الأوراق	7.4	7	#	10	11	٧٢	*	٧١ ٧. ١٩ ١٨ ١٧ ١٦ ١٥ ١٤ ١٣	:	5

[ت: حـــروف المعاني]

ــ إهمال الفاء في جواب الشرط.

(مثال : إذا كانت الدراسة صعبة نتيجتها مفيدة)

ـــــــ إهمال واو الحال حين يقنضيها السياق .

(مثال : مرت الأيام أنا أعيش)

_ زيادة « أن » المصدرية .

ر مثال : أرجو من الله أن توفيق) ـــ حذف « أن » المصدرية حيث يقتضي السياق ذكرها

(مثال : لا نستطيع نذاكر هذه المواد)

اللغة الثانية	I	الإنجليزية	الأدو	الأردو	الإنجليزية	— الإنجليزية الأردو الأردو الإنجليزية الهورمية الوعيليزية الأردو الشركية — الإنجليزية	البورمية	الإنجليزية	الأدو	التركبة
اللعة الأولى	الإندونيسية الماليزية البنعالية البنعالية الماليزية الصيية المسبلية المسينية المسبلك البنعالية الكردية	الماليزية	البعالية	البخالية	الماليزية	الصيلية	العينية	المنبك	البغائية	الكود
جسسية الطالب إندونيسي ماليزي بنغائي بنغالي ماليزي بورمي بورمي ليبوي بنغالي تركي	إندونيسي	ماليزي	بنغائي	ينغالي	ماليزي	بورمي	بورثي	ليبري	ينغاي	چ ې
ارقام الأوراق	-	4	*	ć	3	V1 V. 19 1/ 1/ 11 10 16 17 17	>	بر ه	:	5

نسوع الخسطا

[اسستخدام الضمائر]

_ حذف الضمير العائد على جملة الصلة

(مثال : ومن الغوائب التي شاهدت) – استخدام ضمير الغائب بدلا من ضمير المتكلم .

(مثال : سيفعنا معاشر الطلاب وسينفع شعبهم ومجتمعهم)

[ت: استخدام الضمو المفصل بدلا من المصمائس] د مثال : لأن غن جنا) حدف ضمو المكلم . د مثال : لأن كن لا أدري) د مثال : لأن كن لا أدري)	[ت: استخدام الضمائس] تخدام الضمو المفصل بدلا من المصل . (مثال : لأن نحن جنا) ف ضمو المتكلم . (مثال : لأن كنت لا أهري) ف الضمير العائد على ملتكور .			ı	ı	ı	,	ı	ı	l	I	
نسوع الخسطأ	F'			4	ئد الأخ	عــدد الأخـــطاء التي وقعت في كل ورقـــ	يغ. و	ي کل وز	انعا	24		
	لغته الثانية	إندونيسية	إندونيسية	إندونيسية إندونيسية الإنجليزية الإنجليزية الفرنسية التركية الإنجليزية الأسبانية العربية الإنجليزية الصومالية	الإنجليزية	الفرنسية	التركية	الإنجليزية	الأسبانية	العوبية	الإنجليزية	الصوما
	لغتــه الأولى	الجاوية	المناء	ينفلا	الركية	كوتوكوني	الرومية	الضارسية	ٳڵۭۼڸؽؠڐ	النركية كوتوكوني الرومية الفارسية الإنجليزية الصومالية بوربا	يوريا	مکا نو مکا
	جنسية الطالب إندونيسي إندونيسي بمجلاديشي تركي	إندونيسي	إندونيسي	بنجلاديشي		يوجو	يوكي	أفغاني	أمريكي	أفداني أمريكي صوماني نيجتري	ليجري	صومالي
· ·	ارقام الأوراق	غد	4	-1	**	9	ا ا	<	>	æ	-	5

إفراد ما يقتضي السياق جمه . (مثال : كل الدرس مترابط) — جمع ما يقتضي السياق إفراده . (مثال : الأعجمي يتكلمون باللغة العوبية)						İ					
ر و الفراد ما يقتضي السياق جمعه . (مثال : كل الدرس مترابط) — جمع ما يقتضي السياق إفراده .							ļ	ĺ	I		į
ر حار رود را الله الله الله الله الله الله الله ا	I	I	1	I	l	I	l	I	I	•	
ر مثال : الرسول وصديقه أن يك بطبقه إلى الطائف ،	<u>نغ</u>										
ــ إفراد ما يقتضي السياق تشيته	1	-	-1	-	ı	4	1	ı	ı	4	ı
[الإفراد والتشية والجميع]										į	
نسوع الخسطأ			b	لمد الأنو	عــــدد الأخــــطاء التي وقعت في كل ورقـــ	پ وقعت	في كل وز	تور	نح		
لفجمه الثانية		إندونيسية	إندونيسية إندونيسية الإنجليزية الإنجليزية الفرنسية التركية الإنجليزية الأسبانية العويبة الإنجليزية الصومالية	الإنجليزية	الفرنسية	التركية	الإنجليزية	الأسبانية	العويية	الإنجليلة	الصومال
لفته الأولى	الجاوية	القيار	ينف	التوكية	التركية كوتوكوني الرومية الفارسية الإنجليزية المصومالية	الوومية	الفارسية	الإنجليزية	الصومالية	يوربا	مج مع
جسية الطالب		إندونيسي	إندونيسي إندونيسي بمجلاديشي تركي	نزکي	توجو	تزكي	أفغاني	أمريكي	أفغاني أمريكي صومالي نيجزي	نيجري	صوماني
ارقام الأوراق	ن	4	-1	pt.	0	æ	<	>	هر	7	1

			<u>د</u>		عدد الأخرطاء التر وقعت في كل ورقسلة	ر. دي		יב		
لغته الثانية	الفونسبية	الكمبودية والفرنسية	الفرنسية الكمبودية الإنجليزية العربية	العوبية	I	Į	الحبشية	ـــــ الحبشية الأردو الأردو الأردو	الأردو	الأوو
لفت. الأولى	الديولة	Ę	ž	لميار	الديولة جمعا بنعلا مليام الملاوية البشتو الصومالية البنعالية البنعالية البنعالية	البشتو	الصومالية	البغالية	البنغالية	البعاليا
جسية الطالب	ساحل الحکاج	كمبردي	بنفلاديشي	هنادي	ساحل كمبودي بنفلاديشي هندي اندونيسي أفغاني انبواي بنجلاديشي بنجلاديشي بنجلاديشي بنجلاديشي العاج	16	أثيوني	بىجلاديشي	بىجلاديشي	بنجلادية
ارقام الأوراق	14	=	, in	1	T1 T. 19 16 17 17 10 16 17 17	₹	5	هٔ	-4	7

ا آ

[ت: استخدام الضمائس

_ استخدام الضمير المنفصل بدلا من المتصل .

(مثال : لأن نحن جثنا)

- حذف ضمير المتكلم

(مثال : لأن كنت لا أدري) ــ حذف الضمير العائد على مذكور .

(مثال : ولا يتركون شيئا من الدوس إلا يشرحون)

(مثال : الأعجمي يتكلمون باللغة العوبية)											
— حجم ما يقتضي السياق إفراده .		l	_	Ī	I	1	ı	ı	ı	ı	I
(مثال : كالى المدرس متوابط)											
_ إفراد ما يقتضي السياق جمعه .		4	~ t	-	1	_	I	ı	,	I	l
(مثال : الوسول وصديقه أبو بكر بطريقه إلى الطائف)	طالف)										
ـــ إفراد ما يفتضي السياق تثنيته .		ı	ı	_	1	1	ı	i	ı	l	1
[الإفراد والتشية والجمع]											
نسوع الخسطأ				ž	أيخ	عــــدد الأخــــطاء التي وقعت في كل ورقـــ	نعت في '	کل ورق	<u>,</u>		
	لغتمه الثانية	الفرنسية	الفرنسية والفرنسية	الكمبودية الإنجلينية العربية والفرنسية	العربية	ı	l	الحبشية	الحبشية الأؤدو الأودو		الأدر
	لغته الأولى	الديولة	\$	ينفلا .	مليالم	الملاوية	البشتو	الصومائية	الملاوية البشتو الصومائية البنغائية البنغائية	النغالية	اليغالية
y ⁱ	جنسية الطالب	يا بي ا	كمبودي	بىغلاديشي	هندي	ساحل الماج كمبردي بنفلاديشي هندي اندونيسي أفغاني	أفغاني	اڻيوني	اثوبي بنجلاديشي بمجلاديشي بمجلاديشي	بنجلاديشي	بنجلاديشي
	ارقام الأوراق	1	7	í	10	1 1	14	1 >	å	-4 .	3

			ř.	الأخيط	اء التي و	عــدد الأخــطاء النبي وقعت في كل ورقـــــــة	ل ورقب	<u> </u>		
لغته الثانية	الإنجليزية	أردو	الم	<u>.</u>	فارسية	الإنجليزية أردو هوسا أردو فارسية الإنجليزية	1	ı	الإنجليزية الإنجليزية	الأعلن
لغتــه الأولى	ديان	يغالية	إغالية	بنعالية	بشتو	ديان بنعالية إغالية بشتو يوريا التوكية التوكية يوربا يوريا	التركية	اليركية	يوريا	ę,
جنسية الطائب	ين. آخ	باكستاني	نيجوري	باكساني	أفغاني	غاني باكستاني نيجوي باكستاني أفعاني نيجوي تركمي توجي نيجوي فيجوي	چ ې	و کړ	نيجري	نيد
ارقام الأوراق	**	4	-t #*	70	3	T1 T. T4 TA TV T7 T0 TE TT TT	*	4.5	- 1	3

ر آبا

[ت : امـــتخدام الضمائـر] _ استخدام الضمير النفصل بدلا من التصل .

(مثال : لأن نحن جثنا)

_ حلف ضمع المتكلم.

ر مثال : لأن كنت لا أدري) _ حذف الضمير العائد على ملكور .

(مثال : ولا يتركون شيئا من الدرس إلا يشرحون)

لغته الثانية	الإنجليزية أردو	أردو	مؤسا	أردو	فارسية	هوسا أردو فارسية الإنجليزية	ı		الإنجليزية الإنجليزية	الإنجليزة
لغت الأولى	ديان	بنغائية	إعالية	بنغائية	بإ	ديان بنغالية إغالية بشتو يوربا التوكية التوكية يوربا يوربا	الزية	التركية	يورا	S.
جسية الطالب	غاني	باكستاني	نيجري	باكستاني	نغان	غاني باكستاني نيجري باكستاني أفغاني نيجيري تزكمي نوجري نيجيري	چ ې	فرن	نيجري	نيجزي
ارقام الأوراق	1	4	4 6	40	7	T1 T. 19 TX TV T1 T0 TE TT TT	*	4	7	3

و آ

[الإفراد والشية والجميع]

إفراد ما يقتضي السياق تشيته .
 (مثال : الرسول وصاديقه أبو بكو بطويقه إلى الطائف)
 (مثال : كل الدرس مترابط)
 - جمع ما يقتضي السياق إفراده .
 (مثال : الأعجمي يتكلمون باللغة العربية)

	المدي	ونقا	ا <u>ئ</u> و الع	~
	1	أردو	هندي	*
, i	I	الجاوية العربية التايلاندية التركية التركية بنجانية المسومالية أردو القني	صوبالي	et e. The TA TA TV THE TO THE TH
عــدد الأخـــطاء التي وقعت في كل ورقــــــة	الإندونيسية	النسرية	إئدونيسي	1 >
فهت في	الأزدية الإنجليزية	نجاية	باكستاني	44
ا،ء النتي و	الإعلىية	التركية	وكي	3
	الفرنسية	التوكية	هي	-t 0
7	العرية	التايلاندية	تايلاندي	T
	الإنجليزية	العربية	سواني	1
	الإندونيسية الإنجليزية العربية الفرنسية الإنجليزية الإعليزية	الجاوية	إندونسي	4.4
	اللغة الثانية	اللغة الأولى	جنسية الطالب إندونسي سوداني تايلاندي تركي نركي باكستاني إندونيسي صومالي هندي سيرالبون	ارقام الأوراق

نسوع الخسطا

[ت : استخدام الضمائس] - استخدام الضمائس] - استخدام الضمير المنفصل بدلا من المتصل .

(مثال : لأن نحن جمنا)

_ حذف ضمير المتكلم .

(مثال : لأن كنت لا أدري) ـــ حلف الضمير العائد على مذكور .

(مثال : ولا يتركين شيئا من الدروس إلا يشرحين)

i			; ;			a-				
اللغة النانية	الإندونيسية الإنجليزية المعوبية الفرنسية الإنجليزية الإندونيسية	الإنجليزية	العربية	الفرنسية	الإنجليزية	الأوية الإنجليزية	الإندونيسية	1	المندي	Ē
اللغة الأولى	الجاوية العربية التايلاندية التركية التوكية بنجابية المندرية الصومائية أردو القني	العويية	التايلاندية	التركية	التوكية	بنجاية	المدرية	الصومائية	يوو	Grid I
جنسية الطائب إندونيسي سوداني تايلاندي تركي تركي باكستاني إندونيسي صومائي هندي سيرالبون	إندونيسي	سوداني	تايلاندي	. فوح	مخي	باكستاني	إندوتيسي	صوماني	هندي	T Life
ارقام الأوراق	4	1	₹	10	7.	44	er er the the the the the	4.0	•	13

[الإفواد والشية والجمع]

- إفراد ما يقتضي السياق تشيته .

(مثال : الرسول وصديقه أبو بكر بطريقه إلى الطائف)
 – إفراد ما يقتضي السياق جمه .
 ر مثال : كل الدرس متوابط)
 – جمع ما يقتضي السياق إفراده .
 ر مثال : الأعجمي يتكلمون باللغة العربية)

I

ارقام الأوراق ٢٠ ٤ ٢٠ ١٤ ١٤ ١٤ ١٤ ١٤ ١٤ ١٤ ١٤ ١٤ ١٤ ١٤ ١٤ ١٤	(مثال : ولا يتوكون شيئا من المدوس إلا يشرحون)	ĉ										
ارقام الأوراق ٢ £ ٢ كا يلاندي جنسية الطالب ماليزي تركي تايلاندي المعالي المتوكبة ملاير/فطاني المعالد المتوكبة ملاير/فطاني المعالد المتوكبة ملاير/فطاني المعالد المتوكبة ملاير/فطاني المعالد ا	ـــ حذف الضمير العائد على مذكور .		I	ı	l	I	ı	I	ı	-	I	ı
ارقام الأوراق ٢ ٤ ٢ تايلاندي جسية الطالب ماليزي تركى تايلاندي المنود التركية ملاير/فطاني لعند الأولى المالير التركية ملاير/فطاني علم	(مثال : لأن كنت لا أدري)											
ارقام الأوراق ٢ ٤ ٢ تايلاندي جدسية الطالب ماليزي تركى تايلاندي النوكية ملايو/فطاني المورد التركية ملايو/فطاني سيام المائير التركية ملايو/فطاني المحدد الثانية عدد المائير الم	_ حذف ضمير المتكلم .											
ارقام الأوراق ٢ £ ٢ كا تايلاندي جنسية الطالب ماليزي تركي تايلاندي لفت المؤلف المنافية ملاهير/فطاني المنافية عاملاها المنافية ملاهير/فطاني المنافية عاملاها المنافية عاملاها المنافية عاملاها المنافية عاملاها المنافية عاملاها المنافية عاملاها المنافية عاملاها المنافية عاملاها المنافية عاملاها المنافية عاملاها المنافية	(مثال : لأن نحن جينا)											
قام الأوراق ۲ ق ۲۷ تايلاندي تتركي تايلاندي الدي الدي الدي الدي الدي الدي الدي ال	 استخدام الضمير المنفصل بدلا من المتصل . 											
ارقام الأوراق ۲ ف ۲۷ تايلاندي تنوكي تايلاندي لفته الأولى الملايو النوكية ملايو/فطاني لفته الثانية ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	رت: استخدام الضمائه	۲]										
ب ماليزي تركى تايلاندي التركية ملاير/فطاني التركية ملاير/فطاني — تايلاند	. نسوع الخسطأ				عهد	الأخيط	اء ائتي و	قيت في 5	ئل ورق	۴		
۴۵ ئۇ كې تايلانلىي قابىنىي مارانارىة م		لغته الثانية	I	I	تايلاند	الإنجليزية	تغالوغ	أردية	الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	القاريب
۴۵ ۲۶ ۴۶ ۵۶ ماليزي ترکي تايلاندي فلبيني پ		لغتــه الأولى	الملايو	التركية	ملايو/فطاني	ماراناوية	ماجندناوية	بتغالية	ينغالية	السواحلية	الأردية	Ţ.
0. 49. 6A EV 67. 60 66 67 67		جنسية الطالب	ماليزي	(A)	تايلاندي	فليني	فليني	ىنغاردىشي	بنغارديني	تنزائي	باكستاني	أفغاني
		ارقام الأوراق	*	₩ -	**		#K #	*	>	44 4.	•	2

(مثال : الأعجمي يتكلمون باللغة العربية)											
(مثال : كل الدرس متوابط) — جمع ما يقتضي السياق إفراده .		1	,	I	l	I	۸	,	I	ı	I
(متان : الوسول وصديقه ابو بحر بطويقه إني الطائف) - إفراد ما يقتضي السياق جمعه .	ر نظا	850	I	ı	i	E	~	I	-	1	I
[الإفراد والشنية والجمع] — إفراد ما يقتضي السياق تثنيته .		1	1	1	1	ı	I	1	-	i	ı
نسوع الخسطة				ا علاد	الإخط	عـــدد الأخــــطاء التي وقعت في كل ورقـــ	دي نوي م	ا الى ورقا	<u>ה</u>		
	لغته الثانية	l	l	تايلاند	الإنجليزية	الإنجليزية تغالوغ	أردية	أردية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الفارسية	الإنجليزية	الإنجليزية	الفارسية
	لغتــه الأولى	الملايو	التركية	التركية ملايو/فطاني ماراناوية ماجندناوية بنعالية	ماراناوية	ماجندناوية	بنغائية		بنغالية السواحلية الأردية	الأردية	F
	جسية الطالب	ماليزي	ټړکې	تركى ئايلاندي	فليني		بنغلاديشي	فلميني بنفلاديشي بنفلاديشي تنزاني باكستاني أفغاني	تنزن	باكستاني	نغان
	ارقام الأوراق	*	** **	14 .		£.4	*	>	<u>ب</u>	?	0

							-			
لغمه الثانية	الفارسية	الأزدية	الأردية	الأوية	تغائوغ	الفارسية الأودية الأردية تغالوغ التركية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية	الإنجليرية	الإنجليزية	الإنجليزية	عامية
لفته الأولى	يشتو	نة. الحال	الكئمرية	ينجاب	ماراناوية	بشتو بونج الكشميرية بنجابية ماراناوية الكردية التوكية الماليزية اليوربا التوكية	التوكية	المائيزية	اليوريا	التركية
جنسية الطالب	أفغاني	باكستاني	باكستاني	باكستاني	فلينى	أفغاني باكستاني باكستاني فلميني تركي/كردي تركي ماليزي نيجوي تركي	چ ې	ماليزي	نيجري	تزكي
ارقام الأوراق	0	9	0	0	3	TI TO BE BA BA BY BT BO BE BY BY	>	0 عر	, r	-1

نسرع الخسطا

[ت : اســــتخدام الضمائــر]

استخدام الضمير المفصل بدلا من المتصل
 ر مثال : لأن نحن جنا)

_ حذف ضمير المتكلم.

(مثال : لأن كنت لا أدري) _ حذف الضمير العائد على مذكور .

(مثال : ولا يتركون شيئا من المدرس إلا يشرحون)

عامية سعودية	التركية	5	1,
الإنجليزية	الهوريا	نيجزي	11 1. 09 04 04
الإنجليزية	الماليزية	ماليزي	.
الإنجلية	التركية	چې	>
التركية	الكوبية	ترکي/کردي	o <
تغالوخ	ماراناوية	فليني	9
الأدية	بنجابية	باكستاني	0
الأوية	الكشمرية	ہاکستاني	20 00 20 07
الأوية	Ğ.	باكستاني	9
الفارسية	بشتو	نغ	9
لغتمه الثانية	لغتمه الأولى	جنسية الطالب	ارفام الأوراق
	الفارسية الأودية الأودية الأودية تغالوخ التركية الإعجليزية الإعجليزية الإعجليزية	بشعر بونج الكشميرية بنجابية مازاناوية الكردية التوكية الماليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية	أفعاني باكستاني باكستاني فليني تركي/كردي تركي ماليزي نيجوي المحروي بشعوي المشعودي الكردية التوكية الماليزية المجووي الشعوريا المشعودية الأردية

المسائلة المسائلة

[الإفراد والتثنية والجمع]

(مثال : الرسول وصديقه أبو بكر بطريقه إلى الطائف) ــ إفراد ما يقتضي السياق تثنيته .

إفراد ما يقتضي السياق جمع .
 مثال : كل الدرس مترابط)
 جمع ما يقتضي السياق إفراده .
 (مثال : الأعجمي يتكلمون باللغة العربية)

- 4

(مثال : ولا يتركون شيئا من المدرس إلا يشرحون)	نق										
_ حذف الضمير العائد على مذكور .											
(مثال : لأن كنت لا أدري)											
_ حذف ضمير المتكلم .											
(مثال : لأن نحن جندا)											
ــ استخدام الضمير المنفصل بدلا من المتصل.		ı	_	I	1	I	ı	ı	1	I	I
[ت: استنخدام الضمائر]	۲.]	i									
نسوع الموطأ		i		ţ	الأنع	اء التي وف	عـــدد الأخـــطاء التي وقعت في كل ورقـــ	ل ورقب	ים		
	أفتته الثانية	1	الإنجليزية	الإنجليزية الأردو الأردو الإنجليزية الإنجليزية	الأدو	الإنجليزية	اليورمية الإنجليزية	البورفية	البورمية البورمية الإنجليزية الأردو النوكية الإنجليزية	الأردو	التوكية
	لغتــه الأولى	الإندونيسية الماليزية البنغالية البنغالية الماليزية	المائيزية	البنغالية	البغالية	الماليزية	الصينية المنبك	الصينية	المنبك	البنغالية الكردية	الكردية
	جنسية الطالب	إندونيسي ماليزي	ماليزي	يتقل	يهالي	ماليزي	بنغالي ماليزي بورهي	بورمي	ليبري	بنغائي	تركي
	ارقام الأوراق	14	4	, a #	٥٢	:	14	\$	<u>م</u> ه	.	5

وعام دوراى المراسب الماليزي بدغاني بدغاني ماليزي بورمي بورمي ليبري بيدي المناسبة الطالب إندونيسية الماليزية المبنائية المنافية الماليزية المورمية المورمية المرامية المنافية المنافية المورمية المنافية	[الإفراد والمتثبة والجمع] الإفراد والمتثبة والجمع] المثال: الرسول وصديقه أبو بكر بطويقه إلى الطائف) المثال: كل المدرس مترابط) المتضي السياق إفراده . مثال: الأعجمي يتكلمون باللغة العربية)] اطائف)	1	1	1	1	-	ı	ŀ	ı	-	1
إندونيسي ماليزي بنغالي بنغالي ماليزي بورهي بورهي ليبيري الإندونيسية الماليزية المسينية المنبك الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الأدو	نسوع الخسطأ				عسدو	الأنواط	اء التيم وف	يعت ني	ل ورق	* ا		
الدونيسي ماليزي بنغالي بنغالي ماليزي بورمي بورمي ليبيري الإندونيسية الماليزية البنغالية المنالية الماليزية الصينية المنبك		لغشه الثانية	ı	الإنجليزية	الأردو	الأردو	الإنجليزية	البورمية الإنجليزية	البورمية	الإنجليزية	الأدو	التركية
ب إندونيسي ماليزي بنغالي بنغالي ماليزي بورشي بورشي ليبيري		لغت، الأل	الإندونيسية	الماليزية	النغالة	البنغالية	الماليزية	الهينية	المينية		البغالية الكوهية	الكودية
		جسية الطالب	إندونيسي		ينغالي	ينغالي	ماليزي	بورشي	بورشي	ليبري	ينغالي	چې توکي
		ارقام الأوراق	11	7	, E 94.	ç	3	*	\$	14	٧.	5

(مثال : يريد أن يساعدوا أخيه)												
- جُر ما يقتضي السياق نصبه .		I	ı	,	ı	1	1.	ı	ł	I	ı	ı
(مثال : يبتدىء الحجاج والمعتمرين)												-
ــ نصب ما يقتضي السياق رفعه.		•	1	I	4	ŀ	ı	~	ı	ı	1	I,
(مثال : بسبع وعشرون درجة)	_											
ــ رفع ما يقتضي السياق جُرُه .		I	I	I	-	t	1	I	1	I	ı	ı
(مثال : فترى المسلمون من بلاد تختلفة)	(ii											
_ رفع ما يقتضي السياق نصبه.		ı	ı	م	ı	ı	ı	ı	ŀ	ı	ŀ	I
(مثال : وأخذت ميقات فيها)												
_ إهمال علامة النصب « التنوين »		ı	-	ı	_	_	ŧ	,	-4	ı	ı	4
[الإعـــان]	.]											
نسوع الموطأ					لدو الأنو	عـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	ي وقعت	ني کل ورا		B. 1		
	اللمة النائية	إندونيسية	إندونيسية	إندونيسية إندونيسية الإنجليزية الإنجليزية الفرنسية التوكية الإنجليزية الأسبانية	الإنجليزية	الفونسية	التركية	الإعليزية	ان آ		العوية الإنجليزية الصومالية	الصومائية
	اللغة الأولى	الجاوية	ر غ	y E	التوكية		الرومية	الفارسية	الإنجليزية	كونوكوني الرومية الفارسية الإنجليزية الصومالية	يوربا	محاتر
	حنسية الطائب	إندونيسي	إنادونيسي	إندونيسي إندونيسي بنغلاديش	هي	Ž.	القرار القرار	أغغاني		أمريكي صومالي	يجزي	صومالي
**1	ارقام الأوراق	_	~	4		•		<	>	_	7	=

ع الحسطة			p	الدر الأبخ	عدد الأخطاء التي وقمت في كل ورقسة	ي رقعت	ني کل وز		ا دو		
اللغة الثانية	إندونيسية	إندونيسية	الإنجليرية	الإنجليلة	إندونيسية إندونيسية الإنجليزية الإنجليزية الفرنسية التركية الإنجليزية الأسبانية العربية الإنجليزية الصيومائية	الوكية	الإعلية	الأسانية	العوية	الإنجليزية	الصومائية
اللغة الأونى	الجاوية	<u>َ تَظ</u> ُرُ	.¥	التركية	الجاوية أتشية بنغلا التركية كوتوكولي الرومية الفارسية الإنجليزية الصومالية يوربا محاتر	الروصية	الفارسية	الإنجليزية	الصومالية	پوربا	عاتر
جنسية الطالب	جنسية الطالب إندونيسي إندونيسي بنفلاديش تركي توجو تركي أفغاني أمريكي صومالي نيجبري صومالي	إندونيسي	بنغلاديش	چ ې	يغ	فرحن	أفغان	أمريكم	صومالي	نيجري	صوماني
ارقام الأوراق	_	4	-1	•	11 1. 4 7 7 1 0 6 7	æ	<	>	ھ	:	=

[الإعسان]

إثبات النون في الفعل المضارع المصوب المسند لواو الجماعه .

(مثال : ليطوفون في هذا البيت)

إثبات النون في الفعل المضارع المجزوم المسند لواو الجماعه .

ــ حذف النون من الفعل المضارع المرفوع المسند لواو الجماعه .

(مثال : وقسم لم يدرسون)

(مثال : المسلمون يشتغلوا يذكر الله)

ـــ لغة ، أكلوني البراغيث ،

سه جتر ما يقتضي السياق نصبه . (مثال : يوبد أن يساعدوا أخيه)											
(مثال : بسبع وعشروك درجه) السياق رفعه . (مثال : يبتدىء الحجاج والمعصرين)		ı	1	J	1	1	1	- (1	1	i
ر مثال : فترى المسلمون من بلاد مختلفة) ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ		1	-4	1	1	1 .	1	I	ı	i	1
ا الإعــــــــــراب - إهمال علاهة النصب ، النتوين ، . ر مثال : وأخذت ميقات فيها) - رفع ما يقتضى السياق نصبه .		I		I,	1	l	1	1	I	l	-
نسوع الخسطأ				۲	الأنوا	عــــد الأخـــطاء التي وقعت في كل ورقــ	.c	کل ورق	ľ		
	لغته الثانية	المهرنسية	الفرنسية والفرنسية	الكسبودية الإغطيزية العوبية والفرنسية	العربية	ı	ı	المثية	الحبشية الأوو	الأردو	الأدو
	لغت. الأولى	الديولة	ξ	ř	ŢĻ	الملاوية		الصومالية	السغالية	البشتو الصومالية البخالية البخالية البخالية	البطالية
	جسة الطائب	العاج		كمبودي ننغلاديشي هندي إندونيسي	هندي	اندونيسي	أفغاني	اثيوني	بنجلاديشي	ائيوني بتجلاديش نتجلاديش نتجلاديش	نجلاديشي
77 0	ارقام الأوراق	1	17	1	6	=	₹	1	14	7.	7

:			ţ		عمدد الأخسطاء التي وقعت في كل ورقسلة	ري. (د	ا يا	Ļ .	į	
لغصه الثانية	الفرنسية	الكمبودية و الفرنسية	الفرنسية الإنجليزية العوبية والفرنسية	العوبية	I	1	ــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	الأردو	الأور	Š
لفته الأولى	الديولة	بنغ	الديولة جمعا بنغلا مليام الملاوية البشتو الصومالية البنغالية البنغالية البنغالية	مليائم	الملاوية	البشعو	الصومالية	النعالية	البنغالية	يَ
جنسية الطالب	العاج	كمبردي	ساحل كمبردي بنغلاديشي هندي إندونيسي أفغاني اثيوبي بسجلاديشي بمجلاديشي بمجلاديشي بمجلاديشي	هندي	إندونيسي	كفغان	ائيولي	بتجلاديشي	ننجلاديثي	بنجلا
ارقام الأوراق	1	Ť	71 Y. 19 1/ 1/ 17 10 16 17 17	õ	.1	1	?	á	<i>.</i>	شد

 إثبات النون في الفعل المضارع المنصوب المسند لواو الجماعه . [الإعـــان] ﴿ مِثَالَ : لِيَطُوفُونَ فِي هِذَا الَّبِيتَ ﴾

— إثبات النون في الفعل المضارع المجزوم المسند لواو الجماعه .

(مغال : وقسم لم يدرسون)

ـــ حَدْفُ النون من الفعل المضارع المرفوع المسند لواو الجماعه .

I

(مثال : المسلمون يشتغلوا بذكر الله) ـــ لغة «أكلوني البراغيث »

			:	;"						
لغتيه الثانية	الإنجليزية	أردو	هوسا	الإنجليزية أردو هوسا أردو فارسية الإنجليزية	فارسية	الإنجليزية	ı	1	ــ الإنجليزية الإنجليزية	Rayer.
لغت. الأولى	ديان	بنائة	إطائية	ينغالية	Ţ.	ديان بنغالية إخالية بشتو يوربا التركية التركية يوربا يوربا	التركية	التركية	પુત્ર	يون
جنسية الطالب	عاني	باكستاني	نيجري	باكستاني	أفغاني	غاني باكستاني نيجيري باكستاني أفغاني نيجوي تركي تركي نيجيري نيجيري	چې	چې	ندجزي	5
ارقام الأوراق	7 7	44	¥ 6	۲ 0	3	THE TA TA TA TA TO TE THE TH	۲>	4 4	4	1

نسوع الخسطة

_ إهمال علامة النصب « النتوين » .

ı

(مثال : وأخذت ميقات فيها)

رفع ما يقتضي السياق نصبه .

(مثال : فترى المسلمون من بلاد مختلفة)

ـــ رفع ما يقتضي السياق جرّه .

(مثال : . . . بسبع وعشرون درجم)

نصب ما يفتضي السياق رفعه .
 د مثال : يبنديء الحجاج والمعتمرين)

ــ جَرُ ما يقتضي السياق نصبه .

(مثال : يويد أن يساعدوا أخيه)

(مثال : يأتون المسلمون)								il:		
_ لغة ، أكلوني البراغيث ،	I	I	-	ı	i	ı	I	i	ı	1
ر مثال : المسلمون يشتغلوا بذكر الله)										
_ حذف النون من الفعل المضارع المرفوع المسند لواو الجماعه .										
(مثال : وقسم لم يدرسون)										-
_ إثبات النون في الفعل المضارع المجزوم المسند لواو الجماعه .										,
﴿ مثالُ : ليطوفون في هذا البيت ›										
[الإعــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	I	-	Ī	1	i	1	i	ı	ı	1
نسوع الخسطأ	:		ا ا	عـــدد الأخــــطاء التي وقعت في كل ورقـــ	اء التي و	ن د	ل ورقب	<u> </u>		
أغصه الثانية	الإنجليزية	الإنجليزية أردو	هوسا	أردو		فارسية الإنجليزية	1	ŀ	الإنجليزية الإنجليزية	الإنجليزية
الأولى	ديان	يغائية	إغالية	ينغالية	J	يوربا	التركية	التركية	يوريا	يوريا
جنسية الطالب	غاني	باكستاني	نيجوري	باكسناني نيجري باكسناني أفغاني	أفغاني	نيجوي	ترکي	چې	نيجزوي	نيجري
ارقام الأوراق	44	44	4.5	40	1.1	44	4 >	4 4	7	3

(مثال : بويد أن يساعدوا أخيه)											
– نصب ما يقتضي السياق رفعه (مثال : يبتدىء الحجاج والمعتمرين) – جَرَ ما يقتضي السياق نصبه .		1	1	ı	1	I	,	1	14	i	
(مثال : بسبع وعشرون درجه)											
رفع ما يقتضي السياق جَرَه .											
(مثال : فترى المسلمون من بلاد مختلفة)											
 رفع ما يقتضي السياق نصبه. 											
﴿ مثال : وأخذت ميقات فيها ﴾											
		~	-	ı	1	i	_	1	-		ı
[الإعـــراب]											
نسوع الخسطأ		:		ţ	ا الح	عـــدد الأخــــطاء التي وقعت في كل ورقـــ	ي ت ت	ل ورق	ן ק		ļ
	اللغة الثانية	الإعدونيسية الإنجليزية العوبية الفرنسية الإنجليزية الإعليزية	الإنجليزية	العربية	الفرنسية	الإنجليزية	الأردية الإنجليزية	الأردية الإندونيسية الإنجليزية	I	1	المندي
	اللغة الأولى	الجاوية	العربية	العربية التايلاندية التوكية	1 1	التركية	بنجابية	بنجابية الشدرية الصومالية		أردو	ويخا
	جسية : نطالب	إندونيسي سوداني	سوداني	تايلاندي	ۺۣ	فجوير	بالحال	باكستاني إندونيسي	صوماني	هندي	سيزائبون
727	ارقام الأوراق	44	1 1	7	40	7.7	17	*^	4.4	. 3	-

	المندي	٩ _٠	سوالين	*
	المدي	أردو	هندي	•
r-4	ı	الصومالية	موماني	آ م
عـــــدد الأخــــــطاء النبي وقعت في كل ورقـــــــــــة	لإندونيسية	المندرية	إندونيمي	*
ي ن	الأردية الإنجليزية	يا ايا ا	باكستاني	44
ء ائتی وقع	الإنجليزية	التركية	چې	*. -1
الح المخيد	الفرنسية	التركية	وي ا	40
ξ	العرية	الجاوية العربية التايلاندية التركية التركية بنجابية المتدرية الصومالية أردو الخني	تايلاندي	to the the the the the the
	الإنجليزية	العربة	سوداني	4
	الإندونيسية الإمجليزية المعربية الإعجليزية الإعجليزية	الجاوية	إندونيسي	77
	اللغة الفانية	اللغة الأولى	جنسية الطالب إندونيسي سوداني تايلاندي تركي تركي باكستاني إندونيسي صوماني هندي سيزالبون	ارقام الأوراق
نسوع الخسطأ		•		

ı

(مثال : ليطوفون في هذا البيت)

_ إثبات النون في الفعل المضارع المجزوم المسند لواو الجماعه .

﴿ مثال : وقسم لم يدرسون ﴾

_ حذف النون من الفعل المضارع المرفوع المسند لواو الجماعه .

(مثال : المسلمون يشتغلوا بذكر الله)

_ لغة ، أكلوني البراغيث ،

		1 1 1 1			عسدد الأحسطاء النبي وقعت في كل ورقسسة	تايلاند الإنجليزية تغالوغ أردية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الفارسية ســيام	التركية ملايو/فطاني ماراناوية ماجمدناوية بنغالية بنغالية السواحملية الأردية	تزكي تايلاندي فليبني فلبيني بنفلاديشي تنزاني باكستاني	A3 33 03 13 A3 V3 b3 .0
	I	l	1	J.		. اللغة الثانية	اللغة الأولى الملابو	جسية الطالب ماليزي	ارقام الأوراق ٢٠
(مثال : بيتدىء الحجاج والمعتموين) — جَرَ ما يقتضي السياق نصيه . (مثال : يويد أن يساعدوا أخيه)	(مثال : بسيع وعشرون درجة) نصب ما يقتضي السياق رفعه .	(مثال : فتوى المسلمون من بلاد مختلفة) — رفع ما يفتضي السياق جرّه .	(مثال : وأخذت ميقات فيها ₎ ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	[الإعــــــراب] ـــــــالعال علامة النصب « السوين »	نسوع الخسطأ	· -	, -	,	721

	الفارسية	بشتو	أفغاني	9
	الإنجليزية	الأودية	باكستاني	•
<u>[</u>	الإنجليزية	السواحلية	ننزاني	6.3
عـــدد الأخــــطاء التي وقعت في كل ورقــــــــة	تايلاند الإنجليزية تغالوغ أردية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الفارسية سسيام	يغائية	بنفلاديشي	٧٤
در انعا انعا	أردية	يغالية	ىنفلادىشي	43
اء التي وق	تغالوغ	ماجندناوية	فلبيني	1.3
الخواط	الإنجليزية	ملزاناوية	فليني	63
ماد	تايلاند	الملايو التوكية ملايو/فطاني ملزاراوية ماجندناوية بنغالية بنغالية السواحلية الأودية بشتو	ماليزي تركي تايلاندي فلبيني فلبيني بنفلاديشي بنفلاديشي تنزاني باكستاني أفغاني	A3 A3 43 63 L3 A3 V3 63 .0 10
	1	الوكية	چې	*
	ı	الملايو	ماليزي	**
i	اللعة الثانية	اللغة الأولى	جسية الطالب	ارقام الأوراق
E.	الملغة الثانية	اللغة الأولى	جنسية الطائب	ارقام الأوراق

نسع الخسطأ

[الإعـــراب]

_ إثبات النون في الفعل المضارع المنصوب المسند لواو الجماعه .

(مثال : ليطوفون في هذا البيت)

ــــ إثبات النون في الفعل المضارع المجزوم المسند لواو الجماعه .

(عثال : وقمسم لم يدرسون)

_ حذف النين من الفعل المضارع المرفوع المسند لواو الجماعه .

1 1 1
į į t

لغتمه الثانية	الفارسية	الأدية	الأوية	الأردية	تغالوخ	الفارسية الأردية الأردية الأردية تغالوغ التركية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	عامية عامية
لفت، الأولى	بشتو	عر ريان	الكشمرية	بنجابية	ماراناوية	بشتو بونج الكشمولة بنجابية ماراناوية الكودية التركية الليزية اليوربا التركية	التركية	الماليزية	اليوريا	التركية
جنسية الطائب	أفغاني	باكستاني	باكستاني	باكستاني	فليني	أفغاني باكستاني باكستاني فلبيني تركي/كردي تركي ماليزي نيجيري تركي	چې	ماليزي	نيجزي	چ ې
ارقام الأوراق	٧ ٥	0	**	0	10	ין זי פין פין אפ אים אים פין פין	>	ه ۹	ه.	7

نسرع الخسطا

عـــدد الأخـــطاء التي وقعت في كل ورفـــــــــة

ا الإعسان

_ إثبات النون في الفعل المضارع المنصوب المسند لواو الجماعه .

﴿ مِثَالَ : لَيْطُوفُونَ فِي هَذَا الْبَيْتَ ﴾

_ إثبات النون ف الفعل المضارع المجزوم المسند لواو الجماعه .

﴿ مَثَالَ : وقَسَمُ لَمْ يَدُرْسُونَ ﴾

_ حذف النون من الفعل المضارع المرفوع المسند لواو الجماعه .

(مثال : المسلمون يشتغلوا بذكر الله)

_ لغة ۽ أكلوني البواغيث ،

	·		ř	عسدد الأخسطاء التي وقعت في كل ورقسية	اء التى وق	ن ن	نول و	ا : م		ļ
لغنه الثانية	1	الإنجليزية	الأردو	الإنجليزية الأردو الأردو. الإنجليزية البورمية الإنجليزية الأردو التركية	الإنجليزية	الورمية الإنجليزية	البورمية	الإنجليزية	الأدو	التركية
لغته الأولى الإندونيسية الماليزية البنعالية البنعالية الماليزية الصينية المنبك البنعالية الكودية	الإندونيسية	الماليزية	الينغالية	الينغالية	الماليزية	الصينية	الصينية	المنبك	النعالية	الكودية
جنسية الطالب إندونيسي ماليزي بنغالي تنغالي ماليزي بورمي بورمي ليبوي بنغالي تركمي	إندونيسي	ماليزي	يغان	نغلی	ماليزي	يوني	چي و	ليبري	سنالي	خ ي ا
ارقام الأوراق	14	4	14	V1 V. 19 1/ 1/ 1/ 17 10 16 17 17	=	4	7	4 4	· ·	5
							ļ			

ا الإعسان]

ـ إهمال علائمة النصب " التنوين " .

ر مثال : وأخذت ميقات فيها)

– رفع ما يقتضي السياق نصبه .

(مثال : فمترى المسلمون من بلاد مختلفة)

ــ رفع ما يقتضي السياق جُوَه .

(مثال : . . . بسبع وعشرون درجم)

نصب ما يقتضي السياق رفعه .
 منال : بيتدىء الحجاج والمعتمرين)
 جرّ ما يقتضي السياق نصبه .

(مثال : يربد أن يساعدوا أخيه)

	الإعليزية الأردو الأردو الإعمليزية الإعليزية البورمية الإعمليزية الأردو التركية . —	الإندونيسية الماليزية البخالية المتالية الماليزية الصينية المنبك البخالية الكردية	يرکي	14
	يُونِ	اليغال	نغل	۲.
ļ.,	الإنجليزية	المنبك	ليبري	-r
يل ورقب	البودمية	الصينية	بورشي	7,
نعت في ک	اليورمية الإنجليزية	الصينية	بوزهي	٧٢
عــدد الأخــطاء التي وقعت في كل ورقــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	الإنجليزية	الماليزية	ماليزي	٧٠ ١٩ ١٨ ١٢ ١٥ ١٤ ١٣ ١٧
ا الإنجا	الأردو	البغالية	ينغل	10
ţ	الأردو	اليغالية	بطائي	3.1
	الإنجليزية	الماليزية	ماليزي	14
:	l	الإندونيسية	إندونيسي	14
	لغته الثانية	لغته الأولى	جنسية الطائب إندونيسي ماليزي بنغائي بنغائي ماليزي بورمي بورمي ليبيري بنغائي تركي	ارقام الأوراق

[آلاعـــراب]

_ إثبات النون في الفعل المضارع المنصوب المسند لواو الجماعه .

(مثال : ليطوفون في هذا البيت)

_ إثبات النون ف الفعل المضارع المجزوم المسند لواو الجماعه .

(مثال : وقسم لم يدرسون)

_ جَلَفَ النَّونَ مَنَ الفَعَلِ المَصَارَعَ المُرْفُوعَ المُسَنَّدُ لَوْاوَ الجَمَاعَهُ .

(مثال : المسلمون يشتغلوا بذكر الله)

_ لغة " أكلوني البراغيث »

				-							
لغتيه الثانية	إندونيسية	إندونيسية	الإنجليزية	الإنجليزية	إندونيسية إندونيسية الإيجليزية الإيجليزية الفرنسية التركية الإنجليزية الأسبانية العوبية الإيجليزية الصومائية	التركية	الإنجليزية	الأسبانية	العربة	الإنجليزية	الصوماذ
لغتــه الأولى	الجاوية	اَيْظٍ اِ	Ě	يتخا	الجاوية أتشية ينفلا التركية كوتوكولي الرومية الفارسية الإنجليزية الصومالية يوربا محاتو	الرومية	الفارسية	الإنجليزية	الصومالية	ખ્ય	ر. ا
جنسية الطالب إندونيسي إندونيسي بنغلاديشي تركمي توجو تركبي أفغاني أمريكي صومالي نيجيري صومالي	إندونيسي	أندوليسي	بنغلاديشي	څخ	يق	الآمر كور	يفغاني	أمريكي	صومالي	نيجري	صومالي
ارقام الأوراق	_	4	-4,	•		25.	~	>	م	-	

[ت : الإعـــــــراب] _ عدم حلف عين الفعل المصارع الأجوف المجزوم .

(مثال : . . . لم أزال أدرس)

ــ عدم حذف ياء الفعل المضارع المنقوص المجزوم .

(مثال : لم يكفي الزمن) — صرف الممنوع من الصرف . (مثال : وأخذت تجاربا كثيرة)

ـــ عدم حلف الياء من المقوص في حالة الرفع . (مثال : في مكة مباني كثيرة)

التركية الأخوا ا							
لغته الأولى الفته الثانية الرب] و ع) . فصحها .							
الفت الأولى الفته الثانية إل] ع) فصحها . فصحها .		I	1	I	J		_
نعت الأولى الفته الثانية إن] و) . كسرها .							
الأولى الكافانية التاانية		l	, I	_	, 		ı
الكولى الكافية							
الأولى الثانية							
الأولى الثانية							
المحدد الأولى المحدد الثانية المحدد الثانية المحدد الثانية	I	I	1	٠	1		1
لغد، الأولى لغد، الثانية							
	ع الد	أخسطاء التي	وقعت في كل ور				
الجاوية أتشية بنفلا التركية	سية الإنجليزية الإنجليزي	ة الفرنسية ا	لتركية الإنجليزية	الأسيانية ال	مويية الإنجا	يزية الص	عمالية
	, year	كوتوكولي الرومية		الفارسية الإنجليزية الصومالية	ومالية يوربا		ي آد
جنسية الطالب إندونيسي إندونيسي بنعلاديشي تركي توجو		توجو	تركي أفغاني	أمريكي ص	صومالي نيجيري		صوماني
ارقام الأوراق ٢ ٢ ٢٠ ٥		6	۲.	>	٠,		5

الفرنسية الكمبودية الإنجليزية العربية والفرنسية اللعة الثانية

النعالة

البشتو الصومالية البنغالية البنغالية

الإية

عيال

ř

5,

الديولة

اللغة الأولى

عمدد الأخرطاء التي وقعت في كل ورفسسة

- ، الحبشية الأودو الأردو الأردو

Į

نسوع الخسطأ

[ت:الإعـــان

ـ عدم حذف عين الفعل المضارع الأجوف المجزوم .

(مثال : . . . لم أزال أدرس)

– عدم حذف ياء الفعل المضارع المنقوص المجزوم .

(مُثال : لم يكفي الزمن)

– صرف الممنوع من الصرف

(مثال : وأخدت تجاربا كثيرة)

_ علم حذف الياء من المنقوص في حالة الرفع .

(مثال : في مكة مباني كنيرة)

بة الطالب ساحل كمبودي بنفالاديشي هندي إندونسي أفعاني اثبوني بنجالاديشي بنجالاديشي بنجالاديشي بنجالاديشي الطالب اللهائية البنغالية البنغالية البنغالية البنغالية البنغالية البنغالية البنغالية الأورو الأردو الأردو الأردو الأردو الأردو الأردو الأردو الأردو الأردو الأردو الأردو الأردو الأردو الأردو الأردو الأردو الأردو المائية والفرنسية والفرنسية والفرنسية الإنجليزية العربية العربية المحبودية الإنجليزية العربية العربية المحبودية الإنجليزية العربية العربية المحبودية الإنجليزية العربية العربية العربية العربية العربية المحبودية الإنجليزية العربية العربية العربية العربية المحبودية الإنجليزية العربية العربية العربية العربية المحبوبة الإنجليزية العربية العربية المحبوبة ا	
ساحل كمبودي بنفلاديشي هندي إندونيسي أفعاني الماحل كمبودية الإنجليزية العربية — — — — — — — — — — — — — — — — — — —	
ب ساحل كمبردي ينفلاديشي هندي الندونيسي أفعاني ب العاج كمبردية الإغلاميشي هندي الندونيسي أفعاني الكوية البشتو الأفرنسية والفرنسية والفرنسية والفرنسية كل عسدد الأخسطاء التي وقعت في كل	
ساحل كمبودي بنفلاديشي هندي إندونيسي أفغاني با العاج كمبودية الإجليزية العربية الكوية البشتو الكويدة والقرنسية والقرنسية الإجليزية العربية – –	
ساحل كمبودي بنفلاديشي هندي إندونيسي أفغاني العاج كمبودي بنفلاديشي هندي إندونيسي أفغاني	اللهة الغانية
١١ ١٧ ع، ١٥ ١٠ ١٧ ١١ ١١ ١١	اللغة الأولى
Y. 19 1/ 1/ 10 16 17 17	جسية الطالب
	ارقام الأوراق

			ξ	عـــدد الأخـــطاء التي وقعت في كل ورقــــــــة	اع النكي وا	ميت يي	ل ورق	١٩		
اللغة النائية	الإنجليزية	يور	الم	الإنجليزية أردو هوسا أردو فارسية الإنجليزية	فارسية	الإنجليزية	1	1	الإنجليزية الإنجليزية	الإنجلولة
اللغة الأولى	ديان	يَعَالَيْهُ	إغالية	ديان بنغالية إغالية بنغالية بشتو يوريا التركية يوريا يوريا	Ŧ	ર્મ	التركية	التركية	يون	يوريا
جسية الطالب	غاني	باكستاني	نيجيري	غاني باكستاني نيجيري باكستاني أفغاني نيجيري تركى تركي نيجيري ليجيري	نعاني	نيجزي	څې	فوكمة	نيجوي	يبجزي
ارقام الأوراق	11	4	*	THE THE TA VY PE TO TE	4 4	*	*	4	.1	3

بالم الم

[ت : الإعـــــــواب] ـــ عدم حذف عين الفعل المضارع الأجوف المجزوم .

(مثال : . . . لم أزال أدرس)

_ عدم حذف ياء الفعل المصارع المنقوص المجزوم .

(مثال : وأخذت تجاربا كثيرة) (مثال : لم يكفي الزمن) ـــ صرف الممنوع من الصرف .

ــــ عدم حدف الياء من المنقوص في حالة الوفع . (مثال : في مكة مباني كثيرة)

			کل	الأخسطا	ء التي	عسلد الأخسطاء التي وقعت في كل ورقسسة	<u>.</u> .	<u>ה</u>		
اللغة الثانية	الإنجليزية	أردو	هوسا	أردو	فارسية	الإنجليزية أردو هوسا أردو فارسية الإخجليزية	I	ı	- الإنجليزية الإنجليزية	ينجي
اللغة الأولى	ديان	بنغائية	<u>ئال</u> د	بنغائية	ŀ	دياث بنغائية بنغائية بشتو يوربا التركية التركية يوربا يوربا	التركية	التوكية	يوريا	بإي
جنسية الطالب	غاني	باكستاني	نيجري	باكستاني	أفغاني	غاني باكستاني نبجيري باكستاني أفغاني نيجوي تركمي نيجري نيجري	فون	فحرز	نيجوي	S. See
ارقام الأوراق	4	· <	3 F	₹ 0	1	A1 A. A4 AV AA A4 A6 AE AA A4	*	4 4	٠.	3

نسسوع الخسطأ

[ت : الإعــــان]

ـــ كسر همزة ، إنَّ ، فيما يقتضي السياق فتحها .

(مثال : علمت إنه فمذ حدث شيء)

_ فتح همزة « إنَّ ، فيما يقتضي السياق كسرها ِ

(مثال : كما قلما أنَّ مكة)

- استخدام الماضي في موضع المضارع . (مثال : ذهبت إلى عوفات لأديث)

	الندي	ن	مسواليون	1.3
	1	أردو	هندي	*
ב. ר	ı	الصومالية	صومالي	7
عسدد الأخسطاء التي وقعت في كل ورقسسة	الإندونيسية	الجاوية العربية التايلاندية التركية التركية بنجابية المدربة الصومالية أردو التمنى	إندونيس	אין דיין אין אין אין דיין אין אין אין אין אין אין אין אין אין
ر ن ن	الأردية الإنجليلية	بنجابية	باكستاني	4.4
اء التد	الإنجليزية	الزكية	ترکي	7,
<u>.</u>	الفرنسية	التوكية	ن و کي	70
<u>د</u> د د	العربية	التايلاندية	تايلاندي	74
	الإنمليزية	العربية	سرداني	77
	الإندونيسية الإيجليزية العوية الفرنسية الإنجليزية الإندونيسية	الجاوية	إنلونيسي	17
	اللغة الثانية	اللفة الأولى	جنسية الطالب إنلىونيسي مبوداني تايلاندي تركي تركي باكسناني إنلدونيسي صومالي هندي سيوالبون	ارقام الأرراق
F `				,

<u>ر</u> آ

[ت : الإعــــــــراب] _ عدم حدف عين الصل المصارع الأجوف المجزوم .

(مثال : . . . لم أزال أدرس)

ـ عدم حذف ياء الفعل المضارع المنقوص المجزوم .

(مثال : لم يكفي الزمن)

ــــ صرف الممتوع من الصرف . (مثال : وأخذت تجاربا كثيرة)

عدم حدف الياء من المنقوص في حالة الرفع .
 ر مثال : في مكة مبائي كثيرة)

ŀ			7	الأخط	اء التي وأ	نيت ئي	عــــدد الأخــــطاء الني وقعت في كل ورقـــــــــة	ָרָאָ ר		
اللغة الثانية	الإندونيسية	الإنجليزية	الإندونيسية الإنجليزية العربية الفرنسية الإنجليزية الإندونيسية	الفرنسية	الإنجليزية	الأوية الإنجليزية	الإندونيسية	ı	I	المندي
اللفة الأولى	الجاوية	العربية	الجاوية العربية التايلاندية التركية التركية بنجابية المصدومالية أردو التمى	التوكية	التركية	بنجاية	المندرية	الصومالية ،	أزور	ونيا
٠(_	جنسية الطالب إندونيسي سوداني تابلاندي تركي تركي باكستاني إندونيسي صوماني هندي سيوالبون	سوداني	تايلاندي	فري	فحرز	باكستاني	إندونيسي	صوماني	هندي	سيزالبون
ارقام الأوراق	7.7	7	TA TY TO TE TT TT	₹ 0	3	*	. *	8.7 K. TA	**	*

نسوع الخسطأ

[ت: الإعسراب]

ـــ كسر همزة وإنّ ، فيما يقتضي السياق فتحها .

(مثال : علمت إنه قد حدث شيء)

فتح همزة * إنّ * فيما يقتضي السياق كسرها .
 ر مثال : كما قلنا أنّ مكة)

- استخدام الماضي في موضع المضارع.

(مثال : ذهبت إلى عرفات الأديث)

_ استخدام المضارع في موضع الماضي .

(مثال : وهو مكان يلجأ النبي محمد)

0V

			عاد	الأبو	عسدد الأخسطاء التي وقعت في كل ورقــــــــة	ي ني	يل ورق			
اللعة المانية	ı	ı	تايلاند ســيام	الإنجليزية	الإنجليزية تغالوغ أردية الإنجليزية الإنجليزية الشارسية	أردية	الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	الفار
اللعة الأولى	الملايو	التوكية	الملايو التركية ملايو/فطاني مازاناوية ماجدناوية بنغالية بنغالية السواحلية الأردية بشتو	ماراناوية	ماجندناوية	ينالية	يمالية	السواحلية	الأردية	. j.
جنسية الطالب ماليزي تركي تايلاندي فليني فليني بنفلاديش بنفلاديش تنزاني باكستاني افعاني	ماليزي	نړکي ترک	تايلاندي	عائي	فليني	ينغلاديش	بنغلاديش	تنزني	باكستاني	E
ارقام الأوراق	¥3	# -1	0) 0. 14 A3 V3 V3 B3 00 10	0	an at	*	*	5	•	3

(مثال : . . . لم أزال أهرس)

عدم حذف ياء الفعل المضارع المقوص المجزوم (حقال : لم يكفي الزمن)
 صرف المعنوع من الصرف (مقال : وأخذت تجاربا كثيرة)
 عدم حذف الباء من المنقوص في حالة الرفع (مثال : في مكة مبائي كثيرة)

			£		عــــدد الأخــــطاء التي وقعت في كل ورقــــــــة	ن ت انه	کل ورقب	:ھ ا		,
اللغة الثانية	l	I	تايلاند	الإنجليزية	تايلاند الإنجليزية تعالوغ أردية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الفارسية سسياه	أردية	الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	القارب
اللغة الأولى	الملايو	التركية	الملابيو التركية ملايو/فطاني ماراناوية ماجندناوية بنغالية بنغالية السواحلية الأودية	ماراناوية	ماجندناوية	ينفالية	ينظالية	السواحلية	الأردية	42
جنسية الطائب		هي	ماليزي تركي تايلاندي فلبيني فلبيني بنفلاديش بنفلاديش تنزاني باكستاني أفغاني	فليني	فليني	بىغلادىش	بنغلاديش	تنزائي	باكستاني	أفغاني
ارقام الأوراق	*	**	*** *** ***	p	01 L3 A3 V3 b3 10	*	* >	, M , Q	ò	9

[ت : الإعــــراب]

ـــ كسر همزة ، إنّ ، فيما يقتضي السياق فتحها .

(علل : كا قلما أنْ مكة)

استخدام الماضي في موضع المضارع.

(مثال : ذهبت إلى عرفات لأديث)

ـــ استخدام المضارع في موضع الماضي .

(مثال : وهو مكان يلجأ النبي محمد)

(0

			ع ا	ا الخواط	ء النبي و	عـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	اول	<u>, </u>		
l	الفادسية	الأوية	الأردية	الأردية	تغالوغ	الفارسية الأوية الأوية الأوية تعالوغ التركية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية سمودية	الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	(p
1	J.	λε (:Αν:	الكشمرية	بنجابية	ماراناوية	بشتو بونج الكشموية بنجابية ماراناوية الكردية التركية الماليزية الهوربا التركية	التركية	الاليزية	اليوربا	
1	أفعاني	ہاکستاني	باكستاني	باكستاني	فليني	أفعاني باكستاني باكستاني فلسني تركم/كردي تزكي ماليزي نيجوي تزكي	4	ماليزي	نيجوري	
	0	0.4. 0.4.	0		,	11 1. 04 04 04 07 00	>	۵,	<u>.</u>	_

[ت: الإعمد للب]

(مثال : . . . لم أزال أدرس)

ا عدم حذف عين الفعل المصارع الأجوف المجزوم .

(مثال : لم يكفى الزمن)

ا مثال : لم يكفى الزمن)

ا مثال : وأخذت تجاريا كليرة)

ا عدم حذف الياء من المقوص في حالة الرفع .

(مثال : في مكة مباني كثيرة)

 ٩٥ ٩٠ ٩٠ ٩٠ ١١ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠			<u></u>	<u>.</u>	<u>ال</u> ا	عدد الأخرطاء التي وقعت في كم ورقسية	<u>.</u>	ا م		
٣٠ ٤٠ ٥٥ ١٩ ٥٧ ٨٠ ٥٩ ٥٠ و٣ ١٦ باكستاني باكستاني باكستاني باكستاني فليني تركي/كردي تركي ماليزي نيجري تركي التركية الماليزية اليرريا التركية		الأردية	الأردية	الأردية	نظام	التركية	الإنحليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	عامية سعودية
۱۱ ۲۰ ه ۵۸ ۵۸ ۵۰ ۲۰ ۲۱ ۲۰ هم ۵۹ ۴۰ ۲۰ ۲۱ ۲۰ ۲۰ ۲۰ ۲۰ ۲۰ ۲۰ ۲۰ ۲۰ ۲۰ ۲۰ ۲۰ ۲۰ ۲۰		GP.	الكشموية	ينجابية	ماراناوية	الكردية	التركية	الماليزية	اليوريا	النزكيا
		باكستاني	باكستاني	باكستاني	فليني	تزکي/کردي	فركن	ماليزي	نيجري	6 5
	- 11	01	30		۲,	٧٥	>	۵	.4	5

نسوع الخسطأ

[ت : الإم الرب]

... كسر همزة « إنَّ » فيما يقتضي السياق فتحها .

(مثال : علمت إنه قد حدث شيء)

ـــ فتح همزة ، إنّ ، فيما يقتضي السياق كسرها

(مثال : كما قلمنا أنَّ مكمّة)

(مثال : ذهبت إلى عوفات لأديت) ــ استخدام الماضي في موضع المضارع.

_ استخدام المضارع في موضع الماضي .

﴿ مثال : وهو مكان يلجأ النبي محمد ﴾

اللغة الثانية	I	الإنجليزية	الأردو	الأردو	الإنجليزية الأردو الإعبليزية ا	اليوري الإنجليزية الإنجليزية	البودمية	المبرومية الإنجليزية الأردو التركية	الأدو	التركية
اللغة الأولى	الإندونيسية الماليزية البغالية البغالية الماليزية المصينية المبلث البغالية الكودية	الماليزية	البغالية	الينالة	الماليزية	العينية	الصينية	المبك	البنغالية	الكردية
جنسية الطائب	إنفهونيسي ماليزي بعفائي بنغائي ماليزي بورهي بورمي ليبيري بنغائي تركي	ماليزي	بنغالي	ينغالي	ماليزي	يوزهي	بورمي	ليبري	بنغالي	ترکخ
ارقام الأوراق	4	4	3.5	4	V1 V. 19 1/ 1/ 17 10 16 18 18	٧٢	7	 	<u>.</u>	۲۷

ناع آلياها

عــــاد الأخــــطاء التي وقعت في كل ورقــــ

[ت: الإعــــزب]

– عدم حذف عين الفعل المصارع الأجوف المجزوم . (مثال : . . . لم أزال أدوس)

_ عدم حذف ياء القعل المضارع المنقوص المجزوم .

﴿ مثال : لم يكفي الزمن ﴾

– صرف الممنوع من الصرف . (مثال : وأخذت تجاريا كثيرة)

عدم حذف الياء من المقوص في حالة الوفع .
 (مثال : في مكة مباني كفيرة)

							.			
اللغة الثانية	ı	الإنجليزية	الأردر	الأردو	الإنجليزية	الإعجليزية الأردو الأردو الإنجليزية الإعجليزية الإعجليزية الأردو التوكية	البورثية	الإنجليزية	الأردو	يكيا
اللغة الأولى	الإندونيسية الماليزية البنعالية المنالية الماليزية الصينية المصيئة المبك البنعالية الكودية	الماليزية	البنغالية	البنالية	الاليزية	المينية	الصينية	المنبك	البمالية	الكودية
جنسية الطالب إندونيسي ماليزي بنغالي بنغالي ماليزي بورمي بورمي ليبيري بنغالي تركى	إندونيسي	ماليزي	يغالي	ينفائي	ماليزي	بورمي	بوزمي	ليبري	ينغائي	ترکی
ارقام الأوراق	1	4	**	9.4	, ,	V1 V. 19 1/ 1/ 17 19 16 17 17	*	بر ھ	٧,	5

نسط الخوسا

[ن : الإعسان]

ـــــ كـــر همزة « إنّ » فيما يقتضي السياق فتحها .

(مثال : علمت إنه قد حدث شيء)

ــ فتح همزة « إنَّ » فيما يقتضي السياق كسرها .

(مثال : كما قلما أنْ مكة)

استخدام الماضي في موضع المصارع .
 (مثال : ذهبت إلى عرفات لأديت)
 استخدام المصارع في موضع الماضي .
 (مثال : وهو مكان يلجأ النبي محمد)

جدول رقم (٢)
(ب)
الأخطاء الصرفية

												•
[حسروف المضارعة] - استخدام حوف مضارعة مكان آخر . (مثال : أستطيع أن تطالع)		· •	l	_	ı	ı	I .	ı	1	I	l	l.
(مثال : مضيت اربعه انشهر) المتقاق صيفة غير مستخدمة . (مثال : أريد أن أكتب مجاربي)		ı	1	•	4	_	1	- .	æ	-	1	1
[الصيـــــــغ] ـــــــــــــــــــــــــــــ	_	•	-1	ı	ı	4		I	.4	-	a	,
نسوع الخسطة				*	دد الأنو	عسدد الأخسطاء التي وقعت في كل ورقس	ي وقعت	في کل وز		<u>د و</u>		
	لغته الثانية	إندوليسية	إندونيسية	الإنجليزية	الإنجليزية	إندوليسية إندونيسية الإنجليزية الإنجليزية الفرنسية المتركية الإنجليزية الأسبانية العربية الإنجليزية المصومالية	التركية	الإنجليزية	ي ر ُ ج	العربية	الإنحليزية	الصومالية
	لفت. الأولى	الجارية	ِ وَعْمِيةٍ	Yakıı	التركية	كوتوكوني	الرومية	الفارسية	الإنجليزية	كوتوكوني الرومية الفارسية الإنجليزية الصومالية يوريا	ઇક	عادر
	جنسية الطالب	إفدونيسي	إندونيسي	إندونيسي إندونيسي بنغلاديش تركى	هخ	يور	چ ې	أفعاني	أمريكي	أمريكي صومالي	نيجوري	صوماني
	ارقام الأوراق	٠	-∢	-1	•	0	,x	<	>	م	-	=
												l

43 [4]				v	سدد الأخ	عــدد الأخـــطاء التي وقعت في كل ورقـــــــة	ي وقعت	في کل ورا	1	5 .1		
	لفته الثانية	إندونيسية	إذلوليسية	الإعليزية	الإنجليزية	إندونيسية إذدونيسية الإيجليزية الإيجليزية الفرنسية التركية الإنجليزية الأسبانية العربية الإيجليزية الصومالية	التركية	الإنجليزية	الأسبانية	العربية	الإنجليلة	الصومالية
	لغته الأولى	الجاوية	آتشية	y k u	التركية	الجاوية أتشية بنفلا التزكية كوتوكوني الرومية الفارسية الإنجليزية الصومائية يوربا محاتو	الرومية	الفارسية	الإنجليزية	الصومالية	પુષ્ટ	معاد معاد
	جنسية الطالب إندونيسي إندونيسي بنفلاديش تركمي توجو تركي أفغالي أمريكي صومالي نيجوي صومالي	إندونيسي	إندونيسي	بنغلاديش	5 .,	3	قيخ.	ألمغاني	<u>وگر</u>	صوماني	نيجوي	صومالي
	ارقام الأوراق	-	4	ત	**	11 1. 4 > < 1 . 0 * * * * .	a	<	>	ه.	:	=

_ إهمـــال ياء الســــب . (مثال : اللغة العربية والعلوم الدين)

[إســـــناد الفعـــل] ــــــــاد الفعل إلى غير ما يفتعنيه السياق . (مثال : الطلبة عندما يرجع إلى بلادهم)

[حسسووف المضارعة] منافدام حرف مضارعة مكان آخو . (مثال : أستطيع أن تطالع)		I	_	T	1	· 1	1	1	t	. 1	٠
ر متان : مصيب ، وبعه اسهر) اشتقاق صيفة غير مستخدمة . ر مثال : أريد أن أكتب مجاربي >			- ∢	1	1	I	1		ł	1	-
[الصيــــــــــــــــــــــــــــــــــــ		٥	æ	ı	1	1	-4	a	i		I
خسوع الخسطأ				٦	الأنواط	عــــدد الأخــــطاء النبي وقعت في كل ورقـــ	ا م	ى درق	<u> </u>		
	لفته الثانية	الفونسية	الفرنسية والفرنسية	الكمبودية الإنجليزية العوبية والفرنسية	العربية	1	I	الحبشية	الحبشية الأوو	الأوو	الأردو
	لفتء الأولى	الديولة	\$	¥ žŧ	ب ل	اللاوية	البشتو	الصومائية	البنغالية	البشتو الصومالية البنغالية البنغالية	البنغالية
	جنسية الطالب	ساحل العاج	، کمبودي	ساحل ، كمبودي بنفلاديشي هندي إندونيسي الماج	هندي	إندونيسي	ألمعاني		ببجلاديشي	إثيرني ببجلاديشي ببجلاديشي ببجلاديشي	نجلاديشي
*1	ارقام الأوراق	14	Ŧ	3 €	10	11	14	1 >	14	٠.	1

			֡֝֝֝֟֝֟֝֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓	يخ	عـــــد الأخــــطاء التي وقعت في كل ورقــــــــة	ت ع	ى ورقب	<u> </u>		
لغت الثانية	الفونسية	الكمبودية و الفرنسية	القرنسية الإنجليزية العوبية	العويبة	ı	l	ــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	الأوو	الأردر	الأردو
لغت، الأولى	الديولة	Ę	الديولة جمعا ينغلا ملياغ الملاوية البشتو الصومائية البنعائية البنعائية البنعائية	ماية	الملاوية	البشتو	الصومائية	البنغالية	البعالية	النغالي
جسية الطالب	ساحل ساحل	كمبودي	ساحل كمبودي بنفلاديشي هندي إندونيسي أفغاني إثيوبي بتجلاديشي بنجلاديشي بنجلاديشي الماج	مندي	إندونيسي	أفغاني	إثيري	بنجلاديشي	بنجلاديشي	بنجازدي
ارقام الأوراق	17	7	TI T. 14 1/1 17 17 10 16 17 17	6	12	14	5		*	3

[إسساد الفعل إلى غير ما يقتصيه السياق . _ إسناد الفعل إلى غير ما يقتصيه السياق . < مثال : الطلبة عندما يرجع إلى بلادهم.)

[حسووف المصارعة] - استخدام حوف مصارعة مكان آخر . (مثال : أستطيع أن تطالع)		4	l ·	1	l	1	ı	-	•	1	ı
ر اطبقاق صيفة غير مستخدمة المثقاق صيفة غير مستخدمة (مثال : أبهد أن أكتب مجاربي)			1	1		1	1	1	1	1	1
[الصيــــــــــــــــــــــــــــــــــــ		-₹	1	_	1	4	٦.	ı	1	ı	-
ندوع المسطأ		i I		عاد	الأخطا	ء النتي وق	عـــدد الأخـــطاء التي وقعت في كل ورقـــ	امل	ا ع		
	لغصه الغانية `	الإنجليزية أردو	أردو	هوسا	أردو	فارسية إنجليزية	إنجليزية	ı	1	الإنجليزية الإنجليزية	الإنجليزية
	لغت.ه الأولى	ديان	ديان بىمَالية إخالية بىمالية	إخالية		بئتو	پررہا	التركية التركية	النوكية	يوريا	يوريا
	جنسية الطالب	عاني	غالي باكستاني نيجيري باكستاني أفعاني نيجيري تركعي	نيجري	باكستاني	أنعاني	فيعجزي	توكي	ټرکې	ليجزي فيجزي	نيجوري
	ارقام الأوراق	1	44	=	₹ 0	3	*	47	**	7.	7

[إســـــناد الفعــــل] ـــــــــــاد الفعل إلى غور ما يقتضيه السياق . (مثال : الطلبة عندما يرجع إلى بلادهم)		1	1	1	I	ı	•	t	1	I	1
[النسسب] المسال ياء النسسب . (مثال : اللغة العربية والعلوم المدين)		l	1	1	F	l	1	1	ı	٠	1
نسوع المسطأ				ا م	عــــدد الأخــــطاء التي وقعت في كل ورقـــــ	اء التي و	قعت في ک	مل ورق	יים		
	لغته الثانية	ين الإنجليزية	الإنجليزية أردو	ا ا	هوسا أردو فارسية إنجليزية	فارسية	إنجليزية	1	ı	الإنجليزية الإنجليزية	الإنجليزية
	لفتـه الأولي	ويان	ينعالية	إنجالية	ينغالية	بنغالية بشتو	אַעוּ	الوكية	التركية التوكية	يوريا	يوريا
	خسة الطالب	غاني	غاني باكستاني نيجيري باكستاني أفغاني نيجيري تركي نيجيري نيجيري	نيجري	باكستاني	أغاني	نيجزي	ټوکي	چي. ا	نيجري.	نيجوي
	ارقام الأوراق	4	4	4.	40	4.4	44	۲۸	4.0	7	3

			ļķ		اء التي وق	ري: امن:	عــدد الأخــطاء التي وقعت في كل ورقــــــة	,		
لغصه الثانية	الأردية الإندونيسية الإنجليزية العربية الفرنسية الإنجليزية الإندونيسية	الإنجليزية	العربية	الفرنسية	الإنجليزية	الأردية الإنجليزية	الإندونيسية	 	_ المدي	ᄩ
لفت. الأولى	ألجاوية العوبية التايلاندية التركية التركية بنجابية المندرية الصومالية أردو الفني	العوبية	التابلاندية	الركية	التركية	بنجابية	المندرية	الصومالية	أردو	.e
جنسية الطالب إندونيسي سوداني تايلاندي تركي تركي باكستاني إندونيسي صومالي هندي سيراليون	إندونيسي	سوداني	تايلاندي	چ ې	هئ	باكستاني	إندونيسي	صومالي	هنامي	Ĩ
ارقام الأوراق	44	1	K1 K, TA TX TV TI TO TK TT TT	10	3	44	1 >	7.0	*	

ــــ الحلط بين صيفتين من أصل واحد . (مثال : مضيت أربعة أشهر)

_ اشتقاق صيغة غير مستخدمة . (مثال : أريد أن أكتب مجاربي)

[حـــروف المضارعـــة] ــ استخدام حرف مضارعة مكان آخر . (مثال : أستطيع أن تطالع)

	1		الندي	أردو التمني	هندي سيراليون	. 2 (3	
	1	. أ	I	الصومالية	صوماني	4.0	
	I	ل ورق	الإندونيسية	الجاوية العربية التايلاندية التركية التركية بنجابية المندرية المصومالية أردو	تزكي باكستاني إندونيسي صوماني	1 >	
	1	عــدد الأخــطاء التي وقعت في كل ورقـــ	الأردية الإنجليزية	ية الج	باكستاني	44	
	∢	اءِ التي وق	الإنجليزية	التركية	چي	3	
	ı	الأخط	الفرنسية	اليركية	چ ې	40	
	1	j k	ي <u>م</u> العربية	الطايلاندية	تايلاندي	4 10	
	1		الإنجليزية	العربية	سوداني	46 44 44	
	-		الأويسية الإنجليزية العربية الفرنسية الإنجليزية الإندونيسية	الجاوية	إندونيسي سوداني تايلاندي تركي	4	
		:	لغته الثانية	لفت الأولى	جنسية الطالب	ارقام الأوراق	
[إســــناد الفعـــل] ـــ إسناد الفعل إلى غير ما يقتضيه السياق . (مثال : الطلبة عندما يرجع إلى بلادهم)	[النسسي] الميال ياء النسب . (مثال : اللغة العربية والعلوم اللين)	الملطقة الملطقة الملطقة الملطقة الملطقة الملطقة الملطقة الملطقة الملطقة الملطقة الملطقة الملطقة الملطقة الملطقة					

[حسروف المضارعـــة] استخدام حوف مضارعة مكان أخو (مثال : أستطيع أن تطالع)	` . 1										
ـــ اشتقاق صيغة غير مستخدمة (مثال : أريد أن أكتب مجاريي)		l	ı	I	1	ı		1	ı	_	I
[الصيــــــــغ] ـــــــــافلط بين صيفتين من أصل واحد . (مثال : مضيت أربعة أشهر)		-	1	ı	ı	I		ı	1	1	1
نسوع الخسطة	<u> </u>		:	ţ	الأنواط	عـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	من بي	الى ورق	ř	1	
	اللغة الثانية	l	ı	تايلاند ســيام	الإعبيانة	الإنجليزية تعالوغ	أردية	الإنجلية	الإنجليزية	أردية الإعجلينية الإعجلينية الفارسية	الفارسية
	اللغة الأولى	الملايو	التوكية	التوكية ملايو/فطاني ماراناوية ماجعدناوية بنخالية	ماراناوية	ماجندناوية	نغاليه	ينغالية	بنغالية السواحلية الأردية	الأزدية	J.
	جنسية الطائب	ماليزي		تركي تايلاندي فليني	فليني	فليني	بنغلاديش	بنغلاديش	تنزاني	فلبيني بنغلاديش بنفلاديش تنزاني باكستاني	أفغاني
	ارقام الأرراق	44	4.3	**	63	1.3	٧)	٨3	64	0.	0)

	الفارسية	J	أفهاني	•
	الإنجليزية	الأزدية	يا كستاني	•
Ļ.	الإنجليزية	السواحلية	تنزاني	<u>بر</u> م
ل ورق	الإنجليزية	ينالية	بنعلاديش	" >
هت في که	أردية	يغالية	بنفلاديش	٧3
عـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	ة ولاند الإيجليزية تعالوغ أردية الإيجليزية الإيجليزية الإيجليزية الفارسية سسيام	ماجندناوية	فلبيني	£3
الأحطا	الإنجليزية	ماراناوية	فليني	6
ť	ي يام	الملابهو التزكية ملايو/فطاني ماراناوية ماجدناوية بنغالية بنغالية السواحلية الأردبة بشتو	ماليزي تركي تايلاندي فلبيني فلبيني بنفلاديش بنفلاديش تنزاني باكستاني أفغاني	A3 A3 63 L3 A3 V2 b3 .0 10
	1	التركية	فحرز	**
;	ı	الملايو	ماليزي	£ 7
	اللغة المانية	اللغة الأولى	جسية الطالب	ارقام الأوراق

_ إهمال ياء النسب.

(مثال : اللغة العربية والعلوم الدين) .

[حـــروف المضارعـــة] ـــــــــاستخدام حرف مضارعة مكان آخر . (مثال : أستطيع أن تطالع)		ı	1	-	ı	1	l	l	l	I	ı
ر الشقاق صيفة غير مستخدمة . - انشقاق صيفة غير مستخدمة . (مثال : أريد أن أكتب مجاربي)		1	,	1	i	1	1	٠	1	1	ı
[الصيــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	÷	1	I	1	1	ı	I	٠,	i !	ı	٠
نسوع الخسطأ				عمده	الأنوطا	اء التي و	عسدد الأخسطاء النبي وقعت في كل ورقس	ل ورق	<u>ר</u>		
	الغتسه النانية	الفارسية	الأردية	الفارسية الأوية الأوية نغالوغ التركية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية سعودية	الأربية	تغالوغ	التركية	الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	عامية سعودية
	لغتــه الأولى	بشتو	ي مين	الكشموية	بنجانية	ماراناوية	الكشموية بنجابية ماراناوية الكردية التركية الماليزية اليوريا	الوكية	الماليزية	اليوريا	التركيا
	جنسية الطالب	أفغاني	باكستاني	أفعاني باكستاني باكستاني فلسني تركي/كردي تركي	باكستاني	فليني	ترکي/کردي	چې	ماليزي	نيجري	چر _ک ز
	ارقام الأوراق	94	4	30	0	0.1	٧.	>	000		7

	i		عامية	التوكية	چ ې	7
	1		الفارسية الأدية الأدية الأردية تعالوخ التركية الإعجليزية الإعجليزية الإعجليزية الإعجليزية سمودية	اليوريا	نيجزي	
	1	,	الإنجليزية	الماليزية	ماليزي	0 9
	•	ل ورق	الإنجليزية	التركية	بر ي	>
	1	عـــدد الأخــــطاء التي وقعت في كل ورقــــ	الزكية	بونج الكشميرية بنجابية ماراناوية الكردية التركية الماليزية اليوربا	باكستاني باكستاني باكستاني فلبيني تركها/كردي تركى	٥<
	1	اء التي وف	تغالوغ	ماراناوية	فليني	8
	1	الأنواط	الأردية	يا ناج	با کستاني	00
	i	ř	الأردية	الكشمرية	باكستاني	0 %
	i		الأردية	Se Chr	باكستاني	0
	1		الفارسية	بشئو	أفغاني	0
			لغته الثانية	لغت الأولى	جنسية الطالب	ارفام الأوراق
[إســـناد الفعـــل] ـــ إسناد الفعل إلى غير ما يقتضيه السياق . (مثال : الطلبة عندما يرجع إلى بلادهم)	[النسسب] _ إهمال ياء النسسب . (مثال : اللعة العربية والعلوم الدين)	نسوع الخسطة			,	

			اً ا		عسدد الأخسطاء التي وقعت في كل ورقسسة	; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ;	يل وزق	ָרָאָ רְּאַ		İ
لغته الثانية	1	الإنجليزية	الأزدو	الأردو	الإنجليزية الأردو الإنجليزية الإنجليزية البرومية الإنجليزية الأردو المتوكية	البورمية الإنجليزية	البورمية	الإنجليزية	الأوو	ļ .
لعتبه الأولى	الإندونيسية المائيزية البنغالية البنغالية الماليزية الصينية المصينية المنبك البنغالية الكودية	ىلالىنى	الينغالية	البنغالية	الماليزية	الصينية	الصينية	المنبك	المنغالية	
جسسية الطالب إندونيسي ماليزي بنغالي بنغالي ماليزي بورهي بورمي ليبيري بنغائي تركمي	إندونيسي	ماليزي	ينغالي	يغائي	ماليزي	يورشي	بورشي	ليوي	نغ نغ	1
ارقام الأوراق	14	4	#	é	V. 14 1/ 1/ 1/ 10 16 17 17	۲,	÷	, r , A	:	₹

الخلط بين صيفتين من أصل واحد
 (مثال : مضيت أربعة أشهر)
 اشتقاق صيفة غير مستخدمة
 (مثال : أريد أن أكتب مجاربي)

[إســـناد الفعل إلى غير ما يقتضيه السياق . ـــ إسناد الفعل إلى غير ما يقتضيه السياق .							÷				
[النسب] إهماني ياء النسب إهماني ياء النسب (مثال : اللغة العربية والعطوم المدين)		I	•	ì	1	ı	1	1	1	1	ı
نسوع الموسطأ	:			*		ااء التي و	عـــــدد الأخـــــطاء التي وقعت في كل ورقــــ	یل ورق	יים		,
	لفته الثانية	1	الإنجليزية	الأدو	الأور	الإنجليزية الأردو الأردو الإنجليزية الإنجليزية	البورمية الإنجليزية	البورمية	البورمية الإنجليزية الأردو الإنجليزية	الأردو	التركية
	لغتمه الأولى	الإندونيسية الماليزية البنعالية البنعالية الليزية الصينية المنبك	الماليزية	الينغالية	النطالية	المائيزية	الصينية	الصينية	المشبك	البنعالية الكودية	الكودية
	جسية الطالب	اندونيسي ماليزي	ماليزي	يفاني	يكالي	ماليزي	يورمي	وي	ليوي	بنغالي	% 5.
	ارقام الأوراق	4	4	4	6	,4 ,4	۷۱ ۸	\$.4 .8	· ·	4

الأخسطاء الدلالية

-	_	-		الصومائية	محاتر	صومالي	=
ı	-1	•	:	إلانجليزية	يوريا	نيجري	-
ı	ı	1		العملة	الصومالية	صوماني	ا م
İ	ı	- 4		الأسانية	الإنجليزية	أفغاني أمريكي صوماني نيجوي	>
I	_	•	في کل ورؤ	الإعليزية	الفارسية	نَهَانِي	<
I		ı	ي وقعت	الوكية	الرومية	چ ې	
Ī	1	-	عـــدد الأخـــطاء النبي وقعت في كل ورقـــ	الفرنسية	التركية كوتوكولي الرومية الفارسية الإنجليزية الصومالية يوديا	يو. نور	•
1	•	-) <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u>	الإنجليزية	الوكية	فرخ	•
1	ı	ı	6	الإنجليزية	¥	بنغلاديش	٦
1		1		إندونيسية	الجاوية أتشية	إندونيسي	٦.
1	ţ	٠.		إندونيسية إندونيسية الإنجليزية الإنجليزية الفرنسية التركية الإنجليزية الأسبانية العربية إلانجليزية المصومالية	الجاوية	إندونيسي إندونيسي بنقلاديش تركي	-
				لغته الثانية	لغت الأولى	جسية الطالب	ارقام الأوراق
(مثال : وقابلت مع الناس) ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	_ نیادة کلمه أو أکثر .	[الأسسسلوب] _ حذف كلمة أو أكثر نما يقتضيه السياق . ر مثال : ما نسيت جنت طالبا للعلم)	نسوع المؤاه		•		

[الدلال ــــــــــــــــــــــــــــــــ		I	I	1	1	•	_	ı	t	1	P *
[المعجــــــــــــــــــــــــــــــــــــ		1	•	ŀ	i	-1€	٠	6		,	•
نسوع الخسطأ				ţ	ا م اید اید	عـــدد الأخـــطاء التي وقعت في كل ورقـــ	ين ک	یل ورقب	ا :م		
	لغته الثانية	المفرنسية	الكمبودية والفرنسية	الفرنسية الكمبودية الإنجليزية العربية والفرنسية	العربية	i	1.	ــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	الأردو	الأدو	الأدو
	لغتــه الأولى	الديولة	بنقا	بنفلا	ملياتم		البشتو	الملاوية البشتو الصومالية البنغالية البنغالية البنغالية	البغالية	الينغالية	المنفالة
	جنسية الطالب	الع ساحق	كمبودي	بنفلاديش	هندي	ساحل كمبردي بنغلاديش هندي إندونيسي أفغاني العاج	أفغاني	<u>.</u>	ائيرني بنجلاديش بنجلاديش بنجلاديش	بنجلاديشي	بنجلاديشي
	ارقام الأوراق	17	7	16	10	Ĩ.	1	1,	14 17	. .	4,

. I	1 1 1	l l	. :	الحبشية الأدو الأدو الأدو	البشتو الصومالية البنغالية البنغالية البنغالية	ساحل كمبودي بنملاديش هندي إندونيسي أفعاني اثيوني بنجلاديشي بنجلاديشي بنجلاديشي العاج	
I I	. 1	1 .	عــدد الأخـــطاء التي وقعت في كل ورقـــ	الحيث	البشتو الصوم	أفغاني البولة	
l	I	I	طاء التي وق]	الملاوية	، إندونيسي	
l I	I	1	ع دو الأخو ع دو	الكمبودية الإغبايزية العربية والفرنسية	ينفلا مليالم	الملاديش هندي	
م	٠	7	:	الكمبودية الفرنسية والفرنسية	Ę	کمبودي بد	
ı	1	. 1		الفرنسية	الديولة	ساحل العاج	-
				لفته الثانية	لدمه الأولى	جنسية الطالب	633. 6.2
(مثنان : وفابلت هم الناس) ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	ر سال ما الكور الك	[الأســــــــــــــــــــــــــــــــــــ	نسبوع الخسطأ				

وع الخيطأ			₩.	يز الأخ	عسدد الأخسطاء التي وقعت في كل ورقسسة	ي رقعت	في کل ور		יבפ		
لغته الثانية	إندونيسية	إندونيسية	الإنجليزية	الإنجليزية	إندونيسية إندونيسية الإنجليزية الإنجليزية الفرنسية التركية الإنجليزية الأسبانية العربية إلانجليزية الصومالية	التركية	الإنجليزية	الأسبانية	ليخ	إلانجيزية	الصوماة
لغتــه الأولى	الجاوية	ريق.	يغرو	التركية	الجاوية أتشية بنفلا التزكية كوتوكولي الرومية الفارسية الإنجليزية الصومالية بيريها محاتر	الرومية	الفارسية	الإنجليزية	الصومالية	ર્જુ	مكاتي
جنسية الطالب إندونيسي إندونيسي بنغلاديش تزكي وجو تزكي أفغاني أمريكي صومالي نيجيري صومالي	إندونيسي	إندونيسي	بنفلاديش	چ ې	توجو	چ ې	أفغاني	أمريكي	صومالي	نيجري	صومال
ارقام الأوراق	م	4	4	**	11 1	æ	<	>	ھ	<i>ī</i>	1

[الدلالـــــــة] ــــ الحفظأ في صياغة المعنى المراد . ﴿ مثال : كان الناس مكشوفين عورتهم ﴾

(مثال : على كل طاقته)											
_ ترتيب المفردات في داخل الجملة .		-	t	I	I	I	ı	1	ſ.	1	ı
ر مثال : وقابلت مع الناس)								,			
ــ زيادة كلمة أو أكثر .		_	1	I	I	ı	مد	1	مد	1	-₹
(مثال : ما نسيت جئت طالبا للعلم)											
_ حذف كلمة أو أكثر مما يقتضيه السياق .											
[الأسلوب]							•				
نسوع الخسطأ					الأو	اء التي و	عـــدد الأخـــطاء التي وقعت في كل ورقــــ	ل ورق	۱ م		
	لغتم التانية	الإنجليزية	الإنجليزية أردو	هوسا	هوسا أردو فارسية الإنجليزية	فارسية	الإنجليزية	l	1	الإنجليزية الإنجليزية	الإنجليزية
	لغنبه الأونى	ديان	ينغالية	إغمائية بنائية	- 1	J	եչ	التركية	التركية التركية يوربا	يوريا	يوريا
	جنسية الطائب	غاني	غاني باكستاني نيجيري باكستاني أفعاني	ليجري	باكستاني	أفعاني	نيجري	توكي	چې	نيجوي	ند نا
	ارقام الأوراق	44	7	۲ ۳	۲٥	4.4	44	4 >	4 4	-1	3

ــــــ الحنطأ في صياغة المعنى المراد . (مثال : كان الناس مكشوفين عورتهم)			4	_	I	-	ł	ı	ì	1	1
[IMK[
ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	•	1	-4	1	,	1	i	1	1	1	1
[المعجمة]											
نسوع الخسطأ				ţ	الأخطا	اء التي وا	عــــــدد الأخــــطاء التي وقعت في كل ورقــــــ	ل ورق	. م		
	لغتء الثانية	الإنجليزية	الإنجليزية أردو	هوسا	هوسا أردو فارسية الإنجليزية	فارسية	الإنجليزية	1	i	الإنجليزية الإنجليزية	الإنجليزية الإنجليزية
	لفت. الأولى	ديان	بنغائية	بنغائية بنغائية بنغائية		Ţ.	يوريا	التركية	المتوكية	يوريا	يوريا
	جنسية الطائب	غاني	غاني باكستاني نيجيري باكستاني أفعاني نيجيري تركبي	نيتحوي	باكستاني	أفغاني	نهجوي	فرخ	حمح	نيجوي نيجوي	نيجزي
	ارقام الأوراق	. 44	1	4	۲ 0	4	44	۲ >	4	7	3

(مثال : وفابلت مع الناس) ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ						· 					
ر بنده کلمهٔ آو آگر . - زیادهٔ کلمهٔ آو آگر		I	1	,	1	٠	I	-	1	i	,
ر الأســــــــــــــــــــــــــــــــــــ		1	I	a	I	I	I	٠	1	1	,a
نسوع الخسطا				֓֡֞֞֞֞֜֞֜֞֜֞֜֞֜֞֞֓֓֓֡֓֞֞֞֜֞֓֓֡֓֡֓֡֓֡֓֡֡֡֓֓֡	عـــــدد الأخــــطاء الني وقعت في كل ورقــــ	اء التي وا	وي: مړي	کل ورق	ا م		
	الخصه الثانية	الإندونيسية الإنجليزية العربية الفونسية الإنجليزية الإندونيسية	الإنجليزية	العربية	الفونسية	الإنجليزية	الأردية الإنجليزية	الإندونيسية	I	1	المندي
	لغت الأولى	الجاوية	العوبية	الجاوية العوبية التايلاندية التركية	التركية	التركية	بنجاية		المدرية الصومائية أردو	أردو	فهنخا
	جنسية الطالب	إندونيسي	سوداني	إندونيسي سوداني تايلاندي	بوكن	بهي	باكستاني	باكستاني إندونيسي صومالي هندي	صوماني	هندي	سيوا لبون
	ارقام الأوراق	4	11	-1 (*	4 0	4.1	44	1 >	14.0	.	

(مثال : هال الناس الاختموليين عورتهم)											
[الدلالــــــة] ـــــــافظأ في صياغة المعنى المراد .		I	1	1	1	- ,	1	1	I	-	1
[المعجــــــــــــــــــــــــــــــــــــ		-	م	t	-4	-	1	,	•	•	1
نسسوع الخسطا				ţ	عـــــدد الأخــــطاء النبي وقعت في كل ورقــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	اء التي وأ	اره. ت	ي ورق			
	أنعتبه الثانية	الأدية الإخليزية العربية الفرنسية الإنجليزية الإندونيسية	الإنجليزية	العوبية	الفرنسية	الإنجليزية	الأردية الإنجليزية	الإندونيسية	1	I	المندي
	لغتمه الأولى	ا الجا وية	أيع	الجاوية العوبية التايلاندية التوكية	التركية	التركية	ينجاي	التركية بنجابية المندربة الصومالية أرهو	الصومالية	أردو	وينزا
	جنسية الطائب	إندونيسي	سوداني	إندونيسي سوداني تايلاندي تركي	<u>ښځ</u>	<i>چې</i>	باكستاني	تزكي باكستاني إندونيسي صومالي		هندي سيراليون	سواليون
	ارقام الأوراق	4.4	7	1	40	3	1 <	ત્ >	7.6	P4-	*

(منتان . وهایمت مع انتاس) ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ		i	I	l		I	· 4	1	I	I	I
ريادة كلمة أو أكثر		I	i	l	1	-	I	I	,	4	_
ا الأســـــــلوب] ــ حذف كلمة أو أكثر مما يقتضيه السياق . ر مثال : ما نسيت جنت طالبا للعلم)		_	Ì	. .	•	l	1	1	I	í	•
نسوع الخسطة				کار	الأخاط	عـــدد الأخـــطاء التي وقعت في كل ورقـــ	نعت ي	کل ورق	,		
	اللغة الثانية	ı	ı	تابلاند ســيام	ٳڴۭڿڵڹۯۼ	تغالوغ	أردية	الإنجليزية	تايلاند الإنجليزية نغالوغ أردية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الفارسية ســـيام	الإنجليزية	الفارسية
	اللغة الأولى	الملايو	التوكية	التركية ملايو/فطاني ماراناوية ماجندناوية بنغالية	مارانإوية	ماجندناوية	ينغائية		بنغالية السواحلية الأردية	الأردية	*
	جسية الطالب	ماليزي	ترکي	تايلاندي فليني	فليني	فليني	بنفلاديشي	بنغلاديشي	بنفلاديشي بنفلاديشي تنزاني باكستاني أفهاني	باكستاني	فغاني
	ارقام الأوراق	#* -#	4	84. 84.	6	96. A	**	>	۱۸. هر	•	0,1
								:			

اللدلالسلة الحتى المراد . اختاأ في صياغة المعنى المراد . (مثال : كان الناس مكشوفين عورتهم)		i	1	,	1	1	I	1	1	1	I
[المعتجــــــــــــــــــــــــــــــــــــ		l	4	-	•	1	-4	I	l	I	1
نسوع المراطأ				ţ	ا الإنواط الإنواط	عـــدد الأخـــطاء الني وقعت في كل ورقـــ	رون ت اع	کل ورق	<u>, , , , , , , , , , , , , , , , , , , </u>		
	اللغة الثانية	1		تايلاند	الإنجليزية	تغالوغ	أردية	الإنجليزية	تايلاند الإنجليزية تعالوغ أردية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية القارسية سسيام	الإنجليزية	الفارسية
	اللعة الأولى	الملايو	التركية	التركية ملايو فطاني ماراناويه ماجندناوية بنغالية	مذراناويه	ماجندناوية	بنغائية		بنغالية السواحلية الأردية	الأردية	بشتو
	جنسية الطائب	ماليزي	فيحن	تابلاندي فلبيني	فليني	فليني	بنغلاديشي	بنغلاديشي	فليبني بنغلاديشي تنزاني	باكستاني	أفغاني
	ارقاه الأوراق	**	1	#	p 14	1,3	*	>	44. de,	•	01

– ترتیب المفردات فی داخل الجملة . (مثال : علی کل طاقته)											
(مثال : وْقَابَلْتْ مع الناس)											
ر الله الله أو أكثر		1	ı	I	I	٠.	ı	4	ı	_	ı
[الأســــــــــــــــــــــــــــــــــــ		1	٠	I	L,	I	ı	•	ı	_	1
ندوج				معر	ا ينو ا	اء التي و	عسدد الأخسطاء التي وقعت في كل ورقس	ل ورق			
	اللغة الخانية	الفارسية	الأوية	الفارسية الأوية الأوية الأوية تعالوغ التركية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية سمودية	الأردية	تغالوغ	التركية	الإنجليزية	الإنجليزية	الإعليلة	عامية
	اللفة الأولى	£	Ĝ.	بونج الكشموية بنجابية ماراناوية الكردية النركية الماليزية اليوربا	بنجابية	ماراناوية	الكردية	<u> </u>	المائيزية	اليوريا	التركية
	جنسية الطالب	أفغاني	باكستاني	أفعاني باكستاني باكستاني فليني تزكي/كودي تزكي	باكستاني	خلة	تزکي/کوډي	£.	ماليزي	نيجوري	خي
	ارقام الأوراق	9	4		0	١٥	٧٥	o >	م	1.	11

[المدلالـــــــــــــــــــــــــــــــــ		I	1	ı	1	1	I	-	***	I	b
[المعجمال كليمة مكان أخرى . استعمال كليمة مكان أخرى . (مثال : الأسائلة اللدين سعوا بأبناء المسلمين)			•	-	1	-	1	.	-4	1	-4
نسوع الخيطأ				ا م	ا الإد	ا چيا دا	عــدد الأخــطاء النبي وقعت في كل ورقـــ	ال ورقا	<u> </u>		
	اللهة التانية	الفارسية	الأوية	الأدية	الأدية	تغالو غ	الفارسية الأوية الأوية الأوية تغالوغ التركية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية سعودية	الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	عامية سعودية
	اللعة الأولى	بين		الكشموية	بنجابية	ماراناوية	بونج الكشموية بتجابية مازاناوية الكردية التركية	التركية	الماليزية اليوربا	اليوريا	التركية
	جسية الطائب	أفغاني	باكستاني	باكستاني	باكستاني	فينيا	أفغاني باكستاني باكستاني فلينبي تركمي كردي تركمي	ټړکې	ماليزي	نيجوي	چې
	ارقام الأوراق	٥ ٦	9	t	0	2	<	o >	ن هـ	. 1	4

			ξ,	الأحلط	اء التي وق	عــــدد الأخـــطاء التي وقعت في كل ورفـــــــة	ل وزو	<u>.</u>		
اللغة الثانية	1 -	الإنجليزية	الأردو	الأردو	الإنجليزية الأردو الإنجليزية الإنجليزية الورمية الإنجليزية الأردو التوكية	اليورمية الإنجليزية	البورصية	الإنجليزية	الأردو	\$\overline{F}_{\
اللغة الأولى	الإندونيسية المانيزية البنغالية البنغالية الماليزية الصينية المبلك البنغالية الكودية	المائيزية	البغالية	السغالية	الماليزية	المسينية	الصينية	المنبك	المنعالية	الكو
جنسية الطالب اندونيسي مالنزي بنغائي بنغائي ماليزي بورهي بورهي ليبيري بنغائي تركي	أندونيسي	ماليزي	نغان بغان	بنغائي	ماليزي	يورمي	برمي	ليبري	بنغاني	<i>\$</i> 57
ارقام الأوراق	V1 V. 19 1/ 1/ 1/ 10 16 17 17	4	, <u>, , , , , , , , , , , , , , , , , , </u>	4 6	4	*	\$	ب ھ	.	٧1

الأفسلوب (مثال : ما نسبت جنت طالبا للعلم ، (مثال : وأكثر ، د مثال : وقابلت مع الناس) – توتیب المفردات في داخل الجملة . (مثال : على كل طاقته)

[اللدلائـــــــــــــــــــــــــــــــــ	:	1	1	1	I	-1	1	1	ı	ı	1
[المعجــــــــــــــــــــــــــــــــــــ		-	4	ı	1	4	ı	I	-	-	1
الموطأ	,			į į	يزخ ط	عـــدد الأخــــطاء التي وقعت في كل ورقــــ	دن. نون نو	لي ورق			
	اللغة الثانية	I	الإنجليزية	اليورمية الإنجليزية الأردو الإنجليزية الإنجليزية	الأدو	الإنجليزية	البورمية الإنجليزية	البورمية	اليورمية البورمية الإنجليزية الأدو الإنجليزية	الأدو	التوكية
	اللغة الأولى	الإندونيسية الماليزية البنعالية البنعالية الماليزية	الماليزية	البنعالية	البنغالية	الماليزية	الضينية	المضينية المصينية المنبك	المنبك	البنغالية الكودية	الكردية
	جسية الطالب	اندونيسي ماليزي	ماليزي	ينغاي	بنفائي	ماليزي	بورهي	بورشي	ليببري	بغائي	چې
	ارقام الأوراق	41	14	14	. 40	17 . 10	٧٧	۲,۲	10	<u> </u>	<u> </u>

جـــدول رقم (۲) (د)

الصوتية والإملائية

ب إندونيسي إندونيسي بنغلاديشي تركي توجو تركي أفغاني أمريكي صوماني نيجيري بغلاديشي التركية كوتوكوني الرومية الفارسية الانجليزية المصومانية يوربا	الحمد المسوائت المسوائت المسوائت المسوائت المسوائت الموائت ال	الثانية - الثاني	الدونيسية	إندوريسمية الماوريسمية	ا ا ا	الإنجليزية الأنح الإنجليزية الأنح المدارية الأنحارية الإنجليزية المدارية الأنحارية الأنحارية المارية	ر الإنجليزية الفرنسية النركية الإنجليزية الأس عسدد الأخسطاء التي وقعت في كل ورقس سسدد الأخسطاء التي وقعت في كل ورقس	النوكية المركب	الإنجابزية الإنجابزية في كا	الأسانية ا	العربية	الإعلى	الصومائية
	· •	نت. الأونى	الجاوية	ِ يَشْهِ .	. \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \	التركية	كوتوكوني	الرومية	الفارسية	الانجليزية	الصومالية	يوريا	محاتر
**	· •	جنسية الطالب	إندونيسي	إندونيسي	بنغلاديشي	چ ې	يوبو	يركي	أغفاني	آمريكي آمريكي	صوماني	نيجوي	صومالي
		ارقام الأوراق	م ير		-4	•	•		<	>	امر	-	-

المتعمال السين بدل الصاد (مثال : أعطاني فرسسة)												
(مثال : اقتشفت هذه البيئة)												
ر مثال : هلکت شــــــــــــــــــــــــــــــــــــ		I	l	ı	ı		1	1	I	1	1	i
_ استعمال الكاف بدل القاف.		I	1		t	ı	ı	ı	1	I	I	ľ
(مثال : حتى أحصل ألى علوم ديبية كثيرة)	(قَهْنَا											
ــ استعمال الهمزة بدل العين .												
(مثال : نسمل الله أن يوفقنا)								• •				
_ استعمال العين بدل الهمزة .												
(مثال : في هذه اللهظة)												
استعمال الهاء بدل الحاء		!	_	م	ı	ı	1	ı	I	ı	1	1
[الأصوات الصوات	<u>[</u> .											i
نسوع الموطأ				ę,	لد الأخ	عــــده الأخــــطاء التي وقعت في كل ورقـــ	ي وقعت	في كال ورا		.		
	لغته الثانية	إندونيسية	إندونيسية	إندونسية إندونيسية الإنجليزية الإنجليزية الفرنسية التركية	الإنجليزية	الفونسية	التركية	الإنجليزية	الأسبانية	الإنجليزية الأسبانية العربية	الإنجليزية الصومالية	الصومالية
	لغتمه الأولى	الجاوية	آتشية	Ě	التركية	كوتوكولي الرومية		الفارسية	الفارسية الانجليزية الصومالية	الصومالية	يوريا	عجاتو
	جسية الطالب	إندونيسي	إندونيسي	إندونيسي إندونيسي بنغلاديشي	چې	78. Se.	6	أفغاني	أمريكي	صوماني	نيجري	صوماني
	ارقام الأوراق	,	-4	-1 :	*	0	æ	<	>	مر	-	1

(مثال : المشكيله الكبيرة)											
(مثال : هجر منها النبي) إطالة الصوائت القصيرة .		i	ı	,	1	1	1	I	1	1	1
[الأصوات الصوائت الصوائت الصوائت] - تقصير الصوائت الطويلة .	:	1	ι		I	ı	-	1	-	ı	1
نسوع الخسطأ				يا ا	الأخط	عــــدد الأخــــطاء النبي وقعت في كل ورقـــــــ	(°	ا ورقا			
	لغته الثانية	الفرنسية	الكمبودية الفرنسية والفرنسية	الكمبودية الإنجليزية العربية والفرنسية	العربية العربية	ı	1		الأور	الحبشية الأوو الأردو الأردو	الأردو
	لفت. الأولى	الديولة	₹	Ě	14	الملاوية	الشتو	الصومالية	البنالية	الملاوية البشتو الصومالية البنعالية البنعالية البنعالية	النغالية
	جنسية الطالب	ساحل العاج	كمبردي	كمبودي بنفلاديشي هندى اتدونيسي أفغاني اثيوبي بنجلاديشي بنجلاديشي بنجلاديشي	هندي	اندونيسي	أفغاني	ائولي	بنجارديشي	بنجلاديشي	بنجلاديشي
	ارقام الأوراق	4	Ŧ	, ii	ó	7	14	1>	1.	۲.	41

4.4

(مثال : اقتشفت هذه الميئة) ﴿ — استعمال السين بدل الصاد . ﴿ (مثال : أعطاني فرسسة)		I	I	-4	1	1	ı	i	l	l	ı
ر مثال : حتى أحصل أنى علوم ديية كثوة) استعمال الكاف بدل القاف . ر مثال : هلكت شــــعري) استعمال القاف بدل الكاف .		1	1	1	-	1	I	1	1	t	1
(مثان : في هذه اللهطة) — استعمال العين بدل الهمزة . (مثال : نسـهل الله أن يوفقنا) — استعمال الهمزة بدل العين .		•	l	- 4	l	I	1	1	1	I	I
[الأصوات الصوامت] _ استعمال الهاء بدل اطاء . 		ı	I	4	i	I	ı	1	ı	1	1
نسوع المضطأ				,	يُن	عـــده الأخــــطاء التي وقعت في كل ورقــ	.وم): :) غ	کل ورق	٠.4		
	لغتمه الثانية	الفرنسية	الكمبودية والفرنسية	الإنجليزية العربية	العوبية	1	I	الحبشية	الأوو	الأردو	الأدو
	لفتمه الأولى	الديولة	Š	بيقلا	مثر	الملاوية	البشعو	الصومالية	البنغالية	البنغالية	البغالية
	جنسية الطائب	العاج ساحل		كمبودي بنغاديتي	ھندي	اندونيسي	أفغاني	ائيوني	بنجلاديشي	بنجلاديشي بنجلاديشي بنجلاديشي	بنجلاديشي
	ارقام الأوراق	14	7	16	6	1	14	5	1.0	- -	3

(مثال : المشكيله الكبيرة)						1	ı	1	1	·	
(مثال : همجر منها النبي) ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ		1		ł	I	1	I	1			•
[الأصوات الصوات الصوات الصوات] - تقصير الصوات الطويلة .		- 4	1	ı	I	I	,	1	**	∢	ı
نسوع الخسطأ				ماند	عـــدد الأخـــطاء التي وقعت في كل ورقــــ	ء اٺتي وڏ	ام اهن اهم	ل وق	۱۹		
	لغتيه الثانية	الإنجليزية	أردو	هوسا	الإنجليزية أردو هوسا أردو فارسية إنجليزية	فارسية	إنجليزية	l	ı	الإنجليزية الإنجليزية	الإنجليزية
	لغته الأولى	ديان	ديان بنغالية	ئىل <u>د</u> نىلا <u>ن</u>	ينغائية	æ	1	يوربا التركية التركية يوربا	التركية	يوريا	يوريا
	جنسية الطالب	غاني	باكستاني	نيجزي	غاني باكستاني نيجيري باكستاني أفغاني نيجيري تركي	أفغاني	نيجوي	%	~	تركي نيجزي نيجزي	نيتاجيزي
	ارقام الأوراق	44	1	4.6	70	4	*	۲,	4 4	7	3

			ţ	عــــدد الأخـــطاء التي وقعت في كل ورقــــــــة	اء التي وا	نهت ني	ل وق	6		
الإنجليزية		أردو	هوسا	الإنجليزية أردو هوسا أردو فارسية إنجليزية	فارسية	إنجليزية	ı	1	الإنجليزية الإنجليزية	الإنجليزية
ديان	1	نغان	إغائية	ديان بنغالية بنغالية بشتو يوربا التركية التركية يوربا يوربا	Ţ	يون	التركية	التركية	નું પ્ર	يوريا
غاني		باكستاني	نيجيري	غاني باكستاني نيجوي باكستاني أفغاني نيجوي تركي نيجوي نيجوي	أفغاني	نيجري	توكئ	همخرنة	نيجزي	بتنمري
44		44	4 \$	דין די. דק אא אין די די די די די די די	-4 -8	44	٠ ۲	4 4	. *	3

[الأصبوات الصنوافت]

_ استعمال الهاء بدل الحاء .

(مثال : في هذه اللهظة)

﴿ مِثَالَ : نسمعل الله أن يوفقنا ﴾ ـــ استعمال العين يدل الهمزة .

_ استعمال الهمزة بدل العين .

(مثال : حتى أحصل ألى علوم دينية كثيرة)

استعمال الكاف بدل القاف .

(مثال : اقتشفت هذه البيئة)

_ استعمال السين بدل الصاد

(مثال: أعطاني فرسنة)

نسوع الخيطا الأصوات الصوائت الصوائت الصوائت الصوائت الطويلة	_	1	1	١	ا آ	عـــدد الاخـــطاء التي وقعت في كل ورقــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	ا ان ا	ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا	۱ ا	I	T ·
	اللمة الثانية	الإندونيسية الإنجليزية العربية الفرنسية الإنجليزية الإندونيسية الإخليزية	الإنجليزية	العويبة	الفونسية	الإنجليزية	الأوية الإنجليزية	الإندونيسية	1	1	الندي
	اللغة الأوى	الجاوية	العوبية	الجاوية العربية التايلاندية التركية التركية بنجابية المدربة المصومالية أردو	التركية	التركية	ئ <u>ة</u> نا	المندرية	المصومالية	أردو	يحبخنا
	جنسية الطالب	أندونيسي	سرداني	إندونيسي سوداني تزكي	يوکي	ټرکي	باكستاني	إندونيسي	تزكي باكستاني إندونيسي صومالي هندي	هندي	سواليون
	ارقام الأوراق	4	7	7	٦ 0	1	1 <	1 >	1 0	:	r. ,

ر مثال : المشكيله الكبيرة											•
_ إطائة الصوائث القصيوة .		1	ŧ	ı	ı	l	٠	l	I	ļ	ı
(مثال : هنجو منها النبي)											
ساتقصير الصوائت الطويلة.		1	I	I	l	I	4	j	_	I	I
ا الأصدوات الصدائت ا									Ì	,	
نسوع اظبطأ				عسدد	الأخط	اء التي وا	عسدد الأخسطاء الني وقعت في كل ورقس	يلى ورق	:م		
	أفتمه الثانية	I	ı	تايلاند ســـيام	الإنجليزية	تغالوغ	أردية	الإنجليزية	الإنجليزية	تايلاند الإنجليزية تعالوخ أردية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الفارسية ســـياه	الفارسية
	لغتىه الأولى	الملاقيو	التركية	الملايو التزكية ملايو فطاني ماراناوية ماجندناوية بنغالية بنغالية السواحلية الأردية بشتو	ماراناوية	مأجندناوية	بنغالية	بنغالية	السواحلية	الأردية	بشتو
	جنسية الطالب	ماليزي	يمي	ماليزي تركي تايلاندي فلبيني فلبيني بنفلاديشي بنفلاديشي تنزاني باكستاني أفعاني	فليني	فليني	بنغلاديشي	بنغلاديشي	تنزني	باكستاني	ِ آفغاني
•	ارقام الأوراق	F 7	* 4	#* **	6	# .a	€ <	£ >	÷	÷	9

			عــــــدد الأخــــطان النبي وقعت في كل ورقـــــــــــــة	الية الإنجليزية الفارسية – – تايلاند الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية الفارسية 	رى الملايو التوكية ملايو فطاني ماراناويد ماجندناريه بنغالية بنغالية السواحلية الأودية بشتو	لطالب ماليزي تركي تايلاندي فليني فليني بغلاديشى بعلاديشي تنزاني باكستاني أفعاني	راق ۲۶ ۲۹ ۵۶ ۲۵ ۲۹ ۸۶ ۸۶ ۲۹ ۱۵
	 			I	الماريو	ماليزي	gn A
سيمسال الفاف بدل الكاف . ا مثال : الفشفت هذه البينة ، ا مثال : الفشفت هذه البينة ، - استعمال السين بدل الصاد . ه مثال : أعطاني فرسسة ،	ر مثال : تسمعل الله أن يوفقها) استعمال الهميزة بدل العين العين المعين	ا الأصبوات الصبوات المسومت المستعمال الهاء بدل الحاء . د مثال : في هذه اللهطة) ستعمال العن بلل الهيزة .	نسوع الخسطأ	المحمه القائية	لغده الأولى	جسية الطالب	ارقام الأوراق

4	-	0 a	>	<u>ې</u>	, ,	0	m D	9	9	ارقام الاوراق	
ا يوني	ماليزي نيجوي	ماليزي	بوكر	أفغاني باكستاني باكستاني فلبينى تركبي/كردي تركبي	فليني	باكستاني	باكستاني	باكستاني	أفغاني	جنسية الطالب	
التركية	اليوريا	الماليزية	التركية	بونج الكشموية بنجابية ماراناوية الكردية التركية الماليزية اليوربا	ماراناوية	بنجاية	الكشموية		بشتو	لغتمه الأولى	
عامية سعودية	الفارسية الأردية الأردية الأردية تغالوخ التركية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية سعودية سعودية	الإنجليزية	الإنجليزية	التوكية	تغالوغ	الأدية	الأوية	الأدية	الفارسية	لغته الثانية	•
		ا م	اول	عــــدد الأخــــطاء التي وقعت في كل ورقـــــ	اء التي وق	الأخرطا	Ę				نسوع الحسطأ
ı	ı	ı	<	4	ı	ı		ι	1	_	[الأصوات الصوات الصوات - تقصير الصوائت الطويلة
1	ı	1	-1	1	i	-	ı	l	1		(مثال : همجر منها النبي) _ إطالة الصوائت القصيرة . _ دياا : الما كيا، الكي ت

	عامية سعودية	التركية	څې	7
	الإنجليزية	اليوربا	نيجيري	-
ا 'م	الإنجليزية	الماليزية	ماليزي	ه ۵
ا قل	الإنجليزية	التركية	فحركن	>
عـــدد الأخـــطاء النبي وقعت في كل ورقــــــــة	الفارسية الأودية الأردية تغالوغ التركية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية	بشنو يونج الكشموية بنحابية ماراناوية الكردية التركية الماليزية اليوربا التوكية	أفغاني باكستاني باكستاني فلينبي تركي/كردي تركي ماليزي نبجيري تركي	71 7. 04 0A OV 07
اء النتهي وفقا	تعالوغ	ماراناوية	فليني	2
الإنواطا	الأردية	ناجان	باكستاني	0
ع ا	الأوية	الكشمرية	باكستاني	0 tt
	الأردية	ية ناب	باكستاني	0 -t
	الفارسية	Ji	أفغاني	0 7
į	لغته الغانية	لغت، الأولى	جنسية الطالب	ارقام الأوراق
نسسوع الخسطا				

ا الأصسوات الصسوامت ا

ـــ استعممال الهاء بدل الحاء

(مثال : في هذه اللهظة)

_ استعمال العين بدل الهمزة .

ر مثال : نسمل الله أن يوفقنا)

_ استعمال الهمرة بدل العين

ر مثال : حتى أحصل أنى علوم دينية كثيرة)

_ استعمال الكاف بدل القاف

ر مثال : هلکت شسموي) سه استعمال الفاف بدل الکاف .

رمنال : اقتشفت هذه البينة)

... ستعمال السين بدل الصاد ... •

ر مثال : أعطاني فرسلة ،

(مثال : هجو منها النبي) إطالة الصوائت القصوة . (مثال أ المشكيله الكبيرة)		I	-≰	_	° 1	1	*	ı	ï	ı	1
[الأصوات الصوات الصوات الصوات - نقصير الصوات الطويلة .											
نسوع الخسطة				ţ	الم	اء اٺتي وق	عــــدد الأخــــطاء التي وقعت في كل ورقــــــ	ورق	ן ין		
	لغصه الخانية	l	الإنجليزية	الأردو	الأردو	الإنجليزية	اليورمية الإنجليزية	البورمية	البورمية الأودو الأردو الإنجليزية البورمية الإنجليزية الأردو النوكية الإنجليزية الأردو النوكية	الأردو	التركية
	لعتبه الأولى	الإندونيسية الماليزية البغالية البغالية الماليزية الصينية المسينية المنبك البنغالية الكردية	الماليزية	البغالية	البنغالية	الماليزية	الصينية	الصينية	الميك	البنغالية	الكودية
	جسية الطائب إندونيسي ماليزي بنغالي	أندونيسي	ماليزي	بنغاقي	ببغالي	ماليزي	يورمي	بورمي	بنغالي ماليزي بورمي بورمي ليبري بنغائي	بنغائي	چې م
	ارقام الأوراق	14	4	*	6	7	۲۷	\$, # &	٠.	٧١

	ـــــــ الإنجليزية الأردو الأثيون الإنجليزية المورمية الإنجليزية الأردو التوكية	الإندونيسية المائينة البغالية المائينة الصينية الصينية النبك البغالية الكردية	ىانى تۈكى	5
1-ھ	الإنجليزية الأو	المبك البنا	ليبري بنة	V1 V. 19 1A 1V 11 10 16 1F 1F
æ:	البورمية	المينية	بورمي	\$
کا میٹ فی	البورمية الإنجليزية	الصيبية	بورثي	?
اء التي وق	الإنجليزية	الماليزية	ماليزي	3
عسدد الأخسطاء التي وقعت في كل ورقسة	الأردو	البغالية	بيغالي	4
346	الأردو	المنائية	بنغائي	*
	الإنجليزية	الماليزية	ماليزي	4
	ŀ	الإندونيسة	إندونيسي	7
	لغته الثانية	لغتمه الأولى	جنسية الطالب إندونيسي ماليزي بنغالي بنغالي ماليزي بورهي بورهي ليبيري بنغالي تركي	ارقام الأوراق

[الأصوات الصسوامت]

_ استعمال الهاء بدل الحاء . (مثال : في هذه اللهظة)

ـــ استعمال العين بدل الهموة . (مثال : نســمل الله أن يوقفا) ـــ استعمال الهمزة بدل العين .

ر مثال : حتى أحصل ألى علوم دينية كثيرة) __ استعمال الكاف بدل القاف

(مثال : أعطاني فرسسة)

										l		
(مثال : لتواف الإقاضـــة)		1	1	. 1	1	1	l	م	.[-	1	م
(مثال : وهناك بساطين منظر الجي	ر الجمعال)							•				•
		1	ı	_	ι	_	1	ı	ŧ	ı	ı	ı
(سسعوت بالسسعور)												
- استعمال السين بدل الشين .		1	ı	t	ı	1	i	1	ı	ŀ	4	1
(مثال : حبسـني العشـكوي)												
- استعمال الشين بدل السين		4	ı	1	ı	ı	1	Į	ı	ı	1	ı
﴿ مثال : لا يسرقني أحد ولا يصيبني أحد ﴾	ي أحد)											
ـــ استعمال الصاد بدل السين .	٠	1		ı	1	1	1	ł	1	ŀ	ı	1
[ت : الأصــوات الط	النا]					:		į				
نسوع الخسطأ	F			<i>P</i> .	نو الأخ	عـــدد الأخـــطاء التي وقعت في كل ورقــ	وقعت	في کا ور	\[\]			
	لغته الثانية	الأسبانية	الفونسية	الأمبانية الفرنسية والفرنسية	الكمبودية الإنجليزية الأردو والفرنسية	الأردو	l	الإنجليزية	الإنجليزية الأوو الفارسية الإنجليزية	الفارسية	الإنجليزية	التركية
	لغته الأولى	الإنجليزية	الديولة	بنها	ينغلا	البنغالية	الوكية	يوريا	اليغالية	je di	الركية	الكردية
	جسية الطائب	أمريكي	ا ا ا		كمودي بنفلاديشي بنفلاديشي	بنفلاديشي	چې نوکن	نيجوي	نيجوي بنغلاديشي	أفغاني	چ ې	مخرز
717	ارقام الأوراق	>	1	1	16	3	7.4	7	۲۷	01	۸٥	5

ر مثال : الصفى والمسورة)		1	I	1	ı	ı	I	1	ر	ı
										• •
_ استعمال الهمزة بدل الياء .		I	1	ı	ı	I	-	1	i	i
(مثال : وفرت المسكان)										
_ استعمال الذال بدل الزاي		Ţ	1	ı	1	ļ	ł	ı	,	ı
(مثال : ونورت)										
 استعمال الواي بدل الظاء . 		ŀ	1	ı	ı	ı	1	ı	_	ı
(مثال : اختلط الناس ما بعد)										
استعمال الدال بدل الضاد .		-	i	1	I	1.	1	ı	ı	ı
ا الأصدوات الصدامت إ			ļ	:				!	ŧ	
نسوع الخسطأ			ξ	<u>چ</u> ا	اء السي وأ	عــدد الأخـــطاء النبي وفعت في كل ورقــ	ا ورق	,		-
	لغصة الثانية	الأوية الإنجليزية		الإنجليزية	الإنجليزية	الفارسية	الفارئية	الأردية الإنجليزية الإنجليزية الفارسية الفارسية التركية الإنجليزية السعودية	الإنجليزية	العامية السعودية
	لغمة الأولى	بنجابية	البنعالي	بغائية	الأردية	ئىتىن بى	بشتو	الكودية	التركية	النوكية
	جنسية الطالب	باكستاني	باكستاني بنغلاديشي بنغلاديشي باكستاني	بنغلاديشي	باكستاني	أفغاني	أفغاني	أفغاني تزكي كردي	چې پې	يريخ ا
41	ارقام الأوراق	44	> 3	٨٤	•	9	٥ ح	o <	o >	4
L		ic								

	الأردية الإنجليزية الأردية الإنجليزية الصارسية الفارسية الفارسية	بنجايية الأردية الإخليزية	ب باكستاني بنفلاديشي بنفلاديشي باكستاني أفغاني بنشو بدجابية البنعالي بنغالية الأدية بشتو الأدية الأدية الفارسية الإنجليزية الفارسية ا
نــــوع الحــطأ وقعت في كل ورقــ	الأوية الإنجليزية	لغتية الأولى المتجابية الأوية الإخبارية	جنسية الطائب باكستاني لغتمة الأولى بنجابية الأدية الإنجليزية
	الأردية الإنجليزية	بنجايية الأردية الإخليزية	ب باكستاني بنجابية الأردية الإخليزية

												:
ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ		1	,	. 1	1	ı	1	1	I	1	1	I
ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	ل ما پشاء)	I	-	1	I	I	I	1	ı	ı	I	1
[ت : الأصوات الصوامت] - كتابة الهمزة التي على السطر على ألف . (مثال : الأدب والقرأة)	وامت]	-4	I	1	1	I	I	-4	-	-		-
نسوع الخسطأ				,	ا بِيْ يا ا	عـــدد الأخــــطاء التي وقعت في كل ورقـــ	ي رقعت	مي ريخ ريف	نعل	3 2-1		
	كغصه الثانية	أردو	أردو	الإنجليزية	الإنجليزية الفرنسية الإنجليزية	الإنجليزية	ı	ı	الأردية	الإنجليزية	الأردية الإنجليزية الفارسية الإنجليزية	الإنجليزية
	لغتم الأولى	ينالية	بكا	بايو	الوكية	التركية	أردو	التوكية	يمالية	الأردية	Ţ	التوكية
	جنسية الطالب	باكستاني	باكستاني	باكستاني باكستاني نيجيري	چې _{تو} کې	چر م	هندي	G Y.	بنغلاديشي باكستاني	باكستاني	أفغاني	هخر
	ارقام الأوراق	77	3	7.	10	1	:	۴۳	۲۷	·	94	0 >

(مثال : قالني مؤظف)		İ										
		1	l	1	1	ı	1	1	I	_	_	i
(مثال : في السكن الجامععي)												
 زيادة حرف العين . 		1	1	1	i	_	I	1	1	Ī	i	1
(مثال : هناك أسباب مختلفة)	٠											
 زیادة حرف الفاء 		1	I	ł	-	I	ı	ı	1	ı	l	I
(مثال : أخبركم عن وردراستمي	^								÷			
_ زيادة حرف الراء .		ı	I	_	ı	ı	1	ı	_	1	I	I
[الصوامت ــ الزيادة والحذف]	الحذف آ	•							i			
نسوع الخسطأ	ļ 		i	, A.	لدد الأبو	عــدد الأخــطاء التي وقعت في كل ورقـــ	ي وقعت	في کل وز	:40	9-1		
	كغشه الخانية	أردو	أردو	أردو الإنجليزية الفرنسية الإنجليزية	الفرنسية	الإنجليزية	1	1	الأردية	الأوية الإنجليزية الفارسية الإنجليزية	الفارسية	الإنجليزية
	لغتــه الأولى	يغالية	يغالي	يوريا	التوكية	التركية	اردو	التركية		ينغائية الأردية	يشو	التركية
	جنسية الطالب	باكستاني	باكستاني باكستاني نيجيري	نيجيري	توكي	محرث	هندي	توكي	بنغلاديشي	بنغلاديشي باكستاني أفغاني	أونعاني	چې
	ارقام الأوراق	**	40	٦.	70	4.1	•	1	٧3	•	5	o >

اللغة الأولق المجارية المحتمدية المكتافية الكشموية مازالوية الحركية الصيئة الكروية المحتمدية الكشموية مازالوية الحركية المحتمدية الكروية المحتمدية الكروية المحتمدية الكروية المحتمدية الكروية المحتمدية الكروية المحتمدية الكروية المحتمدية الكروية المحتمدية الكروية المحتمدية الكروية المحتمدية الكروية المحتمدية المح	(مثال : جاءو من كل فحج)												
ارقام الأوراق ۲۲ هندي هندي اللغة الخالية الخالية الإندونسي هندي اللغة الخالية الإندونسية الصوامت الزيادة والحذف]	(مثال : الحمد لله على ذالك) حـــــــــــــــــــــــــــــــــــ		-	I	ı	I	t	ı	I	1	-	1	İ
ارقام الأوراق ۲۲ . و مندي المنائب الدونيسي هندي المناقبة الأولى الجاوية أردو المناقبة النائبة	ر مثال : ويجودون أنفسهم في الطمأز زيــــادة الألــف .	رنية)	I	٠	I	1	1 .		I	1	1	 م	I
ارقام الأوراق ٢٠٧ هندي جنسية الطائب إندونيسي هندي المعدد الأولى الحاوية أردو المعدد اللغة الثانية الإندونيسية	ر ت : الصوامت ـــ الزيادة ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	والحذف]	1	ı	ı	ı	1	I .	1	l	I	1	•
الإندونيسي هندي الجونيسية الإدونيسية	نسوع الخسطأ				, ,	عـــدد الأخو	طاء ال	ي رقعت	في کل ورا		تـو		
۲ به ۲ ه یا در المادی هندي المادی المادی المادی المادی المادی المادی المادی المادی المادی المادی المادی المادی		اللمة التانية	الإندونيسية	1	ı	تغالوغ	الأردية	الأوية	نگروية آلاروية	تغالوغ	الإنجليزية	البورمية	التوكية
، الماوليسي هندي ماليزي فليبني بنفلاديشي باكستاني فليني تركي بورمي		اللغة الأولى	الجاوية	أزدو		ماجندناوية	بنغائية	الكشمورية	الكشموية	ماراناوية	التركية	الصينية	الكردية
A		جنسية الطالب	إندرنيسي	هندي	ماليزي	فليبني	بنفلاديشي	باكستاني	باكستاني	فليني	چ ې	بوزمي	فري
		أرقام الأوراق		pa.	K 4	بر *	. <			67	o >	7	5

_ حــــدف اللام												
(مثال : وقد بذلك كل مجهوداتي)		1	1	1	I	. ·	-		1	1	1	ţ
(مثال : وحولها مشسروعات) حسلف السدال .		1	1	I	-	I .	ı	ı	ı	1	1	¦.
[ت : الصوامت ــ الزيادة والحذف ــ حـــذف اليواو	طذف ا	1	1	٠.	ŧ	1	I	1	,	1	ı	I
نسوع الخسطة				v	عـــدد الأخـــطاء النبي وقعت في كل ورقــــ	실 ,(남	ي رقعت	من مح مح	 es:	1-4		
W.	اللغة الثانية	الإندونيسية	I	I	تغالوغ	الأدية	الأردية	الأردية	تعائوغ الأودية الأودية الأودية تعالوغ الإنجليزية البورمية التركية	لإعليه	البورمية	الشركية
Ы.	اللغة الأولى	الجاوية أردو	أردو	الملايو	الملايو ماجندناوية بنغالية الكشميرية الكشميرية ماراناوية التركية الصينية الكردية	بنغالية	الكشمرية	الكشموية	ماراناوية	التركية	الصينية	الكردية
; 4	جسية الطائب	الدونسي هندي ماليزي فليني بنفلاديشي باكستاني فليني	هندي	ماليزي	فليني	بنغلاديشي	باكستاني	باكستاني	فليني	توكي بورامي	بورمي	هي
ايو	ارقام الأوراق	7 7	~	# ~	12	*	£ 9	0	9,1	>	۲ ۰	3

0	•	£ 3	۲,	٧٤	**	*	14	<u>ت</u>	70	ارقام الأوراق	
باكستاني	باكستاني	تنزن	بنفلاديشي	بنغلاديشي	توكية	ماليري	باكستاني	نجئ	باكستاني	جنسية الطالب	
بنجاية	الأردية	السواحلية	ينفائية	اليغالية	التوكية	الملايو	بنجاية	التركية	بنعالية	اللغة الأولى	
الأردو	الإنجليوية	الإنجليزية	الإنجليزية	الأدية	l	I	الأردية الإنجليزية	ı	أردو	اللغة الخانية	
		so i	ني کل ورا	ئىي ئى	طاءِ ال		b				نے <u>او</u>
							i			واخذف]	[ت: الصوامت ـ الزيادة والخذف]
1	1	1	۰	I	i	1	1	ı	1		_ حملة الدارع . (عنال : طريقة الداســـة)
1	_	İ	i	-4	-1	ı	I	- 4	,		ُ حــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
' مد	I	_	1	1	l	م	4	1	I		_ حــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
	ه الأرور الأرور الأرور	ه ه ه ه ه ه ه ه ه ه ه ه ه ه ه ه ه ه ه	و و و و و و و و و و و و و و و و و و و	بغلاديشي تنزاني باكستاني باكستاني المخالية السواحلية الأردية بنجالية الأردو الإنجليزية الإنجليزية الأردو المنالية المراحلة المرا	بغارديشي بنفلاديشي تنزاني باكستاني باكستاني باكستاني المخالية بنغائية السواحلية الأردية بنجابية الأردو الإردية الإنجليزية الإنجليزية الأردو المردية في كل ورقــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	11 00 0. 64 60 11 تركى بنفلاديشي بنفلاديشي تنزاني باكستاني باكستاني تركى النركية البنفائية المسلوطية الأردية ببجابية التركية طاء السي وقعت في كل ورقــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	 	 	 	التركية بدجابية الملايو الأخر الإخر	رب باكستاني تركي باكستاني ماليزي المردي الأخو ا

			عـــــد الأخـــطاء التي وقعت في كل ورقــــــــــة				
	_	ı	į	الفارسية	بشتو	أفغاني	0 7
	,	ı		العربية الإنجليزية الفارسية	التايلاندية السواحلية بشتو	تايلاندي تنزاني أفغاني	**
į	1	,		العربية	التايلاندية	تايلاندي	# #
		الحذف والزيادة ا		اللغة الثانية	اللغة الأولى	جنسية الطالب	ارقام الأوراق
ر مثال : ورؤية الأساتذ والموظفين)	ر مثال : وقد يستضيد) _ حنف التاء الموبطة .	ات: الصوامت ــ الحذف ــ حــذف الـــاء.	ناح و المواطئة				

جدول رقم (٣)⁽¹⁾

(··) جدول (٣) ، وجدول (٤) في صورته الأنحوة من إعداد محمد حامد سليمان

جدول رقم ٣ الأخطاء المزعجة

رقم أخطاء خطرة تعوق الفهم وتزعج السامع الجملة مصححة الورقة أو القارىء

- ٧- وفي هذه اللهظة الطويلة قد جربت معاملات حوفي هذه اللحظة الطويلة . مررت بتجارب كثيرة كثيرة -
 - د ذهبت إلى عرفات الأديت أركان الإسلام خمسة ، فرعات ؛ الأداء الركن الخامس من أركان الإسلام ،
 - ــ وبهذا الدروس قد يستفاد إلى كثيرا .
 - ٣ ـ هؤلاء المواعد يساعدنا كثيرا .
 - هذه المواد تساعدنا كثيرا .

- وبهذه الدروس قد يستفاد كثيرا

- الذي الأول مسجد في الدنيا . وهو أول مسجد في الدنيا .
- ع دوعرفت وشاهدت وتجاربت بعض الأفعال الطيبة في وعرفت وشاهدت و جربت بعض الأفعال الطيبة أثناء دراستي .
 أثناء دراستي .
- السكان في مكة المكرمة نلاحظ أن يوجد أما السكان في مكة المكرمة نلاحظ أنهم من كل الناس من كل العالم .
- _ولكن عندما حصلت إلى صديق في نفس حالة ، ـولكن عندما وجدبت صديقا في نفس حالتي . غيرت فكرتي .
- جربني في مكة المكرمة نظام الدولة (الشريعة) يسومن تجاربي في مكة . تطبيق الدولة للشريعة الإسلامية

الجملية مصححية

رقم الورقة أخطاء خطرة تعوق الفهم وتزعج السامع أو القارىء

- جنت إلى المملكة العربية السعودية لكي أتعلم الدراسات الإسلامية والعلوم الدينية ولكي أفعل شيئا يرضى الله م.

٨ ـ حثت إلى المملكة العربية السعودية لكي أعلم
 درسات الاسلامية وعلوم الدينية ولكي أفعل شيئا
 راضيا الله

- عندما وصلت إلى مطار جدة أول مرة ، أعجبت عندما وصلت إلى مطار جدة أول مرة ، تعجبت على شدة الحرارة ، .

- فإني عشت كافرا إلا قليلا من عمري _ فإني عشت كافرا مدة طويلة من عمري ، .

ـ في ذلك الوقت ، كان معهد اللغة العربية يبدأ دراسته ـ في ذلك الوقت ، كان معهد اللغة العربية يبدأ دراسته قبل الحج ، ثم يتقطعه لموسم الحج ، ثم يعيده مرة قبل الحج ، ثم تتوقف الدراسة بمناسبة الحج ، ثم أخرى بعده

_وكان الشوارع مشدودة بالناس

- أعبرت الزقائق لذلك السب

ـ وكل في هذا البلد الأمين .

٩ _ إن الله سبحانه وتعالى قد منَ علينا بأقامة بلده

الأمين

_ وكانت الشوارع محتشدة بالناس

-عبرت الأزقة لذلك السبب .

_وكل هذا في البلد الأمين .

_ إن الله سبحانه وتعالى قد من علينا بالإقامة في بلده الأمين

_ وقد أصبح لي مفسرا لهذه الآيات _ وقد فهمت تفسير هذه الآيات

١٠ يعض التجريب في أداء المناسك الحج والمشاهدة ـ بعض التجارب في أداء مناسك الحج ،
 الأمكنة المتعددة .

_وكانت المملكة العربية السعودية لها دور دورة عظيمة _وكانت المملكة العربية السعودية لها دور كبير في في هذه نهضتي.

رقم الورقة أخطاء خطرة تعوق الفهم وتزعج السامع أو القارىء

الجملة مصححة

- ١ فنقدم إنشاء الله تعالى ناحية الاجتماعية حينا أصبح فنقدم إن شاء الله تعالى الناحية الاجتماعية التي الموضوع .
 - أتحدث عن تجاب والمشاهدة في هذه البلدة الغالية.-أتحدث عن تجاربي ومشاهداتي في هذه البلدة العالمة
- -طالما الأمر كذلك كلغتنا أن نتعلم في هذه البلدة أطالما الأمر كذلك فيجتمع في هذه البلدة أجناس أجناس مختلفة .
 - ـ ووجدت الأساتذة تسير عقلي سيرا . . . ـ ووجدت الأساتذة يسايرون عقلي سيرا .
 - ٢٠ و المجعلون الطلاب يعملون كثيرا حتى يستخرجوا والمجعلون الطلاب يعملون كثيرا ، حتى يخرجوا من المعهد طلابا فهموا هذه اللغة .
- ١٣- لما ذكر مكة قلبي مطمئن جدا ، وسرورا منذ عند ذكر مكة يطمئن قلبي وتسر نفسي . منذ كنت في بلادي كمبودي . .
 - ويأتون كل سنة مليون المسلمين والمسلمات ، ويأتي كل سنة ملايين المسلمين والمسلمات ، هم سماء عند الله عز وجل . هم سماء عند الله عز وجل .
- ولا شك أن هذه معهد هي طريقة الوحيدة لكي ـ ولا شك أن هذا المعهد هو الطريق الوحيد ، لتعليم تساعد الطلاب الذين لا أساس لهم اللغة العربية ، الطلاب اللغة العربية ، وبالتالي الانتقال إلى وسلم لكي اتصال إلى الكلية · الكلية .
- وقصدت بعد انتهينا من هذه الجامعة ، سوف إعلام -وأنوي بعد الانتهاء من دراستي في الجامعة أن أعلي أو إنتشر الدعوة ، واعلام كلمة الله هي العليا · كلمة الله ، وأنشر دعوة الإسلام .
 - ولكن قصيرة من الزمن هؤلاء صاروا ويستطيعوا ــ ولكن بعد فترة قصيرة ، استطاع هؤلاء أن يحدثوا بعضهم بعضا باللغة العربية . الدارسون ، أن يتحدثوا معا ، باللغة العربية .

رقم الورقة الورقة القارىء

-إن اللغة العربية الوحيدة ، هي لغة لكي إستطاع -إن اللغة العربية ، هي اللغة الوحيدة لمن أراد أن المسلم ليفهم الكتب الدينية ،

٤ ١ سوبدأت الدراسة بطريقة العظيمة وعالية -

_ولو كان في دراستنا المواعد الكثيرة ولكن

مفيدة . .

_وفي دراستنا المواد كثيرة . ولكنها مفيدة

ـ وبدأت الدراسة بهمة عظيمة وعالية -

_وهم متمسكون بحبل الله ، وقد اتحدت نفوسهم . ـ هكذا أنا أفرق بين العرب خصوصا المكيين .

٦٠ وهم متفقون بحبل من الله وحبل من الناس .
 حكذا أن أفرق بين العربيين خصوصا المكيين .

١٧-خصوصا عناتهم على أولاد الناس من بلاد -خصوصا عنايتهم بأبناء المسلمين من هيع
 الاسلامية الذي يسمح لهم بمنحة الدراسة ، البلاد الإسلامية ، حيث يمنحون المنح الدراسية .

- فإن سألتم لي بجاربتي ومشاهدتي في أثناء إقامتي فإن سألتم عن تجاربي ومشاهداتي أثناء إقامتي في
 في مكة المكرمة ، فهذا شنا لا أحصي بقامي هذا مكة ، فكثير لا أحصيه في هذا المقام .
- وشاهدت بعالمها الغالية التي لها التاريخ الأساسي ـ وشاهدت معالمها الغالية التي لها _ا التاريخ التليد .
 - _ وهذا أكبر مشادتي منذ حضوري في مكة المكرمة_ وهذه أكبر مشاهداتي منذ حضوري إلى مكة المكرمة .
- ٢-كنت أفكر هل أستطيع على دراستي وهدفي .
 هدفي .
 هدفي .

_وارجو من الله أن أفق لنا بهذا العلم . _ وأرجو من الله أن ينفعنا بهذا العلم . _ وارجو من الله أن ينفعنا بهذا العلم . ٢ ٩ ـ غمده سبحانه الذي أعطانا المجد والشرف للزيارة _ بيت الله الحرام وتعلم في أرض المقدسة . _ بيت الله الحرام . والتعلم في أرضه المقدسة

رقم الورقة أخطاء خطرة تعوق الفهم وتزعج السامع أو القارىء

الجملة مصححة

نرید أن نکتب ، منشاء زیارتی .
 نرید أن نکتب ، منشاء زیارتی .

موالموظفين أيضا أفضل من كل إمكانيات معدوالموظفون أيضا ذوو كفاءة عالية مع طلاب المعهد . المعهد .

ــ ومناظر المباني يفرحون الناظرين ومناظر المباني تفوح الناظرين

ـ ليس هناك منازعة ومنادلة ، لأن كل مسلم داخل ليس هناك منازعة وجدال بين المسلمين فالكل يؤمن على الشرعية واحدة السمحة بشريعة واحدة السمحة

٢٢ حين وصلت إلى مكة المكرمة قد تجاربت الشياء حين وصلت مكة مررت بتجارب كثيرة
 كثير

- تكون فيها مشروع جدد - و تقوم فيها مشاريع جديدة

- ودليل أن المعهد يستفيد الطلاب هو على الدليل على أن المعهد يفيد الطلاب هو نفسي نفسي ، لأننى أكتب وأعبر نفسي بالمغة العربية . فأناأكتب وأعبر عن نفسي باللغة العربية

- في السابق ما اعتقدت سأستطيع أن اتبع الدروس- في أول الأمر ما اعتقدت أني سأتابع الدروس.

٢٣ــويحس الحاج والمعتمر السبهلة ويدخلها بالأمن ـــويحس الحاج والمعتمر بالأمن والطمأنينة

٢٤ ــوجدت نفسي شافية مغنية عن الكفاية موجدت نفسي في أحسن حال وأهنيِّه

۲۵۔ أنا زر*ت* كل هذا بعيني _.

٧٧- أتلفني هذا الموضوع موفاجيء وأنا غير مستعد - أقلقني هذا الموضوع المفاجيء وأنا غير مستعد وشهدت أشياء لا أستطيع عددها ويحصى . _ وشهدت أشياء لا أستطيع أن أعدها وأحصيها

٢٨ ولكن أحب أن ينقل بعض الأمور . __ ولكن أحب أن أنقل بعض الأمور .

ـ مرّ الأيام أنا أعيش في مكة بدون إقامة ... - مرت الأيام وأنا أعيش في مكة بدون إقامة ، والدارسة والمكافأة ... والدارسة والمكافأة

۲۹حترید أن نكمل درستنا لنستفید لنفسنا وللآخرین

م نريد أن نكمل دراستنا ؛ لنفيد أنفسناءو نفيد الآخرين و

حأنا شاهدت كل هذا بعيني ,

رقم . _ أخطاء خطرة تعوق الفهم وتزعج السامع أو الجملة مصححة القارىء

- ـ يجب على كل مسلم أن يتعلم إننا العلم الدنيا إما ـ يجب على كل مسلم أن يتعلم علم الدنيا وعلم العلم الآخرة .
 - ـلا يجذون إلا يأتون هذا البلد إلا للعمرة أو ـلا يأتون إلى هذا البلد إلا للعمرة أو الحج
 - لأنى أريد أن أكون داعيا لدين الإسلام - لأن أريد دعيا الدين الإسلام
- ٣٢ حتى أستطيع أن شاهدت الناس من أنواع _ حتى أستطيع القول أني شاهدت أشكالاً مختلفة الشكل . من الناسء.
 - لا توجد الأشجار إلا قليلاً في مكة عسر ومكة لا يوجد الاشجار إلا قليلا .
- _ ويزدحم الطرقات سواء كان في الوقت النهار وتزدحم الطرقات سواء أكان الوقت نهارا أم ليلا ٠٠ والليل .
 - ٣٥ وسأنتفع به عندما عاد إلى بلادي 🧠
 - ٤١ ـ حينئذ تلقيت ببعض صعوبات
 - قدمت في العلم فيه أكثر من دروس درست جميعا في الحياة .
 - ـ وسأنتفع بها عندما أعود إلى بلادي . حينئذ قابلت بعض الصعوبات
 - تقدمت في علومي كثيرا بسبب ما درسته ولم يسبق لي به عهد
 - _ وهذه المشكلة انتهت بالنسبة لي. ٣٤ وهذه المشكة انتهى بنسبتى .
 - ـ لا يوجد أحد من الساء التي مفتوحة الرأس. لا توجد امرأة مكشوفة الرأس
 - ٤٤_فمر عليَ كثيرة من التجارب خيرها وشرها .
 - وهذا البلد قد ضمن الله بامن سلام
 - ٤٧ــورأئت كثير الأشيا الذين تفرحوني
 - _ وطويل الشار في رأس الشباب .
 - ٨ كمد لا يفارق بين الابناء العربي والأعجمي . لا يفرق بين العربي والأعجمي .
 - ـ فمرت على كثير من التجارب خيرها وشرها سوقد ضمن الله لهذا البلد الأمن والسلام
 - _ ورأيت كثيرا من الأشياء التي تفرحني ـ وطول شعر الرأس عند الشباب

رقم أخطاء خطرة تعوق الفهم وتزعج السامع أو الجملة مصححة الورقة القارىء

- لهذا هم يفهم بسرع لأن هم يدرسون هنا مرة علمذا هم يفهمون بسرعة ؛ لأنهم درسوا اللغة الثانية الذي درسوا قبل ذلك . العربية قبل ذلك
 - ٢٥ ـ لأن تأتي المسلمون من ديار بعيد ، ﴿ وَلَانَ الْمُسَلِّمِينَ يَأْتُونَ مَنَ دَيَارِ بَعِيدَةً .
 - ٥٣ـ ويبذلون كل جهدهم لأدراك طلبتهم . . ويبذلون كل جهدهم لمنفعة طلابهم .
 - عداوفي أيام الحج يوجهون إلى منى , __ وفي أيام الحج يتجهون إلى منى .
- _ وفي يوم العرفة رايت الناس يجمعون أمام الله سواسيا فيه في يوم عرفة ، رأيت الناس ، يقفون أمام الله سواسية .
- _ هذا هو مطوب عند الله رسوله ﷺ وعاصف إننا هذا يوم التوبة عند الله كم حدثنا رسول الله ﷺ ، قد نسينا تعليمات الإسلام ؛ ويوم المغفرة لمن نسى تعالم الإسلام .
- المواد كثيرة في المتقدم وأيضا صعبة بنسبتي . المواد كثيرة في المتقدم وأيضا صعبة بالنسبة لي . . ٥ موشهدت في مكة المكرمة المباني الكثيرة :القديمة وجديدة والطوقات الواسعة . . . والجديدة والطوقات الواسعة . .
- ٩ ٥ ـ وبنسبة دراستي للغة العربية في المعهد أن هناك التقدم ـ وبالنسبة لدراستي للغة العربية في المعهد أشعر بتقدمي جزءا فجزءا
 - ٦٠ وبدأت إلى تعليم اللغة العربية لكي أصل إلى _ وبدأت تعليم اللغة العربية ؛ الأفهم وأقرأ عن الدراسة الإسلامية .
- إن كثير الباس عدة الشعب المسلمين يريدون إن كثيراً من الناس من شعوب المسلمين يريدون أن يأتي إلى الحج وليؤد فريضة الحج . الحج ، ليؤدوا فريضة الحج ،
 - فلا بد أن أستخدم على تحقيق حق وحقوق الانسانية-فعلى المسلمين أن يعملوا من أجل الإسلام ومن في سبيل الإسلام بخدمة الإسلام . أجل حقوق المسلمين ، وخدمة الإسلام .

رقم الورقة الورقة القارىء

الجملسة مصححسة

- ـ فنسأل الله العلي القادر أن لا يخجلني في هذا ـ ونسأل الله العلي القدير أن يحقق رجاني ، ويجيب أمري
- ٦٠ الأن المسلمين في بلادي في هذا العصر أولا ـــ يستلم بعض المسلمين من بلادي ، شهادة المعهد من يشهدون الشهادة من جامعتكم الفضلة .
 - ٦٣ حين أوصل في مكة كنت تعجب جدا . _ حين وصلت مكة ، تعجبت جدا . _ _ وهكذا المناظر الجميل الذي أراه حين إقامتي في

مكة - ___ وأرى المناظر الجميلة ، وأنا أقيم في مكة -

و ٦ ـ لأن ما رأيت من قبل ذلك هذه المنظرة ، ــ لأن ما رأيت قبل ذلك هذا المنظر .

لأن ما اعرفت شيئا من اللغة العربية .
 لأن ما عرفت شيئا في اللغة العربية .

٦٦ هذه المناظر سعوت بالسعور الدقيقة والفنية . - وقد شعوت بالسعادة والبهجة وأنا أرى هذه المناظر -

٦٧ مكة موقفا للتاجر بين دمشقي ويمنى كان مكة مركزا تجاريا بين الشام واليمن. المسلمون من كل أماكين يتوجهون إلى الكعبة في المسلمون في كل مكان يتوجهون في صلاتهم إلى صلاتهم في كل يوم وليلة.

حه مكة المكرمة مزدهمة بالسوكان مختلفة والمبنى عالية حمكة المكرمة مزدهمة بالسكان المختلفين وبها المباني جديدة . والطروق واسعة مثبتة . العالمة المعالمة المعبدة .

٦٨_يفرحي أن أرى الطلاب من الجنسية المختلفة في يفرحني أن أرى الطلاب من جنسيات مختلفة في المعهد .

الأساتذة يحولون ويبحثون لكي تقدم تعليم اللغة - الأساتذة يحاولون ويبحثون عن أفضل الطرق لكي
 دائما .

- إذا أحد من بلدنا أراد أن زور مكة ، يحتاج مدة إذا أراد أحد من بلدنا أن يزور مكة، يحتاج لمدة طويلة كاستعدادا للسفر. طويلة كاستعدادا للسفر.

ـ وفيها بدات تزل آية القرآن الكريم . موفيها بدأ نزول القرآن الكريم

ـ بنسبة التعلمية والصحية والغذاءية ومكافحة ـ بالنسبة إلى الناحية التعليمية ، والخدمات . الشهرية وتذكرة السفر السفر السفرية . الصحية والغذائية الكافات الشهرية اكر السفر إلسوية .

هي بيت الله الحرم وضع لله الناس ,. هي بيت الله الحرام ، أول بيت وضع للناس. ٧٠ هي بيت الله الحرام ، أول بيت وضع للناس. ٧٠ هي ويجردون أنفسهم في طَمَأْنينة تماما ٠٠ ويجردون أنفسهم في طَمَأْنينة تماما ٠٠ ويجردون أنفسهم في طَمَأْنينة تماما ٠٠ ويجردون أنفسهم في طَمَأْنينة تماما ٠٠ ويجردون أنفسهم في طَمَأْنينة تماما ٠٠ ويجردون أنفسهم في طَمَأْنينة تماما ٠٠ ويجردون أنفسهم في طَمَأْنينة تماما ٠٠ ويجردون أنفسهم في طَمَأْنينة تماما ٠٠ ويجردون أنفسهم في طَمَأْنينة تماما ٠٠ ويجردون أنفسهم في طَمَأْنينة تماما ٠٠ ويجردون أنفسهم في طَمَأْنينة تماما ٠٠ ويجردون أنفسهم في طَمَأْنينة تماما ٠٠ ويجردون أنفسهم في طَمَأْنينة تماما ٠٠ ويجردون أنفسهم في طَمَأْنينة تماما ٠٠ ويجردون أنفسهم في طَمَأْنينة تماما ٠٠ ويجردون أنفسهم في طَمَأْنينة تماما ٠٠ ويجردون أنفسهم في طَمَأْنينة تماما ٠٠ ويجردون أنفسهم في طَمَأْنينة تماما ٠٠ ويجردون أنفسهم في الطمانية تماما ٠٠ ويجردون أنفسهم في طمأُنينة تماما ٠٠ ويجردون أنفسهم في الطمانية تماما ٠٠ ويجردون أنفسهم في الطمانية تماما ٠٠ ويجردون أنفسهم في الطمانية تماما ٠٠ ويجردون أنفسهم في الطمانية تماما ٠٠ ويجردون أنفسهم في الطمانية تماما ٠٠ ويجردون أنفسهم في الطمانية تماما ٠٠ ويجردون أنفسهم في الطمانية تماما ٠٠ ويجردون أنفسهم في الطمانية تماما ٠٠ ويجردون أنفسهم في الطمانية تماما ٠٠ ويجردون أنفسهم في الطمانية ويماني

_ وليس من المكن أن تذكر مكة بدون تذكير . _ وليس من المكن أن نذكر مكة، دون أن نذكر الكعبة المعظمة وتدق حياة المسلمين هناك الكعبة المشرفة، حيث يجتمع المسلمين هناك .

ب يستطيع أن يطلع بمصادر الاسلامية ومراجعها ــ يستطيع أن يطلع على المصادر الإسلامية والمراجع العربية .

جدول رقم (٤) ﴿ تَأْثِيرُ اللَّغَةُ الأَم

رقم الجملة التي يحتمل أن تكون ناتجة عن تأثير ورقة اللغة الأم أو ترجمة شبه حرفية لها الطالب

الجملة مصححة

٦- لأن نحن جنا من بلد الذي يحكم بالأحكام الأجنبية (غير الاسلامية) .

ــ ونشاهد في التليفزيون والرديو والجرائد مناهج الاسلامية .

ـ لأننا جتنا من بلد يُحْكَمُ بِحُكْمٍ أجنبي غير إسلامي .

- ونشاهد في الإذاعة المرئية والمسموعة ونقرأ في الجرائد المناهج الإسلامية

 من له شكوى والألم والذنب يأتي إليه . يدع الله حيأتي إليه من له شكوى ، أو شعر بألم أو ذنب ، فيدعو الله ويتوب إليه ويتوب .

- كنت بعيدا عن فهم اللغة العربية ، قبل مجيىء في حكنت لا أفهم اللغة العربية ، قبل مجيئي مكة المكرمة مكة المكرمة.

٧_ وقد كنت قبل مجيء إلى هنا في اشتياق شديد لزيارة _وقد كنت قبل مجيئي إلى هنا في اشتياق شديد لزيارة بيت الله الحرام الذي أقدس مكان في العالم . بيت الله الحرام ، أقدس مكان في العالم ،

وألتحق إلى معهد اللغة العربية لأكمال دراستي. بوألتحق بمعهد اللغة العربية ؛ لأكمل دراستي

- وكذلك رأيت المشاعر المقدسة مثل مني الذي _ وكذلك رأيت المشاعر المقدسة ، مثل مني حيث يجتمع الحجاج هناك في الحج ـ يجتمع الحجاج هناك في الحج .

٨- حينما وصلت هنا وجدتها مرتفعة جدا من بلدي. ــ حينما وصلت هنا ، وجدتها مرتفعة جدا عن بلدي ٩ ـ وهو يخاطب بمكة .. _ وهو يخاطب مكة

ـــ وهم لا يميزون ألفا عن باء ر.

١٠ عدم نزول المطر بكثير ...

١ ١ - حينا دخلت تمعهد اللغة العربية .

١٥ــولا أستطيع أن أعبَر شعوري وإحساسي .

١٧ـ ولا ما رأيت هذا التعاون في دولة أخرى .

حجيها دخلت معهد اللغة العربية

ــ وهم لا يميزون ألفا من باء

ـ عدم نزول المطر كثيرا

- فلم القي بمكة المكرمة بسوء من ناحية جوها. _ فلم ألق سوءا من ناحية الجو في مكة المكرمة

١٣- وفي هذه الفطرة التي قضيت في هذه المعهد. _ وفي هذه الفترة التي قضيتها في هذا المعهد

_ ولا أستطيع أن اعَبِّر عن شعوري وإحساسي.

ـــ ولم أر هذا التعاون في دولة أخرى .

١٨ أحمد الله الذي وفقني على هذه النعمة الجسيمة الا أحمد الله الذي منحني هذه النعمة العظيمة وجعلني
 وهي وجودي ودراستي في مكة ٠

- لأن الانسان معرض بالنسيان لأن الانسان معرض للنسيان -
- فقد استفدت استفادا جسيما لا أقدر حصورها فقد استفدت استفادة كبيرة لا أستطيع حصرها.
 - _ ثم تقدمه إلينا جامعة من المساعدة الجسيمة من _ثم ما تقدمه لنا الجامعة من المساعدات العظيمة إعداد الأسادة الكرام . ومنها إعداد الأساتذة الكرام .
- ٩ ودراستي اللغة العربية في المعهد صعب ، لأن بعض ودراستي اللغة العربية في المعهد صعبة ؛ لأن بعض الطلاب الذين يدرسون اللغة العربية في بلادهم وبعضهم وبعض الطلاب الذين لا يدرسون اللغة العربية في لا يدرسونها قبل مجيئهم .
 بلادهم .
 - الذي يدرسون اللغة العربية في بلادهم لهم سهلة الذين يدرسون اللغة العربية في بلادهم سهلة .
 - والذين لا يدرسون اللغة العربية في بلادهم فم
 صعبة -
- والذين لا يدرسون اللغة العربية في بلادهم صعبة . _ أساتذة المعهد كلهم طيبون .
- أساتذة المعهد كلهم طيب
- ــوفي هذا الوقت يكثر الناس في مكة -
- ٢٣ وفي هذا وقت يكثر مكة الناس .
- حعند تخرج الطالب من المعهد م
- ٣٣ ـ الطالب عند تخرج عن المعهد .
- _ وأنا أشكر الله ولكل من يساعد كل طالب وافد سوأنا أشكر الله وكل من يساعد كل طالب وافد جاء الذي جاء الذي جاء من بلد بعيد ؛ ليتعلم الدين .
 - -أدعو الله أن يزيدها الله في العلو والعروج . ٢٤ــ وأحيانا نزور في الأماكن القدسة
 - _ في وقت الحج يأتون المسلمون
 - _ كنت مسرورا وهناء دائما .
 - _وأدعو الله أن يزيدها علوا وتقدما . _وأحيانا نزور الأماكن المقدسة .
 - ـُ في وقت الحج يأتي المسلمون .
 - كنت مسرورا وسعيدا دائما ·

رقم

ورقة الجملة التي يحتمل أن تكون ناتحة عن تأثير اللغة الأم أو ترجمة شبه حرفية لها الطالب

الجملة مصححة

٦ ٢- تذكرت قصة التي قرأتها في بلادي من هذه البقعة حاتذكرت القصة التي قرأتها في بلادي عن هذه البقعة المقدسة المقدسة .

- ما استطعت أن أعبر من نفسى كما تعبب
 - ٢٩ وهذا الأول اليوم في المعهد .
 - ــولكننا نسكن على هذا البلد الأمين .
- ــ ولكن قد كنت أفكر اللغة العربية سهل .
 - ٣-قد وصلت في مكة المكرمة منذ سنتين
 - ــوأسأل الله سبحانه وتعالى بالنجاح .
 - لأتمكن بالدراسة اللغة العوبية ،

- ــ ما استطعت أن أعبر عن نفسي كما يجب . ـ وهذا كان أول يوم في المعهد .
 - ولكننا نسكن في هذا البلد الأمن.
- ـ ولكن كنت أفكر أن اللغة العربية سهلة .
 - قد وصلت مكة المكرمة منذ سنتين .
 - ـ وأسأل الله سبحانه وتعالى النجاح .
 - لأتمكن من دراسة اللغة العربية ,
- ٣٣-وإن شاء الله بعدما تخرجت من المعهد اللغة العربية_ وإن شاء الله بعد أن أتخرج من معهد اللغة العربية ، أريد أن أواصل إلى كلية الشريعة لأن أكون مدرسا في أريد أن ألتجق بكلية الشريعة ، لأكون مدرسا في . شريعة الإسلام . العلوم الشرعية ء
- ٣٦_وبعد هذا الفصل أريد أن ألتحق إلى كلية الدعوة . _وبعد هذا الفصل أريد أن ألتحق بكلية الدعوة . ١٤ ولكن عون الله على قبلت أخيرا في المعهد . ــ لكن بعون الله قبلت أخيرا في المعهد .
- ٢ كم عندما وصلت في مكة المكرمة في السنة الماضية . _ عندما وصلت مكة المكرمة في السنة الماضية .
- ٦ \$ ـ أشكر الله سبحانه وتعالى الذي فضلني عن كثير ـ أشكر الله سبحانه وتعالى الذي فضلني على كثير من المسلمين. من المسلمين.
 - ٤٨ـــجئت في مكة المكرمة لأتعلم اللغة العربية .
 - ٩٤ــبالحقيقة منهج التعليم في المعهد حميل جدا.
 - هـ جئت في مكة قبل ثلاثة أعوام تقريبا .
 - في الحقيقة ،منهج التعليم في المعهد جميل جدا .. ـ جئت مكة قبل ثلاثة أعوام تقريبا .

جئت مكة المكرمة ؛ لأتعلم اللغة العربية .

_ وأرجو من الله أن أنجح في حميع المستويات في درجة_وأرجو من الله أن أنجح في حميع المستويات بدرجة حيد جدا . جيد جدا .

رقم

الجملة مصححية

_ والدراسة في المعهد على أحسن مستوى •

_ يقولون غدأ ، لا يمكن اليوم -

بالسيارات ، .

ـ الشيء الذي جربته ، هو كسل الموظفين ٠

_ يذهب أكثرهم على أقدامهم ، وبعضهم .

أدعو من الله تعالى أن ينفعني بما أتعلم

ـ ويسهل لي أمري في دخول الكلية .

ورقة الجملة التي يحتمل أن تكون ناتجة عن تأثير الطالب اللغة الأم أو ترجمة شبه حرفية لها

١٥ صوتذكرت بأشياء التي قرأت في كتب السيرة _ وتذكرت أشياء قرأتها في كتب السيرة .

_والدراسة في المعهد في أعلى السطح .

٥٣ الشيء الذي جربت هو كسولة الموطفين.

_ يقولون بكرة ولا كان ممكنا اليوم .

£a_أكثر يذهبون بالقدم وبعضهم بالسيارات ِ

ــ أدعو من الله تعالى أن يفعني ما أتعلم .

ـ ويجعلني السهولة في دخول الكلية

وه في رأي الأخ صالح الذي موظف في المعهد هو _ في رأي يستحق الأخ صالح الموظف بالمعهد أن يكون مشرفا .

_ أظنهم يوافقون مع هذا .

ـ أظنهم يوافقون على هذا سـ

٦٥ ـ وقرأت من المجلة أن الحكومة المملكة العربية أسست وقرأت في المجلة أن حكومة المملكة العربية السعودية ،
 الجامعات يدوس اللغة العربية والدراسة الاسلامية · أنشأت الجامعات والمعاهد لتدريس اللغة العربية والدراسات الإسلامية ·

٧٥ ـ و من الجدير بالاقرار في هذا الموقف . أنا في _ و من الجدير بالذكر في هذا الموقف . أني لست الحقيقة لست متأكدا

٥٨_ونزرت فيها الناس كثيرين أجناس مختلفة -

_وشهرت تخدم حكومة سعودية بيت الله الحرام.

_ وتهتم النظام واالنظافة وغيرهم .

د ذرت المكان المقدس في مكةالمكرمة مثل عوافة والزدلفة والمنى وغار حراء وغار سور .

حونظرت إلى أناس كثيرين من أجناس مختلفة · _ وتسهر الحكومة السعودية على خدمة بيت الله الحرام ·· _ وتهتم بالنظام والنظافة وغيرها ·

_زرت الأماكن المقدسة في مكة المكرمة مثل عرفة والمزدلفة ومنى وغار حراء وغار ثور .

الجملة مصححية

الجملة التي يحتمل أن تكون ناتجة عن تأثير ورقة اللغة الأم أو ترجمة شبه حرفية لها الطالب

ـ رأيت في المعهد الطلاب كثير الأجاس المختلفة ـ ـ رأيت في المعهد طلابا كثيرين من أجناس مختلفة . والأساتذة المحتلفء وأساتذة من بلاد متعددة .

٦٣- رصلت في الأرض المقدسة بسبب إرادته.

_ وصلت في مكة كنت لا أعرف سيئا عن الكعبة _ وصلت مكة وأنا لا أعرف شيئا عنها وعن الكعبة ، والحج والمسعى ، وبئر زمزم وغيرها . والحج والمسعى وبئر الزمزم وغير ذلك .

_ وهذه نعمة يجب عليّ أن أستعمل بحيد . وبجب _ وهذه نعمة يجب أن أستغلها وأشكر من وهبها لي. عليّ أن شكر على صاحبه.

كان معهد اللغة العربية بنسبتي أنا جيد جدا _ كان معهد اللغة العربية بالنسبة لي جيداً جدا . ٦٤_واستفدت استفادا كثيرا . واستفلت استفادة كيرى .

٣٦_ولما وصلت في هذه المملكة فقد فوجئت قلبي _ولما وصلت إلى مكة فوجئت بالمناظر الجميلة التي بالمناظر الجميلة التي ما رأيت من قبل في الحياة . لم أرها في حياتي من قبل .

- وقد قضيت فيها بحوالي ثلاث سنوات .
- وقد قضيت فيها حوالي ثلاث سنوات. - وكانت إحدى من المدن النامية في هذه المملكة ــوكانت إحدى المدن النامية في هذه المملكة ، والتي التي تفوم برامجها -شملها برامج الإصلاح .
- _ امتازت هذه المدينة من المدينة الأخرى ، بعظمتها حامتازت هذه المدينة عن المدن الأخرى بعظمتها عند الله والمسلمين. عند الله والمسلمين .

١٧ تقع مكة المكرمة في منطقة العربية الجزيرة -تقع مكة المكرمة في منطقة الجزيرة العربية .

ــ في شرق مكة تقع عرفات ، مزدلفة ومنى يحاجون ــتقع عرفات ، والمزدلفة ، ومنى ، في شرق مكة ، إليها من كل دولة مرة واحدة في كل سنة -حيث يحج إليها الحجاج من جميع الدول في كل

رقم

الجملة مصححة

ورقة الجملة التي يحتمل أن تكون ناتجة عن تأثير الطالب اللغة الأم أو ترجمة شبه حرفية لها

- لأن فرض الله تعالى الحج لكل مسلم في الحياتهم -لأن الله فرض الحج على كل مسلم مرة واحدة في مرة واحدة في مرة واحدة .

١٨ الأساتذة في المعهد يفهمون مشكلات من -الأساتذة في المعهد يعرفون مشاكل المطلاب الذين
 الطلاب حين نتعلم لغة الأجبية .

- أرفت حتى الآن بعض أصدقائي لا يفهم لماذ ؟ أريد - عرفت أن بعض أصدقائي لا يفهمون حتى الآن أن أقول وأسرح لهم ؟ ·

٧٠ مكة المكرمة هي بالألا المقدسة ٠ مكة المكرمة بلد مقدس .

المسلمون في أنحاع الأرض يوجهون إلى مكة المكرمة ويتوجه المسلمون في أنحاء الأرض إلى مكة المكرمة . ١٩- وأما بنسبة دراسة اللغة العربية في المعهد نستطيع وأما بالنسبة لدراسة اللغة العربية في المعهد ، أن تقول أنه هي في مرحلة التجربة ، نستطيع أن نقول إنها ما زالت في مرحلة التجربة . صورة للبطاقة الخاصة ببيانات الطلاب

المملكة العربية السعودية مكة المكرمـــة جامعـــة أم القــرى معهــد اللغـة العربيــة

اســــتبيان

١ _ الاســم : حسن شريف .

٧ __ الجنسية : اندونسي .

٣ _ محل الميلاد : البلد : اندونيسيا . القرية أو المدينة : تشربون .

٤ _ العمر ١ مايو ١٩٥١ .

ما هي اللغة الأولى التي تكلمت بها عندما كنت صغيراً ؟ اللغة الجاوية.

٦ ما هي اللغة الثانية التي تكلمت بها بعد ذلك ؟ اللغة الأندونيسية .

٧ _ ما هي اللغات الأنحرى التي تعلمتها ؟

١ _ اللغة العربية .

٢ ــ اللغة الانجليزيه .

ــ ۳

٨ ــ متى بدأت تتعلم اللغة العربية الفصحى .

١ _ قبل الحضور إلى المعهد .

٢ ــ بعد الحضور إلى المعهد .

٩ __ هل في المعهد طلاب من جنسيتك ؟

١ _ نعم .

. 7 - 7

١٠ ـــ هل يتكلمون لغتك الأولى ؟

.

Ŋ

١١ -- ما اللغة التي تتكلم بها مع من هم من جنسيتك خارج حجرات الدراسة ؟
 اللغة الاندونسية .

١٢ ــ هل تتكلم معهم باللغة العربية ؟

١ ــ أتكلم معهم باللغة العربية كثيراً .

٢ ـ أتكلم معهم باللغة العربية أحياناً .

٣ ــ أتكلم معهم باللغة العربية .

١٣ ــ ما هي جنسية والدك ؟ اندونيسي .

١٤ ــ ما هي جنسية والدتك ؟ إندونيسية .

١٥ ـــ ما هي لغة والدك؟ اللغة الجاويّة ـ

١٦ ــ ما هي لغة والدتك ؟ اللغة الجاويّة .

١٧ ــ ما هي لغة جدك ؟ اللغة الجاويّة .

١٨ ــ ما هي لغة جدتك ؟ اللغة الجاويّة .

19 ــ ما هي اللغة التي تحكي لك بها القصص وأنت صغير ؟ اللغة الجاوية .

• ٢ - ما هي الكتب العربية التي قرأتها من غير كتب الدراسة ؟ .

1 ـ القرآن الكريم .

_ ٣

_ 0

كشف بأسماء الطلاب وبياناتهم من واقع البطاقات التي كتبوها بأيديهم (٠٠)

في المعهد	تعلمت اللغة العربية قبل	لغات	اللغية	اللغية					
۔ طلاب من					العمر	محل الميلاد	الجنسية	ل الاســــم	مسلس
=	أم بعد الالتحاق بالمعهد	أخــرى	الثانية	الأولى					
	<u> </u>								
تعب	بعد الالتحاق	الإنجليرية	الاندونيسية	الجاوية	44	اندونيسيا	اندونيسي	حسن شریف	1
نعم	بعد الالتحاق	الإنجليزية	الاندونيسية	الآتشة	4.4	اندونيسيا	اندونيسي	محمد طيب محمد	٣
نعم	بعد الالتحاق		الانجليزية	بنغلا	41	بنغلاديش	بنغلاديشي	محمد نور الزمان	٣
نعم	بعد الالتحاق	الإنجليزية	التركية	التركية	40	تركيا	تركي	محمود سامي باغران	£
		الإنجليرية	v - :f1			- 7		ميميكو ميزمان	۵
Y	بعد الالتحاق	الأثانية		کوتوکو ئي	٣٣	توجو	توجوي	سيسور يرتان	_
نعم	بعد الإلتجاق	الإنجليزية	التركية	الرومية	40	تركيا	تركي	يشارطو براق	٦
نعم	بعد الالتحاق	الإنجليزية	الفارسية	الفارسية	*1	أفغانستان	أفغاني	هداية الله محمد ابراهيم	٧
نعم	قبل الالتحاق	الأسبانية	الانجليزية	الانجليزية	۳.,	أمريكا	أمريكي	ميكال صبور عبد الرهمن	٨
	TO MAN 12	t . 1. /A II	العربية	i the late	۳.	الصومال	صومالي	يوسف محمد علمي	٩
تعم	قبل الالتحاق	الإنجليزية	الغربيه	الصومالية	1 •	الصوفان	حبودي	يرست حسن	•
	a	الإنجليزية	- 1241					-1.1.50 f d1 - #	
نعم	قبل الالتحاق	الإنجليزية الفرنسية الفوسسا	الإنجليزية	يوربا	¥ £	نيجيريا	نيحيري	محي الدين سليمان إمام	1,
		الايطالية				14 11	••		
تعم	بعد الالتحاق	الانجليزية	الصومالية	محاتر	4.4	الصومال	صوماني	يوسف علسو محمود	11
تعم	بعد الألتحاق	الإنجليزية		الديولة	**	ساحل العاج	عاجي	محمود سماسي	11
•	e. han	الانجليزية	الفرنسية	: غغ ا	**	كمبوديا	455	إسماعيل بن حاج صالح	١.٣
نعم	قبل الالتحاق	الماليزية	كمبودية	GLA:	, ,	حمبودي	تمبودي	إ ما عيل بن عاج علاج	.,
			-						
تعيم	بعد الالتحاق	_	إمجليزية	ينغلا	44	بنغلاديش	بنغلاديثي	محمود رحيم الله شودري	1 \$
	e. 152: 12	الإنجليزية	i - 11	11. C.		1.11	a (عبد الرحمن بدتامل	١٥
نعم	قبل الالتحاق	الهندية	العربية	مليالم	79	الهند	هندي	عبد الوامل بدهامل	, •
أنعم	قبل الالتحاق	_	السندية	الملاوية	٣.	اندونيسيا	إندونيسي	محرم توفيق الوهمن	17
نعم	قبل الالتحاق	إنجليزية	الفارسية ء	البشتو	۳.	أفغانستان	أفغاني	محمد عالم عبد الجيد	17
تعم	قبل الالتحاق	_	الحبشية	الصومالية	۲V	أثيوبيا	أثيوبي	محمد عبدي فارح	1 /
,									
نعم	بعد الالتحاق	الإنجليزية	أردية ا	البنغالية	*1	بنغلاديش	بنغلاديشي	محمد الله شودري	14
•									
		الإنجليزية						سيد أبو الفضل محمد	
نعم	بعد الالتحاق	۽ بيري الفارسية	اردية	البنغالية	۳.	بنغلاديش	بنغلاديشي	شمس الدين	۲.
		الفارسية							
ثغم	بعد الالتحاق	العارسيد الهندية	أردية	البنغالية	۲A	بتغلاديش	بنغلاديثي	جل أهمد بن كرامت علي	41
		الهمديه						46.	

الكتب العربية التي قرأتها	لغــة	لغــة	لغية	لغية	جنسية	1	لعربية	معهم ال		اللغة التي	هل يتكلمون
غير الكتب الدراسية	جدتك	جدك	 والدتك	والدك	والدتك		لا أتكلم			معهم	س يعتمون لغتك الأولى
القــــرآن الكــريم	الجاوية	الجاوية	الجاوية	الجاوية	اندونيسيه	اندونيسي		/		الاندونيسيه	تعم
تفسير آيات الأحكام/القرآن الكريم	الآتشة	الآتشة	الأنشة	الآتشة	الدونيسيه	الدونيسي			_	لم يحب	ثعم
	بنغلا	بنفلا	بنغلا	ينغلا	بنغلاديش	بنغلاديش		/		بنغلا	تعم
تربية الأولاد/تفسير آيات الأحكام الحلال والحرام كيليلة ودمنة	العثانية	العث∖نية	التركية	التركية	تركية	تركمي				التركية	نعم
	كوتوكوني	كوتوكولي	كوتوكوني	كوتوكولي	توجويه	توجوي	_	_	_	_	
قصص الأنبياء/محمد رسول لله	تركية	تركية	رومية	ارومية	توكية	تركي		/		التركية	¥
بعض التفاسير /بعض المحلات	الفارسية	الفارسية	الفارسية	الفارسية	افغانية	أفغاني				الفارسية	تعم
رياض الصالحين أتلبيس إبليس زاد المعاد / عدة الصالحين	الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	أعريكي	أمريكي				الإنجليزية	نعم
كتب التفسير/كتب الحديث كتب السيره	الصومالية	الصومالية	الصومالية	الصومالية	صومالية	صومالي			/	الصومالية	نعم
قرأ كثيرا من كتب الحديث	يوربا	يوريا	1,	1	ا سريا	c.= 1				يوريسا	· -1
عز نیز ش نب احمیت	يوري	93,52	يوربا	يوربا	نيجيرية	نيجيري			/	الإنجليزية	لحم
كتاب التوحيد/تفسير ابن كثير	محاتر	محاتو	محاتر	محاتر	صومالية	صومالي	٠	/		الصومالية	¥
تصور في القرآن/القرآن في بناء الانسان تربيا	الديولة	الديولة	الديولة	الديولة	عاجية	عاجي		/		الديولة	نعم
الأولاد/هل تحن مسلمون											
تربيبة الأولاد/المسلم المعاصر	lea-	اهما	جهغا	جغا	كمبودية	كمبودي		/		كمبودية	¥
قصص/صفوة التفاسير/تربية الأوالاد	بنغلا	بنغلا	بنغلا	بنغلا	بنغلاديشية	بنغلاديثي				البنغاليه	نعم
في ظلال القرآن/تاريخ الأدب العربي النظرات للمنفلوطي/على هامش السيرة	مليائم	مليالم	مليالم	مليالم	هندية	هندي		/		عليالم	نعم
التفسير الصاوي/الفية ابن مالك	الملاوية	الملاوية	الملاوية	الملاوية	اندونيسيه	اندونيسي		/		الملاوية	تعم
التربية الإسلامية/صفوة التفسير	البشتو	البشتو	البشتو	البشتو	أفغانية	أفغاني				البشـــتو	بعضهم
فقه السنه/فقه على مذاهب الأربعة										الفارسية	•
تفسير الجلالين/رياض الصالحين/تاج الأصول	الصومالية	الصومالية	الصومالية	الصومالية	صومالية	صوماني				العربيسة	K
تربية الأولاد/صفوة التفاسير	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	بنغلاديشية	بنغلاديش	•		1	البنغاليه	نعم
رياض الصاليح/تفسير آيات الأحكام									·		
صفوة التفاسير/تفسير ابن كثير)									عربسة	
آيات الأمحكام/من ألف ليلة وليلة	D	D	Ŋ	1)	,	Ŋ	-	_	_	بنغالية	نعم .
صفوة التفاسير/رياض الصالحين				ş		*			_	عربية	نعم
هداية في الفقه/تاريخ العرب	,	D.	•	•	•	y		_	_	بنغالية	4

في المعهد	تعلمت اللغة العربية قبل	لغات	اللغــة	اللغية				
طلاب من					العمر	محل الميلاد	الجنسية	مسلسل الأسيسم
جنسيتك	أم بعد الالتحاق بالمعهد	أخــرى	الثانية	الأولى				
نعم	بعد الالتحاق	هوميا	إنجليزية	دبان	44	غانــا	غاني	٢٢ عبد الله محمد سعيد
نعم	قبل الالتحاق	الفارسية الإنجليزية	أردية	البنجابية	۳۰	باكستان	باكستاني	٢٣ محمد رفيق محمد اسماعيل
Y	قبل الالتحاق	الْإِنجَليزية يوربــا	الهوسسا	إغال	**	نيجيريا	نيجيري	٢٤ جبريل محمد عبد الله
نعم	قبل الالتحاق	الفارسية الإنجليزية	أردية	النبجابية	**	باكستان	باكستاني	٢٥ رهمت الله أرشد رحيم
نعم	قبل الالتحاق	أردو	فارسي	يشتو	**	أفغانستان	أفغاني	٢٦ أسعد أحمد صافي
نعم	قبل الالتحاق	الهوســــا	الإنجليزية	يوربا	۳۰	نيجيرپا	نيجيري	۲۷ عيسي أولورنتيلي محمد
نعم	بعد الالتحاق	الفارسية	طاطارية	التوكية	70	تركيا	تركي	٣٨ بافي زنكين
نعم	بعد الالتحاق	الإنجليزية	جركسيه	التركية	۲1	تركيا	تركي	٢٩ عبد الله أقصوى
نعم	قبل الالتحاق	إيبري	الٍإنجليزية	يورہا	**	نيجيريا	نيجيري	٣٠ عبد الحميد أورولا
نعم	قبل الالتحاق	الهوســــــــــــــــــــــــــــــــــــ	الإنجليزية	يوريا	* V	نيجيريا	نيجيري	٣١ سليمان كهندي مصطفى
نعم	قبل الالتحاق	الإنجليزية الندوية	الاندونيسية	الجاوية	۲,	سيرنج	إندونيسي	۳۲ زییدي عارف
نعيم	قبل الالتحاق	الإنجليزية		عربية ممزوجة بلغة الشلل	۲۳	السودان	سوداني	٣٣ فيصل حسن عبد الله لادو
تعم	بعد الالتحاق	سيام	التايلندية	الملايوية	لم يذكر	تايلند	تايلندي	۳۶ زکریا عزیز
نعم	بعد الالتحاق	الفرنسية	_	التركية	40	تركيا	تركي	۳۵ رضا کودر
تعم	بعد الالتحاق	الإنجليزية	_	التركية	* *	تركيا	تركي	٣٦ محمد فاتح سراج
نعم	بعد الالتحاق	الإنجليزية	الأردية	البنجابية	لم يذكر	باكستان	باكستاني	٣٧ محمد فيض الحسن شاه
نعم	قبل الالتحاق	الإنجليزية	الاندونيسية	المندورية	44	اندونيسية	اندونيسي	۳۸ أحمد فوزي رسول
تعم	قبل الالتحاق	الإنجليزية	_	الصومالية	**	الصومال	صومالي	٣٩ سعيد فارح جوري

					•			م معهم ا		اللغة التي	
الكتب العربية التي قرأتها غير الكتب الدراسية	لغـــة جدتك	لغـــة جدك	لغــة والدتك	لغـــة والدك	جنسية والدتك		لا أتكلم				هل يتكلمون لغتك الأولى
	.	510 ,					,				مست دري
الصحف/القصص/تفسير ابن كثير	دبان	دبان	دبان	ديان	غانية	غاني	•		/	عربية/انجليزية	نعم
رياض الصالحين/صفوة النفاسير الرسائل التي توزعها رابطة العالم الإسلامي	البنجابية	البنجابية	البنجابية	البنجابية	باكستانية	باكستاني		1	•	العربيسة أردويسة	بعضهم
الْفقه/التفاسير	إغال	إغال	إغال	إغال	نيجيرية	نيجيري		V		الهوســـــا الإنجليزية	¥
البخلاء/من صحيح البخاري/نيل الأوطار	البنجابية	البنجابية	البنجابية	البنجابية	باكستانية	باكستاني		V		الأردوية	نعم
قصص الأنبياء/كتب لا أذكرها	الفارسية	بشتو	بشتو	بشتو	أفغانية	أفغاني			. *	البوشــتو الفارســية	بعضهم
فقه السنة/التاريخ الإسلامي كتاب النحو/أحاديث نبوية	يوربا	يوربا	يوربا	يوربا	نيجي	نيجيري				العربية الإنجليزية	تعم
شذور الذهب/رياض الصالحين من كنوز	التركية	التركية	التركية	التركية	تركية	تركي		/	٠.	العربيسة	نعم
السنة/نور الإيضاح قصص الأنبياء/فتح الباري	جركسيه	جركسيه	التركية	التركية	تركية	تركي			/	التركيـــة	نعم
التاريخ الإسلامي	يوربا	يوربا	يوربا	يوربا	نيجيرية	نيجيري		/.		وريا/الإنجليزية	نعم ي
التفسير/الحديث/كتب العلوم الجغرافية/قصص الأنبياء	يوربا	يوربا	يوربا	يوربا	نيجيربة	نيجيري				يوربا	نعم
قصص الأنبياء/روضة الناجعين التفسير الصاوي/ا ألفية ابن مالك	الاندونيسية	الاندونيسية	الاندونيسية	الاندونيسية	اندونيسية	اندونيسي			/	العربيـــة	بعضهم
قصص الأنبياء/الذين هبطوا من السماء الحرب والسلام/السكرية	المورو	النمبرا	العربية	العربية	سودانية	سوداني				العربية	نعم
التوحيد/التفسير	. الملايوبة	الملايوبة	الملايوبة	الملايوبة	الملايوبة	الملايوبة		/		العربيسة	نعم
آيات الأحكام/تربية الأؤلاد	التركية *	التركية	التركية	التركية	تركية	تركي	,			التركيــة	نعم .
آيات الأحكام/تربية الأولاد	Ď	0	Ð	b	ij	0				التركيــة دائ	نعم
قطوف/سيرة النبي/حياة الصحابة الجهاد في الإسلام/أم كلثوم	البنجابية	البنجابية	البنجابية	البنجابية	باكستانية	باكستاني			/	الارديسة العربيسة /	نعم
كتب التفاسير والحديث والفقه	المندورية	المندورية	المندورية	المندورية	اندونيسية	اندونيسي		/	•	العربيــة الاندونيسية	بعضهم
بعض التفاسير/رياض الصالحين	الصومالية	الصومالية	الصومالية	الصومالية	صومالية	صومالي		/		العربية الصومالي	نعم

	تعلمت اللغة العربية قبل	لغيآت	اللغية	اللغــة	11		5 .14	N I 1	1.
طلاب من جنسيتك	أم بعد الالتحاق بالمعهد	أخسرى	الثانية	الأولى	العمر	محل الميلاد	اجتسبه	ل الاســـم	م سلسا
نعم	قبل الالتحاق	الهنديــة الفارسية	أردو	أردو	۳۷	الهند	هتدي	إمتياز أحمد الحاج محمد	ź.
نعم	بعد الالتحاق	الإنجليزية الفرنسية	المندي	التمني	77	سيراليون	سيراليوني	عبد الرهن توري	٤١
تعم	قبل الالتحاق	الإنجليزية	_	الملايو	**	ماليزيا	ماليزي	سليمان بن صالح	ź T
تعن	بعد الالتحاق	الفرنسية	_	التركية	لم يذكر	تركيا	تركي	محمد جبشلي	٤٣
تعم	قبل الالتحاق	الإنجليزية	بسيام الإنجليزية	ملايـو	_	تايلند	تايلندي	إسماعيل حاج درامي	ŧŧ
نعم	قبل الالتحاق	الإنجليزية	ماجندانادية	ماراناويه		الفلبين	فلبيني	عبد القهار بانجوان بادلو	٤٥
نعم	قبل الالتحاق	الإنجليزية	تفالوغ	ماجندتاوية	·	القلبين	فلبيني	بديع الزمان سالياو	£ 7.
نعم	قبل الالتحاق		أردية	بنغالية		بنغلاديش	بنغلاديش	أحمد حسين فاروق	٤V
نعم	بعد الالتحاق	_	الانجليزية	بنغالية		بنغلاديش	بنغلاديش	محمد شهادة حسين	٤٨
نعم	قبل الالتحاق	_	الإنجليزية	السواحيلية	٧.	تنزانيا	تنزاني	سعيد ناصر سيف	٤٩
نعم	بعد الالتحاق	الفارسية	الإنجليزية	الأردية	حمد	باكستان	باكستاني	محمد إقبال فاروق	٥.
نعم	قبل الالتحاق	التركية الإنجليزية	الفارسية	بثنو	مسدد	أفغانستان	أفغاني	عبد العيم لاجور دخان	01
. نعم	بعد الالتحاق	التوكية الإنجليزية	الفارسية	بشنو		أفغانستان	أفغاني	محمد عامر صافي	
نعيم	بعد الالتحاق	الإنجليزية	الأردية	بونج		باكستان	باكستاني	شفيق أحمد خان	٥٣
نعم	بعد الالتحاق	الإنجليزية بنجابية	الأردية	الكشميرية	سبير	باكستان	باكستاني	محمد أشرف خان	٤٥
نعم	بعد الالتحاق	الإنجليزية	الأردية	بنجابية		باكستان	باكستان	عبد الرؤوف قريش	٥٥
نعم	قبل الالتحاق	الإنحليزية	تفالوغ	ماراناوية	e, seen	الفلبين	فلبيني	أنبياء غورو سائكونان	٦٥
نعم	بعد الالتحاق	الإنجليزية	التركية	الكردية	التسبيد	تركيا	تركي	سعيد أوكسوز	٥٧
نعم	بعد الالتحاق	الإنجليزية	_	التركية	**	تركيا	تركي	أحمد صوركون	٥٨
نعم	قبل الالتحاق	الإنجليزية	_	الماليزية	22	ماليزيا	ماليزي	جيئكو الياس بن علي	٥٩
نعم	قبل الالتحاق	الإنجليزية	العربية	يوربا	Y £	نيجيريا	نيجيري	عبد الكريم لاش اديليكي	٦.

الكتب العربية التبي قرأتها	لغــة		أغــة	لفسة	جنسية	حنسية	معهم العربية	أتكل	اللغة التي تحاما سا	هل يتكلمون
غير الكتب الدراسية	ىت. جدتك	عب. جدك	والدتك	والدك	والدتك	- '	أحيانا لاأتكلم	كثيرا		س يەسىرە لغتك الأولى
القراء والمختارات/المقامات/المتنبي	أردو	أردو	أردو	أردو	هندية	هندي		/	العربية	بعضهم
الفقه/المقامات/مفتاح النحوية	التمني	التخني	التمنسي	التمني	سيراليونية	سيراليوني			التمني	نعم
منهاج المسلم/الإنسلام/الفقه	الملايو	الملائيو	الملاتيو	الملايو	ماليزية	ماليزي	/		الملايـــو نا	نعم
آيات الأحكام/صفوة التفاسير/التقافة الإسلامية	التركية	التركية	التركية	التركية	تركية	تركمي	. /		العربيــــة والتركية	فعم
شرح ابن عقيل/تفسير الجلالين/مجلة التضامن الإنسلامي .	الملايو	الملايو	الملايو	الملايو	تايلندية	تايلندي		-	الملايو	نعم
بلوغ الحرام/صفة صلاة النبي تفسير ابن كثير تفسير ابن كثير	مارانو ماغندانون	مارانو ماغندانون	مارانو	ماراتو ماغتدانون	فلینیة فلینی	فابینی فابینی		_	ھارانو مارانو	نعم: نعم
تفسير ابن كثير .	بنغالية	بنغالية	بنغالية	بنغالية		بنغلاديشي		_	بنغاليه	نعم
السيرة النبوية/تفسير ابن كثير	بنغالية	بنغالية	بنغالية	بنغائية	بنغلاديشية	بنغلاديشي	<u> </u>	_	بتغاليه	نعم
القراء الرشيدة/المطالعه العربية/بعض الكتب	السواحلية	السواحلية	السواحلية	السواحليه	تنزانية	تتزاني		- .	السواحليه	تعيم
الدينية مباديء الاسلام/الحلال والحرام/معالم في الطريق	الأردية	الأردية	الأردية	الأردية	باكستانية	باكستاني			الأردية	نعم
التحفة السنية/شرح ابن عقيل	البشتو	البشتو	البشتو	البشتو	أفغانية	أفغاني			البشتو	نعم
تفسير ابن كثير/محلات عربية	الفارسية	الفارسية	الفارسية	الفارسية	أفغانية	أفغاني			الفارسية	نعم
تفسير ابن كغير/من كنوز ٍ السنة	ينشية	ينشية	ينشية	بنشية	باكستانية	باكستالي		_	الأردية	Y
صفوة التفاسير/تربية الأولاد في الاسلام	غيراب	بهارية	قيراله	تيالې	باكستاني	باكستاني		-	الأردية	نعم
فقه السيرة/قوارب النجاة/تفسير ابن كثير	بنجابية	بنجابية	بنجابية	بنجابية	باكستانية	باكستاني		_	الأردية	نعم
قطر الندى/الكواكب الدرية	مارانو	مارانو	مارانو	مارانو	فلبينية	فلبيني			مارانو	ثعم
سيرة حياة بدر الزمان/الآية الكبرى/الخطبة	الكرديه	الكرديه	التركية	التركية	تركية	تركي		_	التوكية	تعم
الشامية								,		
بعض التقامير/سيرة النبي/القواعد/فقه السنه/الشرق والغرب	التركية	التوكي ة	التركية	التركية	تركية	توكي			العربية	نعم
فقه السنه/تفسير الجلالين	الماليزية	الماليزية	الماليزية	المائيزية	ماليزية	ماليزي	_/		لاليزية/العربية	نعم ا.
صفوة التفاسير/توبية الأولاد/النحو الواضح/قاموس الإعراب	يوريا	يوريا	يوربا	يوريا	نيجيزية	نيجيري	•	/	العربيسة	نعم

في المعهد	تعلمت اللغة العربية قبل	لغات	اللغية	اللغية					-
طلاب من					العمو	محل الميلاد	الجنسية	الاسم	مساسل
جنسيتك	أم بعد الالتحاق بالمعهد	أخــرى	الثانية	الأولى					
نعم	بعد الائتحاق	الإنجليزية	_	التركية	Y 7.	توكيا	توكي	محمد أليكلي	11
نعم	بعد الالتحاق	الإنجليزية	_	الاندونيسية	**	اندونيسيا	اندونيسي	محمد موموه مدركة	٦٢
نعم	بعد الالتحاق	الإنجليزية	_	الملايوية	**	ماليزيا	ماليزي	عزيز بن مودا	77
نعم	بعد الالتحاق	الفارسية	أردو	بتغلا	**		بنغلاديشي	محمد أبو القاسم	7.5
نعم	بعد الالتحاق	الأردو	_	بنغلا	* *	بنغلاديش	بنغلاديش	مشتاق أهد	47
نعم	بعد الالتحاق	الإنجليزية	_	الملائيوية	۲۳	ماليزيا	ماليزي	أبو بكر بن عبد الله	77
نعم	بعد الالتحاق	الإنجليزية ياباني	البورمية	الصينية	۳۷	بورما	بورماني	ستانلي كيان عبد الرحمن	٦٧
نعم	بعد الالتحاق	الإنجليزية	البورمية	الصينية	44	يورما	بورماني	ماونج أونج محمد سليمان	٦.٨
نعم	قبل الالتحاق	الإنجليزية الفرنسية	الإنجليزية	منبك	**	ليبريا	ليبيري	فودي محمد كإرا	44
تعم	بعد الالتحاق	أردو	الإنجليرية	بنغلا	71	بنغلاديش	بنغلاديشي	سيد اشتياق أحمد	٧٠
تعم	بعد الالتحاق	الفرنسية الفارسية	التوكية	الكردية	۳1	تركيا	تركي	عثمان تونج	٧١

الكتب العربية التي قرأتها	لغــة	لغــة	لغــة	لغــة	جنسية	ī	معهم العربية	أتكلم	اللغة التي	- 10 to
غير الكتب الدراسية	جدتك	جدك	ىت. والدتك	ىت. واڭدك	جنسيه والدتك	جنسية والدك	أحيانا لاأتكلم	كثيرا		هل يتكلمون المختك الأولى
التفسير/الحديث/الجوائد	تركية	تركية	تركية/عربية	تركية	سعودية	تركي			العربية/التركية	نعم
التفسير المراغي/القاموس المربوي	الاندونيسية	لاندونيسية	الاندرنيسية ا	الاندونيسية	اندۇنىسية	اثدونيسي			الملايوية	نعم
مجلة الأمة/تربية الأولاد/الجلالين/إتمام الوفاء	الملايوية	الملايوية	الملايوية	اللابية	ماليزية	ماليزي			الملايوية	نعيم
نفحة العرب/نية المصلي/مفيد الطالبين/هداية	بنفلا	بنغلا	بتغلا	بنفلا	بغلاديثية	بنغلاديش			العربيسة	نعم
النحو							•			
سيرة النبي/الفقه على المذاهب الأربعة/نور	3	•	D	n	b	b		V	التغلا	نعم
اليقين/بداية المجتهد										
السيرة النبوية/تفسير آيات الأحكام	الملايوية	الملايوية	الملازوية	الملايوية	مائيزيه	ماليزي	/		الملايوية	نعم
مجلة/جريدة	الصينية	المينية	الصينية	الصينية	صينية	صيني	~		صيني /يورمي	نعم
التفسير ١٤ لحديث/مجلات	ı	¥	Ð	b	برومانية	بورماني	·/		البورمية	نعم
الإسلام/نحو وصرف/جرائد	منبك	منيك	منبك	منبك	'ليبرية	ليبيري			العربيـــة الإنجليزية	تعم
تفسير القرآن/ح <i>ديث/بجلات</i>	بنغلا	ينغلا	بنفلا	بنغلا	بنغلاديشية	بنغلاديش			بنغلا/أردو	نعم
الرجال حول الرسول/وعد الحق/مرآة الإسلام/خان الخليلي	الكِردية	الكردية	الكردية	الكردية	تركية	ترکي	V	ν	العربية/التركية	Ŋ

نماذج من إجابات الطلاب مثل مستوياتهم الختلفة أخطاء عامة (كثيرة)

وزارة التعليم العالي جامعة أم القرى معهد اللغة العربية / بكة المكرمة

اسم الطالب: محمد طيب محمد.

المستوى : المتقدم الثاني رقم ((٤))

المادة : إنشاء

التاريخ

بسم الله الرحمن الرحيم

(تجاربي ومشاهداتي أثناء إقامتي في مكة ودراستي للغة العربية في المعهد)) أنا محمد طيب محمد إندونيسي جنسية . أحد من طلاب معهد اللغة العربية بمكة المكرمة . وقد جئت في مكة منذ أربع سنوات ، وفي هذه اللهظة الطويلة قد جربت معاملات كثيرة . وهذه المعاملات بدأت منذ جئت في هذا المكان المقدس .

وعندما جئت في مكة أولاً أديت العمرة ، قبل أديتها استعملت ملابس الإحرام في جدة وأخذت ميقات فيها ثم نويت لأداء العمرة ، وبعد ذلك ذهبت إلى مكة المكرمة وعندما وصلت إليها فدخلت في المسجد الحرام وطوفت الكعبة المشرفة سبع مرات ثم صلت صلاة أمام مقام إبراهيم ركعتين ، ثم ذهبت إلى مكان السعي ، وسعيت هناك سبع مرات بين الصفا والمروة ، ثم قصرت شعري لتمام أركان العمرة .

وعندما جاء موسم الحج في التاسعة من ذي الحجة ذهبت إلى عرفات الأديت أركان الإسلام خسة ، ووقفت فيها يوماً في نصف الليل يوم التاسع من ذي الحجة انتقلت إلى منى . ثم وقفت الفجر أو الصباح وصلت إى منى وتوجهت إلى هرة الكبرى فرميتها سبع مرات . ثم ذهبت إلى المسجد الحرام ، وطوفت حول الكعبة سبع مرات وسعيت بين الصفا والمروة سبع مرات . ثم رجعت مرة ثانية إلى منى فمكثت فيه حتى انتهيت من وقت المبيت .

وفي أثناء الحج قد رأيت فيه الأشياء الكثيرة . (ومنها عندما جمع الحجاج في عرفات فرأيت هناك المسلمين) يلبسون ملابسهم في نوع واحد وقد صورت في نفسي كأن في تلك اليوم قلد يأتي يوم البعث . وكذلك في وقت الجمرات كل المسلمين يتوجهون إلى مكان واحد وهو مكان الجمرات .

وبعد أديت العمرة والحج ذهبت إلى الأمكان المقدس منه ، جبل النور الذي فيه نزل الوحي ، وجبل التور وهو مكان يلجأ فيه نبي محمد صلى الله عليه وسلم وأبو بكر الصديق .

وبعد الحج أو شهر ذو الحجة بذأت الدراسة في معهد اللغة العربية ودرست فيه اللغة العربية والتفسير والتوحيد والفقه ، والحديث وغير ذلك . وبهذا الدروس قد يستفاد إلي كثيراً ، لأن كل الدرس مترابط بعضه من بعض . وكذلك منذ درست في المعهد حتى الآن أنا قد أستطيع أن أتكلم باللغة العربية مع أصدقاء من بلاد مختلفة حتى مع السعودين .

وزارة التعليم العالي جامعة أم القرى معهد اللغة العربية / بكة المكرمة

اسم الطالب : محمد عالم عبد الجيد

المستوى : المتقدم الثاني رقم ٣

المادة : تعبير

التاريخ : ١٤٠٣/٦/٦ هـ

بسم الله الرهمن الرحيم

الحمد لله الذي وحده وصل على محمد ولا نبي بعده

أما بعد : اول شيء أريت وشاهدت في المملكة العربية السعودية خدمة عظمي واكبر هو خدمة لليضوف الرحمن من قبل الحكومة السعودية وتهئية الوسائل الراحة بكل طاقة وهكذ خدمة الحرمين الشريفين وتطبيق الشريعة الاسلامية على جميع الناس الذين يعيشون في المملكة وتبرية اولاد الناس تبرية الاسلامية في جامعات المملكة العربية السعودية خصوصا عنايتهم على اولاد الناس من بلاد الاسلامية الذين يسمح لهم بمحنة الدرسة إلى المملكه وللدفاع عن حق المظلوم وتهئية الوسائل العلمية للطلاب الجامعة وارسال الدعاة إلى الممالك الاسلامية حتى يحيى به الاسلام ويدعو الناس إلى دين الاسلام ورأيت الناس والشعب يتمسك بدين الاسلام وشرائعه والمساجد تملون وقت الصلاة بالمصلين واقفال الدكاكين وقت الصلاة وهذا يدل على اسلامه الحكومة السعودية وتطبيقه وتطبيق على الشعب واجراء الحدود الشريعية ورأيت في الجامعات برنامجهم اسلاهية تماما والحجاب الشريعية ورأيت المدارس البنات جرى التدريس مطابق حكم الشرع وتعاون الحكومة السعودية مع الدول الذين يحدث أحيانا المصائب وتعاونهم مع الشعب خصوصا بدرجة عالية ولا ما رأيت هذا التعاون في دولة اخرى وقابلت مع الأجناس المختلفة في المعهد ومع الاستاذة اصحاب الخبرة والتجربة واستفدنا من كل وحد بفضل الله من علمهم وتجربتهم واجيد اللغة العربية في تلك المدة القصيرة استفدت الحمد لله كثيرة والحمد لله

وزارة التعليم العالي ِ جامعة أم القرى معهد اللغة العربية / بكة المكرمة

اسم الطالب: عبد الله محمد سعيد

المستوى : المتقدم الثاني رقم ٣

المادة : تعبير

التاريخ : ١٤٠٣/٦/٦ هـ

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله كثير على نعمته لحضوري إلى هذه المكان المقدس. أن مكة غير مجهول مكان وهي غاية لكل مسلم في العالم.

حين وصلت إلى مكة قد تجاريت الشياء كثير . خصوصا في موسم الحج .

يأتي الناس من كل بلاد العام ليؤدوا فرضة الحج وفي هذا وقت تكثر مكة الناس وكل مكان منها مزدهمة بالناس

وفي هذا الوقت مشي على القدمين أفضل وأسرع من الركب للسيارة لان عدد الناس كثيرون . وغير ذلك حصول الى المسجد الحرام لأداء الصلوات داخله تكون صعبة إلا إذا لازم أحد نفسه في المسجد الحرام أو قرب منه .

تكون فيها مشروع جدد مثل بناء البيوت وتوسعة الشوارع وغرش الاشجار .

وفي شهر رمضان تشتد الشمس حرارة ولا تجد الناس خرج البيوت الا قليل وتبقى مكة هادية

وفي شهر رمضان يشعر المسلم التأخي في الاسلام في وقت افطار الصوم كما الناس يدعون الاخرين ان يفطروا معهم .

وبنسبة الدروس لغة العربية في المعهد أقول انها جيد وفيها فوائد كثير .

لانني ما كنت أعرف شيئا لو كلمة تعالى والان الحمد لله استطيع ان اتكلم قليل وحتى فهم بعض أيات القرآن الكريم حين أتلوه .

وهذا من جهد الادارة والاساتذ من المعهد .

أقول ان معهد اللغة العربية مفيد واساس في بناء الطلاب غير الناطقين لدروس في الجامعات

وشهادت أيضا تغير في المناهج وأساليب دروس في كل سنة يلائم الطلاب . ودليل ان المعهد يستفيد الطلاب هو على نفسي لانني اكتب وأعبر نفسي بلغة العربية كما نرى القارى هذا الموضوع .

في السابق ما اعتقدت ساستطيع ان اتبع الدروس والان: افهم تفسير القران الكريم أقول الحمد لله كثيرا

وزارة التعليم العالي جامعة أم القرى معهد اللغة العربية بكة المكرمة

اسم الطالب : ستانلي كيان عبد الرحمن

المستوى الدراسي : المتقدم الثاني رقم ١

الفصل الدراسي : ١٤٠٣/١٤٠٢ هـ

المادة : اختبار تعبير

بسم الله الرحمن الرحيم

تقع مكة المكرمة في منطقة العربية الجزيرة . كان مكة موقفا للتاجر ما بين دمشقي ويمني . وأولا عاش فيها هو ابراهيم عليه سلام وزوجه هارق وابنه اسماعيل . مكة مكرمة مقدسة لدين الاسلام لأنه تقع فيها بيت الله المسجد الحرام والكعبة الشريفة ومقام إبراهيم وبئر زمزم . كان نزل الوحي من الله إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم في جبل الحراء .المسلمون من كل أماكين يتوجهون إلى الكعبة في صلاتهم في كل يوم وليلة . مكة المكرمة مزدهة بالسوكان مختلفة والمبنى عالية حديدة ، والطروق واسعة مثبتة في شرق مكة تقع عرفات ومزدلفة ومنى . يحاجون إليها من كل دولة مرة واحدة في كل سنة . لأن فرض الله تعالى الحج لكل مسلم في الحياتهم مرة واحدة . يبني ويصلح الحكومة العربية السوعدية الطروق ليسهل المسلمون في حجاتهم . وفي جانب مكة ، تقع جبل الثور التي السوعدية الطروق ليسهل المسلمون في حجاتهم . وفي جانب مكة ، تقع جبل الثور التي المول الله وصديقه أبو بكر عندما اشتد الأذى الكفار .

الذي يصعد هذا الجبل يعرف كيف اجتهد وجاهد رسول الله أن يجعل دين الاسلام على الناس ليفيد البشر في الحياتهم والإقامتي في دراستي للغة العربية في المعهد .

نماذج لإجابات

بها أخطاء شائعة (وسط)

وزارة التعليم العالي جامعة أم القرى معهد اللغة العربية / بكة المكرمة

اسم الطالب: زيدي عارف

المستوى : المتقدم الثاني ــ رقم ــ ٣ــ

المادة : تعبير

التماريخ : ٧ ١٤٠٣/٦ هـ

بسم الله الرحمن الرحيم ـــ مشاهدتي أثناء إقامتي بمكة المكرمة ـــ

جنت إلى مكة المكرمة قبل سنتين والتحقت في معهد اللغة العربية بجامعة أم القرى في السنة . ١٤٠٠ هـ .

جئت إلى مكة المكرمة لأتعلم اللغة العربية والعلوم الدين . حينا بدأت الدراسة بمعهد اللغة العربية حتى الآن شاهدت كثيرا من عجائب الحياة وكثير من المسلمين والمسلمات الذين جاءو إلى الأرض المقدس من مختلف الجنسيات لأداء فريضة الحج حتى أستطيع أن شاهدت الناس من أنواع الشكل . وهم جاءو من كل مج عميق يصلون ويطوفون حول الكعبة المشرفة بالمسجد الحرام . ورأيت كثيرا في هذا البلد الأمين آثار الإسلام مثل جبل نور وجبل ثور وغير ذلك . سكنت مع زملاء قريب من المسجد الحرام . لأني أحب كثيرا أن طفت حول الكعبة المشرفة وقرأت آيات من القرآن الكريم . ومن ناحية المدروس

قد استفدت كثيرا من المعهد اللغة العربية عن علوم الدين . وفرحت فرحا حينا فهمت الدرس لعلي أن أكون عالما بكل العلوم حتى أستطيع أن انشر الدعوة الدعوة الإسلامية في كل أرجاء الدنيا خاصة في بلدي إندونيسيا لأن الحديث رسول الله صلى الله عليه وسلم

من أرد الدنيا فعليه بالعلم ومن أراد الآخرة فعليه بالعلم ومن أرد الدين آمنوا مَتكم ومن أرادهما معا فعليه بالعلم . ومن قوله تعالى عز وجل . يرفع الله الذين آمنوا مَتكم والذين أوتوا العلم درجات .

وإن نشاء الله بعدما تخرجت من المعهد اللغة العربية أريد أن أواصل إلى كلية الشريعة لأن أكون مدرسا في شريعة الإسلام .

وأسأل الله العظيم أن يوافقني لما يحبه ويرضاه

ــ والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته_

وزارة التعليم العالي جامعة أم القرى معهد اللغة العربية / بكة المكرمة

اسم الطالب : عبد القهّار بانجون باولو

المستوى الدراسي : المتقدم الثاني رقم ٢

الفصل الدراسي : ١٤٠٣ هـ ١٤٠٤ هـ

المسادة : تعبير

بسم الله الرحمن الرحيم

الموضوع : اذكر تجاربك ومشاهداتك أثناء إقامتك في مكة ودراستك للغة العربية في المعهد .

هداً لله والصلاة والسلام على رسول الله واله وصلحبه أجمعين . أود أن أذكر لكم تجاربتي ومشاهداتي أثناء إقامتي في مكة ودراستي للغة العربية في المعهد بجامعة أم القرى ، حين كنت في بلادي مندانا وقد كنت جاهلا في العبادات والعقائد الحقيقية لأن معلوماتي في الدين محدودة . ثم حين سافرت إلى هذا البلد الأمين ومكنت فيها بضع سنوات قد عرفت العبادات والعقائد الحقيقية بوصايا العلماء هذا البلد المقدس . فلما ألهمني الله حب التعلم للدين الإسلامي طلبت منه أن يوفقني به فاستجاب دعائي فقبلت في معهد اللغة العربية، وفي أثناء دراستي فيه قد تعلمت كثيرا من المعلومات والمبادىء المختلفة التي مجهولة لدي من قبل ، وعرفت جيداً العقيدة الصحيحة التي هي عقيدة أهل السنة والجماعة وكذلك بعض الأحكام الشرعية .

من تجاربي قد تعودت التعلم باللغة العربية وكذلك بعض اللهجات العربية واللغات الأخرى، وعرفت وتعلمت كيف أتعامل مع الناس المختلفة وكذلك عرفت كيف أتحامل راية الإسلام في بلادي التي بها الديانات المختلفة . وكذلك المشاكل التي تمر بالناس أحيانا كيف أحلها . فكل هذه التجارب والمشاهدات قد عرفتها أثناء إقامتي في مكة ودراستي للغة العربية في المعهد بجامعة أم القرى ، وبهذه النعم التي أنعم الله علي أشكره شكرا لا نهاية له ثم أشكر جميع العلماء في هذا البلد الأمين.

وختاما أسأل الله أن يديم لنا السعادة والعافية والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

وزارة التعليم العالي جامعة أم القرى معهد اللغة العربية / بكة المكرمة

اسم الطالب : إمتياز أحمد الحاج محمد يس

المستوى : المتقدم الثاني رقم اثنين

المادة :

التاريخ : ٦ جمادي الآخرة ١٤٠٣ هـ ٣٠ مارس ١٩٨٣ م

بسم الله الرحمن الوحيم

السؤال — اكتب في الموضوع الآتي أذكر تجاربك ومشاهداتك أثناء إقامتك في مكة ودراستك للغة العربية في المعهد .

الجواب __

أنا المدعو / إمتياز أحمد الحاج محمد يس كنت مشتاقا مز زمن قديم أن يوفقني الله الزيارة المباركة للارض المقدسة التي جعلها الله مهبط وحي ومنار علم وعرفان ومبعث أفضل رسول محمد بن عبد الله بن عبد المطلب عليه أفضل الصلوة والتسليم بطريق الالتحاق بجامعة أم القرى التي أسست على تقوى من الله والتي لم تزل ولا تزال تقوم بدور عظيم في جميع انحاء العلوم والفنون والتي توفر لجميع الطلاب ما يحتاجون إليه في أثناء الدراسته فقدر لي أن أبعث طلباً للالتحاق فبعثته في العام الماضي أثناء الدراسته فقدر لي أن أبعث طلباً للالتحاق فبعثته في العام الماضي المناعد على المنافق الماضي المنافق المراعدة وزرت على أن أطير بغاية سروري ومسرتي ولما وصلت في هذه البقعة المباركة وزرت الجامعة كدت أن أطير بغاية سروري ومسرتي ولما وصلت في هذه البقعة المباركة وزرت المسجد الحرام الذي هو أول بيت وضع للناس لعبادة الله وحده فتأثرت بزيارته تأثراً بالغا لا استطيع تعبيره بألفاظ واضحة ووجدت حلاوة ايمانية في قلبي تفوق كل حلاوة تفوقا نهائيا والذي أعجبني وادهشني في هذه البقعة المباركة من الناحية الدينية أن المسلمين نهائيا والذي أعجبني وادهشني في هذه البقعة المباركة من الناحية الدينية أن المسلمين

يافظون على الصلوات التي هي عماد الدين واهم الاركان في الاسلام بعد الايمان بالله ورسله وملائكته وكتبه واليوم الاخر والقدر خيره وشرة والإيات القرآنية والاحاديث النبوية وردت بكثرة كاثرة تدل على أهميتها وقد جاء ذكر الصلوة في القرآن الحكيم في سبعين موضعا فيما اذكر. وقد قال رسول الله صلى الله عليه وسلم الصلوة عماد الدين فمن أقامها فقد أقام الدين ومن هدمها فقد هدم الدين. فالحمد للله على ذالك المن والكرم على المسلمين في هذه البقعة المباركة وما وجدت في المعهد بعده التحقت به من مناهج الدراسته والتدريس والقاء دروس على وجه احسن وابلغ في المر ام من الأساتذة البارعين الذين يعملون التجارب العظيمة في هذا المجال والشفقة والحدب على الطلاب منهم فهو مما اعجبني إعجاباً كبيراً بالغاً إلى حد النهاية فإن الطرق والاساليب للتعليم وللتدريس في المعهد تودي مهمته أداء كاملاً في أقل مدة بيسر وسهولة وفي الماضي اتفكر عيها كنت أسمع من الزملاء الذين يتعلمون في هذه الجامعة أن المعهد أسس بغير الناطقين باللغة العربية وكل مدة التعليم فيه ثلاث سنوات والطالب إذا تخرج بهذا المعهد في هذه المدة يصبح قادراً على الكتابة والتكلم على كإل الوجه فهذا الخبر العجيب لا يستقر في قلبي وكنت منكرا عليه ولكن إذا التحقت به بالفعل وعاينت نشاطه وجربت فايقت أن المهد قايقت أن المهد وحربت فايقت أن المهر وليس فيه مبالغة.

الملاحظة : لولا ضيق الجال لكتبت مزيدا عليه

نماذج لإجابات

بها أخطاء قليلة

وزارة التعليم العالي جامعة أم القرى معهد اللغة العربية / بكة المكرمة

اسم الطالب : فيصل حسن عبد الله لادو

المستوى : المتقدم الثاني رقم (٣)

المادة : تعبير

التاريخ : ٦ من جمادي الأولى ١٤٠٣ هـ ـ ٢٠ مارس ١٩٨٣

بسم الله الرهمن الوحيم

والصلاة والسلام على أشرف المرسلين

عندما علمت في بلادي أنه قد تم قبولي للدراسة في مكة حمدت الله كثيرا لأن زيارة بيت الله الحرام كانت أمنية تراودني منذ الصغر وحينا استقليت السيارة من جدة في الطريق إلى مكة غمرني إحساس الفرحة و إحساس الرهبة من عظمة وجلال الموقف .. إلى أن وصلت ديار الرحمن .. وأول شيء شاهدته دلالات الأسلام في الملبس وصدق كل من تسأله وأول تجربة أعايشها كانت في (الباص) لم أنتبه للوحة التي مكتوب عليها خاص بالسيدات فحاولت الدخول للقسم الذي هو أقرب لي فنبهني أحد الأخوة لذلك ..

أما أروع تجاربي وأحبها إلى نفسي كانت في اليوم الذي اعتمرت فيه وبالروعة المشاعر التي كانت تهزني . فالقيمة الروحية للحرم تتصاغر أمامها كل الأشياء بأختلاف مسمياتها . شاهدت في الحرم كيف ذابت القوميات المتباينة في بوتقة واحدة إسمها الأسلام فما أقواها وأصلبها أخوة . ففي هذا البلد الأمين الكل متمسك بشريعة الله

حق تمسك ودائماً عندما أخرج هائماً في الطرقات أحس بلأمن والأمان وأحمد الله كثيراً .. وعندما يحين وقت الصلاة وتنطلق كلمة حي على الصلاة ، حي على الصلاة ، الجميع يلبي هذا النداء ويتركون كل أمور الدنيا ويتجهون للعلي الخلاق مقسم الأرزاق .

وفي معهد اللغة العربية حيث أدرس وجدت أخوة لي من بلاد مختلفة ويتحدثون بلغات متباينة واليوم لغة القرآن جمعتهم ووحدت ألسنتهم .

واستفدت كثيرا من دراسة اللغة خاصة التجويد ..

أحمده تعالى الذي أكرمني بالدراسة في مكة البلد الذي اصطفاه قبلة للأسلام .

وزارة التعليم العالي جامعة أم القرى معهد اللغة العربية / بكة المكرمة

اسم الطالب : عبد الرحمن بوتامل

المستسوى : المتقدم الثاني رقم ٣

المادة : التعبير

التاريخ : ٦ من جمادي الآخرة ١٤٠٣ هـ .

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على رسوله الأمين وعلى آله وصحبه أجمعينُ والتابعين لهم بإحسان إلى يوم الدين . وبعد /

كنت جدّ مسرور حينا سمعت عن قبول طلبتي للالتحاق في معهد اللغة العربية بجامعة أم القرى بمكة المكرمة ، العاصمة المقدسة ، لأتابع دراسة اللغة العربية من مقرّها . لأنه كان من تمنياتي التي كنت ألمسها في قلبي أن أزور الحرمين الشريفين وأؤدي مناسم الحج والعمرة ، وأشاهد الأماكن الأثرية والتاريخية في الإسلام ، وأن أتلقّى من إحدى جامعات المملكة العربية السعودية العلوم الدينية واللغوية . وقد وفقني الله تعالى غذه التمنيات هميعها فأشكره شكرا جزيلا وأحمده حمدا كثيرا ، — الحمد لله أولا وآخرا

وقد جئت إلى مكة بعون الله تعالى ورعايته يوم التاسع من محرم ١٤٠٣ هـ وأديت مناسك العمرة مباشرة ولا أستطيع أن أعبر شعوري وإحساسي حينا شاهدت مكة المكرمة ، البلد الأمين ، بما فيها بيت الله الحرام الذي وضع للناس أولا . لعادة الله تعالى وحدة . والذي سلمه الله تعالى من أيدي الكفرة والجبابرة طوال التاريخ . والذي طهره تعالى من تنجيس أهل الشرك والوثنية ؛ وما فيها من مشاهد وأماكن العبادة مثل طهره تعلى من تنجيس أهل الشرك والوثنية ؛ وما فيها من مشاهد وأماكن العبادة مثل همنى » و « عرفات » وغيرها التي يؤمها الناس من كل نواحي الدنيا رجالا وعلى كل ضامر ليؤدوا مناسك الحج

وفي اليوم التالي جئت إلى الجامعة مع صديقي الذي يدرس في كلية الدعوة لإحراءات الالتحاق في معهد اللغة العربية الموقر ، فالتحقت بالدراسة بعد احتبار يسير

إن معهد اللغة العربية أحد معاهد جامعة أم القرى ، تدرّس فيه اللغة العربية للطلاب الذين قدموا من بلاد أخرى ، والذين لا يتكلّمون اللغة العربية . يدرس فيه طلاب من كل البلاد الأجنبية تقريبا . فأول شيىء أثر في حياتي وغير معمولاتي هو التعارف بهؤلاء الطلاب الدين قدموا من بلاد مختلفة يحملون بعادات وتقاليد ومعارف مختلفة . وهذا لا يمكن أن يحصله إلا من مثل هذه الجامعة ، ومن هذا البلد الأمين الذي هو قبلة كل مسلم في هذه المعمورة والشيىء الثاني هو تلقي العلوم اللغوية والدينية من الأساتذة المهرة المتخصصين في كل الفنون والعلوم ومن الناطقين باللغة العربية أصلا مثل المملكة العربية السعودية ومصر والسودان وسوريا والعراق وهذه فرصة سعيدة لكل طالب مثلي يأتي من بلد بعيد عن اللغة العربية ، وحتى العلوم الدينية ولا أريد أن أخفي أن اللغة العربية قد تدرس في جامعات الهند . ولكن تدريسها ناقص جدا من ناحية الوسائل التعليمية .

والأساتذة في الجامعة يجتهدون بالغ جهدهم بإخلاص في التعليم خلاف ما نراه في البلاد الأخرى ، لأن الأساتذة يحملون دين الله عز وجل ويراعونه في هميع المجالات فلا يبتغون من التعليم غير وجه الله تعالى . ولا نرى هذا الدافع للعمل في البلاد الأخرى لأنا أما مبتعدة عن التصورات الدينية وإما مستعبدة للأفكار الإلحادية فلا ينبغي أهلها إلا الأغراض الدينوية .

وأختتم هذا المقالة القصيرة واقفا على هذا الحَدِّ دون أن أُعبّر كل إحساسيوشعوري، لأنني أعتقد أن هذا كافٍ. والله ولى التوفيق .

وزارة التعليم العالي جامعة أم القرى معهد اللغة العربية / بكة المكرمة

اسم الطالب : أسعد أحد صافي

المستوى : المتقدم الثاني ٣

المادة : تعبير

التاريخ : ١٤٠٣/٦/٦ هـ

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي جعل لنا السمع والبصر واهدانا إلى الصراط المستقيم هو الذي ليس كمثله شيء وصلى الله تعالى على خير خلقه سيدنا محمد عبده ورسوله . اللهم صل وسلم على عبدك ورسولك محمد (ص).

أما بعد : فيا أيها الاستاذ الكريم فقد طلبت منا أن نذكر تجاربنا ومشاهداتنا أثناء إقامتنا في هذه الأرض المقدسة ، فأنا بنفسي لقد كسبت التجارب الكثيرة التي لا أطيق أن أذكر كل ما شاهدتها في هذه السنوات الثلاثة ، ولكن أذكر بقدر ما أستطيع إن شاء الله .

فلا شكأن هذه الأرض المقدسة المطهرة المنزهة من جميع البلاء والآفات والمصونة من كل مأساة التي يسعى جميع المسلمون في أنحاء العالم ليزورها ويستفيد من بركتها التي أعطاها الله عز وجل . فأنا شخصيا أشعر بأن الله قد أراد لى الخير ولهذا سمح لى أن أزور بيته العتيق ومهد الرسول صلى الله عليه وسلم . وكذلك اراد الله لى الخير حتى وفقني لأستعين بالدراسة اللغة العربية وهي لغة القرآن الكريم واستمر فيها حتى أكون عالما بأمور الدين إن شاء الله . لقد أذكر الحديث الشريف ؛ قال صلى الله عليه وسلم مَن أراد الله به خيراً يفقهه في الدين ، صدق الرسول _ ص _ ولهذا أسعى وأجتهد كل جهدي لأصل إلى ما أريد وأدعو الله أن يوفقني بأداء هذا الأمر .

ومن تجاربي التي لقيتها ، فبأول دخولي في المملكة أحست بالطمأنينة والراحة ، وبعد

دخولي في الحرم تذكرت قصة التي قرأتها في بلادي من هذه البقعة المقدسة وكل أحداث التي وقعت فيها حتى ذاكرت حال النبي — صلى الله عليه وسلم — من ايذانه ومشقاته وتكاليفه التي لقيها منذ ظهور الاسلام حتى يوم هجرته ، فبذلك شعرت بأنني غافل عن ديني وعن كل شي . لأنني لا أعرف مفهوم ديني جيدا كما واجب علينا أن نعرف ، لأن نبينا وسيدنا محمد صلى الله عليه وسلم كم لقي من الايذاء والمشقات في سبيل القامة الدين وأوامر الله وصبر على كلها ، وبفضل الله بقي لنا دينا رضي الله به ورسوله وبسبب هذا الدين نفوز بالجنة ان شاء الله .

ووبعد مدة أدركت وفهمت بأن في هذا البلد الامين يحكم بالعدل والمسلمون فيها سواس لا فرق بين أعجمي ولا عربي بل جميع الناس يشعرون بالمجبة والطمأنينة والسعادة والحمد لله وفيها نظام رشيد الذي يريد بالناس أن يتطلبوا العلم ، وجهز لهم كل احتياجات يتطلبه العلم ويسعى ويجتهد كل جهد ليستفيد الناس والمسلمون الأكثر فنعم الخلوق هذا ونتمنى لهم التوفيق والسعادة ، كما أننا استفدنا الكثير في مجال العلم ولكن ما استطيع أن أقول بأننا قد بدأنا ونسير وراء العلم من جديد . لأننا الحمد لله قد تعلمنا اللغة ونتعلم أكثر إن شاء الله . وأنا شخصيا أشكر الله وأشكر الساتذتنا الكرام وجميع منسوبين ومجتهدين الذي سعوا لترقي العلم وأدعو الله التوفيق والسعادة لي وللم .

شكراً لكم

الفهرست

رقم الصفحة	٤	الموضوع
: بقلم الدكتور عبد الله سليمان الجربوع	ـــديم	_ التصدي _ التق التمهي
): الأخطاء النحوية	رقم (۱)	
: تنكير ما يقتضي السياق تعريفه : (١) تنكير ما هو موصوف بمعرفة	الخطأ	وصف
(ب) التذكير والتأنيث : تذكير ما يقتضي السياق تأنيثه	الخطأ الخطأ	

	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	(~)
ŧ.	وصف الخطأ : عدم مطابقة الصفة الموصوف ــ من حيث التذكير
٤١	عدم مطابقة الصفة الموصوف ــ من حيث التأنيثُ
٤٧	e e e e e e e e e e e e e e e e e e e
-	
	(د)
	تأنيث ما يقتضي السياق تذكيره:
ź۲	وصف الخطأ : (1) تأنيتُ اسم الإشارة حيث يقتضي السياق تذكيره
	(٢) تأنيث الضميرُ حيث يقتضي السياق تذكيره
	(٣) تأنيث العدد حيث يقتضي السياق تذكيره
	(٤) تأنيث الفعل حيث يقتضي السياق تأنيثه
4 1	······································
	(&)
	موضوع الخطأ :
	حروف المعاني
	الخطأ في استعمال حروف المعاني :
4 4	وصف الخطأ : (١) إهمال حرف الجر حيث يقتضي السياق ذكره
٤٦	(٢) زيادة حرف الجر حين لا يقتضي السياق ذكره
٤٨	a 1 a 1 a 44.
	(\$) إهمال حرف العطف حيث يقتضي السياق ذكره
۱٥	(٥) زيادة حرف العطف حيث لا يقتضي السياق ذكره
٥٢	رت) رياده حرف العصف حيث و يقتضي السياق و فره
0 4	
٥٢	* · · · ·
۲۹	The state of the s
٥ ۲	(٩) زيادة أن المصدرية
	. 1. 75 St. 51 - 6-5 F = 5. Latt (41. Miles / Na.)

	()		
	· .	الخطأ	موضوع
	استحسدام الضمائر		
٥٣	•	الخطأ	,
0 1	: (١) حدّف الضمير العائد على هملة الصلة	اخظا	وصف
00	(۲) استخدام ضمير الغائب بدلا من ضمير المتكلم		
٥٥	(٣) استخدام الضمير المنفصل بدلا من الضمير المتصل		
٥٥	(٤) حذف ضمير المتكلم		
	(;)		
		الخطأ	موضوع
	الإفراد والتثنية والجمع		
٥٦	: (١) إفراد ما يقتضى السيق تأنيثه	الخطأ	وصف
٥٦	(۲) إفراد ما يقتضي السياق جمعه	'	,
٥٧	(٣) جمع ما يقتضي آلسياق إفراده		
	(ح)		
		الخطأ	موضوع
	الإعــراب		
٥٨	: (١) إهمال التنوين (تنوين النصب)	الخطأ	وصف
٦,	(٢) رفع ما يقتضي السياق نصبه		
٦.	(٣) رفع ما يقتضي السياق جره		
٦.	(٤) نصب ما يقتضي السياق نصبه		
٦.	(٥) جر ما يقتضي السياق نصبه		-
71	(٦) إثبات النون في الفعل المضارع المنصوب	٠.	-
H &	. At a first of the transfer of the		

رقم الصفحة	الموضوع
(٨) حذف النون من الفعل المضارع المرفوع ٦١	وصف الخطأ :
(٩) لغة أكلوني المبراغيث	
(١٠) عدم حذف عين الفعل المضارع الأجوف المجزوم ٦١	
(١١) عدم حذف ياء القعل المضارع المنقوص المجزوم ٦٦	
(١٣) حذف الممنوع من الصرف	
(١٣) عدم حذف الياء من المنقوص في حالة الرفع	
(١٤) كسر همزة إن حين يقتضي السياق فتحها	
(١٥) فتح همزة إن حين يقتضي السياق كسرها	
(ط)	
:	موضوع الخطأ
زمن الفعــل	
: (١) استخدام الماضي في موضع المضارع ٣٣	وصف الخطأ
(٢) استخدام المضارع في موضع الماضي	- 3
(ي)	
	موضوع الخطأ :
•	موصوع بحث
الأسسلوب	
: (١) حذف كلمة أو أكثر مما يقتضيه السياق	وصف الخطأ
(٢) زيادة كلمة أو أكثر ٦٦	
(٣) ترتيب المفردات داخل الجملة	
. (설)	
	موضوع الخطأ :
•	عوضوح احتداد
المعـــجم	•
: (١) استعمال كلمة مكان أخرى	وصف الخطأ :
(٢) الحَطأ في صياغة المعنى المراد٧٠	-

	(ل)		
		الحفطأ	موضوع
	الأصوات (الصوائت)		
	: (١) تقصير الأصوات الطويلة	الخطأ	وصف
	()		
	:	الخطأ	موضوع
	الأصوات (الصوامت)		
	: (١) استعمال الهاء بدل الحاء	الخطأ	وصف
٥٧	(٢) استعمال العين بدل الهمزة		
۷٥	(٣) استعمال الهمزة بدل العين		
٧٦	(٤) استعمال الكاف بدل القاف		
٧٦	(٥) استعمال القاف بدل الكاف		
٧٦	(٦) استعمال السين بدل الصاد		
٧٦	(٧) استعمال الصاد بدل السين		
٧٦	(٨) استعمال الشين بدل السين		
٧٦	(٩) استعمال السين بدل الشين		
٧٦	(١٠) استعمال الطاء بدل التاء		
٧٦	(١١) استعمال التاء بدل الطاء		
٧٦	(١٢) استعمال الضاد بدل الدال		
٧٦	(۱۳) استعمال السين بدل الثاء		
٧٦	(١٤) استعمال السين بدل الزاي		
٧٦	(١٥) استعمال العين بدل الألف المقصورة		
٧٦	(١٦) استعمال الدال بدل الضاد		
٧٧	(۱۷) استعمال الزاي بدل الظاء		
VV	د ۱۸ استعمال النام بدل الذال		

(U)

وضوع الخطأ

الصِّيَغ

وصف الخطأ : (١) الخلط بين صيغتين من أصل واجد

رقم الصفحة	الموضوع			
(۲) اشتقاق صیغة غیر مستخدمة	وصف الخطأ :			
(w)	موضوع الحطأ			
النسب ٨٤ ٨٤	وصف الخطأ			
(3)	موضوع الخطأ			
إسناد الفعل إلى غير ما يقتضيه السياق ٨٥	وصف الخطأ			
الدراسة اللغوية				
رقم الصفحة	الموضوع			
دراسة لغوية في مجال تحليل الأخطاء لطلاب المستوى المتقدم بمعهد اللغة العربية بجامعة أم القرى . ٨٧				
جدول رقم (۲)	حربي غوذج لل			

	•
رقم الصفحة	لموضوع
1+1	_ نموذج للجدول رقم (٣)
1 * A	ـــ نموذج للجدول رقم (٤)
1.9	_ نموذج للجدول رقم (٥)
11.	دراسة اللغوية للأخطاء
111	_ مستوى النظام الصوتي
	_ جانب التشكيل الصوتي والتركيب المقطعي ومواضع
١٢٨	_ جانب التراكيب
	_ جانب المطابقة في الجملة
	_ ظاهرة المطابقة في النوع والعدد
14	_ ظاهرة المطابقة في زمن الفعل
د في جملة الصلة	ـــ ظاهرة المطابقة من حيث الاسم الموصول وصلة العائد
\ 	_ استعمال حووف الجو
بل المعطوف الأخير	ــــ العطف بدونُ حرف العطف وعدم ذكر الواو إلا ق
107	_ علامة الإعراب
170	جدول رقم (۲)
	سالأخطاء النحوية
	رورو
117	_ التذكير والتأنيث
140	حروف المعاني
YYY:	_ استُخدام الضمائر
***	ـــ الإفراد والتثبية والجمع

	ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
	ــ الإعــراب
* * *	الإعــراب
	الإعــراب
Y 7 7 · · · · · · · · · · · · · · · · ·	الإعــراب
****······	الإعــراب
733 ······ 734, 734	_ الإعــراب

الموضوع

<u> </u>	ـــ الأسلوب
YAY	_ الأسلوب
	ועצע
Y9V	الأخطاء الصوتية والإهلائية
Y4A	_ الأصوات الصوائت
*44	_ الأصوات الصوامت
TTT	جدول رقم (٣)
اریءاریء	ب _ أخطاء خطرة تعوق الفهم . وتزعج السامع أو الق
TTT	جدول رقم (۶) بِ
**************************************	َ _ تاثير اللغة الام
لمغة الأم أو ترجمة شبه حرفية لها ٣٣٩	ـــ الجملة التي يحتمل أن تكون ناجمة عن تأثير ال
T£1	البطاقة الخاصة بأسماء الطلاب وبياناتهم
Tto	كشف بأسماء الطلاب وبياناتهم
	نماذج من إجابات الطلاب
Too	
۳٦١ ·····	_ أخطاء شائعة (وسط)
٣٦٦ ·····	_
***	الفهرس